華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華英一八一二九號
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下・旺角辦事處：上海街四九七號・台北經銷合：中山北路三段三十四號三樓　電話……五九二九九七六號

北京外貿部長李強保證
中國大陸產品
繼續供應港澳
強調大陸擴展與西方國家貿易
主張統一發展國原料產品價格

（合衆國際社東京十三日電）日本共同社報導，北京外貿部長李強提出，應該統一發展中國家輸出原料及產品的價格，包括中國大陸。共同社由北京發出的一項消息說，李強部長在中共權威理論刊物「紅旗」雜誌十月號發表一篇評論，提出此項呼籲。李部長在評論中指出，統一出口原料及產品的價格，目的在於阻止帝國主義國家和超級大國乘機從中謀取利益。他同時表示，中國大陸將會強調同發展中國家進行貿易，以及同第二世界拓展商務關係，推廣先進技術及良好產品。縱使其未明言第二世界所指何國，但顯然是指日本等國家。李部長在評論中說表示，中國大陸保證繼續將產品供應香港和澳門。

（法新社香港十三日電）新華社報導：副總理王震今日在北京接見英國勞斯萊斯有限公司技術顧問，兼北京大學工程學院名譽教授霍格爵士，以及其一行人等。英國駐北京大使亦在場。副外貿部長及其他中共官員也在座。新華社補充謂：霍格爵士及其一行人將於不久離開北京返國。

北京低薪工人本月開始加薪
加薪是提高生產與效率先決條件
中共高層人員開始明白此種道理

（法新社北京十三日電）北京第三號紡織廠一位負責人今日告訴法新社，就北京區薪金問題而召開且於最近閉幕的一次會議，已決定從十月份起對低薪工人加薪。他對到訪的通訊員說：加薪即等於提高生產效率和生產。觀察家視此為反對生產的一種鼓勵，這在四人幫垮台之前一年未曾聽說。自從副總理鄧小平於今年七月復出以來，生產和生產效率已復甦觀。就薪金問題而召開的此一區域性會議，會是一次全國性薪金和就業會議的前奏，這個會議料會在明春召開。各方人士曾謂：加薪主要是對極低薪工人有所影響的人，特別是在底層工作的人。他們每月只賺卅二元人民幣（合十六美元左右）。全國薪金和就業會議大概會掀起文化大革命以來，獎金問題即遭壓制，而對此問題的辯論，現在全國進行中。

（法新社北京十四日電）一項義大利消息今日說，快意汽車廠副總裁亞格內尼結束北京訪問時說，快意汽車廠將派技術訪問團到中共。由亞格內尼率領的快意代表團今日離開北京。自滿日抵步以來他們曾與外貿部長李強及機械建造部官員國際貿易促進委員會官員會談。亞格內尼形容他的行程「簡短而極為有趣」。他提及北京領袖現正開始貫徹其門戶開放政策。亞格內尼計劃在工業城市上海逗留兩天，然後赴廣州參加十月十五日秋季交易會的開幕。

廣州交易會週末揭幕

（路透社北京十三日電）北京新華社宣佈，今年秋季交易會將於週六在廣州正式揭幕，屆時展出的商品會體現過去一年國家經濟發展情形。今次是第四十二屆交易會，亦稱為廣州秋季交易會，預料在為期一個月的展覽中，會吸引成千上萬外國商家前往參觀和交易，估計應邀到場的外商為數二萬五千人。此次交易會適值在北京領袖號召拓展外貿後舉行，因此，外國觀察家認為，北京領袖需要同外國大做生意，取得外匯，購買外國設備，加強建設力量，將國家建設成為一個經濟強國。在北京的貿易界人士說，相信交易會只是起樣板作用，交易數字並不可觀，理由是外國多數商接同北京做生意。

黃華款待西德外長

（路透社北京十三日電）今日下午，到訪的西德外交部長金思爾在此間同黃華外長舉行第二個回合的會談。在昨日舉行的會談中，金思爾外長曾概述波恩的外交政策。在昨晚的招待宴會上，李先念副總理曾經對金思爾外長及隨行人員提出嚴重的警告，援和與組軍政策極為危險，而世界大戰無可避免。他並且斥責蘇聯口蜜腹劍。金思爾外長昨日率領代表團由東京轉來此間，進行四日訪問。儘管中德兩國都一致斥責世界大國的霸權，惟其在昨日的會談中，曾經提出一九七五年在赫爾辛基舉行的歐洲安全會議，並在南斯拉夫貝爾格萊德舉行的同類會議上表示，歐洲需要和平，消除歐洲地區的緊張形勢，西德若捨棄緩和政策，西德實無所適從。此種論調顯示中德兩國對東西方緩和政策仍有分歧。

共市與三十國談判押後
英國不同意共市決策反對增加棉紗入口額
香港印星泰巴西與共市開始會談

（時事社東京十三日電）在日本訪問的歐洲共同市場委員會主席甘倫士十三日與日本通產相田中龍夫舉行會談。席間，甘倫士主席就日本，共市貿易問題指出：「日本產品在特定部門集中出口，這是有問題的」。並且舉出鋼鐵，滾珠軸承，造船，汽車等是集中出口的問題品目。甘倫士主席又強烈要求日本努力糾正對共市貿易的不均衡，他說：「如果日本不能減少貿易收支的盈餘，則多邊貿易談判的東京回合，勢將難以推進」。

（美聯社比利時布魯塞爾十二日電）一位歐洲共同市場的官員星期三稱：「由於英國表示採取保留態度，歐洲共市與卅個紡織品出口國的談判，大概將要押後一週舉行。」英國最關心的問題是棉紗入口的增升年率問題。而這項問題共市將與紡織品出口國討論。共市其他國家已同意棉紗入口增升年率為百分之〇・三。英國則希望完全不可增加棉紗入口，因為英國本身棉紗入口，已損失了十萬個工作職位。預料英國不會改變初衷，除非下周共市外長在盧森堡召開會議時有所改變。共市與三十個紡織品出口國的談判，原定於星期日舉行，但卻將談判押後，轉而與香港，印度，巴西，星加坡及泰國進行深討性的會談。

英人要求恢復死刑制裁匪徒鞏固治安
在保守黨年會席上

（路透社英國，黑池十三日電）殷商威廉哈里遜爵士今天呼籲英國恢復使用吊刑對付殺人兇手和恐怖分子。他憶述說他在一九七零年在紐約市被歹徒用槍打劫。他在保守黨年會上說，認真考慮恢復極刑對付恐怖分子和冷血兇徒的時刻已經來臨了。哈里遜是地產公司領導人，他的講話贏得與會者一連串熱烈掌聲及頓足聲，他本人並非政治家。會議當時討論一份表示對英國努力，恫嚇及不良行為已經達到不能接受程度之事感到擔憂的動議案。

海外美國人反對稅額過大

倫敦美國僑民，十月十二日，在倫敦美國大使館門外示威，反對美國內稅額過大。雖僑居國外，如在巴黎，日內瓦，西德及比國等地，亦要納稅。（合衆國際社無線電傳真）

紐約股市再跌 銀行提高利率
人心看淡倫敦美元銳挫

（美聯社紐約十三日電）紐約股市星期四上午再度銳跌，利淡因素為提高利率擋潮。開市後半小時，杜瓊斯卅種工業股平均指數下跌五點四六，剩下八一八點五二，創下廿二個月來最低點。

（路透社倫敦十三日電）今日此間外匯市場，日元與美元兌換升至空前的最高紀錄，二五五點三三五日元，突破了一九七三年七月的二五四元紀錄。英鎊兌換美元亦升至一點七六四七美元，這是去年九月份以來的最高水平。美元的銳挫反映出金融商人繼續對美國經濟感到恐慌，美國對外貿易出現極高的赤字。相比之下，日本輸出蓬勃，出現極高的貿易盈餘。縱使若干歐洲中央銀行出而干預，它們收購美元以阻遏其下挫趨勢，但拋售美元的壓力繼續出現一般金融市場。

遷址啟事

本西醫將於一九七七年十月十五日（星期六）由九龍彌敦道五八〇號二樓遷往彌敦道六〇八號總統商業大廈十五樓一四〇一室應診。
診症時間：上午十一時至一時一刻　下午四時至六時半　星期日休息
電話——三・八五〇二二七
都柏林大學內外科產科醫學士
愛爾蘭皇家醫學院嬰兒健康文憑
趙啓迅醫生啓

最旺的地區內最寧靜的高尚住宅
富裕臺
舖位開始發售
住宅已售出八成
欲免向隅 請早訂購
三房兩廳由十六萬餘元起（另頂樓設復式單位）
三面單邊 用料上乘 ……… 交通便利
（近地下鐵車站）
新世界發展有限公司　利興置業有限公司
香港德輔道中54-58號利興大廈八樓 電話：5-263271（七線）
地盤電話：3-663404

利來洋樓
廣東道332-338號
右鄰佐治公園及佐敦道碼頭
地點適中 全覽海景
交通方便 永無阻擋
每呎只售$327
$134,045起
旺舖特平 每呎只售$480
地盤電話：3-680958

宏光樓
牛頭角道淘化大同舊址
（BC座業已售罄）
盡覽維多利亞海及全港景
一廳三房：$126,800起
旺舖只餘一間：776呎
平售$429,400
商用二樓15,141呎 適酒樓 學校等
每呎只售$282
地盤電話：3-754266

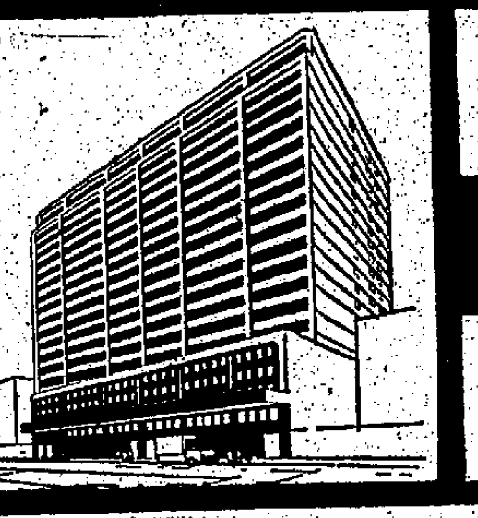
般含臺
半山區般含道24-26號
一廳三房$202,500
每呎只售$331
遠眺獅山 俯瞰港海
波光山色 盡入眼底
小型洋房 四面單邊
地盤電話：5-482960

友福園
北角繼園台口・丹拿道44-58號
一廳三房：十五萬餘元起
商用二樓
三千餘呎至七千餘呎，
每呎只售二百三十餘元
地盤電話：5-634329

益新洋樓
北角正地王・英皇道355-361號
樓高廿五層 眺覽全海景
三面大單邊
一廳三梗房 $167,700起
地盤電話：5-708178

現貨洋樓・即買即住・可分十二年付款，每月每萬只供$119.50 只付二成
即可入伙 均設示範單位，歡迎參觀
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行11樓 電話：5-253003 8線

榮來工業大廈
葵涌醉酒灣永基道276地段
港九第一座厭惡性工業大廈
專家設計 化污設施 細菌中和 集中處理 開支低微 三面單邊
四正實用 柱位特少 每層二伙 電梯六部 U字車路 暢通無阻
建至四樓



貨運碼頭 近在咫尺
工業中心 交通便捷
將於明年八月前完成
冠華號承
榮來企業有限公司
葵涌藍田街40-46號冠華工業大廈12-245021-6

金櫻閣
堅尼地道58-60號
半山區 豪華住宅
每單位面積弍仟餘呎
分層出售
壹梯兩伙 四房兩廳
環境高尚 交通便利
海港景色 一覽無遺
豪華設計 用料上乘
防盜設備 管理完善
洽購處：香港置地有限公司
歷山大厦四樓代理部 電話：5-265471

卡特促請尼日利亞總統

協助穩定油價 避免打擊經濟

用油國憂慮油價有一日加到每桶卅元

（路透社美國華盛頓十三日電）尼日利亞國家元首奧巴山佐，今天結束他在美國作出的第一次國事訪問。卡特總統曾促請他協助降低世界石油價格。白宮說，尼日利亞領袖同意考慮卡特的要求。白宮一位發言人說，總統促請尼日利亞人十分謹慎地研究將提高石油價格對世界經濟的打擊，並要求該國協助制止油價進一步上升。尼日利亞是一個重要產油國，也是石油輸出國家組織成員國之一。

（路透社維也納十二日電）產油國和西方石油公司的高級人士都同意，假使世界上石油供應繼續減少，則油價就要大提高。石油輸出國組織這次和西方石油公司老板三天的座談，協議的主要事項是油價問題。雖然對如何達成加價，雙方仍存有歧見，石油工業雙方的負責人力主油價要加，這樣才會促使人們尋找像核能、太陽能等代替的能源，帶到世界市場，以緩和石油需求。阿爾及利亞國家石油公司副總裁說，明年油價至少要加百分之十五，最後可能加到百分之五十。這樣的加價，用油的人，將來有一天會付出三十美元買一桶，目前的油價是十二元七角（美元）一桶。

卡特指出油商

採取暴利主義 加深能源危機

美國必須實施新能源計劃

（法新社美國華盛頓十三日電）卡特總統今天警告說，如若國會不採行一項令人滿意的能源計劃，他可能要實行石油配給和徵收石油入口稅。他在記者招待會上說他可能否決任何一次他所不能接受的法案。

（合衆國際社美國華盛頓十三日電）卡特總統星期四警告說：國家爲了爭取能源獨立，而將作出最大努力，他同時指發石油和天然氣公司的暴利主義，形同從美國消費者袋口抓去大量金錢。卡特在記者招待會上重申他認爲能源危機在道義上等於戰爭的概念，他說擺在我們面前的問題是油價暴漲到底使誰得益和得益到什麼程度。

卡特說他的能源計劃保證美國人民不會被掠奪和爲國內石油及天然氣探勘提供適當的刺激。他接着說，但是石油公司顯然獨佔其利，我們所欲講的是它們賺入數目龐大的金錢。

卡特總統指摘石油工業企圖從美國消費者口袋裏取去大量金錢，並把它放在自己的袋裏。他的能源計劃在國會遭遇到巨大困難。他說：「我希望美國人民同我在一起爲能源計劃而奮鬥。」卡特希望通過衆巨大壓力迫使國會兩院爲其能源計劃找出妥協途徑。

兩名香港客在荷蘭 運毒被判徒刑九年

（法新社荷蘭，鹿特丹十三日電）兩名香港華人今天在荷蘭因走私一百廿七公斤海洛英和五公斤牛鴉片進入該國而被判九年徒刑。他們是傑基楊（卅二歲）和艾迪賓（卅歲）。這批毒品上個月被發現在一艘由曼谷經安特衛普抵此的傢俬帶船運貨品之中，是西歐有史以來被破獲之最大一宗毒品走私案。私與被判入獄九年也是荷蘭對毒犯作出的最嚴厲懲戒。法庭有證據證明這兩名香港華人是國際販毒組織的要員，此次重刑也旨在警誡其他毒販勿以身試法。

法國一減肥院出事 三人減肥離奇死亡

警察下令封閉傳訊老板

（法新社法國東部塞斯十三日電）警方今日查詢一名八十歲的法籍外國退伍軍人，他是一間減肥院的醫生，該減肥院因前後三名病人死亡昨日已被封閉。查里士，高維亞醫生與五十二歲的減肥院老板亞爾拔摩西里亦同時被查詢。警方引述摩西里亞的答覆謂：病人自願前來請求醫治，他們的起居、飲食於住院期間皆受到監視。第一名病者是廿五歲的法蘭西費茲，是一名學生在一九七二年五月死於此間，去年五月另一名廿五歲法國人雅克維亞曾在此院接受治療，其後死於倫敦一醫院。上月一名六十五歲五呎九吋半高的瑞士人阿悲高力斯接受治療後亦在此間醫院死亡，死時體重只得八十三點六磅。警方昨日將院內其他十五人遣散回家，並予以封閉。該減肥院的負責人與醫生於今日稍後時間出庭接受聆訊。警方表示食物不足够而飲的只是一種綠色液汁，摂子乾和一些平價的蔬菜，病人進食後引致情緒低落。

美國三位醫生 榮獲諾貝爾獎

（合衆國際社斯德哥爾摩十三日電）今日，瑞典皇家醫學院宣佈，今年的諾貝爾醫學獎由美國三位名醫同時獲得。榮獲此項獎的醫生分別是紐約州布隆克斯復員軍人醫院的耶魯醫生、加州聖地牙哥沙克醫院的基里明醫生以及路易西安那州新奧爾良復員軍人醫院的沙里醫生。這筆獎金是七十萬瑞典卡羅那，相等於十四萬五千美元，其中一半爲基理明和沙里兩位醫生同分，理由是他兩人合作發現腦部的缺性荷爾蒙，而耶魯醫生則獲得其餘一半獎金，理由是她發現此種荷爾蒙的同位素。

三國舉行 禁核會議 法不參加

（路透社日內瓦十二日電）消息靈通人士今天說：蘇、美、英三國今天爲繼續討論禁止一切核爆試驗協議草案，而在此間開了長約兩句鐘的秘密會議。將上述草案提請日內瓦三十國裁軍會議討論，是上述三國今天開會的目的。今天的會議有無進展，至今未見報導。

上述三國今年七月間已爲此事開過一輪會議。

被公認爲世界五核大國的其他兩國，即大陸中國及法國，始終未參與禁核爆試驗的會議。

共市主席訪問東京

十月十二日，共同市場主席詹今士（中）訪問東京，與福田首相會晤時情形。

提多在巴黎宣稱

只有各國地位平等 國際局勢方能緩和

達到國際局面的緩和。

提多今早抵此，作爲期三日之官方訪問，他在此間國宴上，發表講話。他在致答法國總統的歡迎詞時說，「要達到國際局勢的和緩，使目前一切足以煽動戰爭的爭執消除，必須所有國家均在平等的地位參加這方面的行動。」對於裁軍，提多表示，南斯拉夫準備大力於裁軍問題，在目前是適當的時候。提多認爲非洲變成是兩大集團之間的角逐地區。對於中東局面，他說，南斯拉夫支持巴勒斯坦解放組織，爲巴勒斯坦人民唯一合法的代表，應准許以同等地位參加談判。

共產國家的布朗星期四會晤南國國防部長討論美國增售武器給予這個獨立的馬克思主義國家後。布朗和南國國防部長在後者介紹南國一百萬民兵和另外正規部隊的「人民防衛」概念之後，舉行了一次秘密會議，華盛頓的報導說，卡特政府三週前仍然決定把更多的軍火售予南斯拉夫，但美國官員說布朗在貝爾格萊德進行以備嘗試探性會談。

（法新社巴黎十二日電）南斯拉夫總統提多今天熱烈呼籲裁軍，同時並聲稱，只有在所有國家以平等的地位參加致力於和平，才可以……

美國防部長 訪南斯拉夫

（路透社布爾格萊德十二日電）美國防部長布朗今夜抵此，準備與南斯拉夫政府當局討論南國購買美製軍火武器的可能性。相信這個不結盟的共黨國家有意向美國購買「拖」式反坦克導彈及精密的雷達防空武器。

社論

中東的和平與戰爭

二次大戰後，中東和平成爲問題，主要由於猶太人在巴力斯坦再建國家，以致造成中東戰爭。而以色列建國問題難以解決，則因其在建國後，對當地巴力斯坦人無適當處理，結果形成阿拉伯國家與以色列的對立，實爲今日美蘇兩大勢力在中東的冷戰。

到第一次大戰止，中東阿拉伯國家，都是土耳其帝國屬地，大戰結果，土耳其戰敗，於是中東地區成爲英法二國代管地，當時的巴力斯坦由英國代管。大戰時猶人因有功英國，英乃許流亡各地的猶人移民巴力斯坦。英國用意，在以「分而治之」的政策，利用猶人，造成與阿拉伯人的互相牽制。最初，猶人移民不多，但因三十年代德國排猶運動，於是大批猶到，致引起阿拉伯人的反對，使英國左右爲難，爲示好當地的巴力斯坦人，乃對猶人移民實行限制，結果造成猶人的恐怖行動，到二次大戰終結，英國遂經由聯合國劃出西部沿海地區，允許猶人自建國家。

這是一九四七年的事，今已三十年了。

一九四八年五月，英國宣佈放棄託管，以色列宣佈建國，美國對之立即承認，搶先蘇聯三天，表示美蘇兩國對中東爭奪的開始。與今日中東形勢，已與前不同，雖仍爲東西交通要道，但今日中東爲世界石油主要產地。過去美國遠在新大陸，蘇聯雖相距甚近，但受土耳其阻隔，無力到遠。現在阿拉伯國家紛紛獨立，遂成爲美蘇二國的冷戰場。阿拉伯人因信奉回教，對共產主義本有免疫性，而猶人流亡蘇聯及東歐者在二百萬以上，如共產革命領袖托洛茨基即爲猶人，故蘇聯初時希望交好猶人以發展其勢力。但在美國，猶人移民多達六百萬，且在政、經、文教各方面，俱佔重要勢力，足以左右總統與議會選舉，故杜魯門總統竟於以色列建國當日，即加以承認，且用力援助，最初一步就佔優勢。

以色列宣佈建國後，阿拉伯各國羣起出兵反對，但各自爲戰，反爲以色列所敗。這是一九四八年的第一次戰爭，以後在五六年、六七年及七三年，共有四次，勝利都屬以色列，結果不僅聯合國所劃定爲巴力斯坦人所居留之地，甚至如屬於埃及的西奈半島、約旦河西岸及敍利亞的戈蘭高地，亦落入以色列手中。以色列從此聲勢大盛，由世界各地而來的移民，日有增加，現在人口已達三百五十萬了。

阿拉伯國家以埃及爲首，第一次戰敗後，發生政變，驅逐國王，改成共和，以軍人那塞爲總統。因爲反對英法管理運河交通，乃轉向蘇聯求取援助，但仍無以挽救軍事失敗。七〇年那塞去世，副總統沙達繼任，雖得蘇聯與之訂立友好條約，但在最後感到蘇共政策不過利用阿拉伯，對抗以色列，殖共黨勢力而伸足中東，且爲恐與美國直接發生衝突，軍事援助亦有限度。因此造成不戰不和的僵局，使沙達覺悟長此以往，國內共黨以蘇共支援，勢力日增，總統地位就將不保，所以最後斷然反共，肅清內部，轉與美國相結，由美國務卿基辛格的調停，與以色列談判西奈半島的停戰。但以此故，被敍利亞、利比亞等阿拉伯國家視爲出賣民族利益。不過最後敍亦無力相抗，終於同意戈蘭高地停戰了。

美國的政策在維持以色列獨立，希望與阿拉伯國家和平共處，解決中東問題。但欲立即求得解決，爲事不易，故國務卿基辛格主張逐步推進。他本是德國猶太人，因希特拉排猶，於中學生時代逃亡美國，大學畢業後任教授，得尼克遜總統任進入政界。但尼克遜以水門事件去職，去年大選，民主黨的卡特當選總統。卡特的政策，希望能再開七三年的日內瓦和會，求得總解決，目前的重要問題有二：即巴力斯坦建國與以色列撤兵佔領區，而和會再開，必須首先解決者爲巴力斯坦代表出席會議問題。

巴力斯坦在英國代管時，約旦河東西俱稱巴力斯坦，其後河東地區成爲約旦王國，河西到地中海岸，沿海地帶劃歸以色列，現在巴人所居者爲河西及西南海岸的加沙地帶。但迄今並未成立國家，巴人總數三百萬，半數以上逃亡國外，最多者在約坦、黎巴嫩，次之敍利亞。故由六七年戰爭，聯合國所通過的決議認爲巴力斯坦難民應有公平處置。現在國外巴人雖有「巴力斯坦解放組織」，從事游擊戰，但並非正式政府，不能代表巴人出席和會。但恐怖活動的團體，以色列認爲只是一個與約坦、敍利亞、埃及三國有同等地位。

今年八月，美國務卿萬斯第二次訪問中東，並無結果，於是爲謀繼續商談，決定九月聯合國大會在紐約召開時，由出席聯合國的以色列與阿拉伯國家的外長再行會談。美國主張日內瓦和會於年內再開，以聯合國二四二項決議爲基礎，並使其承認以色列現在的地位，對巴力斯坦難民作公平處置。因巴解組織急進分子反對以色列的存在，卡特總統認爲巴人應先對此改變態度。九月以色列外長達揚到美會談，美總統與調停結果，據說雙方讓步，以色列同意巴人代表在會中，可作爲阿拉伯代表團之成員，以後分成雙邊與多邊會談，即以色列與埃及、敍利亞、約坦三國分別談判，關於巴力斯坦問題則由各國共同會談。

十月一日，美蘇二國以共同主席地位，宣佈十二月再開日內瓦和會，但以色列對巴力斯坦代表問題持有異議，主張代表應由現居河西的巴人市長擔任，不能由巴解組織委派，表示以色列仍否認巴解組織代表地位。代表問題尙小，而如撤兵二者則根本無從談起。以色列最近繼續在河西設立猶人安置區，可見無意撤退。以色列認爲河西地區巴人可以自治，在政治上與約坦保持聯系，但軍事防衛須由以色列負責，始能保持安全。因爲巴力斯坦一旦獨立建國，必然成爲共黨基地，因此一般認爲和會雖然再開，結果大可懷疑，倘會議破裂，將使局勢緊張，造成戰爭危機，埃及總統沙達已對此提出警告了。

提多訪問法國

十月十二日，南斯拉夫總統提多，訪問法國。圖爲法總統德斯丹（右），在利里機場歡迎情形。（合衆國際社無線電傳眞）

蔣經國在政院表示

尊重立法質詢

（中央社台北十三日電）行政院長蔣經國，今天在行政院院會中表示，行政院對於立法委員的質詢，一向極爲尊重，蔣院長指出立法院第六十會期開議後，立法委員對於行政院的施政提出質詢，許多意見極爲寶貴，行政院及各主管機關都須認眞研究，作爲改進行政工作的重要參考。他同時告訴各部會首長，對於有些因當時缺乏資料以致無法即席作口頭答復的質詢案，尤須盡速查明資料，深入了解問題之後，以書面答復立法委員，俾透過立法、行政兩院的協力合作，來推動國家的政務進步。

美參議員高華德說

美國總統無權 廢除中美條約

如卡特違憲有遭彈劾危險

（中央社紐約十二日電）高華德參議員今日發表於紐約時報的一篇文章說：「我們在辯論中國政策之際，似乎從來仔細考慮到北京對「關係正常化」所提要求的條件，……。官下之意似乎總統可以因此終止條約。這項防禦條約明文規定，任何一方如欲終止條約，須先照會對方一年後才能生效。我的猜想是在一年之前——不但不能發出照會，總統在未取得國會同意，更不用提未經國會批准，那是根據憲法規定的約。卡特總統就得應付國會，國會已經強烈反映了對其從北京條約的意見，總統無法獲得參議院三分之二的必需多數票，或兩院多數票贊成。」

「憲法雖然沒有詳細說明終止條約的方式，但歷史顯示，如果沒有國會批准採取某種行動，不能撤消條約，這已由具有歷史慣例而得到支持。儘管憲法條文沒有提到如何終止一項條約，但衆所周知的定義，法者不但關係我們條約可靠性的恢復，也希望得到外國的尊敬與信任。要是單單一個官員就能不受其他政府部門的節制，任意廢除條約，這絕無法取得到的國家的信任。」

「依一般的原則，既然總統不能單獨廢除一項法令，因此他也不能單獨廢除條約，這是麥迪遜的看法，他曾說「廢除及制定條約兩應由相同的部門爲之」。鑑於總統不能單獨廢除與中華民國政府之間的條約，他應認這些條約仍然有效。任何違背這法的一方對國家條約義務做出背信的重大事件的總統，必有遭彈劾的危險」。

西班牙首相訪倫敦

協商參加共市 英國全力支持

（美聯社英國倫敦十三日電）西班牙首相蘇亞雷斯下週訪問英國，藉以促現西班牙參加歐洲共同市場事宜，並討論在爭執中的直布羅陀前途問題。英國政府星期四宣佈西班牙首相將於十月十九及廿日與卡拉漢首相舉行會議時，將討以下兩個問題，其一：英國斷然支持現已民主的西班牙加入這擴大了的歐洲共同體，希臘和葡萄牙也已申請加入這個九國組織。其二：英國認爲這個民主國家已比以前弗朗哥獨裁政權更自由，友善和努力試行解決其國內少數民族分裂問題，此外，英國外長歐文希望西班牙軟化它對直布羅陀的頑硬政策。

恐怖份子 企圖謀殺 西班牙王

（美聯社康納利島斯拉巴十二日電）刺殺西班牙王卡羅斯的新企圖，星期三日於警察在卡氏與墨西哥總統波拉洛訪問時，在康納利島發現及引爆兩枚塑膠彈後，已告失敗。警方稱：兩彈均用康納利島獨立旗幟包裹，他們說墨西哥總統似不爲目標。警務局長扎羅拉稱，兩彈係在卡氏主持碼頭開幕禮的地方附近發現的。

僑聯總會招待 三千多位歸僑

（中央社台北十三日電）三千多位海外歸國僑胞，今天下午在僑聯總會大廈的茶會外，表達了他們忠貞愛國的決心。僑聯總會今天舉行茶會，招待歸國僑胞，由美國區常務理事梅友卓主持，他讚揚僑胞們過去二十五年來對僑聯總會會務的支持。香港九龍總商會會長謝伯昌在會中致詞說，僑胞愛國的熱忱，可以從踴躍回國參加十月各種紀念節日看出來，這種表現是外國人所不能體會的。韓國漢城華僑協會會長梁長洲呼籲僑胞們永遠不要忘記「華僑爲革命之母」的責任。美國越南僑聯會主席彭光甫也在會中講了話。參加茶會的僑團代表，一一獻旗給僑聯總會，由香港地區常務委員張軍光代表接受。茶會于下午四時結束。

今日本報新聞精華

工業多元化將展開工作
港督昨晚出席工業總會週年餐會表示，工業多元化特別委員會將展開工作，發展較不容易受損害之工業，特別委會之入選及職權範圍短期公佈。（第三張第一頁）

石崗墳棚事汪岐續作供
石崗墳棚事件聆訊，昨續由無綫汪岐作供，及接受盤問，汪氏指出，如警察依時（下午七時）到達，場面會較易控制，但當警察於七時廿分到達時，場面已難控制。當表演完畢時，人羣湧入場地及追向棚架，倘中斷節目，則場面更難控制。（第二張第一頁）

殺妻碎屍被告終身監禁
柴灣教師殺妻碎屍案，高院昨判決被告終身監禁。法官判案時指出，被告此種極端殘酷手段，必須嚴懲。不同意因精神入腦影響神經的說法。（第二張第二頁）

康復白皮書需用三千人
實行弱能人士服務計劃白皮書各項建議，當局需增聘三千七百人，港府當局將盡力訓練所需專業人材，檢查五歲以下幼兒工作明年推行。（第三張第二頁）

儲蓄互助社要求免繳稅
郭樂賢神父在太平山獅會以儲蓄互助社爲題演講，他指出該組織是非牟利服務組織，許多國家都給予免稅優待，故要求當局豁免其稅項。雖然向港督會同行政局呈交的申請書已遭拒絕，仍將繼續交涉，務求獲公平解決。（第二張第三頁）

水泥需用增加供不應求
水泥需用增加供不應求，大陸來貨積減，雨季漸過，建築需求增，本月需量約十四萬噸，估欠缺二成，施工已受影響，大陸批價未提高，港室亦企定，祇日合價俱報升。（第五張第一頁）

不符規定村屋將徵差餉
大埔理民府巳就差餉估價署派員調查鄉村屋問題提出解釋，據指出：在指定地區內不符合規定之屋宇將會估價徵收差餉，估計調查工作需時一兩年方可完成。（第六張第四頁）

全科醫學院昨正式成立
香港全科醫學院經香港醫學會多年籌備後，昨正式宣佈成立，該院旨在提供醫學教育進修機會，配合世界進展，關本港醫學教育新頁。李仲賢博士及招顯洸醫生分任正副院長。（第四張第一頁）

以外長在國會報告

與卡特達成協議 重開日內瓦會議

（法新社以色列耶路撒冷十三日電）以色列外長達揚今天向國會說他與美國總統卡特進行了「極端困難」的討論。他在國會外交及安全委員會說：卡特當時一度採用粗暴的口吻，他警告說倘若以色列政府拒受他上週與以色列的工作文件，則以色列可能在世界上處於完全孤立的地位，其與美國關係將受損。有關人士引述說：達揚向該委會說：「我當時反駁說我們不願接受諸如與巴勒斯坦解放組織談判和建立一個巴勒斯坦國家之類的切身論點，就算我們陷於孤立也在所不惜。」達仁還向國會說，卡特指責以色列沒有爲和平作出充份努力，這位將軍曾向美國總統舉出以色列在過去數年來，爲了中東和平而作出的努力及讓步。

（路透社以色列耶路撒冷十一日電）雖然以色列官員三緘其口，但有關重開日內瓦中東和平會議的一份秘密文件所列的要點，今日已開始外洩。據權威人士稱，這份工作文件已在兩國間批准，目前由以色列內閣批准，其中包括下列六點：（一）巴勒斯坦人，但並非巴勒斯坦解放組織的成員，可在開幕儀式中參加阿拉伯代表團，一個統一的阿拉伯代表團。（二）會議隨之劃分爲多個雙邊工作小組，一邊是以色列，另一邊是其中一個阿拉伯國家。（三）約但河西岸和加薩走廊的前途，可在一個工作小組中討論，此小組是由以色列、埃及及合組而成。（四）巴勒斯坦人和從阿拉伯各國逃出的猶太人，亦會討論到難民問題。此次會議是以聯合國二四二和三三八號決議案爲基礎，要求以色列撤出一九六七年戰爭的佔領地。（五）要到非談的美蘇中東聲明不作爲重開此次會議的基礎。（六）所有參加會議者必須同意會議程式的任何改變。

恐怖分子騎劫西德航機 降落羅馬即被警察包圍

要求釋放被囚西德監獄同志

（合衆國際社意大利羅馬十三日電）西德航空公司的一架載有九十一人的客機，週四在法國南部上空遭騎劫，隨後降落羅馬的達雲茲機場，立刻被裝甲車的警察包圍。機場職員稱：該被劫飛機是波音七三七型，共有五名機員和八十六名搭客。於下午四時零三分（國際標準時間十五時零三分）降落機場。法蘭克福的機場發言人說：當被騎劫時，該機是從西班牙的渡假勝地帕瑪島飛往法蘭克福。警方謂：他們不知道劫機者的身份，也不知所求何事。警方發言人稱，該機只要求降落菲米施諾國際機場，但沒有任何說明。

（美聯社意大利羅馬十三日電）意大利警方稱：週四騎劫一架西德航空公司客機降落羅馬的一名槍手，要求釋放在西德監獄中的全體同志。

今年八個月 赴澳遊客 二百萬人

（路透社澳門十三日電）今日，澳門一項官方統計數字顯示，在今年首八個月，到澳門的遊客總數已達到二百萬人。遊客總數已一百九十二萬八千六百一十五人。

中彩票獲獎金 終生每週千元

（新澤西州，特藍頓十二日合衆國際社電）愛城一名男子週三買了新澤西州的每週可獲一千美元彩金的彩票。他自稱是在一九五六年匈牙利動亂期間的一名「自由戰士」。

五十五歲的普茲泰稱：他會辭掉週薪二百元的維修工人工作。

他擁抱着其妻子伊利沙白，同時表示：「我喜愛耕種自己的土地，我喜愛園藝工作。」

這一種彩票保證他終身每週可獲一千美元，假若他去世時仍未領足彩票的總金額一百萬美元，餘下的款項則將給予其承繼人。

他稱：他在一九五九年離開祖國匈牙利，他仍有一子一女留在該處。

他稱：他在蘇俄進入該國鎮壓匈牙利人民爭取較大的個人權利而爆發的動亂期間，是一名自由戰士。

滿面笑容及普茲泰稱：「我不願意對蘇聯發表任何意見，因爲我希望可以將子女接出來。」

殺人狂魔 竟是小童

（合衆國際社美國馬里蘭州，猶冷伯尼十二日電）警方星期三說，星期一發現三名女孩被人刺殺，俯伏倒斃在一條小河的淺水地方。今天已拘捕了與案有關的一名十六歲少年，他的父親曾是工會領袖。他的被捕的現場只有幾個街段的南開區，那裏距巴的摩爾南面約十英里。他的父親曾是該州六萬州政府僱員協會的主席。星期日遇害的三名女孩是十歲的戴比、蒂莉和八歲的安·布熱斯克維茲。安納阿倫道爾縣警察星期一發早在遇害者住處百碼外一條小河的淺木林裏，

尼氏故鄉 建遊覽區

（美聯社加州約巴林達十三日電）數名商人表示：他們希望購買前美國總統尼克遜的出生地點，將尼克遜的故居變爲旅遊勝地，開放讓人遊覽。

目前居住尼克遜故居的人是一名學校工人的管工。由八名一向支持尼克遜的地方商人籌組的尼克遜故鄉基金會，準備在星期四舉行的一次校董會上，出價十二萬五千美元，向約巴林達校區購買尼克遜的故居，及四週一點三畝土地。校監雷克斯說：預料校董會會反應良好。他又說：這宗地產買賣後還需要獲得奧蘭治郡監督委員會批准。雷克斯表示：約巴林達校區，四十年代購得尼克遜的故居增建學校。

瀛海一勺

乘坐汽球 迫降海岸

（合衆社瑪里蘭州溫布蒙十二日電）人類試行以汽球橫渡大西洋的第十五次嘗試，於週三告失敗，兩人所乘坐的汽球，經降落大西洋北部，加拿大一艘搜尋拯救的船員，經發現他們存在新斯科夏半島以南約五千英里處海岸上，這些船員巳轉告華盛頓近郊的一個地面跟踪站。經有兩艘船前往，撈起該兩名汽球飛行家，及他們的黑銀兩色氣球「雙鷹號」。

（美聯社加拿大哈利法克斯十三日電）兩個美國人乘坐汽球橫過大西洋的嘗試，他們終於在週三降落在加拿大海岸外廿七英里之處，一艘加拿大漁輪，經自大西洋將他們撈起，該四十七歲的領航員哈納及四十二歲的副航員史提芬，身感覺冷，且很疲倦，但其他情況良好。漁輪長赫克斯於他們駛向港口時作長期無線電報道，赫氏並稱：「他們經走下去小睡，他們睡得少，且曾十分忙碌，只是有些肚餓。」赫氏繼稱：該船以起重機將汽球吊到船上，且放下一網，以將他們拖到船上。他又說：未遇過什麼問題，只是費了一點功夫。該氣球降落時，救援中心一位發言人稱：於下午四時將屆時，哈利法克斯對面的加國軍隊施距和脫基地以東七英里之處。

妻子取鬧 只有殺之

（路透社英國紐卡索十二日電）一名四十六歲男子，將其經常無理取鬧的妻子殺死，今日被法庭裁定誤殺，判囚六年。這名男子名叫古柏，在一次爭吵中用枕頭將他的妻子焗死，他說：「他的妻子不斷喧鬧，他及指他與其他女人鬼混。」

澳喝啤酒比賽 四日飲百廿打

（美聯社澳洲達爾文十二日電）達爾文石油俱樂部八個會員聲稱創下不停喝啤酒世界紀錄。這些會員在達爾文的一塊大石上，四日不停地喝下了一百二十打裝啤酒。

這些眼神朦朧但却精神愉快的會員，星期三中午已進入他們第五天的喝酒日子，超過了紐西蘭一個俱樂部一九七四年在汪卓里所創的四天紀錄。他們爲兩個兒童籌得了六百美元購買玩具。

這由五男三女構成的會員，在攝氏平均三十八度的氣溫下，曬得黑黑的。該會部長史國華斯說：「如果繼續有人捐款，我們準備再來一天。」俱樂部總理列維茲星期二正生日，慶祝他的三十歲生辰，而且他在一天內喝下四十二罐啤酒的個人紀錄。

中華民國六十六年公曆一九七七年十月十四日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年九月初二日 第一張第三頁 電訊版

曼谷西方軍事人員指出
蘇聯米格機隊已在寮國作戰
曾以炸彈及汽油彈轟炸苗族反抗份子

（法新社曼谷十三日電）曼谷的西方軍事人員在發問，寮國是否正在變成蘇聯在東南亞的基地，向北對付中共，向南對付泰國及其他東南亞國家。自從蘇聯最近運送五個米格廿一機隊至寮國以來，這項爭論已經日漸尖銳化。這些軍機已經投入戰鬥行列，最顯著的是用以對付該國內部苗族反抗份子。外交消息說，全部二十架米格機，於八月間在越南峴港卸下，然後由前美軍基地的蘇聯技術人員裝配，於九月間再由蘇聯駕駛員駕至永珍。

據軍方專家指出，米格廿一型軍機每日出動，以殺傷炸彈及凝固汽油炸彈對付反共的苗族反抗份子。最近抵達泰國的苗族難民確實，寮政府曾在苗族地區內施放毒氣。一百二十名蘇聯駕駛員及機械士，正在協助成長中的寮國空軍，而蘇聯在該國內設立了十七個雷達站。軍方消息說，他們保證對付包括越南、泰國及馬來西亞，並且保證能在任何天氣中出動。

北韓公佈投奔兩機員姓名
南韓國防部聲稱 軍機係誤闖被扣

（法新社東京十三日電）據平壤電台廣播，日前駕駛一架輕型飛機向北韓投奔的兩名南韓人是：李江珠，四十三歲，南韓空軍基地的平民僱員；趙內旭，三十七歲，飛機保養人員。

今天在此間收聽到的廣播說，該兩名人士原在南韓軍隊服役，因不堪「虐待和騷擾」而退役。他們退役之後，由於「生活困難」，祇得繼續留在南韓空軍內，以平民僱員的身份工作。

電台說，他們所以駕機飛往北韓，相信能夠生存的唯一方式就是「投奔北韓的偉大領袖金日成主席的領導之下」，於是決意投奔北韓。他們於昨日早時四十五分（格林威治時間）從南部的機場出發，約在三時零四分（格林威治時間）飛過分界線進入北韓。

（合眾國際社漢城十三日電）兩名南韓機師，星期三駕駛一架輕型單翼機，在一五一哩的臨時分界線的西段越過分界線，在北韓境內降落。南韓國防部的官方聲明稱，一架單翼機於中午十二時零五分由於導航上的錯誤以致誤入北韓領空。

但北韓官方電台的報導，則謂兩名機師駕機向北韓投誠，但沒有透露該機的類別和編號及機師的姓名與官階。北韓純屬滿外，國防部發言人說，經已要求北韓歸還飛機和機員，但他沒有透露北韓作出任何反應。此間政治觀察家星期三表示，既然北韓已聲稱該兩名機師是自願投誠，因此要北韓歸還飛機和機員似乎沒有可能。據說這是廿多年來，南韓飛機第一次飛入北韓。

南韓將會通過韓戰休戰委員會繼續向北韓提出歸還飛機和機員的要求。

每年如是 海潮倒灌 水淹曼谷

（本報曼谷十三日航訊）本月十五至十八日，由於海潮倒灌，將造成湄南河水位高漲，淹浸曼谷京都。

京都行政長官乃差猜說：市府已關閉卅條河港口，建臨時水堤，防水浸入，但水位高一百七十至一百八十公分的話，潮水絕對淹曼谷各馬路則無疑。泰雨水或海水倒灌造成曼谷淹水。淹水主因係排水管欠佳，水流來不及排出，市府已飭各區主任，密切注意轄區，遇有否垃圾阻塞問題，即時清理。

乃差猜說：水利廳已通知，北部各水庫水貯存量仍低，倘下雨的話，應加以貯水，倘在南端下雨，即排出各河港，以免氾濫淹沒了曼谷。

台合作金庫屏東支庫職員
張文寮挪用公欵 竟高達四千餘萬
主管毫不知情令人難以置信 嫌犯下落不明疑遭歹徒謀害

（台北市十三日本報航訊）省合作金庫屏東支庫職員張文寮挪用鉅額公欵，省府經派員調查結果，挪用金額高達四千零八十五萬餘元，查出挪用公欵的出路，只有張文寮以三十萬元在屏東市買的房子一棟，其餘下落不明。

據悉，治安機關研判，張文寮可能係被一個不法集團要挾作案，盜出的公欵，全為該一集團所取用，各方疑心，本案爆發後，張文寮恐遭人謀害滅口，益增本案的偵辦困難。在張文寮的交往方面，他很少帶朋友回家，根據調查，有幾個經營鰻魚生意的商人，曾與張文寮秘密交往，治安機關已循此線偵辦。

張文寮的作案手法，係以假存欵，真提欵方式進行，在以其姓名等所開的賬戶中，經常提欵、存欵，最多時現金一提就是一百多萬元，所有支票都是張文寮自己所寫，雖然在省府與合作金庫調查時，管金櫃的小姐及襄理都表示毫不知情，但仍令調查人員存疑的是：一個小職員，經常提欵數十萬元甚至數百萬元，出納、襄理竟不起疑心，出乎報請加強稽核工作，令人難以置信，惟未發現上下串通勾結的具體證據，但仍在追查之中。

根據專案查賬調查的結果，被挪用盜出的公欵有四千零八十五萬餘元，其中查出憑證的二千餘萬元，憑證銷毀的有一千七百多萬元，另有無法清理的爛帳約一百多萬元。

偷運鑽石入韓 兩港客被拘控

（法新社南韓漢城十三日電）漢城的金浦海關當局今日宣佈，於星期一拘捕了兩名香港青年，陳文棋及曾輝庭，這兩人均為二十二歲，他們被控在過去三個月內分四次偷運總值七萬五千元的鑽石入境。他們乘坐飛機由香港飛抵金浦機場，海關官員發現他們的手提包的金屬柄內，藏有二百粒小鑽石。經過調查後，警方拘捕了兩名購買對上三次由這兩名香港人偷運之鑽石的南韓人。

日政府人士透露
釋放六名赤軍 當局發給護照

（時事社東京十三日電）日政府有關人士十三日透露，關於日航機被劫持事件而釋放的六個赤軍囚犯，日本政府曾通過孟加拉空軍參謀長馬姆德發給六份護照。

關於釋放的囚犯發給護照事，日本外務省在事件解決後的自民黨總務會上，曾加以否定說：「與上次吉隆坡事件不同，這次發給護照，不僅在政府自民黨內部，同時在國會也勢必引起問題。」該人士並透露說：「六個釋放犯就發給護照的經過情形的囚犯，起始即要求發給護照，劫機犯人對於這個問題堅持不讓，日本政府因為是以釋放全體人質為至上要求，因此由有關方面協商結果，決定發給護照，交給馬姆德參謀長，由其全權處理。」該人士又說：「為了防止日本赤軍等再度發生事件，已將護照號碼等通知各國，要求旅客入境時，嚴加檢查。」另一方面，鳩山外相等，於十二日晚召開緊急會議，關於這個問題，協商對策。

日防止劫機會議 決追加四項 新緊急對策
包括隔離駕駛室等

（時事社東京十三日電）日本政府於十二日召開防止劫機等非人道暴力行為對策總部幹事會第二次會議，對防止劫機進行協商結果決定新增加：（一）將駕駛室與客艙完全隔離分開，當前暫將駕駛上鎖。（二）加強嚴格管制護照的發給。（三）通過國際刑事警察組織等加強搜集日本赤軍的情報。（四）包括日本駐外使領館及日航公司等在內，對日本海外企業的加強警衛等四項對策。該會在目前的幹事會上，曾決定加強限制隨身行李等六項對策，現又追加上列四項作為新的緊急對策。

一名美軍被扣留
勒斃移情別戀南韓少女

（美聯社漢城十三日電）當局說，有一名美國陸軍士兵因涉嫌與一名韓國女郎的被勒死有關而被捕，她在一間專做美國士兵生意的酒吧中工作。

美國第八軍一名發言人說：美國士兵史諾斯（二十歲）駐守在漢城以南斯篤利營（譯音），他於星期二在該營附近被美國陸軍人員拘捕。

史諾斯的罪實未見披露，祇知是一名直升機修理人員，他奉派在第二一三航空連服役。南韓警方說：被害者十九歲的余貞喜（譯音）。據警方報告說：她星期一睡在床上時被勒斃，她是史諾斯的女友，一直至她最近與另一名美軍人相好才與史諾斯分手。

南韓警方發言人說：史諾斯現由美軍當局扣留，韓軍當局刻正與南韓警方調查該案。

依照美韓兩國政府所簽署的一項協定，凡被指在下班時對韓國人作奸犯科的美國軍人，要由韓國法庭審訊。

耶加達男子被捕
專以酸性液體噴射婦女衣服
企圖一睹婦女胴體

（法新社耶加達十三日電）耶加達警方捕獲一名專門以酸性液體噴向婦女衣服的男子，為求在衣服毀爛後能一睹婦女的胴體。警方今日聲稱，一名三十三歲的已婚男子於繁忙的華人區購物中心，用水槍向一婦人衣服噴射酸性液體時被捕。

該被捕男子向警方供述時說，他曾多次成功地向一些不留意的女人下手。他如此做，目的在滿足自己的性慾。

爭取明年聯大在馬尼拉召開
非招待亞洲各代表

（時事社紐約十三日電）菲律賓駐聯大代表團，正在積極活動，爭取明年聯大在菲律賓召開，十一日並招待亞洲各國代表加以說明。馬可斯總統夫人九月三十日在聯大發表演說時強調指出：「如果真正要對發展中國家問題採取積極態度，則在紐約等那種先進國家的大都市舉行會議實在是無濟於事」。這是菲律賓爭取聯大在馬尼拉召開的直接原因。先進各國則擔心，不但全體會議場及委員會議場，同時一百四十九個成員國的聯大代表團，也必須大舉移動到馬尼拉，而且又無打字機電報設備。但菲律賓方面則仍抱着極其樂觀的態度說：「無論如何到時總可以解決」。一九五二年的第六屆聯大會在巴黎召開，在十一日受招待的亞洲國家代表，對大會在菲律賓舉行一表面上表示歡迎，惟內心則認為有許多困難，因此大會在菲召開實現的可能性極為渺茫。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星 普士蔓

皮膚病由接觸傳染或由血液所致……[illegible]……各大藥房、本港各藥房及先施公司均有寄售。

泰最高統帥強調
樂以人道立場 援助高寮糧食
負担難民艱巨繁重

（本報曼谷十二日航訊）泰國最高統帥堅塞上將前天下午在空軍高爾夫球場俱樂部，就有關軍部將對友邦國家因缺乏食用物品，給予援助問題，發表下列談話。

據所知，目前毗鄰國家如寮，高棉之人民，其國內正面臨飢寒交迫之痛苦，同時寮與高棉兩國過去向來也不是泰國的敵人，基此，吾人願以寬大的胸懷，站在人道及友邦之立場上，對上述兩國人民缺乏物質之痛苦，伸出援助之手，給予米糧及食鹽之援助，倘吾人伸出援助之手，反而得不到好的報償，始再作予中止援助他們，做本為源。

特別指出，最高統帥堅塞上將，有關寮棉兩國人民因其國內缺乏糧食及食鹽，處於水深火熱之中，雖兩國政府數次騷擾泰國邊境製造不睦事件，但吾人反而平復報怨，以寬大之胸襟對待，及給予援助，此事雖屬人民與人民之間之事，同時也使國際人士對泰國人民之慈愛和平，一貫本着既定之和睦友邦政策之寬大為懷胸襟。

至於有關逃避兵燹而進入泰國境內之印支難民，係當前泰國所負担的艱鉅繁重之責，姑在人道的立場上，如美、加拿大及其他國家，實應將視似留於泰境內之難民，分配一部份移民至各該國家，使減輕吾人之負担才是，目前吾們所希望的，難民不要再逃到泰國來避難，則於願足矣。

菲政府軍重創 摩洛叛亂份子
政府軍一營長陣亡

（合眾國際社菲律賓三寶顏十三日電）上星期一回教叛亂份子屠殺一名菲律賓陸軍將官及卅四名軍人後，政府軍於星期四的衝突中重創叛軍，但政府軍方面亦損失一名營級指揮官。軍方消息報導政府軍最先與叛軍沙里所率領的約三百人，於星期三在三寶顏省遭遇，大約在三寶顏以南九十哩，距馬尼拉以南部六百哩左右，沙里是分離分子摩洛民族解放陣綫的高級指揮官。消息稱：本杰明中校是該營軍隊的指揮官，當時身先士卒帶領其部下與叛軍作戰鬥，他與其他四名政府軍陣亡，政府軍亦重創叛軍，但並無明確指出有多少名叛軍被殺或受傷。

菲總統撥欵 設抗癌基金

（本報馬尼拉十三日航訊）菲總統馬可斯昨宣佈，設立一筆一千萬元的特別研究基金，供致力於醫藥植物，特別是對含有抗癌質素之植物的研究。

馬可斯係於聽取國立菲律賓大學農學院進報後，決定採取上述行動。他於聽取簡報時，對含有抗治癌症之植物，發展高生殖力之質素，對稻苗吸取泥土中肥料之原料生產，及椰子苗之研究等，表示關心。

對具醫藥價值之當地植物的研究工作，是由菲大生物學教師製藥師巴頓所主持。

她曾撰寫一本書，列舉約五十種具醫藥價值的植物。這種植物抗癌質已被取出，推銷國外。

今天獻映 全綫五場

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 元朗 國賓 樂聲 福星 南昌（下期加入）

翡翠 荷李活 夜加午場 欣賞好戲請早定座

明晚十一點半 午夜場 文華 明珠 華盛頓（聯加映入）

小李飛刀 例不虛發 梅花大盜 居心叵測 五毒童子 陰險毒辣 第一美人 毒如蛇蠍 浪俠阿飛 威勇仗義

楚原·狄龍·創新派武俠片里程碑！

多情劍客無情劍

一個多情劍客 殺盡江湖仇敵 一把無情劍 都斬不斷纏綿情絲

武術指導 唐佳

狄龍 井莉 岳華 爾冬陞 余安安 王沙 谷峰 [illegible] 樊梅生 艾飛 徐少強 井淼 楊志卿 顧冠忠 [illegible]森 主演

導演 楚原

兒童不宜觀看

THE SENTIMENTAL SWORDSMAN

長城出品 緊張驚險傳奇彩色故事巨片

生死搏鬥

周然 編劇 傅奇 導演

海陸空展開生死大搏鬥！

有人求長生 而置人於死 有人因永生 而陷入苦惱

巧取豪奪 扭鐵六壬 收買人命 駭人聽聞

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 觀眾激讚 觀感一新（全綫五場 請早定座）

情節離奇曲折·風格新穎大膽

石慧 江龍 方輝 平凡 張錚 主演

特種血液使人長生。醫藥史上從未見聞。稀世奇珍得之而甘。生死角逐大打真軍。

長城

利舞台·倫敦·影都·美孚

不日盛大獻映 超級災難巨片（美洲立體實獻）

「世外桃源」「大海劫」男主角 杜麥高 「大魔頭」男主角 羅拔烈 「成名淚」女主角 蜜絲蒂露 「遊樂場驚魂」女主角 蘇珊史麥寶 十大紅星聯銜主演

富安閣

香港柴灣道尾C.W.I.L.73地段
（新厦街左鄰 巴士廠對面）

地盤電話：5-561229（假日照常）

設有停車場之小型洋樓

向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停

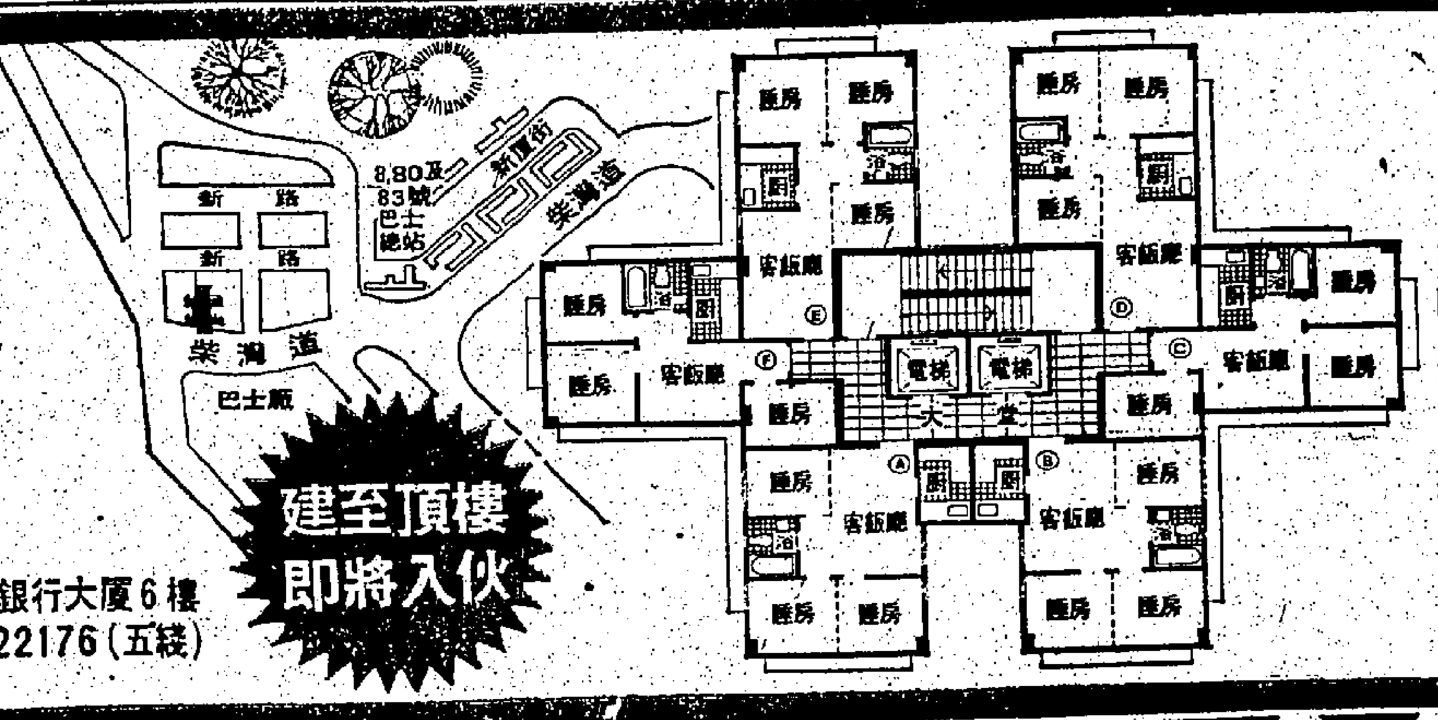
二樓設有建成示範單位 歡迎到址參觀

一廳三房只售九萬六仟元起

每呎只售$250元起

十五年分期每月只供六百餘元起

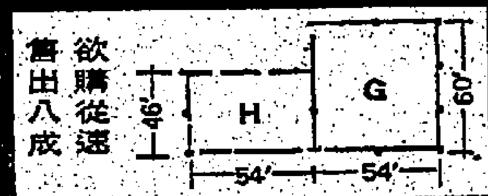
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）



建至頂樓 即將入伙

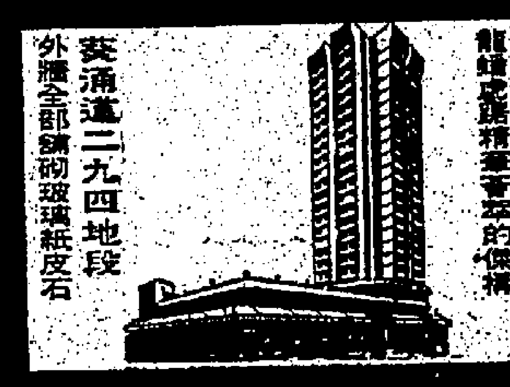
金威工業大厦 2期

設計精簡
建築磐固
柱少位闊
豪華實用



單邊廠王・光猛通爽・工友集中
每層四伙・二千六呎・15年付款

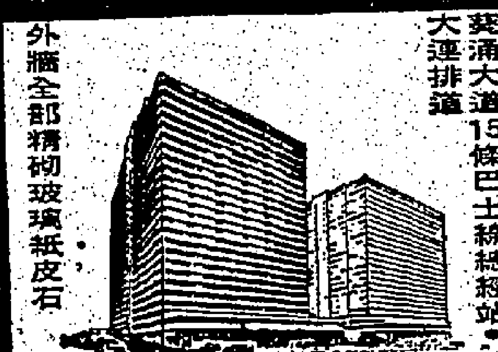
葵涌中心



樓上美宅
精緻鋁窗
名廠潔具
電線藏牆
對講電機
閉路防盜
天線系統
進口獨立

近地鐵站・繁榮旺區・購物中心
11萬元起・15年付款・月供千元

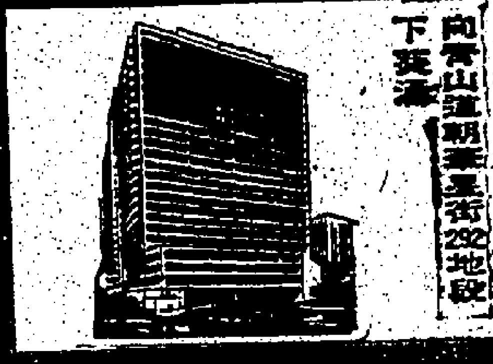
金龍工業中心 4期



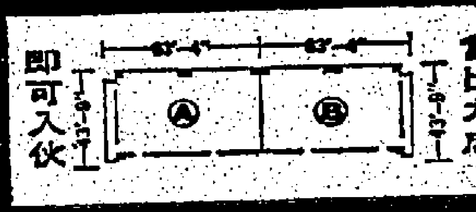
廠王之王
千二呎起
縱橫貫通
無柱實用
15年付款
月供千餘

氣派豪華・擁有為榮
存額無多・欲購從速

保盈工業大厦



地據要衝
工源廣衆
豪華靚廠
15年付款



縱橫貫通・無柱實用・光猛通爽
伙伙單邊・每層四伙・每三千呎

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H－257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12－256098

利基大厦

C,D座分層出售

九龍牛頭角道五十五號

叁仟元即可買樓
免首期 十二年付款
新型洋樓 三面單邊 廳房皆窗
設備完善 材料上乘

- 顏色三件頭潔具，紙盅梘盅，鏡箱齊全。
- 浴室舖顏色磁片至庫底。
- 廚房舖白磁片至庫底。
- 廳房舖花梨木地板，並配踏脚線。

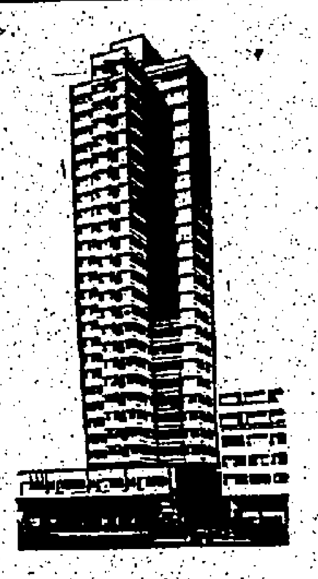
洽購處：利安建築有限公司 香港雲咸街1號南華大厦十一樓 電話：5-256071-5
九龍佐敦道51號利僑大厦十樓 電話：3-303393

999年期

灣仔大佛口商業中心

東曦大厦

大道東12-22號



現成旺舖 特價租售

地庫：特大樓梯上落，面積5,763呎
地下：旺舖二間，2,015呎及2,915呎

適合：銀行、酒樓、餐廳、陳列室、傢俬裝飾公司、社團會所、教會及學校等行業。

樓上住宅經已全部售罄

二成首期 十年付款

長江實業（集團）有限公司
香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字）
電話：5-262381（8綫）
地盤辦事處電話：5-281979（假日照常辦公）

華僑晚報 每天兩元
分類告 費廉效大

香港中文大學徵聘教授

本大學徵聘一九七八至七九年度各學系講座教授或教授，詳情請閱明日本報。

港九全幢樓宇出售

（1）官塘開源道47號
工廠面積20,000平方呎
上蓋80000餘平方呎
每月可收租10萬餘元

（2）北角英皇道340號
面積2160平方呎

（3）九龍嘉連威老道25號
面積1,400平方呎

（4）九龍西洋菜街2U
面積900平方呎

5-229164 5-241511

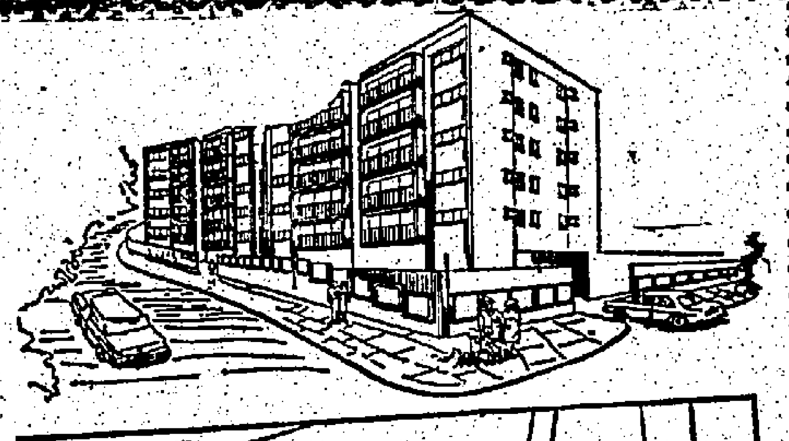
晉利花園

九龍塘歌和老街18號（畢架山道口）

樓高五層・環境幽雅・材料上乘
交通方便・兩梯兩伙・三房兩廳
設備齊全・車位充足・建築完成
快將入伙・分層出售・歡迎參觀

特價 九五折三十天

面積一千五佰餘呎至一千七佰餘呎
售價由六十餘萬元起



合購處：晉利地產金融有限公司
九龍彌敦道494－496號晉利商業大厦18字樓 電話：3－304251（地盤辦事處假日照常）

跑馬地毓秀街1-9號

毓成大厦

平過跑馬地

住宅每單位1118呎
售37萬餘元起

特價出售 二成入伙
旺舖四間 特價租售
15年付欵 平過交租

電話⑥229162 ⑤441994
⑥750695（地盤）

兆安財務有限公司

香港皇后大道中連卡佛大厦1101至3室 H259045-8

（兆安地產有限公司附屬機構）

特設93天通知存欵 利率高・提欵便

93天通知存欵

（未滿期提欵可于93日前通知）

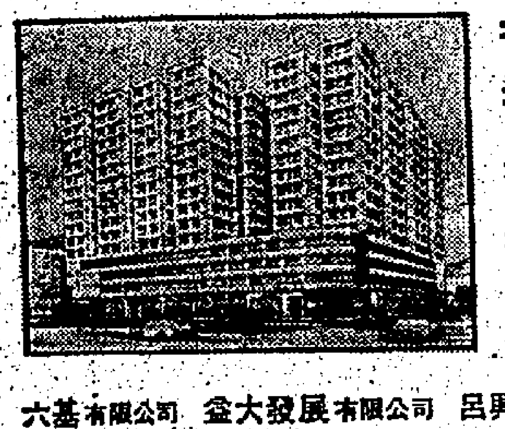
存期	週息
超過三個月	六厘
超過六個月	六厘半
超過九個月	七厘
超過一年半	七厘半
滿期三年	八厘
◀存欵由港幣五萬元起▶	

歡迎：地產按揭・股票貸欵・分期付欵

屯門中心大厦

平通新界

示範單位・歡迎參觀



＊華麗洋樓
＊尚餘五伙
＊旺舖二間
＊特價平售
＊置業請速

六基有限公司 電話：5-262497
益大發展有限公司 電話：5-255211
呂興合有限公司 電話：5-438640
建築地盆 12-818456 12-818221

旺角唐樓出售

廣東道1000—1002號（山東街口）

樓高六層 座落街市
快將入伙 特價九折

接洽處：永泰建築有限公司
香港大道中33號1207室 電話⑤229713

海景台

82折優待

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十六年公曆一九七七年十月十四日 星期五
夏曆丁巳年九月初二日 第三張第一頁 本港新聞

本港新聞

警察下午七時廿分到場地 已難控制環境

電單車跳遠時人羣攀上棚架

無綫汪岐說如中斷節目則更難控制

（特訊）電視廣播有限公司製作部製作經理汪岐昨日在石崗場地事件調查委員會上表示：節目進行初段時間，他已發覺羣眾與跑道的距離，已破壞了軍方訂出的規定，但當時的環境，他認爲節目還可以繼續進行。

照軍方訂出的條件，觀眾必須距離跑道至少三十呎，及電單車跳遠落點二百呎外。

汪岐接受警方代表律師賈耀振盤問，改稱警方抵達時間爲晚上七時廿分，而非目前作供時說警方在七時半到場，較原定時間遲了半小時。

他並表示假如警方依時抵達，對控制當晚現場情況有較大幫助。

汪氏稱：無綫「歡樂今宵」節目每次戶外轉播，事前都向觀眾宣佈表演時間和地點，若是私人地方，則必須得到主人同意才能宣佈。「歡樂今宵」節目作過四晚的預告，並且宣佈時間和演出地點。但是這些宣傳祇是讓大家知道當晚有特別節目，希望觀眾留在家中欣賞，而不是鼓勵大家前往參觀。

律師說宣傳預告是否有說當晚的項目甚爲刺激，汪岐回答可以這樣說。

律師追問是否有暗示表演者向死亡挑戰的字句，汪氏答稱他所知沒有。而他實在意料不到有那麼多觀眾到場。

汪岐說：舉行電單車跳遠比賽時，人羣還可以控制，直至進行電單車跳遠中間時，人潮迫近跑道，爬上棚架，情況混亂起來，但如果即時中斷節目，又恐怕會引起混亂。

他承認當時人羣的數目及跑道的距離，確實違反了軍方合約中訂下的條件。

汪氏又謂該公司工作人員包括他自己及警方人員已不斷推趕人羣。他說：該公司於本年六月廿二日去函警方，要求警方派遣警員到場維持秩序，六月廿七日才得警方回覆，答允派遣一隊機動部隊，到場協助，但警方回覆信件的一些內容細則，自己沒有看清楚，承認這是一個錯誤。

警察代表律師賈耀振問及當時棚架附近是否設有欄柵，阻止人羣爬向棚架時，汪岐表示：當時棚架附近並沒有欄柵的設置。

汪岐又稱：七時前，當進行最後綵排時，只發覺有一、二百人在現場範圍外，但稍後我向四週瞭望，卻發現人羣越來越多。

汪又謂：警察人員到七時廿分才抵達現場，使他們本身無法兼顧四週羣眾。

警察代表律師賈耀振又問：假如警察人員在七時準時到達的話，是否能將當晚的情況改善呢？汪岐答稱：這一定有很大的幫助。

賈耀振又問汪岐說：據閣下的證供表示，當晚入場時，入場人數已經超過了很多，在當時的情況下，你採取什麼方法來解決。

他說：凡沒有入場券的人士，均不准進入會場，同時要求棚架上的人羣儘快下來。

汪岐又稱：情況最惡劣是電單車跳遠比賽的時刻，人羣湧向跑道，警察雖然儘量阻止人羣前進，但警察人員好像也被當時的電單車表演所吸引，沒有時間理會當時的惡劣情況。

警方律師又問汪岐，他問：據閣下的口供當時曾下令在棚架上的攝影師和燈光師下來，是否已知道棚架會馬上倒塌。

汪岐說：他這樣做，只是希望能有一種阻嚇作用，藉此而誘使其他觀眾下來，但沒有收效。

至此，汪岐全部作供完畢，今日由另一位無綫職員繼續作供。（南、范）

擅取公司鑽石典當 營業員被判監年半

（新亞社）一名珠寶公司營業員擅取公司鑽石典當，結果爲公司查數時發覺報警拘控十四日前解維多利亞地方法院審訊，被告認罪，法官諭將案押候昨日俟感化官調查被告之身世後，始宣判。

本案昨續在維多利亞地方法院提訊，主審法官顧恩在審閱有關感化官對被告身世之調查報告書後判處被告入獄十八個月。

案中被告楊雲泰，卅歲，被控十項罪名，指其始本年一月廿一日至六月廿一日，在本港地區，偷竊十粒鑽石，爲星藝貿易公司所有之財物。

案情透露：被告乃星藝公司營業員，在控罪期間，被告擅取公司之鑽石典當，得款兩萬多元，後來公司查數，揭發上述鑽石交予被告數月，仍未有款項交回乃向被告查問，但被告無從解釋後來報警調查，在被告家中起出一些當票及部份鑽石。

爆竊財物十餘萬元 兩匪各判入獄三年

另一棄保潛逃匪法官下令通緝

（新亞社）三名男子，涉嫌被控廿六項爆竊，遊蕩及藏有工具意圖爆竊等罪名，昨解維多利亞地方法院審訊，第三被告於日前提訊時，已棄保潛逃，被法庭下令通緝歸案，另現金保五千元及一萬元人事保沒收充公。第一及第二被告昨日提訊時，全部認罪，鐘士法官在聆訊全案證供後，判處被告兩人各入獄三年。

案中被告三人：（一）李祥，卅歲；（二）陳偉光，卅四歲；（三）李家洪，卅四歲。分別被控廿項罪名指控三人於本年三月至六月之一段期間內，先後在港九各地區，十八次入屋爆竊，涉及大批財物約值十萬元，兩項罪名爲遊蕩及藏有工具意圖爆竊。

案情透露：三名被告，是於本年六月卅日，因形跡可疑，爲巡警員拘捕，當場在各人身上找到一批爆竊用工具，乃向三人調查，揭發所有爆竊案，並由各被告之帶引下，起回一批價值三萬餘元之賍物。

兩名青年襲警奪槍

警長自衛開槍擊中一人

横頭磡邨玉器小販被勒索出事

（特訊）兩名男子，昨午在九龍横頭磡邨傳向一名玉器小販索取金錢時，被一名於較早時接獲投訴而在現場附近監視的便裝警長發覺。警長上前拘捕，雙方發生糾纏，混亂中，有人搶奪警槍，警長被迫鳴槍一響，其一名男子應聲倒地，另一則逃去無踪。

中槍男子名曾×泉，廿一歲，住横頭磡邨第六座三×二室，據報他背部中槍，送院急救後情況良好。

警方目前正呼籲横頭磡邨各小販如曾遭人勒索，應即向黃大仙警署偵緝部舉報，電話三—二六〇二二一，內綫卅六號，或三—二〇三三〇二。

最近數日來，九龍横頭磡邨邨內小販不斷遭黑社會份子恐嚇勒索，敲詐金錢，部份不甘向黑勢力低頭的小販，乃向警方投訴。

昨晨，警方又接獲報告，謂該邨有小販遭人强勒錢銀，黃大仙警署於是派出一名刑事偵緝警長（編號一〇×七）前往調查。

至下午一時十五分，警長巡經横頭磡東道四十四號進記商店門前，見有兩名可疑男子行近第二座外一檔玉器小販面前，據說取得數元便相偕離去。警長睹狀，急步上前截停兩人查問。

此際，兩名男子突然發難，與警長糾纏起來，混亂中，傳出有警槍被奪之聲，當時警長拔槍鳴放一響，其中一人應聲倒地，背部中彈，另一則慌張逃去無踪。

警方接報後，派出大派人員趕往調查，除將傷者送院救治後，現時仍在追捕該名在逃男子歸案。

據悉，傷者家中尚有一名五十七歲父親曾×鳳及兩姊一妹。傷者早年自小學畢業後便輟學，目前在一個建築地盤做事，前日因患胃病告假，昨日仍無返工。中午吃飯後，傷者對家人謂往醫生處取X光片，豈料出外後不久便發生此事。

傷者之姊表示：其弟平日爲人甚好，昨午她往醫院探望胞弟時，傷者對她說：「沙展想謀殺我，如果是的話應該要開多一槍。」

現場附近另一名小販稱：案發時，曾有人趨前至該玉器小販檔口前借錢，當時並無出言恐嚇或勒索成份，亦無發覺有人企圖搶奪警槍事件。

有關此宗開槍傷人事件，警方發表消息如下：

昨午時分，一名男子在九龍企圖奪取一名警長佩槍，結果警長鳴槍一響，並擊中疑匪背部。

中槍疑匪約廿一歲，已被送往依利沙伯醫院，據說情況良好。

事發於昨午一時十五分左右，一名男子及另一名在逃中的男子涉嫌在横頭磡邨第四十四座外向一名玉器小販收取金錢。

較早時，該名小販曾向上述警長稱有人（三合會份子）向他收取金錢，地點是該邨第二座外，警長聞訊，於是在附近埋伏監視，結果不久果見上述兩名男子向該小販討錢。

警長於是馬上上前向該兩男子查詢，兩名疑匪立即反抗，其中一名更在糾纏間意圖奪取警長的佩槍，警長於是拔出其佩槍，鳴一響，擊中其中一名疑匪背部，另一名則在混亂中逃脫。

警方現仍在調查該案。（合）

中槍受傷之青年曾添泉

處理逾億元毒品 兩男子被控還押五日審

（新亞社）緝毒科人員，於十月五日凌晨零時前後，分別突擊搜查慈雲山新村及梨木樹村，先後拘獲兩名男子涉嫌與兩年前一宗龐大販毒集團宗有關，在該段時間曾藏有及處理以噸計的鴉片與嗎啡，價值一億一千三百萬元，經調查後，將該兩名男子控以兩項販毒罪名今晨第二次解上中央裁判司署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候本月十八日星期二再訊，以便警方進一步調查，兩被告留無需答辯，不准保釋，繼續還押警方看管。

被告二人（一）彭錦棠，四十八歲，（二）彭燊源，五十七歲，同被控兩項罪名：（一）一九七五年六月十一日，在本港地區，藏有四十二噸包裝鴉片，共重一點二噸及一噸包裝嗎啡，重四十四磅，可作非法販賣用途，（二）一九七六年五月十七日至廿五日期間在本港地區，販運一千四百八十二公斤生鴉片，及一百零九點三七公斤混合物，內含有八十六點九八公斤嗎啡。

緩刑積犯偷鐵枝 兩罪俱發囚五月

（新亞社）一在緩刑期中之積犯，文向建，在一築地盤偷鐵枝，爲警方揭發拘控，昨解上觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄兩個月，另破壞緩刑令，原有兩月刑期立即交付執行，即共入獄五個月。

被告陳志雄，四十四歲。被控罪名：十月十一日，在觀塘鴻圖道六十三號至六十五號新光鴻運建築公司地盤偷鐵枝卅六條。

主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有多次案底，最近一次被判入獄兩月，緩刑一年，現在尚未期滿。

案情透露：十月十一日晨七時許，被告自觀塘鴻圖道新光鴻運建築地盤行出，手挽大竹籃，沉甸異常，一警員在當值巡邏中發覺，引起懷疑注意，予以檢查，發覺籃內藏長短不一之鐵枝，被告直承自地盤中偷竊得來不諱，根據所得證供，乃即將其帶返警署落案檢控。

工目財富與收入不相稱 法官加重保釋條件

確保被告出庭受審

（新亞社）維多利亞地方法院一名法官艾迪遜昨日指控財富與官職收入不相稱的案件性質非常嚴重，必須以最嚴厲的條件，才能將被告人保釋，以確保被告出庭受審。

工務司署一名一級工目，涉嫌擁有超出官職收入之財富，昨日在維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，法官將案候交由法院副經歷司定期審訊，但認爲此類案件性質嚴重，原來准其以一萬元現金及兩萬元人事保條件太輕，改爲要被告交出他及太太名下兩層樓宇之屋契及一輛福士汽車的車牌由法庭保管，更扣押所有旅行證件及每週向警署報到一次，以確保他日出庭受審，法官警告謂如開審日被告如匿不到庭，法庭會下令充公他之財富。

控方透露：被告現薪爲二千一百一十五元，於六八年以二萬九千一百八十元購進一樓宇及于一九七二年以七萬六千餘元購得另一樓宇，七三年又以七千餘元置一二手福士車。

被告李沛芬，四十歲。被控於今年九月廿六日，擁有現金一千四百五十五元一角五分，及分別在吳淞街及廣東道擁有兩樓宇，一輛福士房車及五百股薄扶林投資有限公司（國晉）股票，與其官職收入不相稱。

梅禮樂榮休 海事主任

（港訊）高級海事處主任梅禮樂，於服務海事處十七年後，即將榮休。海事處副處長戴南將於今星期五日代表同寅向梅氏致送一份臨別紀念品梅氏於一九六〇年二月加入海事處爲海事主任，於七〇年八月升爲高級海事主任。梅氏現時之職銜爲高級海事主任（計劃），亦是該處之公共關係主任。梅氏將於本月二十四日離港作退休前渡假。

西灣河街暫禁通車 進行敷設電纜

（港訊）運輸署昨日宣佈，由昨十五日上午十時起，約兩個月內，介於海寧街及成安街之間一段西灣河街暫禁通車，以便進行敷設電纜工程。同時，筲箕灣道及西灣河街之間一段聖十字徑，將改爲雙程路線。屆時上述各處將設適當交通標誌指導駕車人士。

秀茂坪又出現色魔 十三歲女童被刀脅施暴

拉入垃圾房飽嘗所慾始急逃走

（特訊）秀茂坪四十三座，昨日發現色魔，一名十三歲女童，慘被飛型青年，以利刀威脅，拖入垃圾房施暴。色魔飽償獸慾後逃去。

事發於昨日下午四時卅分，一名十三歲[illegible]女學生，在附近一間銀行繳交學費後，到四十三座七×六室，探望外婆。在四十三座梯間，遭獨行飛型青年，以利刀威脅，拖入七樓垃圾房施暴。飛仔飽償獸慾後逃去。

受害女童與父母兩兄一弟，同住四十三座某樓，並在附近一間英文書院就讀，昨日受害後，致電報警，警方到場時，飛仔經已離去。（合）

失踪老婦陳鳳及失踪男子何維。

警訪尋失踪老翁老婦

（港訊）警方現正尋找兩名失踪老人。他們是八十四歲老婦陳鳳及七十五歲男子何維。

陳氏聾及有口吃病，自本年九月廿七日離開其在牛頭角下邨住所後失踪。她約四呎高，中等身裁、長面、細眼、短髮及皮膚黑。

何氏自本年八月十八日離開在砵蘭街住所後便失踪，他約五呎四吋高，尖面，短髮，大鼻及大口。

有關陳氏消息請給予觀塘警署（電話三—四五〇一六一，內綫廿六），何氏的消息可給予油蔴地警署（電話三—三〇一二二一，內綫卅七）。

台婦結婚填報失實 已婚報未婚 判罰欵千元

（新亞社）一台灣女子，在港認識一男子後，繼而註冊結婚，其後向人民入境事務處申請永久居留權時，被揭發其在台灣已經結婚，而爲警方拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆畢案情後，判其罰款一千元。

被告彭蘭英，廿四歲，家庭主婦，台灣居民。被控於七月八日，在香港婚姻註冊處簽署一份文件，訛稱爲單身女子，其實爲已婚婦人。

案情透露：被告於去年二月九日，在台灣與一名江姓男子結婚，今年五月初來港旅行，在港居留期間，於六月十六日認識一名本港居民陳昌威，繼而成爲愛侶，七月八日，兩人往婚姻註冊處登記結婚，其後兩人於七月廿六日，在該處正式結婚，被告婚後向人民入境事務處申請爲本港永久居民，但經該署人員調查後，發覺被告在去年已在台灣結婚，爲一已婚婦人，遂將案轉交警方辦理。九月十四日，被告往婚姻註冊處召見，當其解釋此事，被告承認一切均爲事實。十月六日被告爲警方人員拘，將其落案控告。

山海之友重陽節 貢島登高南沙尖

下周末宿遊平洲即發券

山海之友本星期日旅行分四組經已見報。茲將重陽節即廿一日下周五公眾假期特別全新節目分兩種簡述（一）西貢外島勁古登高眞宜湖岸勝遊，晨八時廿分需來商場東公園乘車西貢轉船新設計遊鯨魚角三千年古刹，大航大蛇灣登高猿洲第一峯，領最新道路遍訪第一峯全覽破邊洲眞宜湖。普通組閒步湖邊古村道古廟。皆饒新意，全車船十四元。（二）同上時地乘車中大轉乘飛虎雙層新船，首睹荔門轉遊高流灣蛋家灣，登高組攀南蛇尖，瀛湖組遊天字第一號大浪正灣泳影。此爲當今全港偉爲望主之大海灣，能遊者蓋寡。普通組則周遊長港古村落。步履隨意。全體從赤徑專船歸。各組設計全新。車船十五元。極具登高新義。——又：山海之友原定十五日下午出發宿遊東平洲，茲決定改於廿二日即下周末舉行。下午二時四十分紅磡天星碼頭乘車中大轉飛虎雙層船快達。翌午四時歸至市。車船十七元。（留宿位另三元，自由席券四元半，在去船上登記）。即日發券，額滿隨截。彌敦道卷一五第一樓，大道中廣安銀行側生匯唱片，問訊港四七一金〇二一。

永安公司
家庭用品中心
（銅鑼灣摩頓台，新都戲院[illegible]）
慶祝三週年紀念
全部貨品
八折優待兼有贈品
（公價品除外）
大量特價貨品
同時推出

恭喜各位得獎者！
貓嘜波打金樽蓋幸運抽獎
中獎名單揭曉

每個價值500餘元的金樽蓋七十個，及禮盒裝精美貓嘜波打酒杯五百對，得主已於一九七七年十月七日在貓嘜波打（香港）有限公司抽出，結果如下：

四個金樽蓋，中獎者5名
吳百擎 練 窩 吳松栢 霍 添 Lai Wai Ming

三個金樽蓋，中獎者5名
陳裕烱 鄧永泰 Tong Chiu Hung 陳敬成 張小蘭

兩個金樽蓋，中獎者10名
佘隆清 戴三妹 吳華耀 林忠武 陳 柱
彭松海 蔡明珠 倫 群 陳明楷 江 味

一個金樽蓋，中獎者15名
Franko Lai 黎家寶 黃妙珍 周張炳 黃宏策
劉義光 歐盛焯 楊樹德 關 勝 譚慧文
張寶棋 施文康 顏鍚欽 韋長明 潘金玉

安慰獎500份，各得禮盒裝貓嘜波打精美酒杯一對

陸潤玲	梁如鑾	容志榮	張錦飛	楊榮芳	文 睿	張志堅	林 卓	林華軒	黃炳輝	劉玉琼	李 鼎	Lo Yik Man
王榮洪	梁炳坤	顧耀佳	羅石洪	蔡英嵩	張煥文	何達雄	廖玉貞	李麗英	邱三得	何 麒	黃 換	Tam Kwok Wing
黎添枝	蔡忠德	劉錦康	周寶儀	王德成	簡振強	陳達強	葉志新	曾永光	梁 超	黃華圖	吳錦文	Tam Sui Hung
陳大卿	蔡忠興	劉愛珍	楊志華	蓮武昌	陳煥榮	黃 鳳	林 華	呂耀輝	林志強	洪 宣	葉 錫	Law Shek Hung
朱沛霖	招振佳	劉必勇	李燕玲	黃瑞珍	莫煥明	陳 光	郭桂卿	鍾 合	翁素芙	黃 文	葉 光	Choi Yuk Yam
黃清波	翁霞瑗	潘錦強	饒有成	葉家麗	陳 球	黃笑貞	梁 任	梁燕琼	李超明	黃錦顯	葉 華	Chan Ping Lam
盧金福	李龍源	蔡銘昌	李啟春	鄭麗賢	洪雨李	譚戀文	鄭 昌	黃志強	李應祥	吳富林	黃有林	Szeto Kui
何 睿	江惠明	易麗儀	吳業堯	翁金城	韋長明	林 琼	張敏儀	岑 其	潘 弟	麥振權	李玉蘭	William Liu
鄧錫洪	譚賢聰	李淑佩	鄭倩玲	劉惠蓮	梁秀芝	朱偉蓋	陳志仁	鄧 榮	梁傑豐	黎啟賢	朱偉明	David Li
區潤森	彭有財	曾偉強	鄭 鴻	陳志強	陳麗娥	黃 昌	楊基輝	孔 璇	伍尚華	韋 湘	何加林	Lo Kwok Kuen
譚 炳	張淑玲	王仁豐	黃 初	陳玉珍	鄭新華	蔡永達	蘇漢發	黃靜燊	黃美芬	林美蓉	陳瑞心	Hing Man-Ching
陸國鈞	盧 松	余耀臣	張沃均	陳 英	劉潤根	梁國安	張麗金	黃永洸	李卓強	李牛仔	劉惜珍	Hai Shun Tot
鄧耀廣	梁柱興	廖英麗	文海光	王忠容	李振恒	葉 德	段業華	鄧宏垣	林輝傑	梁樹堅	何加林	Franko Lai
陳坤誠	陳基南	武家鴻	劉文輝	黃志強	任炳蓮	陳 群	陳建成	鄧達權	劉約翰	陳明東	何 玉	Margaret
吳兆權	傅玉蓋	王宗顯	余炳源	伍瑞珍	葉加松	麥漢南	羅灼權	梁志倫	李約翰	陳永興	布榮添	Chan Chuen
區光盛	朱德安	梁妙貞	盧國民	馬自奴	謝 意	黎振文	廖 健	馮 雄	馬木炳	王先雄	陳細妹	Cheung Man Tat
衛樹江	陳德祐	胡廣波	梁潤強	梁淑賢	丁寶華	譚榮宗	麗鳳英	張秀娟	陳嘉光	李斌年	梁振邦	Mrs. Pickett
林棠亮	陳 德	江英如	葉 銘	林樹培	馮 權	陳寶敏	郭 潔	陳月華	李敦民	譚栢南	郭潤滔	Y. W. Wong
阮北森	黃永兆	郭成賀	胡松泉	周桂祺	謝容輝	宋澤誠	陳樹添	鍾偉泉	黃永強	黃振清	梁鳳珍	So Siu Tong
歐陽潤	黃紆蓮	梁晉卿	蘇文熹	馬峯根	周健強	邱照波	林桂華	黃玉愛	凌大衛	張萬華	梁 儀	Lau Kwok Yan
蘇 棠	雷耀民	龐曉剛	馬淇平	陳 柱	蔡柏根	陳廷波	梁大強	黃俊流	丘香林	吳國永	陳煥元	Yuen Chan Yuen
朱如輝	區健端	張老敏	曾向光	梁烈均	潘雄全	江仲明	黎鳳笑	利潔英	譚全鴻	黃汝賢	T. Y. K.	Chow Tong
朱汝霖	馬 棠	楊建杭	黃銀友	林智中	林錦源	鄧智祥	陳潤枝	柳寶輝	林惠昌	Cheung Chan		Sammy Yu
陳國明	黃世強	梁經浩	彭深泉	廖漢樞	周翠樞	鄭會光	楊忠松	陳貴森	伍漢昌	Chuck Man		Lai Win Kwong
陸賀旺	郭 明	梁澤楠	鄭定國	曾榮輝	陳 驕	林靜秀	趙美雯	侯寶珍	盧振輝	Leung Fong Shun		Lau Hon Kit
吳初成	李鍵波	胡志誠	黃滿武	陳志興	陳錦霞	吳偉雄	許長勝	陳麗華	李堅鴻	T.K.Lo		
張月卿	鍾雪嫻	殷利達	黎友鶴	甄玉韋	莊文華	梁炳棠	鄧錦泰	趙俊雄	陳逸強	K.K.Cheuk		
張守澤	朱耀英	歐盛偉	黎國寶	楊木興	李麗珍	黃 耀	盧 湍	邱 貴	郭鐵華			
方 錦	陳美娟	馬淑麗	黎健強	陳少霞	彭偉明	黃耀榮	江秉衡	劉永雄	孫志強			
馮繼昌	陳美甜	孫金雄	張 妹	羅耀華	彭達坪	李照暉	李國樑	張小蘭	梁 成			
包淑芳	陸俊森	朱 祥	陳惠娟	林 根	吳勝達	黃 枝	夏壽斌	李錦華	饒錦璜			

各得獎者另外將獲專函通知。
貓嘜波打，對你有益！

本港新聞

柴灣教師殺妻碎屍案審結
被告終身監禁
法官認為此種極端殘酷手段必須嚴懲
不同意被告梅毒入腦影響神經的說法

（新語社）一名五十六歲教師，涉嫌在柴灣謀殺其髮妻，並將屍首肢解，此案在十四日前最高法院按察司歐敬森審結，七名男性陪審員退庭商議後，卒裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官押候昨日判處，結果法官於聞畢精神病專家檢驗被告之後，宣判被告終身監禁。

法官在判案時指出：其本人不同意代表被告之女大律師所說謂被告是因梅毒入腦，影響腦部神經時發時愈，但並無危害社會及公眾之說法。

法官認為此種殘忍行為，及為保障大眾安全，故必須嚴辦。

代表被告之女律師日前向法庭求情時稱，被告是一名梅毒病患者，由於梅菌入侵大腦細胞，至腦部細胞衰退影響腦機能，每廿分鐘腦部便會發出不正常腦波，致患者每失知覺，在受到刺激時，會做出任何事情而自己不知，請求法官在判案時，考慮被告當時之處境。被告此等病因時發時愈才有此種行為，被告已婚有三男一女，兩子分別就讀於中文大學及大學夜校，只有十五及十三歲之子女仍在求學，可由被告供養，被告入息每月約有二千五百元，所以希望法官輕判。

被告文中，五十六歲，教師。被控於本年一月廿一日在柴灣興華邨興樂樓八〇六室謀殺髮妻黃容嬌。

案情透露：死者為被告之髮妻，但被告尚有第二位太太。本年一月廿二日夜晚六時十分，一名姓鄧之清潔工人在環翠道山邊發現有一包異物阻塞去路，正欲推開，發覺有毛髮及類似人體之肌膚露出乃通知看更報警，警察到場發現包內為一無頭無肢之人體，但在附近未能找回殘餘之部份，唯有將屍帶署化驗，警官驗出死者是在十四至四十八小時內遇害。警探其後在興華邨逐戶搜查，每三名警員成一組，至下午一時十五分，一隊警員搜至興樂樓，發現地下有血跡，警方於是集中於該大廈搜索，至下午四時，警察抵達八〇六室，由被告啓門，警員發現屋內有一女子，被告介紹是其妻，又表示本人是街坊會成員，警員欲想請被告提供鄰近消息，取出烟仔請被告，當被告伸手取烟時，警探發現其手部有傷痕，被告辯謂是弄餸時割傷，但神情表現緊張引起警員之疑惑，詳細視察室內四週發現地下有血跡，廁所及牆壁亦有洗擦過之痕跡，於是將被告及其第二太太帶署查訊，被告在署內作出一份警誡供詞，謂死者是其第一任妻子，於一月八日搬入同住，但常與第二位太太爭吵，死者出言恐嚇謂要殺死對方及毒害其兒女，案發前一天早上，被告與死者發生爭執，被告企圖想推死者出屋外，在糾纏間，死者向其襲擊，被告於是用菜刀將死者斬斃，事後並將屍體肢解，當晚將屍體之頭及手帶往灣仔碼頭拋下海，兩脚則棄在香港海面，一月廿二日晚上深夜，被告想將屍身拋棄時，抬至樓下發現包裹之繩索鬆脫，所以在環翠道將包裹推下斜坡，一月廿五日被告帶警方到棄屍現場，在灣仔碼頭離岸廿碼水深廿呎之海底撈獲一膠袋，內有死者之頭顱，二月一日，警方又在海傍撈獲死者雙足，法醫官驗出死者頭顱骨被斬七十二刀，死因由於刀傷流血不止所致。

疑因與金錢轇轕有關
一名男子在酒樓內
遭人以破樽所刺傷

（特訊）港島灣仔一家酒樓昨晚發生一宗男子遭人襲擊案，一名男子胸部遭人用破樽劃傷，逞兇者事後逃去。起因疑與金錢轇轕有關。

案發現場為港島灣仔波斯富街廿四號祇樓灣仔一家酒家內男子被人用破樽劃傷胸部，圖為現場門外擠滿人羣。（本報記者攝）

酒家。昨晚八時許，傷者周文（四十六歲）與妻子到該酒樓晚膳，坐在大堂中間的大圓枱，這時候時間尚早，酒樓內只有四枱客人，包括數名伙計及老板，約共有十五人。周姓夫婦點菜後，即見兩名廿三、四歲狀似相熟男子，抵達與他們同坐，互相閒談，言談間似與金錢問題有關，而且愈談愈大，各不相讓，爭持十分鐘後，該兩男子悻然離去。

約五分鐘後，有人見先前的兩名男子帶同四名男子分乘兩部的士抵達酒樓附近下車，然後進入酒樓內截雙夫婦坐處，不由分說，向傷者毆打，登時杯碟橫飛，秩序大亂，兩名食客欲上前勸止，亦遭人痛打，敢拳，混亂中傷者被人用破玻璃樽劃傷胸部，酒樓一名伙記見狀，立即致電報警，逞兇者事後向灣非道方面逃去。（合）

澳門柯高馬路失火
一傢俬店焚毀

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門柯高馬路一間傢俬店，昨晚開工之際，其中一部車床，突告起火，工人撲救無效，致起報警，消防人員，在一小時內，將火撲熄，但該店閣樓工場，付諸一炬，樓下舖面，受波及水漬。

昨日下午六時五十分，柯高馬路一一六A至一二〇號，華樂大廈地下，力大傢俬店，三名工人在閣樓之工場乘貨倉，進行工作，其中一部車床，突然起火，一名三十四歲男子高威康自行撲救無效，同時頭髮被燒光，面及頭部被火灼傷。消防人員，到場搶救一小時，始將火勢撲熄，閣樓工場，付諸一炬，地下舖面，嚴重受水漬影響。（合）

石膏製麒麟內藏毒品
警方通緝男子鄭照發

（港訊）香港海關昨（星期四）日向法庭申請並獲得批准發出一張拘捕令，通緝一名與上月機場貨運大廈搜獲毒品案有關的男子。該名男子鄭照發，卅四歲，香港身份證號碼B二〇二〇五五。

據搜獲之九千三百多克熟鴉片分兩包藏於兩個石膏麒麟像內。

該等包裹於九月廿九日經由航機自曼谷運抵本港，以私人貨物名義付寄。

葛柏定居西班牙阿里干提市
接受港記者訪問甚健談
卑視韓德稱為那個小子
更自謂清白並說沒有財產要找一份工作

（特訊）「韓德知道葛柏抵達西班牙阿里干提市的消息後，便驚惶失措，怕得要死。」葛柏接受香港電視記者訪問時如是說。

葛柏穿一件米黃色T恤、長褲，頂神氣的在陽光普照街道上，很健談地向記者表示了他的觀感，當記者提到韓德時，他似乎有點卑視地挺一挺腰說：「我看不起他，這小子不放在我的眼裏，他是一個愚蠢的人，知我來到西班牙，他便怕得要死。」

韓德偕妻子在西班牙定居，距葛柏現居的阿里干市只十里之遙，這兩位同是「天涯淪落人」，由葛柏口中，似乎有「相逢何必曾相識」之感。

關於貪污問題，葛柏表示香港人對貪污情況是相當敏感的，但他又認為貪污是全世界都有，不獨是香港，諸如日本的洛歇醜聞、巴基斯坦的術圖事件及印度的甘地夫人貪污等案，便是例子。

記者問葛柏何以當日出獄不返回英國而轉來西班牙呢？他表示十年前已有在西班牙終老的計劃，所以今次到此，並不是偶然的。

記者問：「這樣，你在英國的房屋如何處理呢？」他說，若打算長時間在阿里干提定居，他會將英國的房屋變賣。

「你那部自傳何時可以出版呢？」葛柏表示現還在撰寫中，內容至今還未能透露，總之，裏面的人物，會令人有似曾相識之感。

儘管他坐了二年七個月牢獄，葛柏至今還自稱是清白之身，他指出當日控告他的供詞，很多都屬堆砌，生安白做的。

港府現時正努力追回葛柏所貪污得來的四百萬港元，但他在訪問中却矢口否認，強調他沒有錢，亦不會回香港打官司，並說香港社會沒有文明。

今後你有什麼計劃呢？我希望與社會上其他人一起生活，找尋一份良好的工作，葛柏說。（合）

貪官葛柏在西班牙一間豪華酒店花園內之照片。

世界繽紛錄收入鏡頭
民間風俗打醮 拍成了紀錄片
週日在英文電視台播映

（港訊）一部描寫打醮趕鬼魂的電影將於本月廿三日（星期日）下午七時卅分在英國廣播電視台第二台放映。影片名為「打醮」，是在元朗厦村拍攝的。

影片人許爾德是多部電影的拍攝世界各種民族及文化紀錄片，他曾先後在汶萊、日本及東澳等拍過多部影片，最近並在菲律賓拍攝一部共分八集講述該地文化歷史的影片。

許氏過去數年間曾在港拍攝過多部紀錄片，其中的兩部「中國之道」及「海龍」曾先後在英國廣播電視台第二台及其他國際電視台放映。

「打醮」是一部描寫今日香港仍存有的中國傳統習俗及節日紀錄片集「世界繽紛錄」之第三輯，影片集共分為五輯。

「打醮」是許爾與著名的人類學家柏加博士合作拍攝的。柏加博士自一九六〇年代起即對新界鄉村作深入的研究。他現時在倫敦東方及非洲研究所任教。影片集其餘的兩輯，其一是描寫盂蘭節的，而另一則是描寫洪聖爺誕的節日是水上人家的盛大節日。

港澳輪南山延時開行
八百名搭客發生鼓噪

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：港澳渡輪南山號，原定昨晚七時，由澳門開出，因機件故障，延至下午七時四十五分，仍未開航，船上八百多名搭客，一度鼓噪，後經水警到場，派員登輪維持秩序，事件始告平息。至晚上八時二十分，該渡輪始啓碇開往香港。（合）

小舞女偷客人手表
傷心慈母拒絕担保
還押由教導所看管

（新語社）一外籍男子在一間夜總會跳舞後，帶一名年輕舞女及兩名男女返家談天及後發覺一隻價值一萬二千元之名貴手錶不翼而飛，立即報警到場調查，率在年輕舞女起回所失名貴手錶，予以拘控，被告認罪，經西區裁判署提訊，聆訊案情完畢，候感化官押候十四日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，法官原命被告之母親將女担保出外候判，但被告之母親拒絕接受法官之建議，原因被告常離家出走，恐怕担保被告出外後，被告會潛逃離去，法官聆訊畢，乃判被告還押教導所看管。被告少女姓葉，十六歲。被控：本月十二日，在半山區干德道四十一號C樓上，偷去一名外籍男子馬葵所有價值一萬二千一元之手錶一隻。

賊刧彌敦道牙醫所
縛醫生護士病者掠財物
灣仔道餅店獨賊行刦掠數百元

（特訊）四名手持利刀匪徒，昨下午闖進彌敦道一牙醫診所，亮刀揮嚇醫生及一護士七名病人，旋即將九名男女細綁，大肆搜掠，刦去財物一批，包括現欵五千八百元，首飾一批，錄音機收音機等，刦匪得手後逃去無蹤，無人受傷。

案發現場是彌敦道七五一號三樓張柏立牙醫診所，昨下午四時左右，診所內有醫生一護士及七病人候診，突有四名男子先後闖進，診所內，各人亮出利刀，指嚇診所內九名男女，禁勿張聲，否則刀下無情，各人在利刀威脅下，不敢動彈，匪徒立即將九男女細綁，大肆搜掠，刦去現欵五千八百元，鑽石戒指一隻，手錶一隻，收音機一個，錄音機一個，得手後奪門而逃，不知所蹤。稍後事主掙脫細綁後報警，大隊警員聞訊到場調查，刻正分頭追緝四匪歸案。

又昨晚八時許，城南道六十三號四樓前座發生細綁刧案，一名七十八歲柴姓老婦開門倒垃圾，被持刀賊行刦威脅入屋細綁，刦去二百元。

又港島灣仔道一家餅店昨日下午持刀指嚇女職員，掠去收銀櫃面數百元後逃去無蹤。

案發現場為港島灣仔道一三九號地下美心餅店，在上址已開設年餘，昨日下午四時五十六分，一名年約廿三、四歲的男子進入店內，向十八歲的姓李女職員說他是某門派來檢查防火設備，談了一番後，突然從懷中拔出利刀向女職員指嚇，搶去收銀機內現欵數百元後，奪門逃去。

警方接報後，迅速派員到場，但匪徒早已逃去無影蹤。警方正追緝該名年約廿三、四歲男子，高五呎四吋，中等身裁，穿米色長西褲，藍花灰底「馬可斯」裝。（合）

男子逞兇打傷人
罰五百兼賠湯藥

（新語社）一名男子，逞兇傷人，為警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄六週，另賠償湯藥費五百元給傷者。被告范振容卅五歲，被控於本年十月十一日，在柴灣道一四六十九號毆打一曹姓男子，使其身體受傷。案情透露：本年十月七日，被告之叔與曹姓男子，因工作問題發生口角，十月十一日上午九時卅分，被告到上址石牌廠外，一擊不响揮拳毆打曹之胸部三拳後，拔足逃去，曹受傷後，自行往醫院求治，稍後警方即將被告拘控。

遠東航空學校日夜班招生
各科新生定十一月一日開課

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

科別：飛機工程，無線電工程，電視，電報，各科日夜班。考試：十月十九日及廿四日下午二時至七時。校址：九龍城宋皇臺道啓德機場內。報名：三張相片（身份證）。

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

周一至周六同港船票可即日中午十二時前碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購周末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，如屬只購買船票則請星期二日辦理。

港澳碼頭：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：彌敦道二三〇號　電話：3—807193

貓嘜波打酒
恭喜各位得獎者！

櫥窗陳列比賽香港及九龍區得獎名單揭曉：

	香港區	九龍區
冠軍	玉隆士多	炳記辦館
獎品	15吋根德彩色電視機一架.	
亞軍	陶陶居	信發士多
獎品	10立方呎怡家牌雪櫃一個.	
季軍	甄堅記酒庄	源發
獎品	錦囊AE1電子相機一架.	

優異獎　獎品：各得24樽庄貓嘜波打酒兩箱.

（20名）德榮辦館	寶龍辦館	南豐士多	昌隆辦館
和友酒行	大利行	德記士多	連發士多
榮發士多	和友酒庄	順興泰	金源辦館
新天福士多	權記士多	永達祥士多	明生士多
萬寧商店	美化士多	業興士多	新華辦館
德泰辦館	滿豐士多	榮華酒行	鑫金士多
東美	永泰士多	祥記士多	富利行
萬利酒行	明興隆	同生酒庄	海記士多
民生士多	焯記士多	寶興隆辦館	深盛辦館
金豐	徐槐	利源士多	錦發隆

入圍獎　獎品：各得貓嘜波打酒精美酒杯兩打.

（10名）天盛士多	業記	華生士多	榮泰辦館
同發商店	金豐	裕豐士多	釗記
行記	怡昌	南北士多	祥記士多
西寶辦館	惠安公司	順昌士多	源興士多
德記士多	陳楨記士多	利興祥辦館	協彰商店

得獎者將另行專函通知．新界區櫥窗陳列比賽及各區幸運抽獎將於十一月十八日揭曉．

華僑晚報馬經貼士
週三夜賽全面報捷
頭馬全部連贏位共五條

華僑晚報馬經版，貼士向來夠水準。本週三夜馬，在六場賽事中，頭馬全部貼中，連贏位更有五場之多。「簡老八貼士」亦貼中全部頭馬，「零雁最後貼士」，週末入馬場想得心應手，今天出大版馬經，華僑晚報一張。

簡老八貼士

第一場 6新唐璜 1 火 5金元寶
第二場 3盈利 2滿園 利 4新比利
第三場 5好好日 4 得 3咖啡
第四場 澳洲寶石 2更好 3龍城飛將
第五場 豐收 獲利 堡 猛如飛
第六場 7 騰 6世外桃源 1 中王

零雁最後貼士

第一場 3安東第 1野火 6新唐璜
第二場 3盈利 5少年遊俠 4新比利
第三場 5好好日 4飛得 3咖啡
第四場 澳洲寶石 2更好 3龍城飛將
第五場 3豐收 5獲堡 1人之晉
第六場 驥王 2飛馳 7安騰

香港政府公佈

運輸署佈告
為西灣河街暫禁通車事

一九七七年十月十五日上午十時起，大約兩個月內，西灣河街，其介乎筲箕灣道及成安街之間一段，暫禁通車，以方便進行敷設電纜工程。同時，筲箕灣道及西灣河街之間一段須改為單程路綫。屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈。

運輸署署長　麥法誠

市政局招標佈告
承購乾血（粉狀）事

茲招商承購乾血（粉狀）期間由一九七八年一月一日起至一九七八年十二月三十一日止。投標表格及詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場辦事室索取及查詢。

一九七七年十一月十八日星期五上午九時截止收標。

市政局投標委員會秘書　姚愛珍

香港最高法院
一九七七年破產案第三十宗

為關於謝榮基以鴻毓製衣廠名義前在九龍深水埗元州街三一二至三一四號東匯大廈五樓經商事

裁定破產通告

裁定破產日期——一九七七年十月四日

破產管理官　翟克誠

香港最高法院
一九七五年公司結束事件第七十三宗
攤派債款預告

公司名稱——佳利時製衣廠有限公司
註册地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓
債權登記截止日期——一九七七年十月二十九日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

暫清算人　破產管理官　翟克誠

官地招投

下列之官地將予公開招投，截標日期為一九七七年十一月十八日中午十二時正。

觀塘內地段第七〇二號
（座落九龍觀塘道）
面積約八百三十平方米
限作汽車加油站用途

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

民眾安全服務處
招標通告

茲公開招標競投民安隊餐廳之營業權，為于香港加路連山道一百號民安處總部接受訓練之民安隊人員提供膳食服務及于民安隊遇有特別事故出動時，負責供應膳食（運輸服務及盛載食物器皿由民安處供應）。投標者必須一式三份及封口。

信封上須清楚註明投標，致送中央投標局秘書，並在一九七七年十月廿八日（星期五）中午十二時前投入香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署樓下入口大堂之總投標箱內，逾期之投標概不受理。

每份投標均須附有收條，證明投標者，已將按金一百元交與香港庫務署，政府合署（西座）二樓庫務署，或香港電氣道銅鑼灣分署或九龍彌敦道四〇五號五樓庫務署油麻地分署。上述按金旨在證明投標者確有誠意。投標人如獲中標而未能或拒絕履行中標後應負之責任，其按金將由政府沒收，落選者將獲發還按金。

投標表格及詳情可往香港加路連山道一百號民安處總部索取及查詢。

政府並無責任必須採納價格最低或任何一份投標，並保留接納任何投標之全部或部份之權利。

民眾安全服務處總參事　傅全

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）將黃泥涌峽道之部份路綫、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在圖則CM93（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色及灰色表明；

（乙）將司徒拔道下段之部份路綫、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色及灰色表明；

（丙）將大坑道之部份路綫、路面水平及闊度予以修改，其範圍業已在上述圖則內用粉紅色及灰色表明；

（丁）興建一條高架道路將黃泥涌峽道與司徒拔道下段連接，其範圍亦已在上述圖則內用黃色及灰色表明。

上述圖則，現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處，香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政處，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十月三十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業、其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十一月三十日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知。

一九七七年九月三十日　署理工務司　貝璋

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例第十條之規定，現已頒發命令批准工務司進行下開工程：

沿偉業街興建高架行車道及若干座行人天橋，其範圍已在圖則KM 1647內用黃色表明。

如有申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十一月三十日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知。

一九七七年九月三十日　署理工務司　貝璋

告示
街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）
薄扶林道置富花園交匯處

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：

（甲）將薄扶林道由郊區建築地段第八〇六號起向東南伸展約三百一十五米之一段道路予以擴闊，其範圍經已在圖則MH七〇五（以下簡稱「上述圖則」）內用粉紅色及灰色表明；及

（乙）興建一條橫跨薄扶林道之高架行車道及行人路，其範圍亦已在上述圖則內用黃色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港仔大道二十二號南區民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十一月十四日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業、其本人對該物業所擁有之權益及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年十二月十四日或該日之前將申請書送達工務司署。特此公佈週知

一九七七年十月十四日　工務司　麥德霖

公眾衛生及市政事務條例
（香港法例第一三二章）

小販（認可營業地點）公告一九七七年第十四號

茲行使公眾衛生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名為小販（認可營業地點）公告一九七七年第十四號。

（二）一九七七年十月十七日起，附表內第一縱行之街道，撥為小販認可營業地點。各該地點之範圍，詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界綫，則於路面上以標誌劃定。

附表
香港

（一）街道名稱	（二）範圍
英皇道	三九一至三九三號門外分別靠其東牆及南牆之行人道

註釋

上述公告中所指定之小販認可營業地點，乃市政局為準備將其特別發給予兩位固定報紙攤檔持牌人而撥出的。

分期付款及租購貸款

本公司提供直接買賣貸款，貴號如經營機器設備，何不讓本公司協助增廣銷路？詳情請洽：

滙豐授信財務有限公司
總行
香港干諾道中東樂大廈1302室
香港郵箱838號
電話：5-237141
旺角分行
九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈大堂
電話：3-959614　3-955151內綫563

滙豐授信財務有限公司 WAYFOONG CREDIT LIMITED

清潔香港，人人有責。

本港新聞

儲蓄互助社向當局要求豁免稅項
非爲牟利非爲福利只爲服務
郭樂賢神父謂互助社是非牟利服務組織
許多國家都予互助社免稅優待

（特訊）太平山獅子會昨午假文華酒店舉行午餐例會，會長寶天乙主持會務，郭樂賢神父以儲蓄互助社爲題演講時，反對當局向儲蓄互助社徵收稅項。要求豁免互助社的稅項。

他指出：儲蓄互助社是不牟利的組織，很多國家的儲蓄互助社和合作社都是免稅的。本港儲蓄互助社組織曾經呈交一份豁免稅款的申請書給港督會同行政局，但已遭拒絕。不過，我們仍在交涉，務求獲得公平的解決爲止。其實政府不斷鼓勵居民要有自信心，儲蓄互助社社員實踐自信，但卻要繳付稅項，豈非矛盾嗎？

郭樂賢神父介紹儲蓄互助社稱：它是一個自助和非牟利的組織，宗旨是教導人們在善用金錢的原則下節約和互助。它的口號是「非爲牟利，非爲福利，只爲服務」。

它由一羣人組成，他們以購股的方式，按期儲蓄而集成資金。每位社員都是股東，但不論其佔股金多寡，每人只有一個投票權。儲蓄互助社運用積存的資金，以低息貸款給社員，但只限以不時之需和生產上的用途。還款用分期方式，每期所還款額則以適合貸款人的經濟能力爲原則。貸款所收利息就是儲蓄互助社的收益，除了扣除一部份作爲常備金和應付爲數極少的經營支銷外，剩餘的收益便作股息撥回給社員。儲蓄互助社完全由社員透過在周年大會中互選出來的委員會辦理，司庫是唯一可以接受薪酬的職員。儲蓄互助社不向外求取經濟援助，亦不能借錢給非社員，社員可隨時提取全部或部份股金。

講者表示：儲蓄互助社最重要的特色就是只能由一羣有共同關係的人士所組織，好使社員彼此認識或容易彼此聯絡。而香港所有的儲蓄互助社都依據香港法例第一一九章儲蓄互助社條例登記，並且每年受儲蓄互助社註册官的職員查賬一次。

彼繼續稱：香港第一個儲蓄互助社在一九六四年成立，現在全港有超過五十個社爲不同社會階層的人士服務，其成員包括新邨居民、工友、政府各部門職員。其他的社分佈在天主教堂區，另外一個由小型工廠的廠主組成。在過去十三年，香港的社員共儲存了七百多萬元，和貸出將近三千三百萬的貸款。

他又指出：儲蓄互助社的口號就是服務，這種是互惠和雙邊的服務。社員按期儲蓄就是替社和社友服務，社則貸款給社員作爲服務。同時，社友的儲蓄和貸款都享有人壽保險，而不需另繳費用。意思就是說假如他去世前仍是一位社員，他的直系親屬便可領取一筆兩倍於他所儲蓄的數額，還有他欠社的債項將由保險社代繳。這個保險社是個由世界儲蓄互助社聯會經營的合作保險計劃，它服務全球的儲蓄互助社社員。此外，社友在社內的儲蓄亦有防盜，挪運時所遭遇的損失和欺詐的保險。而各種保險費由儲蓄互助社的收益中撥款支付。

最後他表示：儲蓄互助社還給予社員很多隱藏的利益。各社員接受自助、自敬、責任感和領導才能的教導。最重要的還是學習如何互相信賴和互助的基本上接受他人。儲蓄互助社不但教導窮人儲蓄，還鼓勵年青的文員或公司的行政人員實踐節約和未雨綢繆，免至把金錢浪費于賭馬或狐疑的投資上。（澄、天）

郭樂賢神父在太平山獅子會演講，旁爲會長寶天乙。（本報記者攝）

托兒服務仍感不足 保良局增設托兒園
華樂庭昨午訪該局瀝源托兒園 讚賞托兒服務成績良好

（特訊）民政署長華樂庭昨午二時十五分親往巡視保良局瀝源托兒園，視察該園辦理情況。

華樂庭署長在保良局主席莊榮坤、副主席趙振邦，總理杜惠愷，韓振東及民政署總聯絡主任何蔭璇陪同下巡視園舍及座談，歷時約五十分鐘。華樂庭署長諸多指導訓勉，並讚賞該局辦理日托工作的成績。

圖爲華樂庭署長觀看托兒園兒童上課情形。

保良局瀝源托兒園設於沙田瀝源邨第四座二樓，在本年三月十五日成立。該園之興辦乃配合政府發展新界新城市之建設計劃，並提供該邨數千家庭之托兒服務。

該園佔地三千五百三十方呎，內設有兒童活動室，唱遊室，玩具室，小家庭角，兒童廚房，醫療室以及辦公室，儲物室及職員休息室等。

該園現有日托兒童共一百二十名，並按兒童之年齡及智力分爲三組，由專職保育師負責照顧每天之活動，遊戲，休息並按規定授予兒童學習項目。

受托時間爲上午八時至下午六時，職員方面有主任一名，保育師七名，女工四名。兒童家長之職業包括工人，司機、公務員、文員、漁民、小販、手工藝工人等，其中以手工藝工人爲大部份。

該園爲一不牟利托兒所，兒童每月只需交五十元，其餘由社會福利署及保良局津貼。該園專門爲勞工大衆提供服務，故甚受當地居民歡迎，目前仍有六十四名兒童輪候入園，足見目前該區居民對日托服務的迫切需求。保良局爲應付日托服務的重要需要，在各區新邨陸續增辦新托兒園，目前在進行中者有瀝源托兒園，又目前該局獲悉各臨時安置區急需托兒服務，隨即與社會福利署申請接辦並已決定在葵涌安置區設立另一托兒園，使安置區居民能將兒女送入受托，而安心從事工業生產。該項計劃受到社會福利署與房屋署的支持，目前已在展開籌備工作中，希望早日完成投入服務。（田）

鄧樹楠梁麗貞結鴛盟

貨櫃碼頭工作人員鄧樹楠君，昨與名媛梁麗貞小姐共諧連理，圖爲新婚夫婦合照。

哥斯大黎加調整進口稅 玩具廚具罐頭減幅頗巨大

（特訊）商場消息：哥斯大黎加近日宣佈調整玩具，廚房用具，水果等貨品進口稅率。哥斯大黎加降低進口關稅之貨品及稅率如下：（一）玩具進口稅率自四〇%降爲二〇%，小型收音機自三〇%降爲一五%，廚房用家庭製品自三〇%降爲二〇%，三〇·四八公分以下之黑白或彩色電視機自四〇%降爲三〇%，機油用additives自五〇%降爲三〇%，水產罐頭自五〇%降爲二〇%。（二）免除選擇消費稅之貨品，包括NAUCA號列八六一—〇二項「攝影及電影設備」，第八六二項「攝影及電影材料」，第八六三項「已（未）曝晒之電影片」，第八九一項「未列名錄音器材等及音樂器材，計程車用零件輪胎內胎」等。（三）提高水果進口稅自免稅提高進口稅率爲五〇%，柴油及潤滑油脂添加已調製之化學品，自免稅提高爲五〇%，剎車油及照明燈管自免稅提高爲二〇%。

牛奶公司員工捐血

（港訊）牛奶冰廠有限公司爲響應紅十字會捐血運動，日前邀請紅十字會派員到該公司歷山大廈總寫字樓收集血液，各級員工志願捐血者共廿七人。

圖爲紅十字會人員廉浩明協助牛奶公司員工夏新玲捐血情形。

世界至德宗親總會成立
吳多泰任首屆主席
呼籲宗親團結造福人類

（港訊）世界至德宗親總會，日昨（六日）在台北市舉行成立大會，來自世界各地宗親，吳、周、蔡、翁、曹、辛、柯、洪、方、王、鄺、汪、江十二姓至德宗親聚首一堂，五百多位參加，親情洋溢。

大會即席選出世界總會至總第一屆正主席香港吳多泰榮膺，吳遂副主席曹棣華（美國）、蔡晋中（星加坡）、吳三連（台灣）、吳友力（馬來西亞）、蔡友賢（菲律賓）、周有（香港）、吳豐璧（香港）、蔡國楨（香港）、翁獻祥（香港）、曹紹松（香港），大會會正、副首長及各地區代表担任。

首屆主席吳多泰在大會中致詞謂：三年前世界至德宗親在香港舉行第一屆懇親大會時，決定在香港設立世界至德宗親總會，隨即發動籌備工作，去年在香港註册成立，今年茲值第二屆懇親大會在台北舉行之期，舉行世界宗親總會成立就職，值此良辰，希望各地至德宗親加強聯系，精誠團結，互助互愛，發揮敦宗睦族精神，至德宗親會由地區性宗親組織擴大成爲世界聯宗親組織，懇望世界各地宗親踴躍加入，利用會所，共謀福利，貢獻人類，爲世界和平而努力。（按：至德宗親會議結果通過以下議案）：（一）廣徵世界各地宗親參加懇親聯誼；（二）懇親大會由每兩年一次改爲三年一次舉行，（三）第三屆在星加坡舉行。（以）第二次（一九七九年）大會在星加坡舉行。

圖爲紅十字會資深護士與香港實業有限公司職員，廣東銀行會美寶小姐，香港美孚有限公司沈黃旻玲太太及公利洋行王芝太先生歡談情形。

九龍明愛十週年 舉行開放日慶祝
介紹中心各部門工作

（港訊）本年爲九龍明愛中心服務社會十週年之紀念，該中心自一九六七年成立以來，一直爲區內人士提供服務。該中心現時服務包括家庭小組、社區工作、及部門服務、圖書館、宿舍部、醫療、食堂等各項目的工作。該中心本着博愛精神、推行各種服務工作，及都是無限制年齡、宗教、國籍、並有所需。爲了向各界人士介紹中心服務，成立十週年，九龍明愛中心定於十月十五日（星期六）舉行開放日，使人士更了解中心的服務工作，並在今（十四日）下午三時十五分在太子道的九龍明愛中心設有茶會，招待嘉賓及各界人士，敦請社會福利署署長李孝達主禮。

時間已有各機關長官，各界嘉賓數百人臨禮。典禮開始，首由九龍明愛服務中心主任林神父致歡迎詞，繼由社會福利署署長李孝達致詞，隨即剪綵。典禮完成後，各部門主任陪同平太太參觀該中心及展覽。

四邑商工會週日秋祭

（新聲社）香港四邑商工總會，定本月十六日（星期日）中午十二時半，在粉嶺和合石墳場舉行秋祭四邑先友，公墓並請會員及同鄉參加，並請會員先到該會登記領取秋祭證，以便在墓前憑證換領紀念品，歡迎各會員依時到達集體公祭，可領回車費五元，希各會員每名。

在晚上舉行體育表演節目，包括（十五）日開放日展覽至全部門的兒童遊戲。及下午六時完畢。晚上在閉幕典禮中舉行綜合晚會。

比賽的優勝者，由主任林神父頒獎，並致三日的開放日亦閉幕。演講節目、聖德祥神父致紀念品頒發各部門負責人，程序包括各部門表演，亦隨即閉幕完滿結束。

九月八千市民獲配公屋
多遷屯門大興邨人數逾三千名
四月至今屋邨住客添三萬六千

（港訊）房屋署於九月份向八千零六十二人編配房屋，連同此數，本財政年度之上半年內，獲配房屋者共有三萬六千七百七十七人。該六個月之數字如下：

四月	三、三〇二人
五月	八、六〇八人
六月	三、三二二人
七月	三、三二二人
八月	一、九二一人
八月	〇、六二人
九月	〇、七七人
合計	六、七〇二人

在九月份，獲配房屋者有八千零六十二人，其中根據登記册之申請人三千四百零六人，獲配公屋而改遷建屋邨，第二類者，因減除有輕重有一千零二十九人，獲配新建公共屋邨者有三千零六十人，其中包括爲拆除受影響而獲配公屋之退休公務員及人士、警察、爲修葺而安置之人、低息建屋計劃者，給予市區重建及各類特殊情況者，受火災及天災而改建者、收回臨時房屋區之居民，其他原因而遷入者等。

遷入屯門新市鎮之新邨，大興邨者最多，在該邨入住，共配出單位七千一百八十五個。

其他遷入屯門新市鎮新邨之人數，三千零九十九人，遷入南山邨者有二千二百，青衣島長青邨有二千六百，九龍灣新邨…… 最近八十，沙田人口逾十三萬，並成爲六個月內……

（數字：四一二〇、三六六〇、廿三六〇四九〇人）

美國總商會屬下會員二百餘人集體捐血

（港訊）美國總商會屬下會員每年均有兩次集體捐血，今年下半年在希爾頓酒店舉行，本次集體捐血由美國婦女會安排，各商行員工前往捐血。此項原由美國商會會員店由婦女會員發起，自七年前開始，十分的受歡迎，常成功。

紅十字會每次當在希爾頓酒店設立臨時捐血站，人員均有十名。各美國商行之職員，有一百五十名，星期二（十一日）參加。

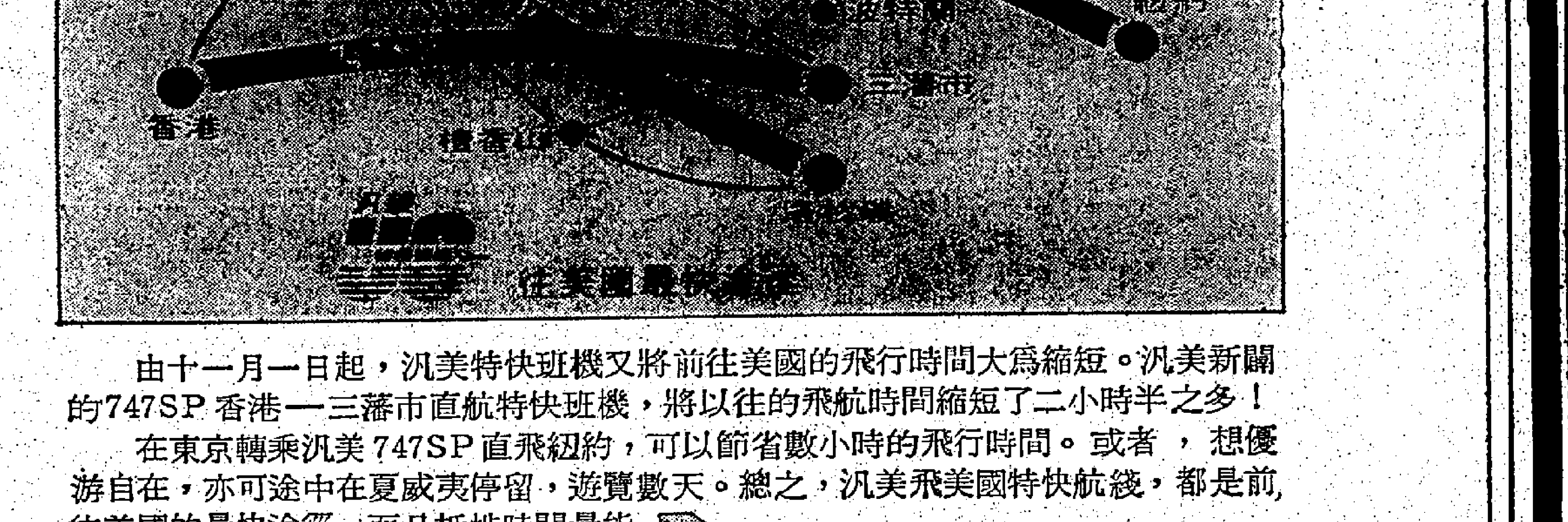
一百二十人血液，服務中心擴大獲接收。此次成績非常滿意，同時又表示，將再申請血液，要求供應。

有關人士之參與，於是得到各商行人士之支持，服務至要。

排內例及食如其中有一人同等熱心，安全實驗。

之後，會員捐血人士每年，接受招待，並參加午餐。

乘搭汎美 747SP 前往美國最快捷



由十一月一日起，汎美特快班機又將前往美國的飛行時間大爲縮短。汎美新闢的747SP 香港—三藩市直航特快班機，將以往的飛航時間縮短了二小時半之多！

在東京轉乘汎美 747SP 直飛紐約，可以節省數小時的飛行時間。或者，想優游自在，亦可途中在夏威夷停留，遊覽數天。總之，汎美飛美國特快航綫，都是前往美國的最快途徑，而且抵埗時間最能配合閣下繼續飛往美國其他地方。

要乘搭飛往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美 5-231111。

汎美 PAN AM®

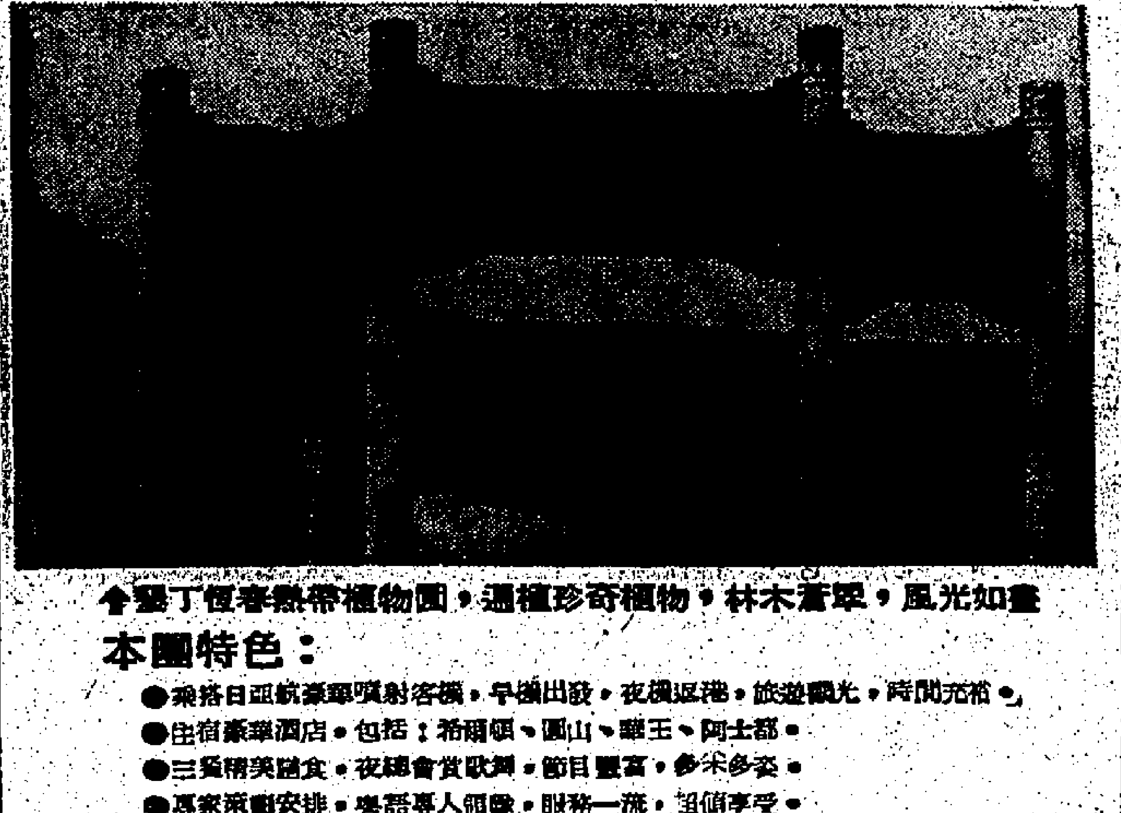
經驗豐富　允冠全球

華僑日報讀者七海旅行團

台灣環島遊

7天阿里山墾丁園 $1540－

行程包括：台北、陽明山公園、故宮博物館、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路、烏來。



↑墾丁恆春熱帶植物園，遍植珍奇植物，林木蒼翠，風光如畫

本團特色：

- 乘搭日亞航豪華噴射客機，早機出發，夜機返港，旅遊觀光，時間充裕。
- 住宿豪華酒店，包括：希爾頓、圓山、華王、阿士都。
- 三餐精美膳食，夜總會賞歌舞，節目豐富，多采多姿。
- 專家策劃安排，粵語導人領隊，服務一流，超值享受。

出發日期：10月23日　10月30日　11月6日

■ 4天台灣芝蘭城週末渡假團　HK$1090　（逢星期六出發）

■ 9天台灣環島豪華渡假團　HK$1750　（逢星期一六出發）

歡迎持證參加・精美簡章備索

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

體育

今花墟聯賽強弱懸殊
精工初逢海蜂
海蜂缺全場氣力精工可穩操勝券

（特訊）甲組足球聯賽精工對海蜂，今午在花墟球場舉行，四時正啟開角逐。門券一律收五元。頭場雙方預備組二時一刻交鋒。

人強馬壯的精工，本屆球季開始以來，已踢過三場比賽，由於所遇對手——卜公，市政及東方等並非勁旅，故仍未受真正考驗。目前精工以二勝一和，得球六，未有失球，位居聯賽第四位。若他們今仗大勝海蜂三球以上，便可躍居首席領導羣雄。

以精工的人選與海蜂比較，無可懷疑取勝機會技高一籌。在未得騎兵增援之前，海蜂實難以獲取佳績。因為陣中多屬「老將」關係，氣力及戰意俱不旺盛，故海蜂給予人印象是一支活力欠佳的隊伍。張耀國，陳鴻平，胡渠根，胡順華及黎寶忠等皆已不在當打之年，多時演出可見有心無力，而後勁不繼往往成為海蜂吃敗的主要原因。上仗海蜂面對氣充力足的南華，上半場因為「老將」夠氣夠力，尚可與少林兵抗衡，打成一比一未分高下，但當轉入下半場後，南華一班年輕新紮好手如尹志強，陳懷偉，馮志明及施建熙等，不斷向海蜂防綫大施壓力，此際海蜂部份球員已形缺氣，遂終被少林予取予攜，連失四球之多。

可幸精工並未有南華所俱備的充沛活力，故預料今日海蜂當可予精工較大威脅。憑藉多員經驗豐富的球員押陣下，若其餘年青好手能努力作戰，每人多走一步，海蜂也有希望在精工腳下搶走一分，今仗海蜂必然採取守集突擊戰略，只要上半場不放得太盡，與精工拉成均勢，他們是有機會爆出冷門的。

現時海蜂共三戰一勝兩負得二分。位於第三位，比各得一分的流浪與市政為佳。不過，若論市政和流浪之拼勁及實力，他們是有挫敗海蜂條件。海蜂所得兩分，只是在初對新組成軍合作未慣的港會，該役且僅能以一比〇險勝。繼後，對實強隊之加山與南華，海蜂都因缺乏後勁，無法不俯首稱臣。

騎兵朴利天自上屆斷脛後，雖然已獲痊癒可以上陣，但信心方面顯然難於短期內恢復。目前海蜂之鋒綫，只能倚靠另一雙將林泰柱及陳鴻平的衝鋒，但最前綫仍缺乏一員可以發揮威脅之射手。小麥近期操練依然未見積極，狀態難望好轉。翼鋒黃德祥經驗未足，演出水準多起伏不定。今仗海蜂表現是否有起色，將要視乎教練發國泰如何釐定作戰策略。側聞海蜂正物色三數位鐵援來港加盟，在新兵未到之前，海蜂仍須以現有人腳自力更生，否則失分太多，降班威脅便更趨嚴重。

平情而論，海蜂攻守均有漏洞。今仗精工只要保持水準，獲勝圈無很大困難。問題精工未得「長人」金在濱回防前，前鋒綫之中路威脅有待改善。無論以麥哥和，張子慧或森寶掛帥，俱要現未符理想。今仗精工中鋒人選能否發生威脅作用，是足以影響海蜂搶分的機會。

兩陣如后：

精工：林芳基；區永雄、曾廷輝、古[illegible]耀、麥哥利；李桂雄、盧國興；居里、胡國雄、森寶、何新華。

海蜂：孔慧恩；鄧兆明、張耀國、胡渠根、崔永生；陳鴻平、林泰柱、胡順華；張錦全、袁[illegible]焰、朴利天。

昨花墟足球過程平淡
東昇迫和市政
李少培拔頭籌終場前梁傑棠扳平

（特訊）昨日甲組足球聯賽市政對東昇，在九龍花墟警察球場舉行，比賽結果東昇以一比一迫和市政。頭場序幕戰，雙方預備組聯賽，市政以一比〇擊敗東昇。昨午購票入場觀眾四千零廿五人，門票收入二萬零一百廿五元。

市政昨戰調單偉根踢左翼，李忠寶掛帥踢中鋒，西班牙外援阿芳索與馬迎祥不出，高遜任後備。東昇派吳錦華打左翼，翁偉國踢中鋒，張家平任正中衛，鄧沛強養傷，黃勵失策，梁金鋆不出，東昇不用一九七五年全港首席神射手張家平作箭頭，實屬失策，張家平踢中場可謂大材小用。翁偉國身材矮小，面對腳法硬朗之市政中堅，孤掌難鳴，及滑道伏安德遜陷於苦戰。上半場東昇佔上風優勢，但未能把握良機，以〇比〇未分高下。下半場市政調高溜入替單偉根，李少培改在左翼，形勢好轉，李國榮妙傳李少培，中央突破，首開紀錄。市政取了一球後並不退守，後防空虛，東昇乘機突襲，梁傑棠近射，黃金福接球甩手再捉住險極。臨完場前兩分鐘，市政仍不密集，張家平挑前，梁傑棠捲土重來，彎射入網，東昇卒以一比一迫和市政，兩隊各得寶貴一分。

兩陣對圓

開賽後東昇搶攻，市政密集防禦。上半場七分鐘麥天富傳球，黎榮富右翼位助攻，吊球入禁區，黃金福出時開不對勢，空檔保國左輔位八碼頂空門，中右柱彈回，無功而退。十五分鐘市政反攻梁溢武阻擋晏奴犯規，晏奴右翼位斜罰球，安德遜中路十四碼頂高越楣出界，廿四分鐘翁偉國左翼位標出，廿碼禁區橫邊外斜射，偏出右下柱邊界外。廿九分鐘翁偉國左輔位殺入禁區衝射，安德遜力追樁出成左角球。卅四分鐘東昇右輔位十九碼得一罰球，吳錦華射地波偏出右下柱邊界外。四十四分鐘翁偉國左翼位傳中，張家平右輔位十二碼衝頂右下角，黃金福飛身撲出，東昇再失一破波機會，上半場〇比〇，兩隊未分高下。

易地再戰

雙方以原陣應戰。下半場十二分鐘市政反攻，鄧偉綸左翼位傳中，李少培右輔位標出，底線十五碼斜射，偏出左上角門楣出界。十七分鐘梁傑棠右翼位十九碼斜射，偏出右下柱邊界外。廿三分鐘市政調高溜入替單偉根，李少培改任左翼。廿七分鐘張家平右輔位廿五碼遠射，偏出右下柱邊界外。卅分鐘東昇後防露出漏洞，李國榮左輔位闖入禁區，妙傳李少培，中央突破，一比〇市政首開紀錄。卅七分鐘市政再換人，黃勵鑑入替李國榮。卅九分鐘市政全軍輕出，東昇突襲，翁偉國交梁傑棠，右輔位八碼斜射左下角，黃金福接球甩手再接住。臨終場前兩分鐘四十三分，市政後防空虛，張家平左輔位挑前，梁傑棠捲土重來，右輔位十碼斜射入右下角，東昇卒以一比一迫和市政。（七趾）兩陣如下：

△市政：黃金福；安德遜、鄧偉綸、岑志強、周皆然；李國榮、宗啟明、李少培；單偉根、李忠寶、晏奴；（朱國權）

△東昇：梁兆華；潘長旺、梁活武、黎榮富；麥天富、張家平、黃達財；吳錦華、翁偉國、梁傑棠。

麗都灣冬泳團 十五開水運會

麗都灣冬泳團，定明（十五）日下午一時起至六時止，假九龍李鄭屋邨泳場試辦第一屆水運會，俾學員子弟互相觀摩，更邀請友會派員示範表演泳技，藉資借鏡，吸收先進經驗。在項目方面，計有一般水運會之各項比賽項目外，另特別安排有家庭混合接力賽，不限年齡，不限泳式，以每一家庭成員為中心自成一組，組與組之間比賽，兄弟姊妹五十公尺自由式接力賽，又特別安排以一對夫婦組成五十公尺接力賽，以娛嘉賓，既可自娛，又可風趣，既創新又有趣。預料場面熱鬧。該團是次籌辦第一屆水運會，除會長何良及各組負責人策劃外，主要是由本會游泳部主任鄒校及蔡泳斌負責進行。又恭請王蕊璐負責臨場致勉詞，益增場面熱鬧。

小童九人排球賽 即日起開始報名

港九排球聯會市政局市政事務署聯合主辦小童九人制排球賽，已經籌備成熟，即日起開始報名，其宗旨以引起兒童對排球之興趣，使能普遍，分男子組，年齡在十三歲以下者均可以報名參加（一九六四年一月一日以後之球員可報名）。排聯會為引起各學校社團之注意，曾經作示範性及通函知會，歡迎各學校參加，報名即日開始至廿五日止截，報名及索取章程號為九龍中央郵政局信箱三八三六號香九排球聯會。並定十一月六日開賽，比賽制度：如每組參加少過六隊採單循環制，超過六隊採分組單循環制。比賽現預算分港、九、新界三區，東分區賽完畢後則以最高績分之區際冠軍再作一次總決賽。

觀塘區三官民團體合辦第七屆
全港舞蹈大賽
本月底截止報名增雙人舞

（特訊）由觀塘體育會、觀塘民政處及政府康樂體育事務處聯合主辦之第七屆全港舞蹈公開比賽，現已接受報名，至本月底截止，索取報名表格及章程，可到觀塘同仁街政府合署四樓觀塘民政處，或撥電話三一四二三四二一章主任洽詢。

本會為提倡舞蹈藝術及推廣普及舞蹈運動，本屆增設雙人舞比賽，使個別喜愛舞蹈人士，亦有機會參加此一全港性的比賽。

比賽會定於十二月三日下午七時卅分假觀塘地利亞修女紀念學校，舉行開幕儀式及公開組比賽；其後於十二月六、七及八日，一連三天假學校分區舉行其餘各組比賽。至於頒獎典禮及優勝者表演晚會，則定於一九七八年一月十七日下午七時卅分，假香港大會堂音樂廳舉行。

凡全港學校、社團、工廠、志願團體及各青年、兒童中心，均可報名參加；雙人舞則歡迎任何有興趣之人士組隊參加。

每參加隊伍需填寫報名表格，並繳付（第七屆全港舞蹈公開比賽委員會之劃線支票）二十元報名費（作紀念旗之用），寄交觀塘民政處。

比賽項目分：（一）幼童組（幼稚園唱遊；舞蹈），（二）少年組（六至十二歲之小學生或兒童中心會員）A東方古典，B東方民族舞，C西方土風舞，D東方組雙人舞，E西方組雙人舞。（三）公開組（凡中學、社團、工廠、青年中心或超過四人之非職業性單位，均可報名參加）A東方古典舞，B東方民族舞，C西方土風舞，D東方組雙人舞，E西方雙人舞。

每組分設優異獎（八十八分或以上），甲級獎（八十一至八十七分），乙級獎（七十四至八十分）各得獎品乙份。同時，得獎隊伍將被邀請在大會堂及電視台演出，而各參加比賽之單位均可獲紀念旗乙面。

晉會敦請本港舞蹈名家担任評判，參加者必須服從評判，以評判員之判決作最後之決定。評判規範以參賽者之音樂，儀態，表情，服裝，步法及節拍作為評判準則。

參加者須自備唱片、唱機或錄音機、錄音帶。每隊參加演出時間不得超過八分鐘。

大會為使工作順利推展，主持有關事務事宜，其組織成員如下：會長梁展文太平紳士，副會長王霖太平紳士，方章祺，羅英偉。主席吳朱璽芬，副主席施映卿，鄒進，義務秘書何文錦，謝學輝，義務司庫陳偉開，公共關係陳仲成，賽務委員何頴琪，林雪梅，馮志強，羅國耀之，張天祿及李梁榮君。

香港特殊奧運會
十五日揭幕
社會事務司何鴻鑾主禮

七七年度第二屆香港特殊奧運會將於本月十五日上午十時在九龍男拔萃書院舉行揭幕禮，恭請社會事務司何鴻鑾主禮，康樂體育事務處康樂體育科主任梅美雅女士，社會福利署康復部組主任顧楊彥慈女士，教育司署黎珍綾女士，聖雅各福群會之盛情佳夫人及梁智鴻會之協樹樞先生等主持頒發獎證。也有燃點聖火儀式，火炬是由美國特殊奧運會最近派送抵港的。

是透過體育活動來協助弱智兒童培養自信心和自尊心，更希望他們不但在運動場上有良好的表現，而且在課室，家庭和工作上同樣地有滿意的表現，成為社會有用的一員，特殊運動會的舉行，希望能引起社會人士對受忽略的弱智兒童及青少年的關懷及關注，使參加者及其家庭能有一種新的歸屬感。

香港特殊奧運會，今年已是第二屆，香港曾參加一九七五年在美國舉行之國際特殊奧林匹克運動會。今年參加的運動員共有七百九十人，他們來自十七個社會福利中心，八個工場及五間學校的成員，他們的一般智能是在七十或甚而更低。今次運動會是經過全年的準備及訓練而成的，一般的成績較去年有更大的進展。

香港特殊奧運會雖然在十月十五日才正式揭幕，但各類球賽已於日前已作初賽、複賽及決賽。足球及籃球均是今年新增加的項目，游泳及田徑各項比賽將於正式揭幕禮儀式後舉行。

特殊奧運會之初形，最早在一九六四年，由甘迺迪各福宗會之志願服務團為弱智兒童及青少年舉辦之遊戲日，在一九七六年正式被國際特殊奧林匹克運動會邀請舉辦，今年，大部份之經費均由國際特殊奧運會資助。國際特殊奧運會是由美國已故總統甘乃迪基金會資助而設立，現在世界多處地方亦設有特殊奧運會分會。如比利時、加拿大、法國、巴西、墨西哥、菲律賓等地，每四年有一國際性賽事，他們的格言是「能取勝於當世，唯機不可失」。今次香港特殊奧運會是由教育司署、社會福利署、體育康樂事務處樂智協會及聖雅各福羣會聯合舉辦，並獲得香港賽馬會之贊助。

國際乒乓邀請賽
民政司李福逑廿二伊館主持揭幕
世界名手河野滿郭躍華令人矚目

香港乒乓總會昨午召開國際邀請賽記者招待會於會內，由主席余潤興報告一月來籌備經過後即分發有關該賽有關資料。在各隊名單之中，名閙宇宙之中共隊郭躍華，黃亮，日本隊之本屆世界賽單打冠軍河野滿及高島規郎俱有報來，將使賽事生色不少，預料門票三十元、十五元、十元定必暢銷。由今日起上午十時至下午四時在九龍伊館預售。茲將五隊職球員名單列后：

（中共）領隊：葉大衡，翻譯：劉世馨，教練：胡炳權，球員：郭躍華，黃亮，廖福民，胡維新。

（日本）領隊：道上進，教練兼球員：河野滿，球員：高島規郎，內田雅則，前原正浩。

（英國）領隊：克士，球員：易格士利，金明，羅渣士，施威路。

（美國）領隊：波沙治，球員：D．森美部，森．美部，基遜，羅拉地。

（香港）領隊：梁適華，教練：李仁蘇，球員：李光祖，黃儀榮，陳盛興，鄭紀盆。參加單打賽三人：康德，盧志成，許衛平。

首天秩序，下午七時半恭請民政司李福逑主持開幕儀式，世乒總副主席梁適華致開幕詞，另有盛豐頓書院銀樂隊現場演奏助慶。處女戰中共對美國，如時間許可的話，加插青少年球員表演賽。

國際乒乓球邀請賽將在港舉行，昨晚乒總舉行招待記者會於該會會所，圖示：會長鍾榮光，主席余潤興向報界詳述籌備事宜。

主席盃決賽 將延期舉行

原定排在本月廿八日舉行之主席杯七人賽決賽，因為卅日有世界杯外圍賽澳洲對香港的原故，要改期延遲舉行，日期則將在日間召開之聯營會決定。

兩場聯賽 賣預售券

足球總會發出通告，兩場足球聯賽發賣預售券，十六日在政府場上演之市政對流浪，現變成了平淡賽事。但仍照常發賣。廿一日加山對精工之戰，則較會令人注意，在下週才開始發售。

瑞士塞域隊來港賀歲

足球總會與國際委會將在下週商量春節賀歲波的隊伍，據說瑞士冠軍塞域隊極願來港踢三場，一萬五千鎊，約港幣十二萬元，但足總屬意在賀歲波時舉行三角或四角賽，以增加熱鬧，但瑞士隊的最後決定如何，將要與國際會商量後再去信接洽，如成事實，則會有映動之勢了。

世界盃歐洲區外圍賽
英蘇荷齊奏捷
蘇格蘭挫威爾斯肯定獲出線權

（十月十三日外電綜合報導）世界盃歐洲區外圍賽，目前正進行得如火如荼。目前除阿根廷，西德，巴西，秘魯四支隊伍肯定晉入決賽週外，昨日蘇格蘭及荷蘭分別再傳捷報，將可獲得明年進軍世界盃最後十六強。

蘇格蘭以二比〇擊敗威爾斯，在歐洲區第七組成績，以四戰三勝一負，得球六，失球三，得六分，力壓捷克及威爾斯獲得出線權。

昨役比賽在倫敦舉行，蘇格蘭苦戰下，在下半場卅三分鐘獲得一記十二碼，「清道伕」馬亞任劊子手，一刀見血，首開紀錄，完場前十分鐘，鄧格利殊獲右翼民茲妙傳，門前飛身頂球入網，打成二比〇紀錄終場。

蘇格蘭雖然獲勝，但場內氣氛並不愉快。雙方球迷在賽前發生騷動，繼而大打出手，事件中有一名球迷受重傷，送院途上不治。另外警方並拘捕了一百廿多名縱酒鬧事球迷，經過一番騷擾後，比賽才得順利舉行。賽後，獲勝的蘇格蘭球迷狂歡之餘，竟極忘形，又引起一場小騷亂。最後又勞動警方鎮壓，才告平息。

狀態漸入佳境的荷蘭隊，昨日在貝爾法斯特以一比〇勝北愛爾蘭。入球由基荷夫在下半場卅一分鐘射入，奠定勝局。下月廿六日，荷蘭將以主場身份出戰比利時，此仗荷蘭只須踢和，便可獲決賽權，料比利時勢必難以匹敵。

至於英國國家隊，昨日出戰弱旅盧森堡。雖然對手有五名主將缺陣，但英國隊鋒力有限，僅能以二比〇小勝，對爭取出綫機會打了頗大折扣。現時意大利較英國少賽兩場，落後兩分，他們還有主場對芬蘭及盧森堡兩支弱旅，照理應可輕易奏捷，看來英國隊又要宣告與明年世界杯絕緣了。下月十六日，意大利將作客到溫布萊球場出戰英國。

麗宮
今天
今天獻大獻映
凶兆
金像獎影帝 格力哥利柏・
演技派艷星 李麗媚
兩大天皇巨星精湛之作
六月六日 六時不祥之兆！令人提心吊膽毛骨悚然！
兒童不宜觀看。

本港新聞

港督昨向工業總會表示 工業多元化將展開工作

發展較不易受損害之工業基礎 特別委會人選短期公佈

（特訊）港督麥理浩爵士說，世界各地的經濟均有肯定增長的健康前景，同時，世界貿易水平亦有若干改善的健康前景。麥理浩爵士昨晚在香港工業總會週年餐會席上致詞時，作上述表示。他說，本港競爭能力有改善的機會，因此全面形勢展望絕對不差。

但港督說，使人失望的是，本港的主要市場的經濟，在本年開復甦的情形，並未如去年所想像的那麼快。他又說，除非急急採取有效行動加以刺激，否則，各市場於明年的經濟亦不見得會有什麼好轉。

談及本港紡織品出口問題時，港督提出警告說，如果對那些不斷加於本港紡織品出口的限制所引起的問題過份渲染，並將會令人產生錯誤的見解。他續說，時機顯然已告成熟而應要考慮如何使範圍更廣泛及較不易受損害的工業基礎和經濟獲得方便。他透露說，基於這個原因，他已經宣佈由財政司任主席的工業多元化特別委員會將展開工作。

港督又說，該委員會的委員人選和職權範圍將於短期內公佈。

胡文瀚強調應付強烈競爭 促進工業精密化多元化 確保工業迅速持續發展

工業總會主席胡文瀚在致歡迎詞時也指出，目前本港出口市場中，保護主義日張，競爭日熾，所以對有關今後本港工業發展及繁榮安定的問題，極感興切。該會理事同人並擬就課題如次：

一、本港市民所期望於不久將來的是什麼？市民對社會的及經濟的需要又是什麼？二、在本港工業與海外對手競爭之中，本港目下的處境如何？本港是否已將有限資源（包括人力財力）善加運用？三、如何以辨別本港現有工業中，何者利潤日減，何者前景可觀及具發展潛能？妨礙發展的因素又何在？四、如何方能吸引更多投資於本港具生產性的製造業？在工業用地、公共及基本設施與財務方面，本港究竟還可以提供些甚麼？五、本港社會既賴工商業維持本港目前的教育制度，是能否能適應這個社會的需要？我們的工業訓練計劃足以應付所需嗎？如何才能使兩家大學和理工學院學生更熱衷地參加與我們的工商業活動，使教學研究與實踐並行，各方都可受益？六、本港是否已有效地引進現代科技知識與實務，以促進本港工業精密化、多元化？及提高本港工業的生產力？七、本港縱或已有促進上項工作之個別機構，但是否需要一個統籌、監察、聯絡、協調及制訂達致上述各項目標的計劃，以確保本港工業今後能有迅速而持續的發展，良以在本地區內我們的強大競爭對手，早已有此設施並著奇效。胡氏又說，上述各項就是工業總會認為目前重要課題的一部份，並已於八月間成立一個特別委員會專責研究這些問題。

席間胡文瀚主席同時宣佈安子介議員爲工業總會永遠名譽會長，並邀請港督代會方向安氏頒授證書。此外，又讚揚原劉素珊夫人過去對工總宏大貢獻，工業總會及香港管理專業協會就此設立「原劉素珊夫人基金」以表彰她的卓越工作，該基金已得近一百萬元。胡氏再請港督將列有原夫人基金捐助芳名的紀念冊，頒贈原夫人。

昨夜的宴會是由香港工業總會特假九龍海洋皇宮酒樓夜總會舉行的週年公讌，筵開數十席，可謂盛極一時。宴會前酒會，衣香鬢影，更覺熱鬧。出席該宴會包括香港工商界各知名人士及政府各機構首腦，除此之外，更難得是港督蒞臨參加。陪同港督坐於主家席的人士計有香港工業總會主席胡文瀚、立法局議員鍾士元、貿易發展局主席安子介、原劉素珊女士、財政司夏鼎基、簡悅強爵士、胡文瀚及員、工商處長佐敦及唐驥千先生。（張）

港督出席工業總會餐會

圖爲港督爲香港工業總會頒授證書與安子介議員，左爲香港工業總會主席胡文瀚（本報攝）

九月份雨不多

較平常多出百分四十九 但總雨量仍少百分廿七

（港訊）據天文台指出，本港九月份的天氣較正常多雨，陽光較少，但卻略爲溫暖及濕度較低。

該月份之總雨量爲四一五點九毫米，較平均多出百分之四十九。不過，本年首九個月的累積雨量仍只得一四七零點二毫米，比正常少百分之二十七。

在該月份內，北太平洋西部及及中國海曾出現五個熱帶旋風，其中三個曾懸出旋風警告訊號。

熱帶風暴嘉娜於九月三日清晨在本港以南二百六十哩形成，並向西移動，一號戒備訊號於是日早上懸出，並於同日傍晚改掛三號風球，至翌日下午全部卸下。

颱風戴娜一度在南中國海北部作長時間不規則的移動，以致天文台由九月十六日下午四時三十分起至九月二十一日下午九時十分爲止，一直懸掛一號戒備訊號，先後達一百二十四小時四十分鐘，創下歷年來之紀錄。

隨戴娜而來的是強烈熱帶風暴法妮絲。該風暴於九月二十三日傍晚闖入南中國海，天文台乃再度懸出一號戒備訊號。

該風暴於翌日下午加強，天文台即改掛八號風球，以取代於是日清早懸出之三號強風訊號，是爲本港今年首次懸掛八號風球。

九月份首兩日的天氣主要係晴朗及炎熱，但及至九月三日，熱帶風暴嘉娜在南中國海北部形成時，天氣便開始轉壞。

此風暴帶來整夜的滂沱大雨。雨勢以九月五日爲最大，在九月四至六日期間，一共錄得二六七點六毫米的雨量。

天氣於九月六日逐漸開始好轉，直至九月二十日爲止，一直維持晴朗及炎熱，但在九月十三及十九兩日則一度有驟雨。

在九月十九日下午，氣溫上升至攝氏三十三點八度，是爲該月份之最高紀錄。

由於強烈東北季候風影響其北部，而颱風戴娜又集結於本港東南面之故，由九月二十一日傍晚至翌晨，本港山頂及其他空曠地方均吹強風。

其後，天氣轉爲清涼，氣溫於九月二十二日早晨下降至攝氏廿一點三度，是爲該月份之最低紀錄。

在九月廿三日傍晚，本港轉吹清新的北風，翌晨則因強烈熱帶風暴法妮絲進入南中國海而轉吹強風，是日起初吹東風，下午風勢逐漸增強至烈風程度，到晚上十時，風勢則告減弱；至廿五日早晨，轉吹東南風。

九月廿三日的天色主要晴朗，但在其後三日則轉爲密雲及間中有驟雨。在九月廿七日，天氣迅速好轉，一直至月底，天氣都保持晴朗。

在九月十日至十五日期間，天文台曾發出火災危險警告訊號。

在九月份內，共有十四班抵港因天氣惡劣關係，無法在啓德機場降落，而需要轉飛他處。天文台曾先後發出七次雷暴及豪雨警告。

托馬斯·休史密斯出任美國駐港總領事

本月十四抵港履新

（港訊）托馬斯·P·休史密斯（THOMAS P. SHOESMITH）將於本月十四日抵港出任香港美國總領事館總領事。

休史密斯一九二二年一月廿五日生於賓夕法尼亞洲，一九四三年在賓夕法尼亞大學畢業，取得教育學士學位，一九四三至四八年服軍役時，曾受日本語文及有關日本地區方面之知識訓練及任職於東京盟軍最高統帥部。休史密斯先生在哈佛大學取得國際事務碩士後，於一九五一年加入國務院日本情報研究部工作，一九五六年奉派來香港美國總領事館任領事，一九五八至一九六〇年在漢城美國大使館擔任政治領事，一九六〇至一九六一休史密斯被派至設立於東京之國務院日語學校。以後兩年在東京美國大使館政治組服務，由一九六三至六六年出任美國駐日本福岡領事。一九六六休史密斯返回國務院先後出任東亞及太平洋事務局中華民國事務處之副處長及處長，直至一九七一年八月。由一九七一至七二，休史密斯爲國務院外交政策高級專家討論會之成員，一九七二年七月至七七年八月任美國駐日本大使館副主管。休史密斯夫人馬徹（MARTHB）將隨同來港。其男公子托姆及女公子薇安現居美國。休史密斯接替上月廿九日離港之盧樂士出任美國駐港總領事。

圖爲美國新任駐港總領事休史密斯

尖沙咀非工業用地 一幅今日拍賣

（港訊）工務司署將於今星期五日公開拍賣尖沙咀東部另一幅非工業用途的主要發展地段。該幅官地面積約爲三千五百平方米。

同日尚有一幅座落蒲崗村道的非工業用地公開出售，該幅官地面積約九十三平方米。

在此次拍賣中，九龍海景街六號四樓亦公開出售，該房樓的面積約爲五十二點五平方米，並係按現存租期條件出售。今日的官地拍賣，將在下午二時半在大會堂高座九樓舉行。

凡擬查閱上述官地及樓宇之圖則及索取章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號政府合署十一樓地政測量分處。

法國雙週下週開幕 昨日先行時裝預演

（特訊）法國雙週行將於下星期開幕，其中一個主要項目時裝表演，昨日預演，介紹一些特色的女性晚裝、便服及男性上裝。這些設計新穎，充滿時代氣息的服裝，穿在婀娜多姿的模特兒身上，更顯得她們風姿綽約，收牡丹綠葉之效。今年的服裝潮流時興深色，露肩的及膝裙、三件頭服裝，衣料以羊毛和蓄士最流行。法國雙週的時裝表演將於下星期二在富麗華酒店舉行，特別聘請數位法國模特兒來港演出，更形生色不少。（業）

小評

居者有其屋購樓資格

「居者有其屋」申請人士資格，已由工作小組主席夏鼎基公佈，主要規定爲：(一)所有居住在公共屋邨而有親屬關係的家庭，而須同意在遷出時放棄所住舊單位；(二)所有非在公共房屋而有親屬關係家庭，至家每月入息合共不超過三千五百元，並在香港居住最少五年。

按照上述兩項規定，符合申請資格大不乏人。而這計劃出售樓宇，政府又以非牟利原則出售，預料將來申請人數必多，「僧多粥少」形勢極可能出現。

房屋委員會計劃採用抽籤決定優先權。我們以爲在求過於供的情形下，若能訂制較多規定，使某一類有急切需要人士，享有優先權，總較之用抽籤方法爲具意義。

例如將在十至二十年間退休人士，而又未有能力購樓宇自居者，可給予優先權，使他們能趁尚有收入之際，購得樓宇自居，減輕退休後生活開支。在未有完善退休制度之前，這項措施相信必得各方贊同。

弱能人士總登記處

政府設立弱能人士登記總處的計劃，對弱能人士提供服務影響至深。正如社會事務司何鴻鑾指出：「總登記處設立後，可使弱能人士教育及訓練過程，長成後經歷全部紀錄，以便安排他們在庇護工場或其他地方工作，爲他們提供社交康樂活動、住所及交通服務。」

我們認爲總登記處確可發揮上述功用。希望有關當局能優先將此計劃實行。

鼻病患者應知

慢性鼻炎、鼻竇炎，其苦不久不聞香臭，頭病頭暈，涕多鼻塞，鼻涕倒流入咽喉引致喉炎，鼻涕流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，患無窮。此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治標之藥物，多服足能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸頹廢，身體抵抗力日漸減削，病勢反日漸嚴重，後果堪虞。陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水丸藥散內服外吹，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療。附郵五元贈送鼻病常識兩冊。

如不及時徹底治療，日久便爲鼻膜炎，或鼻甲肥厚，鼻炎不癒。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓（後座，由公衆四方街上樓）電話：八四二一八 診症時間每日上午十時至下午三時至六時

香港生產力促進中心 訓練課程

香港先施中心

WRITTEN COMMUNICATION IN BUSINESS （英文） $ 270
17.10.1977 — 24.11.1977
逢星期一、四下午五時卅分至七時正

EXPORT FINANCING （英文） $ 380
25.10.1977 — 24.11.1977
逢星期二、四下午七時十五分至九時四十五分

電子產品製造技術 （中文） $ 375
A GUIDE TO MANUFACTURE OF ELECTRONIC PRODUCTS
24.10.1977 — 23.11.1977
逢星期一、三下午七時十五分至九時四十五分

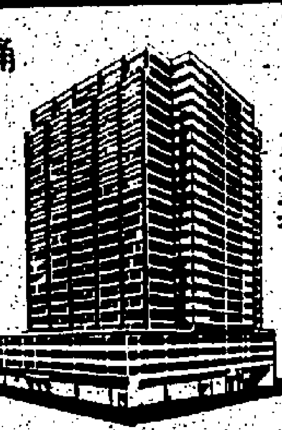
工廠會計 （中文） $ 300
FACTORY ACCOUNTING
19.10.1977 — 16.11.1977
逢星期三、五下午七時十五分至九時四十五分

觀塘偉業中心

採購管理 （中文） $ 270
PURCHASING MANAGEMENT
17.10.1977 — 7.11.1977
逢星期一、三下午七時至九時卅分

詢問電話：3-308251（分機10）
5-443181（分機10）
3-438251

葵涌國瑞道昌榮路 第一期



樓靚·堅固·價錢平
單位無多欲購從速
單位由二仟呎至二萬餘呎起

全層防火設備，保障廠家財產，外牆
鋪砌意大利玻璃紙皮石、宏偉壯觀

代理 同珍醬油公司

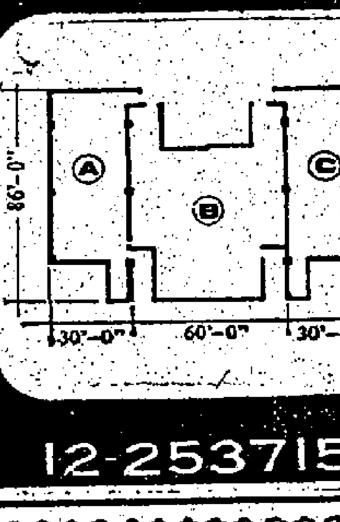
同珍工業大廈

總寫字樓：九龍城福佬村道68號
電話：3-821045

葵涌地王·工友廣衆
交通便捷·無柱單位
超值廠房·光綫充足

地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路
（假日照常）電話：12-273241 12-253715

實用無柱



近中區高級寫字樓分層出售

東美商業中心

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
步行數分鐘可到中環 樓下三分一闢作公園

特價9折 每呎僅售$324.

設備豪華
■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-229162（四綫）

葵涌打磚坪街58-76號（石建街直達）

和豐工業大廈

三樓本年十二月底交吉
（面積41,280呎）
六樓本年十二月底交吉
（全層面積57,285呎）

租 每呎月租 $1.15

每平方呎負重力150磅
樓底高度12$\frac{1}{2}$呎

洽購處：
南豐發展有限公司
中環畢打街，中建大厦924室
電話：5-235235、5-243261、5-236866

恒基兆業地產有限公司 誠聘高級職員

(一)建築部誠聘材料測量總主任一名，
年薪十二萬元以上，看資歷而定

誠聘材料測量總主任（CHIEF QUANTITY SURVEYOR）一名，需在測量師或建築公司任材料測量工作有十年以上經驗並兼有豐富地盤知識，能控制成本及有領導一中型材料測量部門之能力，中英文暢通爲合，持有認可之測量師學會會員資格或同業學歷者，優先取錄。應徵者請詳列中英文履歷及將就職經過與經驗列明。

(二)建築部誠聘深資地盤管工兩名
年薪六萬元以上，看資歷而定

誠聘深資管工兩名，將會升任爲總管之職，該職專負責監督數個地盤之工程，亦即是監督數個「地盤管工」施工之責，需具十年以上「管工」或「總管」之經驗，並認識材料運用，計料常識及「工務局建築條例」與及建築圖則等。

應徵者請詳列中英文履歷及最近十年經管工程之地點，名稱，性質，面積及高度等。

凡應徵者將申請書附近照逕寄香港德輔道中永隆銀行大廈6樓恒基兆業地產有限公司總經理收，合則約晤，絕對保密。

誠聘製衣出口人材

聘請有製衣出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者優先聘用，應徵者請將履歷，近像，薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六二三號約洽。

加拿大中學 PARK AVENUE ACADEMY

位於多倫多市，現招收九至十三班春季（一月份）入學生，本校爲十三班同學增設暑期班，一月份十三班新生，能於九月前完成中學課程，續升大學。報名詢問：海外留學導教中心，九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室，電話：K—968078

上：本中心代表英加中學專科學校百餘所歡迎查詢

本港新聞

實行弱能人士服務白皮書建議
需聘三千人
當局保證盡力訓練所需專業人材
檢查五歲以下幼兒工作明年推行

（特訊）爲配合弱能人士康復服務白皮書內的各項計劃，本港將要招聘及訓練大量專業人員，去照顧大量弱能人士。

康復發展協調委員會主席方心讓醫生昨日表示：爲求達到訓練弱能人士獲得僱用的目標，我們目前最感困難的問題主要係在於人手方面，尤其是導師，社會工作人員及特殊技術人材更形缺乏。

方醫生指出本港目前需要三千七百名專業人員才足夠應付白皮書內的各項政策。

他又表示：爲求康復工作在整體上獲得照顧，而有關之專業人士能了解實情，弱能人士能親身參予策劃，專責小組委員會將予成立。本人必須強調弱能人士親身參予此等小組委員會之重要性，彼等可就康復服務有待改善之地方，提供切合實情需要之意見。康復服務有關之解決辦法及提出評論。各小組委員會將研究下述各方面之工作：（甲）人事方面：與專業人士及其助理有關之事項，所需之訓練，投考條件及工作性質等。（乙）交通及接送安排。（丙）就業情況：就業先修及就業訓練、弱能人士工作安排及庇護工場之作用等。（丁）教育工作。（戊）住屋問題。（己）體育及康樂措施。（庚）宣傳工作：必須設法使廣大市民、僱主及弱能者之鄰舍及朋友明白弱能者所具之才能遠勝其缺陷，倘若得到社會支持，他們對社會一定會有所貢獻。

他又說：大家都知道本委員會職權範圍之一，就是對於資助志願機構從事康復服務之原則，提供意見。教育司最近已發表新訂之中小學特殊教育資助則例，此則例將於一九七七年九月一日起生效。本委員會將審閱此等新則例，並就資助有關醫療及社會福利工作之一般性原則，提供意見。社會福利署署長即將開始研究各有關工作，從而根據服務單元之費用，估計所需資助金額，而本委員會將密切關注此事。」

該委員會另一項主要工作，就是每年檢討康復服務十年計劃之情況。首次檢討將於一九七八年初進行，屆時整個計劃將全面推進至一九八八年三月。以有關此項服務之白皮書已訂明計劃之目標，以提供各項不同之服務，該委員會將監管推行此等目標之進度，並研究推行各項目標之時間表，可否提早實行。

社會事務司何鴻鑾表示：這份白皮書反映政府在未來十年內充滿信心而又切合實際的堅定意向。各項服務將會按情況的需要而在質與量方面擴展。今需要協助的弱能人士一生都得到援手。爲求達致這個廣泛的目標，明年將進行一項綜合觀察計劃，定期檢查所有年齡在五歲以下的幼兒。此外，並在各母嬰健康中心、小學及工業機構增設檢查服務。我們目前正研究弱能人士總登記處的最佳管理辦法。設有總登記冊後，可能根據專家的意見而採用的教育及訓練過程，及長成後的經歷全部記錄，以便安排他們在庇護工場或其他地方工作。爲他們提供社交康樂活動，住所以及交通服務，令他們獲得活躍參予社會的機會。

他又稱：有關照顧弱智者的問題，可算是白皮書內最顯著的一項政策更改。自從一九六零年代初期以來，嚴重弱智者一向由醫務衛生署照顧，中度弱智者則由社會福利署照料，至於輕微弱智者則由教育司署負責照顧。反省檢討之下，發覺這只是消極的做法。此種安排只反映出弱智的缺憾而並無找出他們所具有的能力。因此，白皮書反映一項較積極的方式：着重個別弱智者的能力而予以照顧，故有以下的安排：

一、教育司署將負責所有弱智人士的教育及訓練工作，並資助進行此類教育及訓練的團體；及二、社會福利署負責給予弱智人士住宿及日間照料；以及三、醫務衛生署負責弱智人士的醫療護理，以協助康復。

只要有關部門有足夠資源，上述的更改即將施行。（素．葵）

藝術中心今日揭幕
大廈高十九層．佔地一萬方呎
安排四週節目慶祝開幕

（特訊）港督將於今晚爲香港藝術中心主持開幕禮，在開幕期間的四週內，藝術中心將推出一連串的特備節目。

香港藝術中心位於灣仔新填地港灣道，毗鄰新水星大廈，中心大廈佔地一萬平方呎，由政府免費撥地。大廈高十九層，其中十七層建於地面上，另外兩層則爲地庫。

落成之新廈外層是深啡色，內部則以黃、白爲主色；中心設有各種設施，既可供演出之用，亦可作研究學習及排演等用途。

藝術中心擁有三個演出場地，全部設在大廈之低層，其中包括：設有四百六十三個座位的壽臣劇院；可容納二百〇五位觀衆的音樂廳及備有一百個座位的小劇場。其中設備完善的壽臣劇院，可供演出舞台劇、粵劇，歌劇，舞蹈，音樂演奏，放映電影及舉行會議之用。至於展覽廳則設於中心大廈之五樓及六樓。

藝術中心總經理鄧磁勳說：「各界對租用中心大廈之劇院，畫廊及排演設備頗爲十分踴躍，部份設施的租用期甚至已排至明年。」

藝術中心大廈高層內，有六層是撥作其他文化或教育機構租用的，除這些租用的地方以外，中心內並有兩層是闢作餐廳，而中心會員更可享用頂樓的會所服務及在會員圖書館進修。

任何機構或個人均可向藝術中心租用場地及設備，各演出場地及展覽場地均可於八個月之前預訂，收費方面可向租務秘書查詢；至於各項表演節目的門劵，無論是由藝術中心主辦或其他機構租場舉辦的活動，均可在藝術中心票房購得。（運）

第二屆亞洲藝術節節目項目
韓古典舞團今獻藝
採用樂器源自中國

（港訊）大韓民國國立國樂院卅七位成員將於今（十四日）抵港爲亞洲藝術節演出。

大韓民國國立國樂院是世界上最富歷史的音樂學院之一。該學院的成員及學員現仍演奏源自中國周朝的古樂，所用的樂器皆依照禮記所載的規範製成。相傳歷代朝鮮曾有宮廷樂師被遣至高麗，後選定居下來將中國的音樂傳授給高麗人。音樂學院是在十三世紀成立，幾度易名。後於一九五〇年得總統頒令正式成爲國立國樂院。

現代的韓國樂師，仍使用銅鈴、鼓、大小不同的鼓、敲擊及撥弦樂器演奏；而樂師與舞者均穿着皇服出場，正如昔日身披朝服在帝皇、公卿前演出一般模樣。該學院成員將於今（十四日）晚上八時在大會堂劇院演出一場，所餘門劵無多。欲免向隅，請從速到大會堂票房購票。

亞洲藝術節項目之一
石灣陶器展覽會
今起藝術館舉行

（特訊）由澳門市政廳及香港市政局聯合主辦之石灣陶器展覽，由今（十四）日開始至十二月十七日止，假大會堂高座香港藝術館展出，展品包括一百三十多件石灣陶器。是今屆亞洲藝術節的節目之一，展品自明清至二十世紀中葉，廣東南海石灣鎮之各種陶藝產品，其中有藝術館藏品，本港藏家如黃炳、黃古珍、陳消毅、潘玉士、羅準、劉傳賈、廖堅及梁華甫等之作品，同時部份展品由澳門賈梅士博物館借出。

石灣陶器展昨午舉行預展，市政局主席沙利士，澳門市政廳長山度士，澳門博物館館長安賢節均有出席。

石灣陶之藝術作風，表現拙樸細緻，兼而有之，其拙樸之處，簡而傳神，其細緻處（像）體會生活，華而不妖。

香港藝術館人員於澳門博物館內包裝所借得的石灣陶塑像。

亞洲藝術節電影入場劵
開場前半小時免費派發

（港訊）亞洲藝術節發言人昨（十三日）宣佈市政局決定增發亞洲藝術節各項講座及示範表演與電影門劵，讓更多市民有參與機會。增發的門劵將於項目舉行前三十分鐘在大會堂票房派發。

以下是與本屆亞洲藝術節有關免費講座，示範及電影舉行地點，日期及時間：

演奏廳

十月十五日星期六	下午二時半	馬來西亞蠟染、紡染講座及示範（英語講述）
十月十五日星期六	晚上七時正	日本浮世繪木刻版畫講座（日語及粵語）
十月十六日星期日	下午四時半	中國戲劇講座（粵語）
十月十六日星期日	晚上七時正	日本能劇講座（日語及英語）
十月十七日星期一	晚上七時正	中國鼻烟壺講座（粵語）李援華先生主持
十月十九日星期三	晚上七時正	石灣陶器講座（粵語）
十月二十日星期四	晚上八時正	木刻版畫技法講座及示範（粵語）
十月廿二日星期六	下午二時半	馬來西亞蠟染、紡染講座及示範（英語）
十月廿三日星期日	晚上七時正	石灣陶藝技法講座（粵語）

演講廳

十月十五日星期六	晚上八時正	斯里蘭加電影「神王」（英語）
十月十七日星期一	晚上八時正	「日本櫻畫技法」「神王」（英語）
十月十九日星期三	晚上八時正	「呂壽琨的世界」、「陳福善的世界」（粵語）
十月廿一日星期五	下午二時半	「日本櫻畫技法」（英語）
十月廿一日星期五	晚上八時正	馬來西亞電影「抽陀螺」及「放風箏」（英語）
十月廿二日星期六	晚上八時正	「呂壽琨的世界」及「陳福善的世界」（粵語）
十月廿三日星期日	晚上八時正	斯里蘭加電影「神王」（英語）

評論葛柏說話
廉署答覆報界詢問
葛柏指稱香港對貪污太敏感
「香港市民忍受貪污太久了」

（特訊）廉政專員公署稱：他們收到報界詢問，要求評論有關貪官葛柏在一間電視台發表之聲明指「香港對貪污問題太敏感。」廉政專員公署發表之評論謂：「香港過往之貪污歷史悠久，市民長期忍受貪污帶來之惡果。」我們知道香港並非在世界上單獨面臨貪污之問題，而且比起歐洲、美洲，同亞洲許多城市及國家之情況更惡劣及有過之而無不及。但香港之社會，明顯到唯一令人不稱呼香港爲貪污勝地之途徑，就是剷除香港社會的貪污，而且並以決心來處理這項問題。

至於香港對貪污是否過於敏感這一個問題，香港市民，比身爲犯貪污罪之葛柏更有資格評論。（合）

本公司董事會總經理龍振強君WALSE HUNG CHUN KEUNG已於一九七七年十月六日起脫離本公司總經理職位今後龍振強君在外一切行動華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明。
百順貨運有限公司啓

本公司董事會計馬發信君MCPHERSON MA FAT SHUN已於一九七七年十月六日起脫離本公司會計職位今後馬發信君在外一切行動華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明。
百順貨運有限公司啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港政府法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定通告如下：

啓者：香港京華銀行有限公司（HONG KONG METROPOLITAN BANK LIMITED）註册地址於香港德輔道中四十至四十二號乃屢高化工廠有限公司（LIU INDUSTRIAL CORPORATION LIMITED）之承讓人，依照按揭契約內容所授予權力同意將位於新界元朗橋頭圍在元朗丈量約份第一二七地段三六一號以屢高化工廠有限公司（LIU INDUSTRIAL CORPORATION LIMITED）名義經營製造石製成品之地段連同建築物及存放於上述物業內機器設備或生財器具及存貨等，但不包括其商業信譽轉讓予（RESTORMEL LIMITED）註册地址於香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓（以下簡稱承讓人）。

承讓人不需承担或負責屢高化工廠有限公司（LIU INDUSTRIAL CORPORATION LIMITED）或香港京華銀行有限公司（HONG KONG METROPOLITAN BANK LIMITED）之任何華洋轇轕及債務，特此聲明。

承讓人代表律師毛鑾龍律師行啓
香港德輔道中廣東銀行大廈四樓
一九七七年十月十四日

新漢大樓召開業主大會通告

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例擬定於一九七七年十月二十九日（星期六）下午八時假座九龍通州街五十一至五十九號新漢大樓四樓A至B座舉行。敬請本大樓業主踴躍出席爲荷。

討論及議決項目：
①討論成立業主法團。
②組織管理委員會以及選舉該委員會成員。
③討論有關本大樓福利事項。

召集人：（不少於新漢大樓百分之五之業主）
鍾騰芬先生　梁波先生
一九七七年十月十一日

承頂聲明

啓者周燦又名周錦輝寓香港般含道二十二號地下及唐林寓香港山道四至六號業昌大廈十五樓四座（以下簡稱承頂人）及黎少娟（已婚婦人）及葉英（寡婦）同寓香港高昇街二十七號地下（以下簡稱出頂人）合作所經營之志信行營業地址在香港高昇街二十七號地下現訂立合約出頂人同意將上述志信行營業之股權在一九七七年九月卅日全部轉讓與承頂人，而上述志信行將由承頂人繼續經營，而所有一切之華洋轇轕及債項概由承頂人負責，特此通告。

出頂人　承頂人代表律師希仕廷律師行啓
香港中環皇后大道中公主行二樓一〇一至一〇六室
一九七七年十月十四日

擲勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令 UNDER K. DISTRAINT NO.1106 OF 1977 擇於一九七七年十月十五日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH OCTOBER, 1977,(SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在 SHOP C-3, 2/F., THE SHOPPING MALL, SHERATON HONG KONG HOTEL, KOWLOON.（九龍．香港喜來登酒店商場二字樓舖位C-3）KOREA HANDY SHOP (NATURE OF GOODS-KOREA GIFT SHOP 貨物性質——韓國禮物店包括法院執達吏目錄項目（15）玻璃飾櫃二個（載有一批人造石，首飾及布製錢袋）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理此聲明
電話：五—二三零二三四　香港擲勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫鄭公乃燦府君 慟於公曆一九七七年十月十一日（農曆丁巳年八月廿九日）上午十時三十分壽終養和醫院享壽七十有一歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九七七年十月十六日（農曆丁巳年九月初四日）（星期日）正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬哀此訃

妻 蔡蕙卿 郭涵卿
孫子 良還 良本 良桐 良器 良葉 良圃 良彬 良昌 良塋
媳 陳梅珍 顧正華 王佩英 艾祖馨 杜楚儀 張伍梅 潘秀珍
孫男 子琪 子驊 子瓔 世豪 世雄
孫女 子英 月嫦 月燕
夫兄 乃智　夫妹 淑眞 儀眞 瑞眞　侄男 良舟
泣告

通訊處：正泰（香港）貿易公司 森發行
住址：香港德輔道西29號十四樓 電話5-478160 5-481339
治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（通接火車總站） 電話：三—六二四三三一（十線）

聞

先慈何母區太夫人 於公曆一九七七年十月十二日（農曆丁巳年八月卅日）下午九時壽終港中醫院積閏享壽八十有一奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十四日（農曆九月初二日）（星期五）下午二時大殮三時在該館辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

孝男 冠英 冠賢 冠倫 冠昌 冠芳　媳 周桂芳 王柏君 王愛娣 傅瑞娜
孝女 寶喬 寶燕 寶玉 寶蟬 寶定　婿 陳廣楠 江漢強 陳嘉鉅
孫男 何顯德 錦棠 錦頤 錦全　孫女 何淑芬 加兒 淑芳 淑儀 淑蓮
外孫男 陳大偉 陳維康 劉輝仁 陳維國 陳維達 陳維民 江承斌　外孫女 陳倩儀 江雪儀 江雲柔
外曾孫 周志滔 周麗娟 劉峙雄
誼女 陳慶霞　誼女婿 何廣欣
誼孫女 何雪華　誼孫婿 高銘波
誼孫 何燿熾 燿生 燿文
誼曾孫 高子聰 高子建 高文詩
親屬繁衍 恕未盡錄
泣叩

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二二六—八
通訊處：九龍斧山道嘉禾電影公司 電話：三—二五〇一三六

聞

先嚴麥公英俊 字升鸖府君 於公曆一九七七年十月十二日（農曆丁巳年八月三十日）下午一時三十分壽終養和醫院積閏享壽九十有餘歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月十五日（農曆九月初三日）（星期六）下午一時大殮式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 建漢 建勳　媳 陳伯莉 任嫚嫻
孝女 素娣 素貞 素蓮 素馨　婿 盧志鴻 翁瑞槐
孫男 國棟　孫女 婉儀
胞弟 英佐　弟婦 區瑞眉
侄 浩昌 浩源 浩華　侄婦 萬淑儀 羅冰汎 黃錦娥
外孫男 盧紀康 盧紀操 翁超華 翁超軍　外孫媳 李新選
外孫女 翁美華 翁碧華 翁愛華 翁麗華 盧紀華 盧月華 翁秀華 翁雪華 翁翠華　外孫婿 陳廣康 譚偉林 李開生
泣告
親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六—八

聞

本苑董事長 上明下常老和尚 於一九七七年九月十二日圓寂於台北市縣山精舍距生於一八九七年三月初七日隨於台北遵制成禮舉行荼毘傳供現靈骨已奉安本苑茲訂於本（十）月十六日（農曆九月初四日）上午十時在本苑舉行傳供典禮謹此奉

鹿野苑有限公司
全體董事頂禮
地址：荃灣青山公路123號紅棉大厦頂樓 電話：12—402307．422642

保持城市清潔．請勿亂拋垃圾。

本港新聞

為求獲安置請願招式層出不窮
油蔴地艇戶向房署致送巨型請願信件
希望月底前獲配安置區

（特訊）請願信見得多，但面積十多方呎的請願信則少見，房屋司施恪昨日卻收到了一封，那是油蔴地艇戶所發出的。

百餘名油蔴地艇戶，昨日為要求房署將他們遷徙至長沙灣安置區，於上午十一時半列隊前往何文田房屋署總部請願。

彼等的請願花式與衆不同，一封致房屋司施恪的請願書用白布製成，面積達十餘方呎，信封則約為三呎乘三呎，遠遠可見。

據艇戶代表張三和解釋，他們選用巨型信封請願，是希望信件較大，使房屋署人員能夠較容易看見。

他表示，此次請願目的在請求房屋署能夠在本月底之前，將他們遷徙至長沙灣安置區居住。較早時，當局曾打算將他們遷往屯門，是他們所不願的，原因是遷居太遠，會影響他們出外工作與及兒女上學，再者，他們的入息不穩定，對於屋邨負租亦難以負担。

記者問及若始終未獲房屋署答覆，他們有何行動，張氏答稱，他們所有艇戶將前往港督府門前靜坐，以示抗議。

昨日之請願人士，以婦女為多，整個過程，無不愉快事情發生。

有關艇戶問題，房屋司目前在立法局會中曾指出：水上人家雖然居住環境惡劣，但申請入住公共屋邨時，仍須按正常手續，並無優先權利。

施恪稱，假如房屋署為該等漁民優先提供大量公共房屋，勢必引起輪候名單內的人士不滿。（柏）

圖為油蔴地艇戶居民往房屋署請願，致送一巨型信封，並示該信內容。（本報攝）

紅十字會青年部舉行隊長訓練營

（港訊）香港紅十字會青年及福利事務部香港區總部將於本年十月二十九及三十日在大埔洞梓舉辦一九七七年度香港區隊長訓練營，屆時將有二百名來自香港區各青年團之隊長參加。該訓練營舉辦之目的，在於培養青年領導人才，使其有效地協助青年團之日常工作及發展，另一方面更藉此機會增進會員及職員之了解，分享彼此的經驗和知識，使各會員透過團體之整合性，從而使之自信，自發及發掘其才幹，伸展其潛能而應用於社會服務工作方面。為提高各參加者之興趣，是次訓練將以角色扮演，短講，研討會，程序設計等形式進行，總部職員祗作輔導性的介入，同時着重提高會員之參與性及責任感，使各會員能共同參與，盡量發揮所長。

又香港區總部為發展青年團務，現正接受新會員參加，凡居住在香港島而年由十二至十七有為之青年男女均表歡迎，詳情請電五：二八二零三二一內線三三〇三四。

九巴恢復行走冬季特別路綫
十六日起逢假日行走

（港訊）九巴公司由十月十六日（星期日）開始恢復行走二九三號豪華巴士，由九龍城碼頭至大網仔，單程收費二元，不設小童半價及代用劵不通用，以後凡公衆假期及星期日行走：九龍城碼頭至大網仔經：新碼頭街，土瓜灣道，馬頭角道，馬頭涌道，天橋，太子道，觀塘道，清水灣道，西貢路，普通路及大網仔路。大網仔往九龍城碼頭經：大網仔路，普通路，西貢路，清水灣道，觀塘道，太子道，馬頭涌道，木廠街，土瓜灣道及新碼頭街。

九龍城碼頭：首班開上午八時十五分，尾班下午六時十五分，每隔十五分一班。大網仔：首班開上午九時十五分，尾班下午七時十五。

香港包裝考察團結束訪日韓旅程

（港訊）最近前赴日本和韓國考察包裝工業，並出席漢城第四屆亞洲包裝大會的香港包裝業代表團二十多人，在完成兩個星期的考察任務後，已於日前返回本港。

該代表團的考察行程，由香港包裝委員會安排，由該委員會主席湯錦聰領隊。一行人等在東京和大阪活動頻仍，在日本包裝技術協會合作安排下，參觀了凸版印刷，森永，三多利，千葉製罐，東洋玻璃，松下電業等株式會社的工廠。

日本的紙板印刷，紙盒製造，鋁罐和玻璃瓶製造，糖菓包裝，飲品包裝，包裝設計與檢定等方面，技術先進，確有過人之處，給本港考察團同人留下深刻的印象。港日包裝界人士曾互相交換意見，又曾作業務性質的接觸。

本港考察團一行人等一致認為這種性質的考察，誠為裨益最多的活動，故已表示有意參加將來到先進國家考察包裝工業的同類活動。

考察團在日本訪問了一個星期之後，便乘搭飛機，轉赴漢城，參觀第十二屆韓國工業設計展覽和秋季貿易會，並出席第四屆亞洲包裝大會。

第四屆亞洲包裝大會是由韓國設計及包裝中心代表亞洲包裝聯會主辦的，與會人士有澳洲、香港、印度、印尼、日本、韓國、菲律賓、斯里蘭卡、荷蘭和英國的包裝業代表。

大會主題是「確保包裝管理資源」，在大會各項會議中與會代表均就這個主題作深入的探討，提出了很多有建設性的意見和改良實際管理的技術，諸如包裝合理化，使用代用包裝原料，貨物貯存，處理，供銷的現代技術。

本港考察團在漢城參觀了三和印刷株式會社和太平化學工業株式會社，親身體驗到韓國的包裝工業有非常迅速的發展。

第五屆亞洲包裝大會明年九月在馬尼拉舉行，屆時，主辦機構將是菲律賓包裝協會。

警務處長施禮榮赴紐西蘭出席會議

（特訊）警務處長施禮榮，於昨日下午八時二十分乘澳航〇二八號班機由港飛澳洲雪梨，施氏此行係將由雪梨轉往紐西蘭出席國際警政會議，約於一週後返港。施氏並定下月一日接見黃大仙及柴灣等地區各街坊會及社團首長，下月三日又接見北角及銅鑼灣各社團及街坊會首長。屆時將由該區警司及警民關係主任，暨政府有關部門首長陪同接見，並解答改善治安，撲滅罪行等問題。（漢）

港大浸會地理學會明後日舉行研討會

（港訊）由香港大學學生會地理地質考古學會及浸會學院歷史地理系會聯合主辦，為期兩天之「地理學之趨勢」研討會，將於一九七七年十月十五、十六兩日下午二時至五時假香港大學鈕魯詩樓七二六室舉行。

這次研究會旨在提高學生對地理之興趣，增強對這方面的認識。香港大學、中文大學及浸會學院的高級講師將應邀任講員。

有興趣人士請向香港大學學生會地理地質考古學會梁錦輝同學查詢（三—九四二七五八）。

City & Urban Properties Limited

城都地產有限公司
一九七七年中期報告書

本人茲欣然奉告預計本公司截至一九七七年十二月三十一日止年度除稅後盈利可達四千九百萬元，比去年之三千六百六十六萬元增加百分之三十四。

發展物業

本公司所建樓宇單位需求甚殷，在本年首九個月中，黃埔新邨樓宇已售出一千一百九十三個單位，而其餘單位估計必可於年底前全部售出。

黃埔新邨發展計劃進展甚佳，第三期七幢共有七百九十八個單位已於八月遞入伙紙，同月各單位已悉數移交業主，第四期工程已在進行中，其中四幢共四百廿個單位將可望於一九七八年中期竣工，其餘地盤計五幢共五百四十個單位則可望於一九七八年底前落成。

香港仔城都工業大厦正在施工中，估計可於一九七八年中期完成。工廠單位定於下月開始預租，估計該大厦每年租金收入可達五百一十三萬元。

收租物業

本公司收租物業繼續增加，對公司盈利貢獻可觀。住宅樓宇幾乎全部租罄。大角咀大同新邨商業舖位幾乎全部租出。黃埔新邨第一期全部舖位及第二、三期大部份舖位均已租出。顯然，正當黃埔新邨即將全部落成之際，商業舖位需求日增，故公司租金收益可望於今後三至五年內不斷增長。

未來投資

公司行政當局現正積極物色若干有利的投資途徑，包括已建成樓宇及適於重建之地盤。目前正在洽購九龍某地段之一座樓宇，若收購成功，則收屆獲取收益之收租物業。

委任常務董事

本公司最近已委任莊士頓先生為常務董事。莊士頓先生為一特許測量師，原任香港政府新界政務司署地政測量處長。莊士頓先生在物業發展、建築、計劃及評估方面具有二十九年之豐富經驗。

中期股息

董事局今日宣佈派發本年度中期股息每股四分，比去年中期息每股三分（因拆細而調整）增加百分之三十三，並定於一九七七年十一月十四日派發予於一九七七年十一月一日已登記為股東之人士。本公司定於由一九七七年十一月一日至十四日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

董事局主席
夏志信謹啟

一九七七年十月十三日

A DOCK GROUP COMPANY

聘請生產部主任

需大學工商管理系畢業或理工機械科畢業。能獨立處理生產線上日常問題及有組織領導經驗與行政能力。必須有三年以上工廠管理經驗為合。於元朗工作，新界居住者優先。

應徵者請親筆書寫詳細學歷，履歷，希望待遇，通訊地址，附相片寄本報信箱647號。

浸會學院音樂藝術中心

秋季課程 十月廿二日開課

課程	教師	學費
初級樂理（1-5級）	黃劉斯芬女士	$ 95
中級樂理（6-8級）	黃育義先生	$130
初級聲樂 A組	許元貞女士	$ 95
初級聲樂 B組	容可儒先生	$ 95
中級聲樂	程路禹先生	$110
初級銅唱	黃榮璧先生	$ 95
高級銅唱	黃榮璧先生	$110
指揮：1,2,3	鄧榕聲先生	$150
鋼琴演奏訓練	桑樂力先生	$120
結他獨奏	傅國午先生	$ 95
初級小提琴班	丘偉豪先生	$ 95
小提琴班（I）	丘偉豪先生	$ 95
紅樓夢評介	杜清耀先生	$110
演員基本知識	孫聰女士	$130
化裝	陳文輝先生	$300
油畫／素描	陳學書先生	$150
中國畫——花鳥畫法	賀文略先生	$130
中國畫——山水	謝放之先生	$130
初級芭蕾舞（成人組）	鄧孟妮小姐	$ 95
中國古典民族舞	朱絮小姐	$ 95

章程函索 九龍窩打老道224號T205室

高昇地產發展有限公司

KAO SHING PROPERTIES AND FINANCE LIMITED

更改公司名稱啓事

高昇地產發展有限公司董事局宣佈本公司名稱將由一九七七年十月二十二日起改為：

"BUILDMORE INTERNATIONAL LIMITED
建懋國際有限公司"

秘書
CHIN CHUA ENG

香港罷成街一號南華大厦三樓

一九七七年十月十二日

一九七七年十月九日

瑪利諾醫藥福利會幸運抽獎

中獎號碼

特別獎：02832

1ST-05917	12TH-00986	22ND-26714
2ND-25988	13TH-00985	23RD-26715
3RD-27335	14TH-14379	24TH-13587
4TH-29868	15TH-08694	25TH-02885
5TH-07545	16TH-00983	26TH-13588
6TH-09112	17TH-07211	27TH-02886
7TH-04902	18TH-22293	28TH-11632
8TH-17075	19TH-00501	29TH-02778
9TH-29062	20TH-02861	30TH-16408
10TH-02539	21ST-02908	31ST-02540
11TH-23859		32ND-22633

中獎者請在一九七七年十月三十一日前與九龍黃大仙聖母醫院高簡女士或黃小姐接洽領取獎品，電話：3-202121，逾期作廢。

瑪利諾醫藥福利會及香港大學扶輪青年服務團謹此向各界人仕對此次幸運抽獎及實物會捐力捐助支持致萬二分謝意。

香港最高法院
公司收盤案一九七七年第六十五宗

法律援助號數一九七七年第四四九三宗（LU624/77）

為公司法案第卅二章及孟堅桃製衣廠有限公司事

啓者江炳林寓九龍西洋菜街四六四號A七樓及孟堅桃寓九龍藍田邨第二座一二〇二室已於一九七七年十月四日向最高法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七七年十一月十一日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

簽署者：法律援助署署長 梅恩（陳少勳代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開簽署列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七七年十一月十日下午五時前送達。

一九七七年十月十四日

旅港開平商會召開會員大會秋祭先友公墓通告

（一）本會定於一九七七年十月廿八日（星期五）下午五時在皇后大道中二一〇至二一六號中央大厦十四樓A座本會註冊會所召開一九七七年會員常年大會，其議程為：一．通過上期議案。二．省覽及通過一九七六年度本會及所屬中學、小學決算書。三．聘請一九七七年度核數師。凡我會員請依時出席。

（二）本會定於一九七七年十一月六日（星期日）下午一時在和合石開平金珠壙場公塚先友公墓，參加者請準時到達現場集體公祭，並開聯歡會。

（三）本會新置會所定十一月四日下午四時舉行揭幕典禮，歡迎會員參加。

除分函外，特再登報通告，至希查照為荷。此致

本會會員

會長 黃仲安　副會長 利國偉　副會長 陳廣就
主席 關以舟　副主席 譚傳極　副主席 梁樹滔

一九七七年十月十四日

四海地產證券有限公司派發股息通告

本公司董事局宣佈於一九七七年十一月十四日分派一九七八年三月卅一日止之中期股息予一九七七年十一月一日已登記在本公司股東名冊之股東，計每股派發股息港幣八仙正。

本公司將於一九七七年十月廿日至一九七七年十一月一日（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶手續。

承董事局命
秘書環宇商務有限公司謹啓

一九七七年十月十三日

申請歸化英籍啓事

黃英士（WONG YING SZE）又名 ANDY WONG 現住香港九龍紅磡黃埔新邨渣華道十五號六座現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

聖類斯中學預科
夜班

本校保送參加1977年度英中會考之357名考生可於即日起至本月底止每日上午九時至下午九時回校領取畢業證書

校長田惠民神父

青洲英坭有限公司開派中期股息啓事

啓者：本公司董事局宣佈截至一九七七年七月卅一日止該七個月內未經審核之溢利為二千二百六十萬元，並宣佈開派中期股息每股二毫，是項中期息定於十月卅一日開派與凡在一九七七年十月廿八日已向本公司註冊之股東。

茲定由一九七七年十月十七日起至十月廿八日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶手續，但為確保收取股息起見，凡須辦理股份過戶者，希於一九七七年十月十五日正午十二時前將有關股票送達香港康樂大厦三九一〇室本公司股份登記處，匯倫（香港）有限公司辦理過戶為荷。

承董事局命
秘書D.A.H. MICHAEL 謹啓

一九七七年九月廿九日

拍賣大帮雙面粉紙及捲筒新聞紙廣告

茲定一九七七年十月十四日星期五日上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在香港北角糖廠街太古倉B座四字樓致生倉內之日本金桶雙粉紙四十四拈及花嚟啞粉紙三拈另三百五十張又貯在新界葵涌工業街十六至二十二號屈臣氏中心致生貨倉內之日本金桶雙粉十八拈另五十張又日本花嚟啞粉紙一拈另五十張，又貯在香港鰂魚涌華蘭路五字樓讀者文摘貨倉之捲筒新聞紙九捲，本行備有看貨證，投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

承退股聲明

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三節之規定通告如下：

啓者新界葵涌藍田街七二三號嘉利（容記）織嘜廠（以下簡稱該號）向由吳錫坤寓新界葵涌大隴街八十九號D座十樓（以下簡稱退股人）合資及羅遜獻寓九龍新蒲崗衍慶街四十一號五樓（以下簡稱承股人）合資經營茲經雙方同意自一九七七年十月一日起退股人自願將其名下所佔該號之股份及全部權益讓與承股人承受承股人仍以嘉利（容記）織嘜廠名稱在上述地址繼續經營該號之生意及盈虧及一切債務或任何轇轕等情概與退股人無涉並由承股人負責而退股人嗣後在外一切行動亦與嘉利（容記）織嘜廠無涉特此聲明

承退股人代表律師何耀棣律師事務所啓

一九七七年十月十四日

香港最高法院
一九七七年第一三九六宗

原告人：恒隆銀行有限公司
被告人：孫成

致上述被告人：上述原告人經於一九七七年九月二十日入稟香港最高法院，要求（一）償還二十九萬七千二百七十九元四仙正；（二）利息；（三）本案堂費；（四）其他。本院經於一九七七年九月三十日頒令將本案之傳票及法院副本以平郵信件方式寄於上述被告人之公司 IDEA INTERNATIONAL CO. 九龍尖沙咀彌敦道六號紀德樓六樓，及將上述文件以平郵信件方式寄於被告人住址，並刊登香港華僑日報一天。被告人如欲答辯本案須於此告示刊登之日起八天之內向香港最高法院投案，否則原告人將進行申請缺席裁判。

原告人代表律師 麥維慶律師樓啓
香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十二樓

一九七七年十月十四日

申請歸化英籍啓事

陳鴻祺（CHAN HUNG-KAY）現住香港堅尼地道90號A2座十二樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告。此啓。

香港培正同學會有限公司通告

茲定於十一月十二日（星期六）下午二時假座九龍窩打老道香港培正中學母校大禮堂召開一九七七年度全體大會同日並舉行下列慶典

（一）一九七七—七八年度會長副會長就職典禮
（二）培正同學會總會第十二屆會長就職典禮
（三）一九五二年級偉社同學晉陞元老加冕典禮

敬希各位師長暨校友屆時撥冗蒞臨參加，餐券每位十五元預購者請向各級社代表接洽

培正同學會會所電話三—〇三四〇九三

會長 區紹燊　潘靖國　鄭作豪　黃文運　李肇芳 謹啓

一九七七年十月十四日

聘貨倉點貨員

本公司薄扶林區貨倉聘男性貨倉點貨員一名應徵者須有中五程度無需經驗有意者請詳履歷及電話號碼函香港仔郵箱四五五〇號東亞食品有限公司經理收。

拍賣大帮硫酸鋇（重晶石粉）及帳幕廣告

茲承華夏貨倉有限公司代表律師之委託定於一九七七年十月二十八日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本行內將現存於九龍紅磡黃埔街六十四號倉地下之大帮硫酸鋇（重晶石粉）及帳幕等貨以現況拍賣，投得者須於限期內將該等貨品出清，必要時並須以現金或銀行本票繳足貨款，若有任何錯漏本行概不負責，特此聲明。請看貨者請於十月廿四日辦公時間內到上述地址可也。本行備有看貨證，歡迎索取。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣大帮膠帶外套紙巾紙杯塑膠玩具雨傘及其他雜貨等廣告

茲承香港國際貨櫃碼頭有限公司命定於一九七七年十月二十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於新界葵涌第四號貨櫃碼頭內之大帮膠帶外套紙巾紙杯塑膠玩具雨傘及其他雜貨等作一單或分號照現況拍賣以價高者得投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並應於指定期內將該等貨品出清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。請看貨者請於十月十八日辦公時間內到上址可也。本行備有看貨證，歡迎索取。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣珍藏名貴古董及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定期於十月十三日星期四，十月十四日星期五，十月十七日星期一，十月十八日星期二及十月十九日星期三每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏古董及其它工藝品包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，罕名地圖，玻璃器，韓國櫃及櫃，古銅器，古銀器，古舊日本木刻名畫，中國名字畫，GEORGE CHINNERY 之名素描等公開拍賣歡迎參觀及參與競投。

香港畢打行土庫內 電話二三〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港高等法院大錢債案一九七七年第五九九宗

原告人：黃淑儀
被告人：麥能標

啓者上述原告人於一九七七年八月四日經准許將本案之傳票以代替方式送達上述被告人，茲特登報公告上述被告人，着被告人由此通告起八日內親自或由代表律師向高等法院投案，否則原告人得申請法院對本案執行缺席裁判。

原告人黃淑儀啓
地址：香港藍塘道83號四樓

一九七七年十月十四日

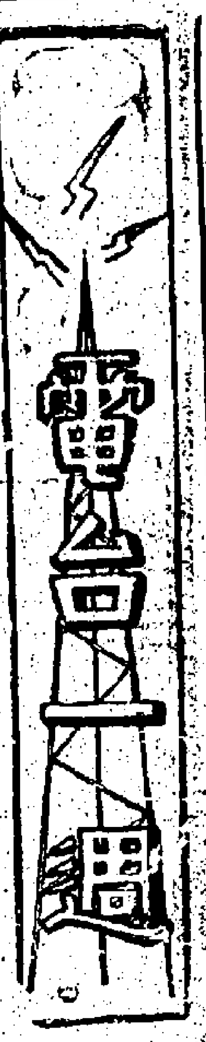
承退股聲明

為遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊條例第三節之規定通告如下：

啓者香港德輔道中八十八至九十八號吉隆金融商業大厦一八零一至一八零二室海洋公司（以下簡稱該號）向由甘英操寓九龍旺角洗衣街四三四號八樓（以下簡稱退股人）合資及陳明湖寓沙田禾輋邨第七座五三八號六樓（以下簡稱承股人）合資經營茲經雙方同意自一九七七年十月六日起退股人自願將其名下所佔該號之股份及全部權益讓與承股人承受，承股人仍以海洋公司名稱在上述地址繼續經營該號之生意及盈虧及一切債務或任何轇轕等情概與退股人無涉並由承股人負責而退股人嗣後在外一切行動亦與海洋公司無涉特此聲明

承退股人代表律師何耀棣律師事務所啓

一九七七年十月十四日



第一一〇六期

少年警訊空中辯論比賽
副廣播署長高德樂上週日頒獎

第一屆全港公開「少年警訊空中辯論比賽」，經過數月籌備，上週日在香港會議中心舉行。討論題目「江山易改，品性難移」。比賽結果：黃大仙線隊得冠軍，西區北隊得亞軍。辯論大會由林秀華任司儀。辯論會主席黃兆强。首席評判黃子程，評判團計有：港台中文節目部副總監陳惠民，皇家香港警務處警察公共關係科劉仁添，香港青商總會會長陳長光及香港青年商會會長余振宇。主禮嘉賓爲：副廣播處長高德樂，助理警務處長司徒志仁。副廣播署長高德樂，在大會致詞中表示：「本台警訊少年之聲節目，從週日上午播放，今已超過兩年。此節目不單只爲二十萬警訊少年而設，亦適合全港青年收聽」。「警訊少年之聲」節目，一九七七年九月五日首播。該節目一向以介紹本港警訊少年活動，並透過節目向青少年朋友報導各項社會動態，令青少年認識到他們是社會一份子。監製張宛容表示：「警訊少年節目，歡迎所有青年朋友收聽」。節目主持人，爲現職警員林秀華及黃林虹，而過去兩年內，梁麗卿爲該節目之主持人，最近辭去警務工作，故改由黃林虹出任。

上圖：張敬璇、高德樂在大會席上。下圖：評判席。

家敏書麒代表出席藝術節
小時候本週播出「大個仔」

「小時候」兩位寶星路家敏及王書麒，明日時代表香港出席「亞洲藝術節」揭幕禮。屆時，他們穿着中國傳統色彩的服裝：路家敏穿的是粉紅色唐裝衫，王書麒穿的是長衫馬卦。此外，本週播映的「小時候」，劇名爲「大個仔」，除仍由兩位寶星担演外，合演的還有陳寶祥、陳寶拌。故事是說：孩子們自己長大了，學成年人吸烟，喝啤酒等事。他們不知道這些只是表面的事情，大個仔要懂得負責任才是真的。今次演得很好是陳寶祥兩兄弟，他們的母親也有份演出。「小時候」的「大個仔」一定於十月十五日（星期六）下午七時卅分，及十月十八日（星期二）晚八時，分在無綫及佳視播映。

歌唱比賽 參加者宜知

港台及市政局娛樂事務組合辦之「第二屆全港公開業餘歌唱比賽」，是本週末及週日，是歌唱合奏組及粵語流行曲、時代曲、民歌之初賽。至於西洋曲組，即在下週末及週日進行。參賽者如收到通知書者，請按時參加云。

「面面觀」討論 强迫初中教育

港督麥理浩爵士上週在立法局宣佈：政府將規定初中教育爲强迫教育，凡在政府及資助學校接受初中教育者均免收學費。此項宣佈，比許多教育工作者所期望者來得更早更快，故一般均認爲這是一項值得稱許的喜訊。在此同時，政府又宣佈將會加强立法限制童工，以免影響學童求學。此項計劃，預料將於兩年內實施。估計可能仍有家長抗拒强迫入學的辦法，也有些可能以家庭收入不足爲理由，堅持要子女工作。本星期「面面觀座談會」，即討論此問題，特邀教育界人士及社會工作者參加。座談會由宋培堅主持，節目錄音後，將於本月十六（星期日）上午十一時，於港台第一台播出。

（圖片說明：上週「面面觀座談會」討論「物業交易所前途問題」。出席者左起：黃子桂（時約評論員）、何世柱（建造商會）、梁文光（香港物業交易所）、宋培堅（座談會主席）、李剛（華僑日報）。）

「少年行」話俾你知 香港的木從那裏來
訪問了藏龜大家及體操教練

香港沒有木材出產，但卻有一個很大的木材廠，你知道在那裡嗎？在大嶼山的陰澳。「少年行」的兩位節目主持人袁劍青和余國雄，在木材公司的安排下，到陰澳去參觀木材廠；並登上一艘由山打根運木材來香港的大輪，實地觀察木材工人的工作實況。

大家不要以爲凡是木材都可以浮水的，事實上並不如此。木材大致上分成三類：有沉水的──如坤甸，波羅格；半沉水的，如山竿，英木；和浮水木，如巴廊，什木等。一般來說：沉水木的價錢較貴，其木質堅硬，是上等木材，多用於造船及其他高貴的傢俬。

大輪將木材運到陰澳的外港後立刻用機器將一條條木吊落水中，齊整地排列起來，然後拖入陰澳木材塘。在沉水木下水時，必先要用樂枝浮水將它浮起，才可以拖運。一條木的重量很大，小的有兩三噸，大的有十噸八噸。而長度也十分驚人，有長達七十呎的。陰澳內有近三十間木材公司，要買木材的，就必要到陰澳去。買好木後，就要送到鋸木廠去。本港的鋸木廠，大部份集中在青山灣或遊塘。不管是多大的木材，送到鋸木廠後，就變成適合的尺寸出來。做成各種適合用途的木材料。

用木材來做成的用具，那一種是最小的？是牙簽。牙簽是怎樣做成的呢？在今期「木材特輯」裡，介紹了做牙簽的過程。

名氣的藝術家張蒼，介紹了他生平有關龜的收藏。其實，他也是本港有名的收藏家。你想看來自世界各地的龜，那一定要注意特寫介紹。

體育項目中，爲大家介紹男子體操裡的雙槓及單槓。本港男子體操的水準相當不差。余仔及林嘉華訪問了一位有經驗的教練，並由他解釋這兩項目的重點。每期不可少的手工，電視劇和唱歌，今期仍繼續播出。

「少年行」的播映時間仍照舊：佳視星期六晚七時，麗的星期日上午十一時半，無綫星期週日下午五時播。

（上、中）：鋸木廠的木材出產品。（下）：體育活動。

上、下圖：（小時候之「大個仔」兩鏡頭）

播講波經

足球賽播程如下：十月十六日市政對流浪（大球場），十八日：東方對東昇（花墟）。

十四至廿一日 歐西古樂播程

港台第二台，歐西古典音樂欣賞，秩序如下：十月十四日：貝多芬「A大調第七交響曲」。費力加「第一交響曲」。十七日：蕭邦「C大調第二十五號鋼琴協奏曲」。十八日：巴赫「D小調第一古鋼琴協奏曲」及「A大調第四古鋼琴協奏曲」。十九日：莫札特「降E大調交響協奏曲第一、三樂章」。孟德爾遜「E小調小提琴協奏曲選段」、「小提琴詩曲」。二十日：莫札特「A大調小提琴協奏曲」。廿一日：貝多芬「降E大調第三英雄交響曲」。可夫斯基「E小調第五交響曲」。拉赫曼尼諾夫「交響詩死亡島」。

龍翔劇團定期在九龍演四場

香港電台及市政局娛樂事務組合辦之龍翔劇團，本週演出次數：十月十五日：在九龍城街坊會演「王茂生進酒」及「虎鬥虎」。十九日：在九龍公園演「明皇與貴妃」。廿二日：在九龍塘街坊演「帝苑艷陽紅」。廿三日：在九龍仔大坑東球場演「傾國淚灑帝苑花」。

下午旋律新節目
遊戲中學習
逢星期一播出

由十月十七日起，逢星期一下午二時半至三時，播出「下午旋律」中之新項目「遊戲中學習」。由留美學前教育碩士陳小姐主講。內容是以新的形式教小孩子方法。用遊戲來引起小孩子的興趣，從而啓發他們的智力，又使他們學到語文及數學。除了節目外，主持人還選出了一本介紹遊戲的書，介紹兩個至三個遊戲的材料。因爲節目中每次只介紹兩個，故此，不足以作爲兒童的遊戲及學習之用。詳情將在節目中公佈。

港台逢星期五晚播出實用普通話

港電台十月十四日起，逢星期五晚七時三刻及星期六晚七時一刻，在港台第一台播出新節目「實用普通話」，並備有實用普通話課本。內容以社會現實爲題材，並以漢語拼音作學習工具。爲使學員能在短期內應付一般的會話，電台方面在教授方式方面，也以嶄新教學方法教導，編導以廣播劇、笑話、歌唱等形式講授。至於「實用普通話」一書，可在港九各大書局購得云。

中國各地戲曲時間 推出蹦蹦戲秦香蓮

港台播出中國各地戲曲如下：十月十七日（星期一）京曲：法門寺（郝壽臣、蕭長華、譚小培等）。十八日（星期二）紹興曲：情探之陽告、行路（袁雪芬、傅全香）。十九日（星期三）京曲：英台抗婚（…）。李陵碑（楊寶森）。二十日（星期四）回龍閣（楊寶森、…）。廿一日（星期五）京曲：[illegible]。

舊曲重溫

花月盟心：李海泉、羅慕蘭唱

李海泉乃戰前四大名丑之一，其作風低級趣味，使人發笑。但他亦有嚴肅的一面，他的名曲不少，此曲是他與羅慕蘭合作的，亦能發揮詼諧之趣。定十月廿四日播出，有欣賞價值。

鳳釵寶台：李飛鳳唱

李飛鳳唱來很有韻味，港台以此曲定十月廿四日播出。

飛龍騰鳳：鍾卓芳、馮顯榮唱

[illegible]

他鄉遇故知：生鬼容、碧雲唱

[illegible]

鄉下佬辭仔二卷：半日安、上海妹唱

此曲在四十年前，唱到大行其道，家喻戶曉，恰到好處。此曲他與上海妹對唱，尤爲佳妙。港台定十月廿六在舊曲重溫播唱，值得欣賞。

弄玉簫：薛覺先唱

薛覺先在舞台上演唱倜儻風流，有目共賞。其歌唱尤爲騷韻悅耳。此曲在他黃金時代唱出，更覺歌喉清新感人，曲詞亦佳，爲每個人喜歡欣賞之曲。

生骨大頭菜之雪中送炭：薛覺先、唐雪卿唱

此是一闋諧曲，在歡笑聲中，却蘊藏一片人情味，有笑有淚，令人可感。唐雪卿何以雪中送炭，在曲中有清楚介紹。以上兩曲，港台均定十月廿七在舊曲重溫播出，均有一聽價值。

寶馬情姬：馬師曾、上海妹唱

上海妹生前歸賀情緣，氣度不足。唱歌要有足夠聲線，聲線就是本錢；但上海妹因爲善于運用，知所減拙，因此她一曲歌來，常不覺其力而又婉轉動聽。此曲與馬師曾對唱，尤見合拍可聽，有如牡丹綠葉。港台以此名曲，由于播出較少，許多人已忘記，因此定十月卅一日在舊曲重溫中播出，留意收聽。

心肝贈愛郎：馬師曾、千里駒唱

千里駒是戰前省港班響噹噹的有名男花旦，論其名氣，與當時之省港大戲不相上下。他的歌喉清脆柔和，更爲戲迷所喜。與馬師曾對唱，尤見相得益彰，值得一聽。港台以愛好粵曲者多，特于同日在舊曲重溫播出，留意收聽。

教協週末舉辦 教學經驗交流會
振專業精神・改教育風氣

（特訊）香港教育專業人員協會爲提高教師專業精神，促進改革教育的風氣，定於十五日（星期六）上午九時卅分至下午四時正，假座九龍瑪仁書院舉辦一中學中國語文科、中國歷史科、數學及理科「教學經驗交流會」，邀請有資歷經驗教師、教育工作者或教署官員蒞臨現身說法，介紹彼等解決教學難題的方法。「經驗交流會」詳細議題及講者如下：

（一）中國語文科（上午九時至十二時卅分）：（一）中一至中三讀文教學課程的編排──布裕民（可立中學）。（二）擬寫教學──郭金本（退休教師）。（三）寫作教學──李百頓（考試局）。（四）課堂教學活動──楊寶瓊（嘉諾撒中學）。（五）幻燈教學資料──吳汝寧（銀禧中學）。

（二）中國歷史科（下午二時至四時）：（一）從新課程探討中國史的教與學──梁沛錦（中文大學）。（二）推動中史新課程的基本觀念──尹達明（聖文德中學）。（三）中一中史新課程教學──阮潤添（廬濱中學）。

（三）數學科（上午九時卅分至下午四時）：（一）數學科電視教學──張錫榮（教育司署）。（二）活動教學法──楊延益（教育司署）。（三）教學及考查方法──黃煥章（教育司署）。（四）香港數學教育新趨勢──鄔考楨（中文大學）。

（四）理科（上午九時卅分至十二時卅分）：（一）科學方法的教授。（二）課外活動與課程的配合。（三）教學難題的處理。由教協會理科研究組主辦。「教學經驗交流會」將採取短講形式進行，便利討論，相互結合，會同工切磋交流。

報名辦法：報名表格及海報已於上月郵寄各校校長，有興趣同工可向各校科主任報名，或逕函教協會參加。如欲在瑪仁書院午膳者則請隨函附上五元支票即可。（琳）

保留舊火車站運動 逾四千人簽名
下週在天星碼頭進行

（特訊）香港文物學會發起保留尖沙咀舊火車站鐘樓簽名運動，至昨日止已一共收到超過四千個簽名。過去三日，該會人員在旺角火車站設立簽名站，收取同意保留火車站鐘樓的市民的簽名。發言人說：這個運動得到非常多人贊助，簽名的人士包括不同國籍、不同階層及年齡的人士，更有不少遊客亦贊同他們的造成。該會下星期會在天星碼頭繼續進行簽名運動，所有簽名將遞交予港督。（業）

本港新聞

重陽佳節特別火車 路局先後增班三日
不設預售車票，但售雙程車票

（港訊）九廣鐵路局將於重陽節期內，開辦特別班次火車前往和合石，以便應付掃墓人士。特別班次火車將於本星期日（十六日）、星期五（廿一日）及下星期日（廿三日）三天內行駛。在上述三天內，客車座位數目，將如去年一樣，增加百分之三十，以方便乘客前往和合石。本星期日（十六日）來往紅磡九龍總站與和合石之上行車，於上午四時至下午四時，每小時開出一班；下行車則於上午九時三十分至下午五時四十九分之間，亦每隔約一小時開出一班。在星期五（廿一日）及下星期日（廿三日），於上午六時至下午五時，特別班次上行車將每隔一小時開出一班；下行車則於上午七時至下午六時，每隔約一小時開出一班。[illegible]……便可獲准於本月十六日至二十三日，上午八時至下午六時之一段時間內，在墳區停留。

當局將不會提供預售車票之服務，但九龍至和合石之雙程車票，可在九龍總站購買。前往沙頭角禁區掃墓的人士，應乘坐前往羅湖的火車，只有持有香港身份證的人士，並持有[illegible]。乘客必須依照鐵路局職員的指示，及火車站的告示，有秩序地排隊上車。此外，當局在火車站的播音器，亦會播出有關火車班次安排的資料。

日元不斷漲起有影響 塑膠料要再加價來彌補 汽車短期內將三次加價

（港訊）日元不斷漲價，對日本塑膠原料的價格亦有影響。每一百萬日元兌港元，已由一百七十九點七四漲至一百八十四點五，成了多年來日圓匯價之最高峯。今年初至今，已上升了百分之十二，由此亦令日本貨價上漲。本港一家多類日貨出口商已接到加價通知。目前本港的膠料大部份由日本進口，其中以A．B．S．膠料[illegible]。

本港進口的硬膠料，以生產玩具爲主，售價頗宜，最近多次打算調整售價，可惜都徹底失敗，因爲世界硬膠料市場[illegible]。

供應香港大量膠料的日本廠商，加上美元的影響，價格一直保持原水平。至於A．B．S膠料，今年已調整了兩次，今後將再調整。[illegible]

鄧何基金撥款二千 帮助丈夫喪生婦人

（港訊）社會福利署已將鄧何基金撥款二千元，帮助一位丈夫因意外喪生的婦人傅女士。[illegible]社會福利署並將另撥款三百元給傅女士。目前，社會福利署人員正跟進傅女士及其子女的需要，設法給予援助及服務。

[illegible]

如所周知，日本是供應本港原料和製品最大的地方。假若這些產品價格上升，勢必影響本港工業原料售價，提高成本，便直接打擊本港出口貿易。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質虛弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因操行減肥，反令體軀削弱。既消瘦，則機能相應衰弱，食欲不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風。百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。由唐拾義藥廠積百數十年之製藥治病經驗，精心研製藥性溫和，補而不燥，功效宏速之「補健增肥丸」，保證在一個月內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣暢，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」每盒式百粒，卅元，足供一個月之服量。唐拾義藥廠發行，文成東信與樂行總代理。香港分銷站：大道中正和，大道西永安，西營盤國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新都城，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍荷李活道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無綫街慶平安，上海街平安，新填地街大昌，榮泰，官塘協學，油麻地華僑，新蒲崗大昌，元朗元生堂，上水錦興，大埔同寶，青山太和，沙田街元堂，專門服興，以上各大藥店均有代售。

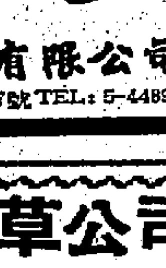
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿。

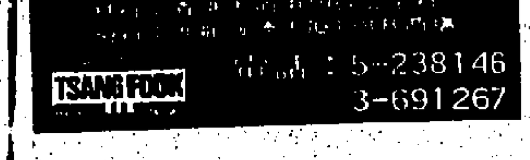
挽回青春！
奇美
最新染髮藥
日本資生代株式會社出品
各處均售
簡便，經濟，實效
總代理：昌泰貿易有限公司　聯興行有限公司
電話H448920　電話H440635

Fukusuke
專爲足下着想
福助牌襪
各種男裝襪・學生長襪・
童裝襪仔・女印花長襪・
芭蕾舞襪・款式齊備。



各大百貨店均售
總代理：
昌泰貿易有限公司
香港永樂東街45-47號 TEL：5-448920

鋼琴：STEINWAY SCHIMMEL KNIGHT
電子琴：KAWAI HAMMOND Lowrey



曾福琴行
世界名牌樂器總匯
電話：5-238146
3-691267
TSANG FOOK

滙豐皮草公司
零沽批發
出口定單
度身定做
水客帶貨
一律歡迎
本公司由工廠直接經營
尖沙咀漆咸道37號地下
⑧673447

德立大廈

九龍尖沙咀加連威老道21A-B

德立大廈是一座高十五層的新型商業大廈，位於尖沙咀商業、旅遊中心區。附近銀行、酒店、商場林立，極端繁盛。乘且爲各線交通樞紐地帶，往天星碼頭，步行數分鐘可達，中環近在咫尺。全座設有中央空氣調節系統及最新防火設備，內外高雅得體，不但吸引你的客戶，更方便你的職工，誠爲本港不可多得之理想辦公地點。現在分層出租，爲免向隅，請早立租約。

知租處：
領威地產發展有限公司
九龍佐敦道五十一號
利僑大廈一一零一至三室
電話：3-304207-9
3-304200

業主
德士活有限公司

出口商誠聘人材

聘請棉布、T/C布燈芯絨布有出口經驗，年齡40至50歲，活力強健，能獨立處理中英文商業文件，如有海外來往客號者，優先聘用，應徵者請將履歷、近像、薪酬希望，電話寄華僑日報信箱第六三〇號約洽。

昌蔚苑 BOUNDARY COURT

九龍界限街173-175A號

高級花園洋樓・分層出售　奉送車位一個

仍照舊價　已售過半

三房兩廳・930呎至1100呎
九折優待・每呎290元起　低息分期

・外牆砌玻璃紙皮石　・電視安全防盜系統
・鋁窗茶色厚身玻璃　・防客內綫對講電話
・美國STANDARD 裙邊潔具　・水電煤氣天綫齊全

特設
冷氣示範單位
歡迎參觀
每日上午
十時至下午六時半
（假日照常）

代理處：昌生公司
香港威靈頓街52號昌生大廈301室
電話：5-231840

快將完成　年尾入伙　地盤辦事處：電話：3-376691

華僑教育

提供醫學深造教育設 全科醫學院
應世界潮流全科本身就是專科 提高服務質素開本港歷史新頁
李仲賢博士招顯洸醫生任正副院長

（特訊）香港全科醫學院昨正式宣佈成立，為香港醫學史開一新頁。

香港全科醫學院經香港醫學會多年籌備始告成立，目的在使全科醫生得有機會進修，以配合世界醫學不斷急速進步。

過去廿餘年來各國醫學界多偏重專科，對於全科每有忽略，但最近此種趨勢有改，全科醫學改變又受重視，認為全科本身就是一門專科，因此，多主張組織全科醫學院以作倡導。

香港醫學會有見及此，特於年前成立香港全科醫學院籌備委員會，由李仲賢醫生任主席，進行深入研究，經兩年籌劃，香港全科醫學院於本年七月正式註冊，昨夕假香港醫學會會所舉行首屆年會，宣佈香港全科醫學會正式成立。

該院宗旨在於：不斷提供醫學深造教育，提高全科醫療服務水準，加強與本港及海外各地醫學機構聯繫，並主張本港醫學院課程，應包括全科作為一個獨立科目。總會之主要目的乃在於提高社會醫療服務水準。

現任亞洲及太平洋區醫學醫師會副會長兼聯邦醫學聯會會董，及香港醫學會前任會長李仲賢醫生於昨日會議中被選為該全科醫學院之第一任院長，招顯洸醫生出任該院副院長，秘書是院中遷醫生，義務司庫則為杉醫生，此外，該院新任會董計有梁毅彬醫生，商本教授，潘慶明醫生，比治醫生，趙正樂醫生，李長智醫生，蔡活賢醫生，譚裕佛醫生，及李慶國醫生。

金禧家政科帳目疑點 校長師生均望徹查 教署報告交校董會
「一羣教師」駁「金禧中學教職員」

（特訊）「金禧中學教職員」謂「學校方家政科帳項有出入之處，提出質疑本報記者昨分訪各有關方面，綜合各方意見，均希望此事早日水落石出。此包括校方「金禧教職員」，以及另「一羣教師」。事實上，教育司署對該事件已調查完畢，報告送交校董會處理，但內容不能透露。校長關懷對此事早日水落石出。

另有「一羣教師」指「金禧中學教職員」將「新」「舊」財政混亂，使人誤認是新校長負責。

為欲進一步向教會方面獲得有關金禧女子中學教職員，本報記者昨日上午及下午先後多次與主教府及九龍明愛中心負責人聯絡，但直至下午六時許，仍未能與有關人士接觸。

全部調查完畢

教育司署發言人對實血會金禧女子中學家政科購物帳單有出入之處之事，對本報記者指出：教育司署自接獲有關是項投訴後，乃於本月十日由教育司署核數組及教署分區教育官各一位，會同該學校之核數師聯同調查有關帳項，全部調查經已完畢，並撰就報告一份，該份報告書經已送交金禧女子中學校董會處理。

據另「一羣教師」來函稱（亦是十八位）：根據彼等個人所見，及正、副校長與會計等提供資料，對十八位「金禧中學教職員」所指有所反駁，略以：該十八名「金禧中學教職員」一再強調家政之帳乃新財政問題，似將「新」、「舊」財政問題混淆，使人「產生錯覺」，以為是新校長所為。彼等又指出：該十八位教師對校內師生指校長中傷某些人士，則而對外問題，則指是「新政」問題，前後不符。「一羣教師」又指該十八位教師常向學生指責學校、校長，及個別教員，認為「有意貶抑他人」。

免碍學習情緒

「一羣教師」又指該十八位教師常向學生暗示，校方將於短期內辭退全體舊老師，此舉用意不明，更指責該十八位教師分函各方，故意「將事情擴大化」。希望有關方面對「新財政問題」速作調查，以免影響師生學術情緒。

又據個別「金禧中學教職員」對記者指出：「該校帳項前曾發生問題」，因此必須徹查清楚。

據悉，該件事件發生在本月七日（星期五），該校一名家政科教師在核對九月份家政購物單時，發現其中兩張帳單內的銀碼有被塗改痕跡，以致填報表上之支出款項較實際支出款項有出入。

總數共約十元

又據悉：該兩份被塗改之帳單內共有三個細項和兩個標項發生問題，而涉及之款項總數共約十元。

該校部份教師於當日曾就此事要求校長落實追查，校長接獲有關教師之報告後，即將此事轉知校監，其後決定交由教育司署及該校校董會處理。

教育司署接獲有關報告後，於本週一派出一位核數組人員及一位分區教育官會同該校兩名核數師及該校三名出納副校長，到校將一批帳單文件帶走，以進一步作詳細調查。該校校長昨表示，她本人在事前對此事毫不知情，她希望事件能早日水落石出，另外該校教師亦促請當局做查真相。（銘、興）

港大學生會管理學會辦 管理雙週活動 增加管理興趣

（港訊）香港大學學生會管理學會將於十月十八日至十月卅一日舉辦一項「管理雙週」之一連串活動，其中包括了研討會、電影介紹、太古集團、香港各組、管理遊戲、會計學及管理學專業公會介紹講座等。是次活動之目的為增加社會人士對管理學之興趣，並希望此項活動，能對管理學這一門學問作一介紹。

「管理雙週」的開幕儀式定於十月十八日下午五時正在香港大學紐魯詩樓七二六演講室舉行，屆時港大管理學系主任李培原教授主持一切儀式。隨後定別舉行一研討會，主題為「在香港推廣市場的動力及策略」，出席演說的講者均為工商界知名人士及市場學專家，其中包括東美信用商經理羅德生、怡和商務拓展有限公司經理楊天一先生，以及香港大學管理學系市場學講師羅理。該會歡迎社會各界人士出席聆聽，以達致研討學問之目的。

「管理雙週」的一系列其他活動，將於隨後近兩星期內依次舉行。

籌建總部大廈 港島童軍銀禧行 羅弼時爵士開步

（港訊）香港童軍總會港島地域同人熱烈支持港島總部大廈籌建計劃，將於十六日（星期日）上午九時舉行童軍銀禧行，冀能與服成壽，為籌所需費用。是日步行以香港大學仁書院為起點，經堅尼地道，灣仔峽道，布力徑，大潭水塘道至大潭童軍營地止，全程約八哩。市政局羅弼時爵士屆時於是日上午九時主持開步禮，並將行畢全程，各界熱心人士，如欲參加開步禮，須於是日上午八時三十分前抵達起點，如不及參加開步禮者，可於是日上午九時四十五分前到達，逾時則停止接受登記。

凡行畢全程者，將發給紀念證書。步行完畢後隨即在大潭童軍營地舉行港島童軍日，內容多采多姿，項童軍活動及表演節目，歡迎各界人士參觀指導。（琳）

中大物理系蔡忠龍 講特強塑料與纖維

（特訊）香港中文大學物理系蔡忠龍博士應香港物理協會邀請，於昨（十三）日下午六時，假香港理工學院主講「特強塑料與纖維」的問題。

鑑於目前所生產的塑料的硬度不夠，在機械工業上還很少應用，因此科學家們正在研究各種方法來製造一種硬度特強的塑料。蔡博士在研討會上，用幻燈片闡析各種製造方法的物理原理和評述特強塑料的機械特性與耐熱效能。

昨與會者眾，計有物理學專家，工程師及商界人士。（姜）

聖加大利女書院 梁德參接任校監

（港訊）聖加大利女書院正分校設於深水埗及九龍塘，係政府全年補助完全女子中學，學生數逾三千人，由中一至中六大學預科分文理商科，本學期起梁德參接任校監。梁小姐任該校長，梁監在本港從事教育工作廿多年，歷任本港多間著名學校校監兼校長，香港大學香港校友總會會長，廣東國民大學香港校友總會會長，有限公司董事長等職，其女公子梁麗娜校長係中文大學英文系畢業學士，對教育工作頗具經驗，今父女分任該書院校監校長，對本港教育工作定能有所貢獻。

採用活動教學方法 有助解決小學縮班 減輕教師失業壓力
北角循道校慶校長劉兆平指出

（特訊）北角循道學校於前（十二）日假該校禮堂舉行校刊發佈典禮，校長劉兆平就取代中學入學試之中一學位派位辦法及改變現行的教學方式等兩點，評予論申。

劉校長指出：關於取代中學入學試之中一學位派位辦法。政府由昨年開始已逐漸實施該中一學位派發辦法，所以學校的措施，亦須照當政府所頒佈的程序進行。

公平標準計算

現在全港九新界各派位學校的六年級生，已經有一次的學業成績（即五年級升級試成績）送入分配中一學位的電腦中，而在本年十二月六日，所有參加派位學校的六年級學生，必須要接受一次用作衡量學校成績的學能測驗。該項測驗分兩科進行，一為數學推理，一為文字推理，這批六年級學生，跟着有兩次學校的學業考試，一個是學年考試，而這一個是學年考試。而這兩次考試成績，會由中一學位分配組，分別將已入電腦的五年級升級試成績加起來，然後再分別以各校的學能測驗成績來調整各校學生所得加起來的個人成績，務使全港學生的成績，有一個公平標準的計算。

各校學生名次

依據這項計算所定的成績來排列各該區（學校網）內各校學生的名次，再加派長為子弟選擇中學就讀的志願，一併送進電腦裏，考慮派發一個適當的中學學位，給予參加派位的各校六年級學生。由於派位所根據的學生成績，計算是這樣繁雜，手續是這樣繁多，並且經過計算和調整以後，與該生當時考試實際所得的成績分是不同的，所以當局規定學校不能將升中學生三次所考的學校成績公開，同樣亦須保持公開。

改變現行方式

他又說：至於改變現行方式，現在大多數的學校，教師每日按照時間表所規定的科目分班上課，這一種教師教授形式和學生學習的方式，不但不能使學生學得透徹，同時會令到學生思想混亂。而每一項學習，都是先生教，學生學，被動的，全部有學習的興趣可言呢？所以多年前教育司署為要克服這些教學方式的問題，曾介紹了一個綜合式的活動教學方式。

採用這項活動教學方式，不但對教師可減低學生對學習上的困難，並且可加以興趣。

仍可分班學習

小學縮班，教師失業壓力。因為活動教學，在編制上仍然是可以分班學習的。但限於現有的教室面積，和負責的教師的管理能力，每班學生人數是不能收到四十五人，以我的看法，每班學生收三十人，已經是足夠了。因為在現有的教室活動面積，和以一位教師負責管理和活動的指導，是最為適合的。

因此，就以現行四十人班人數來計算，便可以擴展為六十七班了，即使在編制上改為一班一個教師計，也可以增加十四點二教師的職位，若果全港九新界有四百八十班改用這個方式教學，就可以增加一百四十二位教師職位了。

劉氏最後希望各小學教師和家長支持這個活動教學方式，更希望教育當局大力協助學校採用這個有趣味的活動教學，以增進兒童們的學習興趣。（興）

香港大學中文學會主辦 筆歌曼舞晚會 明陸佑堂舉行

（特訊）香港大學中文學會將於本月十五日（星期六）晚上七時正，假座港大陸佑堂舉行「筆歌曼舞」文藝欣賞綜合晚會。

節目內容包括：古箏獨奏（蘇振波），琵琶獨奏（林漢），二胡獨奏（譚國宗），口琴獨奏（梁日昭），獨唱（余慧梅），合唱（港大合唱團及聯合），合奏（張心忠院及築樂研究社）等。

票價一律四元，可向港大中文學會、港大學生會三樓學生中心、九龍利舞行及各分行，九龍旺角西洋菜街六十五號二樓之學津書局及灣仔軒尼詩道一百一十號一山書局等購買。

集體購票可以到函香港大學中文學會，當即郵寄奉上。（興）

能仁文史學會 電影籌募經費

（港訊）能仁書院文史學會，為籌募出版該會刊物「仁風」之經費，定十六日（星期日）上午十時卅分，假新華戲院放映由天皇巨星阿倫狄龍等主演之名片「今生今世」。此片在外國十分賣座，並獲好評。

黃克競工業學院 酒店旅遊系招生
全日上課每月四十元

（港訊）教育司署昨日宣佈：黃克競工業學院酒店旅遊系主任英語課程，現正招收新生。該課程採用全日上課制，定於十一月一日開課，學費每月四十元。凡具有香港中學會考英文科或同等學歷（包括英文C級或同等學歷乙級）者，有興趣者可於辦公時間內，前往九龍旺角道三七〇號該學院索取申請表格，填妥後於下星期三（十月十九日）前交回。

匯基書院獻校禮 下週五舉行

（港訊）九龍大坑東匯基書院將於二十一日（星期五）下午二時舉行獻校典禮，由校監陳家駒牧師及校長李華博士主禮，並邀請國際宣教會太平洋區主席博士、香港潮人生命堂主任牧師蒞臨揭幕。香港浸會學院長謝志偉博士將以嘉賓身份致詞。

該書院為基督教團體香港潮人生命之一所非牟利教育機構，於一九七四年成立，獲得本港教育界與社會熱心人士之支持，創校目的在為本港青年提供優良之教育，引導他們認識真理。該校建新校舍政府資助百萬元，於八月底落成啟用，現已有學生千多人云。

浸會學生臨時大會 今日下午三時舉行

（港訊）浸會學院學生會臨時會員大會，終於在幾經波折下，定於今（十四）日（星期五）下午三時在二三室召開，在籌備大會召開的過程中，校方曾堅持有下列條例：

（一）不得表決校方要求學生會修改的兩點「基本」原則。

（二）不得評論校方對「八·二二」事件之處理。

（三）不准邀請外間人士，特別指出被「開除」的七位同學乃外間人士。

查是次臨時會員大會乃按大多數系會代表之要求召開的，代表們已就以上問題與校方交涉，表示態度。

又：訓導長梁與基牧師已答應列席會員大會。

本港新聞

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

大廈平台加建上蓋成為垃圾收集站
權偉

編輯先生：最近本人有位親友購得九龍××花園一單位，入伙時，合約聲明不准違法任何上蓋。而差壹理民府亦於大廈各當眼處張貼告示，禁止住客搭建任何違章之類的違例建築。給而有些單位的業主或住客大興土木，尤其一樓之各單位，紛紛在平台上起搭蓋，而且在平台上加上蓋，成為垃圾收集站，外貌被一間一間的臨時建築物破壞不少，實是大煞風景，又無人清理，影響環境衛生，使樓上之住客受不利。希望有關當局方法處理。權偉謹上。

巴士停車時發出尖銳聲使乘客討厭
方淑娟

編輯先生：我每日均搭中巴的十號、五號或五A路線巴士，而每當巴士停車時，都會發出令人討厭的尖銳聲。（但此情形很少在隧道巴士發生。）此聲何來？是巴士發生技術問題抑或另有原因？敬希中巴解答。方淑娟謹上。一九七七年十月十一日。

九龍青山道週末深夜飛車擾人清夢
一讀者

編輯先生：我住在長沙灣道和青山道一九〇號昌華大廈。每當星期六的深夜，便有一大羣的電單車及汽車在青山道上飛馳，它們的噪音使得熟睡中的居民吵醒，這件事情已發生了半年有多，而我也是在忍無可忍的深夜中寫信給貴報，希望有關當局能夠把這件「深夜飛車」的事情制止下來。一則防止發生意外，再則避免發出噪音，擾人清夢。一讀者上。

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻
碧麗新姿環島遊
新路線
八大特點＊全新內容
①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房
③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園
⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團
⑦碧麗宮翅席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多
日期 10月16日（星期日）下午一時半至七時半

費用 A組：$65（包括環島遊）總領隊：黃思濂
B組：$50（不包括環島）節目豐富·老幼咸宜
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街749號地下
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧·請撥電話：總社5—221583·中區公處5—231637·旺角辦事處3—840749

代售：
堅尼地道金樓閣 2082呎 4房 2廳
怡成工業大廈 2,637—16,320呎
屯門地段85號
九龍嘉道大廈（租） 1280呎 3房2廳
司徒拔道碧蘭園 2500呎 3房2廳
司徒拔道玫瑰新邨 2300呎 3房2廳
麥當奴道嵐閣大廈 2100呎 4房2廳
壽山村道駿園（逼天台） 2850呎 4房2廳
香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284
或5-262948

昌裕大廈 元朗地王 特價九五折發售
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）

元朗地王 交通方便
設計最新 兩梯四伙
房房有窗 間格四正
材料上乘 洋房氣派
二成入伙 即買即住
地下、二、三樓 開設百貨公司
洽購處：本地產 裕泰興有限公司 電話：5-749331
香港軒尼詩道289-295號式樓

高輝工業大廈
油塘高輝道10、11地段
工源充足 本年11月入伙
高級廠房 歡迎參觀比較
每單位自9,600呎起至47,000呎
地下高16呎6吋 樓上高11呎3吋
4500磅電梯十部 上落貨永無阻塞
電5-222144大輪紡織有限公司董君洽

銀鑛中心大廈
大嶼山 梅窩碼頭

旺鋪二間
酒樓萬呎
特價租售
洽詢處：明方財務有限公司·六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六樓 電話：5-252497 5-252557

中區寫字樓商場 招租

干諾道中47號
南源商業大廈
三樓至十五樓由800呎至2150呎
有入伙紙·即租即用
南源有限公司
電話：5-455186

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由524方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內線287
或5-262859

工廠招租
深水埗順寧道27至33號
地下·式樓·三樓·四樓·
全座每層六仟呎
彌敦道746至748號四樓
1400尺 商住均合
荃灣沙咀道368至370號
王子工業大廈十一樓壹萬二千呎
洽租電話：12—434111號

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

九龍青山道470號

樓上住宅 一廳兩房
尚餘數伙 首期三萬
歡迎參觀 月供七百
下月入伙 平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
中151號樂取大廈306室

偉發樓（999年期）
中環士丹頓街48-50號（近鴨巴甸街）
中環五層唐樓
建築完成 下月入伙
一梯兩伙 免管理費
十餘萬元 首期二成
12年付款 平過交租
偉傑企業有限公司 3-309033 3-308560
地盆辦事處 5-258644

利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號 觀塘內地段一五五號

官塘地王·交通方便
樓身特高·光線充足
每層一伙·獨立門戶
洽購處：
眾建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

兆宜大廈 西環大道西590—596號
住宅：五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售$213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
舖位：594號地下 800餘呎 租金 3,700.00
596號地下 3000餘呎 租金 11,000.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

超值樓宇尚餘數單位
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
七樓A座三房一廳向南三面單邊五百餘呎 只售$165,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）地盆電話：3-956430（假期照常）

商業樓宇出租
①中區寫字樓由四百餘呎至仟餘呎設備齊全
②堅尼地城商業區旺舖四佰呎至七百餘呎
③中區永吉街住宅或商業全層七百餘呎租賃
洽租電話：5-249311

葵涌冷氣廠廈
大連排道東海工業大厦15400呎有貨櫃運輸設備近貨櫃碼頭電梯特多樓底十二呎半近新區工源足新裝修合製衣鐘錶電子貨倉大公司寫字樓每呎租1.25售138有意電H-456227洽租過5%保險率之工業單間

香港仔廠王租售
黃竹坑道四十號新建最新型貨實工業大厦四樓A及B座共約3,640呎五樓A、B、C及D座共約7,280呎單邊有轉樓及車位適合高級工業及其他行業寫字樓貨倉之用有意者請至該大厦管理處王先生接洽

本港新聞

秋風起添新裝．購皮裘可行善

三院下週義賣皮草 社會人士踴躍認購

籌欵大會入場劵現已公開發售

（港訊）由東華三院總理及顧問夫人策劃之一項籌募活動——皮草義賣籌欵大會，將於十七日下午五時假香港希爾頓酒店舉行。此項籌募活動，獲得各界人士熱烈響應，紛紛向三院預先認購，連日來向三院預購皮草者計有劉國楨夫人，楊耀松夫人，譚仕端夫人，何世强夫人，陳維信夫人，廖烈正夫人及何耀棣夫人等，籌欵數字至昨日止，已超逾五萬元。

此次皮草義賣除獲得益豐製衣廠有限公司送出全部義賣皮草衣服外，並獲得香港電視廣播有限公司贊助，策劃大會演出節目及派出藝員呂瑞容、余綺霞、楊詩蒂、陳喜蓮及黃偉光等担任演出。三院董事局敬請社會人士慷慨支持，共襄善舉。大會入場劵每位三十元，現正在香港普仁街東華三院（電話：五——四八〇一一內綫二七五）發售。

充裕鄧肇堅何添基金

方樹泉翁榮壽之慶 捐善欵港幣一萬元

歡迎各界祝壽婚嫁彌月慶典捐欵

（港訊）地產物業鉅子本港殷商，長期致力社會福利慈善工作之方樹泉老先生，本月十二日爲其榮壽之慶，冰慶于方潤華、方漢華、方富華、方圓華，是晚假座香港仔珍寶海鮮舫二樓全層，敬備桃酌，歡宴親友嘉賓，爲令尊翁祝壽，官紳名流，各界友好親臨祝賀者千數百人，鄧肇堅爵士爲方家贊賓梓知交，親臨祝壽向方樹泉老先生奉贈謹頌，福如東海，壽比南山，方樹泉老先生即席捐欵一萬元，充裕「鄧肇堅、何添慈善基金」，爲善最樂，天降吉祥，在座親友嘉賓咸表敬佩。「鄧肇堅、何添慈善基金」自成立以來，深獲各界人士支持，大力捐助，基金繼續增加，凡屬祝壽、婚嫁、彌月等等慶典之捐欵，或將賀禮撥充基金，均所歡迎，如方樹泉老先生之義舉，實含有積極之作用，勢必引致各界人士之響應。

國際少年服務團兩目標 服務社會增進各國瞭解

王統一在扶輪社講服務團發展

（特訊）國際少年服務團，在一九六六年由國際扶輪社開始提倡實助的，并以這項工作爲扶輪社當年的實施方針，經過歐美國家兩年來的實施，成績非常美滿，在一九六四年本港東區扶輪社亦推動這項工作，在本港創立第一個國際服務團，并選定新法書院爲創立這個服務團的對象。

王統一昨午在觀塘扶輪社演講時作上述表示。該社昨午六時假半島酒店舉行，社長李曜華報告會務謂十九日星期三下午七時十五分假國賓酒店舉行本年度第二次社務行政會議，一切社務措施，如團員興革或任何建議者，均可提出討論，俾使執行委員研究實施。區總監紀文雅亦將出席參加會議，會後設宴招待區總監代表，及區總監代表，及區秘書等嘉賓。

王氏續謂：國際少年服務團是有兩個主要的活動目標的：第一是對社會提供服務；第二是增進國際間的瞭解。

彼表示：當年，彼是毅本代實工作，便是少年服務團所首創，受到熱烈的歡迎，代實數以百計的學籍，使同學們懂了不少的實際經驗用。自這次以後，本港各青年社團以及每年都舉辦着睬本代實的義務工作。

在國際活動方面，則經常舉辦週末免費電影會。而紀錄影片都是向各國駐港領事館借商借來，免費招待本港青少年觀賞，以增進本港青年對世界各地風土人情的瞭解。同時又與各國青年服務團，互相聯絡，交換信息，促進國際間之互相瞭解。

他又謂：至於國際少年服務團之經費方面，原則上是在扶輪社指導下力求自立，而以自供自給爲最大原則，而在團務內部費用方面，是來自各團員的會費，社會服務方面，當然需要依靠籌欵。不過，年青人所天賦的本錢便是活力以及熱情，以不消耗過分的金錢爲宗旨，所以服務工作項目雖然不少，但往往只花費數百元便能完成任務。

至於參加服務團之得益，他說：總結起來有四點：（一）在扶輪社社員指導下，發現一個成功的人物，必須具備服務人羣的精神及爲善最樂的真諦。（二）由於參加社會服務工作，感覺到服務社會人羣的可貴。（三）在國際服務方面，瞭解到各國人民及各國文化互相交流及認識的重要性。（四）由於參加團體的活動，彼此協調，彼此認識，不但增進人與人之間的友誼，而且，更能養成人類合作的精神，最後他說：對學業並無產生影响。

現在國際少年團組織中不斷發展，參加的國家共有七十一國，合共三千五百個服務團，在本港亦有十二個團，可見少年服務團的施行，是一項極有意義的工作。（天）

觀塘扶輪社例會王統一演講，旁爲社長李曜華。（本報記者攝）

梁子翹黃慧明 千元响應助學

梁子翹先生，黃慧明女士，平素熱心公益，對華僑日報教育助學運動尤爲推許，歷屆均捐力支持，昨各捐助壹千大元，作爲响應是屆捐欵，救濟貧學子，造福社會，仁風義舉，至足欽佩。

博愛醫院擴建籌欵

擴建需欵四千萬須籌募一千萬 定本月底發售獎劵盼各界支持

（特訊）九龍西區扶輪社昨午假美麗華酒店舉行例會，由博愛醫院主席蔡國楨講述具有五十七年歷史之地方慈善醫院，初限於元朗區貧病市民服務，現發展爲地方性之醫院，預計五年計劃擴建，需欵四千萬元。

蔡氏指出：該院目前已增加五十六張病床，仍感不敷，現亟需設急症室及護士學校，然後可再增設二百張病床。雖然政府可補助百分之七十五而董事局同人也要自籌一千萬元，所以分別進行籌欵，定本月卅一日發售獎劵，盼社會人士大力支持。隨由社長崔禎初代表捐助一千元由蔡國楨接受。

繼由副社長汪尊華主持國際扶輪青年服務週，由新法書院少年服務團接受該社捐助五百元，作爲活動經費。（宇）

離島四區小型球賽 歡迎參加

（特訊）由政府康樂體育事務處主辦，生力啤酒廠贊助之離島區「生力盾五人小型足球淘汰賽」，將於本月中旬至下月初旬，分別在坪洲、梅窩、長洲、南了北區四個離島地區內舉行。

據賽會表示，其目的在推廣各區居民對足球運動之興趣，同時增進各區居民之友誼。凡區內居民年齡在十四歲以上，而非足球總會註册之有分球員，均可組隊參加。每區只限八隊（每隊報名人數爲十人），先到先得，名額即日開始報名，額滿即止。

據悉：本次比賽，將採淘汰制，每場四十分鐘，半場休息，如遇賽和，則互射九碼，分勝負。冠、亞軍，每隊均獲紀念盾，冠軍隊將代表本區參加八區比賽，裁判則由政府康樂體育事務處受訓及格球證主持。至於比賽日期及地點業經編定如下：

坪洲：十月十六日上午九時起比賽，一天內完成賽事，比賽地點：坪洲球場。

梅窩：十月廿三日上午九時起比賽，一天內完成賽事，比賽地點：梅窩足球場。

長洲：十月三十日上午九時起，一天內完成賽事，比賽地點：長洲明愛職業先修學校。

南了北區：十一月六日上午九時起比賽，一天內完成賽事。比賽地點：南了北球場。

凡對上述比賽有興趣者，可向政府康樂體育事務處離島區分處或各區鄉事委員會查詢，電話五——四五一二一三，五——四五四六一七，或在問亦可。

航訊

英國旅遊業去年空前蓬勃

遊客較前年增半 倫敦塔最受歡迎

（本報訊）根據英國旅遊當局的統計數字指出：去年到英國遊覽的海外人士達一千四百五十萬人次之多，比七五年增加近百分之五十。其中最受歡迎的名勝爲倫敦塔，估計有二百五十萬人次到訪；此塔收藏價值連城的皇室珠寶，並由世界聞名的守塔衛兵巡邏，確是吸引遊客的勝地。

位於格林威治的國立海事博物館亦吸引大量遊客到訪；博物館收藏各類船舶模型、油畫、海軍制服等。

差不多有三分之一遊客都喜歡到歷史性的地方遊覽，由國家及由一個非牟利團體管理，並保護各處的古蹟。

英國旅遊當局一位發言人稱：對英國本土的名勝古蹟來說，一九七六年是創新紀錄的一年，亦證明有歷史性的旅遊地方是能吸引遊客的好去處。

利來美士訪東非 伊利明基隆抵港

（本報訊）渣華（香港）有限公司代理之利來美士（NEDLLOYD MUSI）號貨輪，自高雄等埠來港，已於昨日（十三）到達，寄碇A卅一號浮泡收取貨物，訂今日（十四）開行，航赴蒙巴沙、達拉斯蘭拉姆及東非各埠。

新興行船務公司代理之伊利明（ERICK LU）號貨輪，自基隆來港，於明日（十五）晨抵達，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十六）開行，前往德班、開普敦、伊利沙白港等埠。

加富十九由加州到 東美下週往馬尼拉

（本報訊）香港海運有限公司代理之加富（T.E.CUFFE）號貨輪訂十九日自加州抵本港，泊葵涌碼頭，起卸貨物，然後於翌日（二十）啓航前往三藩市、洛杉磯等埠。

東源大地有限公司代理之東美（EASTERN MINICON）號將於十九日自馬尼拉抵港，泊B號浮泡，裝卸貨物後，於翌日（二十）啓航前往馬尼拉及宿務。（榮）

新能自大連抵埗

昌達下週經港將往星洲 寶利怡美利訂廿一來港

（本報訊）香港源源有限公司代理之新能（NEW BEAR）號貨輪，訂今日（十四）自大連抵港，泊於B號浮泡起卸貨物，該船訂十六日啓航前往科倫坡及波斯灣等埠。

福來輪船有限公司屬下之寶利怡美利（RAMON NEVERETT）號貨輪，訂廿一日自日本抵港，寄碇B號浮泡起卸貨物，並於即日開行前往新加坡、耶加達、三寶壟及泗水。

海外聯合海運有限公司代理之昌達（FORTUNG TRADER）號貨輪將於十七日自日本抵港，寄碇A號浮泡卸貨物後，於翌日（十八）啓程前往新加坡。

能登丸明往鶴台達

海王明珠先赴台 將經星轉返歐洲

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之能登丸（NOTO MARU）號貨輪，訂今日（十四）自基隆等埠航來，抛碇A號浮泡上落貨物，於明日（十五）啓碇，前往阿丁、阿曼巴、鶴台達等埠，裝卸工作特快。

怡和洋行代理之海王明珠（NEPTUNE PEARL）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十五）上午到港，停泊國際貨櫃裝卸中心，翌日（十六）下午開行，延往高雄、新加坡，再經修咸頓、漢堡、鹿特丹、安特衛普等埠。

普通貨輪市場減弱 日鋼發展專用貨輪

（港訊）日本鋼管株式會社最近發表至本年三月三十一日之財政年報指出，由於普通貨輪訂單大減，造船費下降，該公司計劃建造更多專用貨輪；該公司之貨輪訂貨，有收到片貨公司通知取消訂貨。

據統計，至今年月底，該公司已獲得之合同總數爲貨輪十八萬四千噸，一九六年內全部建成。

訂貨單，爲了應付新形勢，該公司已設法製造更多專門貨輪，及其他如化學品貨輪、液化氣體貨輪、貨櫃輪及滾裝式貨輪。該公司之造船部門已設計造船技術研究所，及研究發展試驗船舶技術。目前已研究本公司造船鋼管，海底株式會社、無線電三角原理研究室、已推測進程器、尾軸管鑽孔等機器及機械等。

港澳飛翼船有限公司

飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛燕 飛翠 飛鷺 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時．每半小時開航一班．

澳門開 由上午八時起至下午六時．每半小時開航一班．

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨·墨爾砵·阿德雷 比利士彬·佛利曼度·塔斯曼尼亞

十天到達（大鐘貨櫃供應）

船名	截貨	到港	開行
Bunga Angsana	10月16	17	17日
Advera	10月28	10月29	10月30
Bunga Teratai	11月14	11月14	11月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

香島輪船有限公司

HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：5-254431 十綫
5-262622 · 239911 · 247260

兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文。

船名		抵港	開行
☆新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	★只……	16/10	18/10
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	第一次	23/10	24/10
	第二次	2/11	4/11
☆日光島輪 SUNSHINE ISLAND	第一次	1/11	2/11

☆祇往巴連、科威特

香港至紅海線

直航：遮打，蘇丹港，

船名		抵港	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	第一次	14/10	15/10
	第二次	25/10	26/10
雅利洲輪 APLI CHAU	第一次	4/11	5/11
	第二次	14/11	15/11

香港至澳洲貨櫃航線

直航比利士彬，雪梨，墨爾砵，襄巴（兼收愛德雷特貨櫃）

船名	截貨	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	28/10	30/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND	10/11	12/11

進口船期

船名	抵港
香港島輪 HONG KONG ISLAND	31/10
龍珠島輪 PEARL ISLAND	10/11
南丫島輪 LAMMA ISLAND	10/11

收貨站

散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-688729.
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545.
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
★萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十月十八日	十月廿日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十一月三日	十一月四日

★不往曼谷、巴生、仰光

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT	十月廿四日	十月廿五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十一月七日	十一月七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	（到）	（開）
★寶利怡美利 PABLOEVERETT	十月廿一日	十月廿一日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月廿一日	十月廿二日

★不往星加坡

往：塔拉望、巴士拿、刁拜、哥林沙、科威特。

船名	（到）	（開）
天星 STAR ALCYONE	十一月九日	十一月十日

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國金戈號	American Lancer ☆☆☆	10月26日	11月8日	11月9日	11月22日	11月23日	11月24日
美國寶星號	American Aquarius	10月31日	11月13日	11月14日	11月27日	11月28日	11月29日
美國自由號	American Liberty	11月2日	11月15日	—	12月1日	12月2日	12月3日
美國太陽神號	American Apollo	11月6日	11月20日	11月21日	12月5日	12月6日	12月7日
美國百靈號	American Lark	11月13日	11月27日	11月28日	12月12日	12月13日	12月14日

☆一切貨載以貨時間★★★一九七七年十月廿三日下午十一時

香港——西非綫

二十呎貨箱赴西非貨港，在…由…公司航運，全程約四十五天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無須延誤之偶數迎乘詢

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. VENTURE	65	美業號	十月16日	十月18日	AM. MAIN	203	美滿號	十月19日	月23日	十月26日
AM. VENTURE	66	美業號	十月23日	十月25日	AM. MAIN	204	美滿號	11月3日	11月8日	11月11日

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MIST	214	美景號	十月21日	十月23日	AM. MAIN	202	美滿號	月16日	月17日
AM. MIST	215	美景號	十月28日	十月30日	AM. MIST	214	美景號	十月21日	十月25日

港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071, H-221306
葵涌辦事處電話：12-247525 葵涌收貨站電話：12-241268

"K" LINE

加勒比海綫

"NORWAY MARU" 挪威丸 十月廿三日落貨 廿四日啓航
直航：加勒比海各埠
兼收由神戶轉船中南美各埠

西非直航

"FATHER PANOS" 汎羅士輪 十月卅一日落貨 十一月一日啓航
直航：西非各埠

總代理：川崎（香港）有限公司
接洽處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEFA
十一月十一日抵港 十二日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensnada, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaremas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		截貨集運	普運	開行
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	—	—	10月15日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	10月19日	10月20日	10月23日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	10月22日	10月23日	10月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：非濟蘇瓦、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

☆士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN ☆以新偶費計 LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 10月24日截貨 10月28日開行
鄱陽 POYANG WELLINGTON, & LYTTELTON 10月25日截貨 10月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線 ☆以新偶費計算
☆廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, SANTO, PAPEETE, PAGO PAGO & APIA 11月2日截貨 11月4日開行

百保利輪船公司

香港聯邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE 香港——中東綫
大高 TAI KO（兼收貨箱貨） 十月廿三日抵港 廿四日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉 電話三——七五二二四一至五

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

季候風 M. MONSOON 十月十六日抵港 十七日開行
大利仕民 TALISMAN 十月廿五日抵港 廿六日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
大倫圖 TARANTEL 十月廿九日抵港 三十日開行
天馬 TEMA 十一月廿八日抵港 廿九日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉8號倉（由五號閘入） 電話：3-687585. 3-675151（內綫208,210）

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠
ANNA DRACOPOULOS 十一月九日抵港 十一月十一日開行
「嘉蓮拿澳頓多」輪 M.S. CATHARINA OLDENDROFF 十二月十日抵港 十二月十二日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及京士頓。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十綫）
貨櫃代理：麥業初父子公司 電話：5-262071（二十綫）

皇后星 M.S. QUEEN STAR 十月十八日到港 二十日開行 往：釜山、仁川。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 十月廿一日到港 廿三日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
銀星 M/S SILVER STAR 十月廿五日到港 廿七日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司啓 德輔道中一至三號南華大廈八樓（10及九樓） 電話：五—二三五七一（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

康安輪 M.S. "HORNED OWL" 不收出口貨 十月十四日抵港 船泊B17泡
豐昭丸 M.S. "HOUSHO MARU" 十月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫

M.S. HOWA MARU 豐和丸 十月廿九日落貨 十月卅一日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenburg Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo, Stockholm, Leixoes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim
（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）

入口船期
DAIWA MARU 大和丸 十二月七日到港 請各收貨人辦理提貨手續 十二月九日直航上海

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line

CONTAINER FREIGHT STATION HIT (BERTH 2) LIMITED KWAI CHUNG. N.T.

美國東西岸標準貨櫃航綫

寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. NO.39) 十月十六日到港 十四日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.44) 十月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. NO.34) 十月廿四日到港 廿二日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. NO.70) 十月廿六日到港 廿四日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOK MARU (VOY. NO.44) 十一月四日到港 二日下午五時截止收貨
有利雅士 M.S. ELECTRO ACE (VOY. NO.1) 十一月六日到港 四日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、卑芬那、波士頓、波的摩。
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：七七九七

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
利來范迪民	NL. VANDIEMEN	基隆	十四	德華
德西亞	TAXIARCHS	神戶	十四	日郵
能登丸	NOTO MARU	基隆	十四	日郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十四	怡和
四達寶	CEDARBANK	高雄	十四	太平
利來慕仕	NEDLLOYD MUSI	基隆	十四	德華
新熊	NEW BEAR	大連	十四	源源
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十四	馬士基
海和	HERO	印尼	十四	聯航
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十四	大三
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	十四	港郵
曉安	HORNED OWL	日本	十四	協成
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十四	香島
海勇	HAI YUNG	台中	十四	永裕
利來荷巴特	NL.HOBART	新加坡	十四	德華
三池丸	MIIKE MARU	基隆	十四	日郵
黃哥斯基	ENG KWIATKOWSKI	歐洲	十四	天祥
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	馬尼拉	十四	川崎
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	十四	馬士基
鳳鷹	FENG YING	新加坡	十四	德華
威沙百士	VISHVA BHAKTI	英國	十五	東亞
華利	THANA VAREE	基隆	十五	暉泰
陽興丸	YOHKOH MARU	大阪	十五	川崎
伊利	ERICKLU	基隆	十五	新興
力山拿	LAKSANA 3	日本	十五	東源
貿易	SL.TRADE	美國	十五	海協
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	高雄	十五	摩拿
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十五	中海
威爾斯丸	WALES MARU	南非	十五	川崎
松慶丸	SHOYO MARU	日本	十五	大三
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十五	鐵行
高士拿	KOSTRENA	日本	十五	達行
寶利恰美利	PABLOEVERETT	日本	十五	禪來
惠來三號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	日本	十五	太古
立達加力	NEPTUNE CARNET	科倫坡	十五	東亞
航信	GRAND UNITY	高雄	十五	海上
大龍山	TAI LUNG SHAN	上海	十五	順昌
威沙亞美那	VISHVA AMITABH	墨西哥灣	十六	東亞
勝前	VICTORY MARCH	日本	十六	永泰
美民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	澳洲	十六	華林
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十六	寶隆
海安	OCEAN ENDURANCE	日本	十六	大三
永和	EVER HARMONY	日本	十六	大三
美寶高	BELA KOSMO	日本	十六	大源
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十六	怡和
海民	HAI MING	基隆	十六	永裕
季候風	MAL.MONSOON	澳洲	十六	百保利
利麗	NEREID	日本	十六	天祥
緬因	MAINE	美國	十六	怡和
丹莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
海強	HAI CHIANG	高雄	十六	永裕
長哥	EVER SUPERB	美國	十六	利達
寶馬力高	PLUMA RICO	日本	十七	大川三
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十七	日郵
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十七	東海
美眞美	BULSOOK	曼谷	十七	順昌
佳安山	KHIAN HILL	基隆	十七	日郵
東信	DONG SHIN	釜山	十七	東宇
東權	EASTERN POWER	曼谷	十七	順利
嘉雄	CHAR HSIUNG	高雄	十七	嘉聯
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
茱莉達	JURATA	日本	十七	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十八	太平
曼諾一號	MANO 1	釜山	十八	港興
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
安迪加	ANDHIKA 1	日本	十八	天祥
翡翠	EMERALD	日本	十八	東方
萬拿巴基	ANDHIKA WANABHAKTI	日本	十八	馬士基
新東京	ZIM TOKYO	美國	十八	新興
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十八	港郵
飛彤	FRINTON	日本	十八	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可霍	十八	華林
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	十八	日郵
麥登高	MEK.GORDIENKO	東京	十八	華林
沙保地	SAPUDI	印尼	十八	亞利來
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	南非	十八	怡和
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	十八	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	東海
安榮	TRADO	曼谷	十八	新興
埃打荷	IDAHO	美國	十九	怡和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	新加坡	十九	大三
布蘭仙丹	PRINSENDAM	上海	十九	德華
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十九	怡和
加富	T.E.CUFFE	加州	十九	海運
格蘭快樂	GLENFALLOCH	歐洲	十九	太古
金溪	GOLD STREAM	南非	十九	新興
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十九	總統
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	十九	大三
正龍丸	SEIRYU MARU	日本	十九	永泰
佐斎托碧	JURKO TOPIC	基隆	十九	德華
大豐	TAI FONG	日本	十九	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十九	東源
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十九	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	馬尼拉	十九	川崎
安濱	ENDURANCE	關島	二十	東盛
亦豐	YEH YUNG	釜山	二十	港郵
海王	HAI WANG	基隆	二十	永裕

今日空郵（星期五）　截郵時間

聖利安納島、斯里蘭卡、肯亞、贊比亞、蘇蘭利斯、台灣、沙巴、汶萊　上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克　上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞　正午十二時
越南　下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、比比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南非、瓦威夷、丹麥、瑞士　下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩　下午六時

今日平郵

美洲、英國、愛爾蘭、尼日利亞、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、蘇丹、墨西哥　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
非路摩總統	PRES.FILLMORE	加州西北平洋	十四	總統
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十五	誠行
芝加哥丸	CHICAGO MARU	加州比海	十五	大三
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十六	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	十六	利達
緬因	MAINE	加州	十六	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	十六	海協
季候風	MALMROS MONSOON	紐約	十七	百保利
永和	EVER HARMONY	中南美	十七	大三
哥登高	MIK.GORDIENKO	加州	十八	華林
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十八	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州	十九	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十九	山下
威利納益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	十九	東亞
埃打荷	IDAHO	西雅圖溫哥華	十九	怡和
加富	T.E.CUFFE	加州	二十	海運
亞烈馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿一	總統
寶神	PERSEUS	紐約美國東岸	廿二	百保利
歐洲綫				
四達寶	CEDARBANK	漢堡鹿特丹	十四	太平
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	十五	鴻成
大泰盛利	THANA VAREE	歐洲	十六	暉泰
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	十六	怡和
利來德	NE.DELFT	漢堡鹿特丹	十七	寶隆
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十八	天祥
春日丸	KASUGA MARU	漢堡鹿特丹	十九	日郵
	ENITRANS EGEROE	馬賽鹿特丹	十九	仕嘉
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	十九	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	廿一	馬士基
澳洲綫				
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	十五	港郵
美民士基	MIKHAIL OLMINSKY	澳洲	十六	華林
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十七	福來
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
哥里	KOTA BALI	雪梨奧特蘭	廿二	太平
快航	FAR SPIRIT	新幾內亞	廿二	快達
麗蘭碧琪	RAGNA BAKKE	澳洲	廿五	誠行
加美利亞	CAMELIA	澳洲	廿五	新興
印•巴•中東綫				
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	十四	香島
柯摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	十四	怡和
雅登號	ARDENHALL	波斯灣	十四	山下
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	嘉林沙杜拜	十五	摩拿
三池丸	MIIKE MARU	仰光	十五	日郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	十五	馬士基
能登丸	NOTO MARU	亞布吉	十五	日郵
新熊	NEW BEAR	科倫坡波斯灣	十六	源源
高士拿	KOSTRENA	塞得港亞歷山大	十六	達行
山梨丸	YAMANASHI MARU	塞得港伊斯坦堡	十六	日郵
亞洲	UNION ASIA	遠打	十六	海國
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十七	鐵行
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉奇	十七	明仁
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	達文	十八	香島
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	十八	日郵
佳安山	KHIAN HILL	塞得港	十八	日郵
安榮	TRADOC	成力	十九	新興
大西洋	UNION ATLANTIC	都化	十九	海國
東南亞綫				
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十四	中央
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十四	天祥
丹蓓莎	DENPASAR 2	新加坡巴生	十四	天祥
大統	TA TONG	曼谷	十四	永安
國興	FLOURISHING COUNTRY	海防	十四	國安
海安	HOI HON	山打根汶萊	十四	東安
松慶丸	SHOYO MARU	新加坡	十五	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	耶加達	十五	中海
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十五	中央
大中山	TAI CHUN SHAN	曼谷	十五	順昌
力山拿	LAKSANA	曼谷	十六	東源
寶利恰美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十六	福來
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	十六	美輪
美寶高	BELA KOSMO	新加坡巴生	十七	大源
利麗	NEREID	新加坡巴生	十七	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
翡翠	EMERAN	馬尼拉	十八	東方
昌達	FORTUND TRADER	新加坡	十八	海聯
萬拿巴基	ANDHIKA WANABHAKTI	新加坡印尼	十八	馬士基
海和	HERO	印尼	十九	聯航
安迪加	ANDHIKA I	新加坡巴生	十九	天祥
美眞美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
美滿	AMERICAN MAIL	新加坡曼谷	十九	美輪
正龍丸	KOTA BALI	新加坡	二十	永泰
東美	EASTERNMINICON	馬尼拉宿務	二十	東源
豐昭丸	HOUSHO MARU	新加坡巴生	廿一	協成
國興	THRIVING COUNTRY	雅加達泗水	廿一	建華
杉風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿一	中海
台灣•日本•釜山綫				
黃哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	十三	天祥
寶利恰美利	MAKEVERETT	日本釜山	十三	新興
航信	GRAND UNITY	台灣	十三	海上
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十四	東海
海運	HAI YUN	基隆	十四	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十四	達利行
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
美景	AMERICAN MIST	高雄日本	十五	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	十五	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
海勇	HAI YONG	台中	十五	永裕
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十五	新興
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
安濱	ENDURANCE	關島	十六	東盛
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
非洲綫				
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRS	東非	十四	日郵
德斯	TAXIARCHIS	西非	十五	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	十五	大三
珍妮	JENNY PORR	拉高士亞巴巴	十六	勝利
伊利	ERICK LU	南非	十六	新興

星航定後年起開辦 經港赴美國新航線

將續向北美大陸其他地區擴展 美航機飛星數目將不會受限制

（本報訊）據民航界星洲消息：國營的星加坡航空公司將由一九七九年開辦經香港、關島，及檀香山往三藩市的客運航綫，而貨運航線則一俟執照發出後即可開辦。

該公司發言人稱：根據上月廿三日與美國在華盛頓簽訂的航空服務協議，美國航機將可開辦經六個亞洲中途站飛往星加坡的航綫。對於貨運方面，更可多經兩個國家。而美國航機的數目更可不受限制。

發言人又表示：雖然星航初步只在北美大陸獲得一處着陸點，但會繼續向北美大陸其他重要地點擴展。

美總統卡特批准 飛虎航空公司增辦 航空貨運新飛行權

（本報訊）卡特總統已批准民航局所頒給飛航的一項航空貨運新飛行權，來往美國、新加坡、馬來西亞及印尼。同時亦准許飛航開辦從阿拉斯加的安克利治到亞洲的航綫。

這項飛行權同時亦可使飛航已有飛行權，來往日本、台灣、香港、南韓、菲律賓、越南及泰國，再續七年。

民航局在致卡特總統請其批准飛航的新飛行權一函中指出：自從飛航開辦橫渡太平洋空運服務後，飛航常常表現出有能力去發展及推進創新的貨運服務。毫無疑問，飛航所開辦的橫渡太平洋空中貨運服務，已促進了美國與亞洲之間的空運事業。飛航的努力，已使其他的航空公司及付貨的人仕同樣獲益。

飛航的行政副總裁希利稱，飛航不時去尋求爲東南亞這個不斷增長的市場提供空運服務。亞洲方面，工業發展得極快，飛航很幸運，可以參與其發展。希氏相信，飛航在空運方面的專門技術，可以實際地協助東南亞地區的工業發展。增辦由阿拉斯加的安克利治到亞洲的新航綫，對兩區的貨運事業有極大的重要性。

希利指出：安克利治極需要空運的服務。現時飛航祗可以飛過安克利治加油，但在獲得新飛行權九十天之內，飛航可以開辦正式的空運航綫，爲美國其他四十八州的付貨人仕提供他們所需要的全面性空運服務，到阿拉斯加去。

飛航旗下有「DC八——六三F」及「七四七」貨運機，來往美國及亞洲各地。

印航經理柯布森美 任國際空協會委員

（本報訊）印度航空公司總經理柯布森美先生，日前獲國際航空協會委任爲執行委員會委員，負責該會之行政活動。

柯布森美先生曾任國際航空協會技術小組委員超過十年，並曾爲該小組之主席。

乘北歐機赴歐施手術 韓男童患先天心臟病

（本報訊）一名患有先天性心臟病的韓國男童，因北歐航空公司的慷慨捐助，獲得前往丹麥接受一項緊急手術。

該十歲男童名J.M. HONG，已有兩個兄弟因患同一病症而死亡，他將在哥本哈根一間醫院接受該項手術。圖爲韓國男童由韓國途經東京羽田國際機場，乘搭北歐航客機飛往哥本哈根接受心臟手術。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫斯、長堤貨物。
T. E. CUFFE 加富號 十月十八日截貨 二十日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十一月三日截貨 四日到港 五日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月十九日到港 廿一日開行
兼收過境貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
愛秋 ARISTODIKOS
十月十五日收貨　廿一日截貨　廿二日到港　廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Barrauquilla, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, La-Guaira and Maracaibo
Santa Marta and Cartagena also cceptable Via Barranquilla.
詳情請洽總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046,5-236171。
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街壹至九號　12-437283,12-437220。
澳門代理：新興公司　電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務•定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
（兼收日韓散貨）　抵港　開行
非路摩總統 P. FILLMORE 10月13日 10月14日
林肯總統 P. LINCOLN 10月17日 10月18日
麥堅尼總統 P. MEKINLEY 10月19日 10月21日
溫寶蓮總統 P. VAN BUREN 10月27日 10月28日
杜魯門總統 P. TRUMAN 11月1日 11月4日
★羅省、三藩市、屋倫直通快輪
普樂總統 P. POLK 10月30日 10月30日
夏利臣總統 P. HARRISON 11月13日 11月13日
★特快船期13天直達羅省
新加坡、椰加達直通快輪
（兼收可倫坡、孟買散貨）
夏利臣總統 P. HARRISON 10月23日 10月23日
艾森豪總統 P. EISENBEWER 11月6日 11月6日
三天到星加坡、五天抵達椰加達
本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-246121　營業部：5-278125
貨櫃及劃客服務部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫　電話：5-266041

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航線（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨物）
寶利雅士輪 M. S."BONITA ACE"(VOY.39) 十月十六日抵港 十六日開行
亞洲雅士輪 M. S."ASIA ACE"(VOY.44) 十月十九日抵港 十九日開行
★英偉雅士輪 M. S."DYNAMIC ACE"(VOY.20) 十月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"(VOY.34) 十月廿四日抵港 廿四日開行
★直航：小呂宋。
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋貨倉有限公司
電話：3-480915,3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本散裝貨祗用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋。
依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY-11) 十月 船已抵港(泊B19泡) 十五日下午開行
馬來人輪 M.S."THE MALAYAN"(Voy-2S) 十月 已抵港泊B11泡 十五日下午開行
星馬線
直航：星加坡、巴生港。
馬來精神輪（VOY. 47S） M.S. "MALAYAN ASPIRATION" 十月 廿九日抵港 卅日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中時佑行六樓　電話：5-257091-7

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT SINGAPORE	士打星加坡	十月廿九日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Karakorum	利來加拿哥林	十一月十一日	
東非	NEDLLOYD WAAL	利來和路	十一月九日	東非各埠
	NEDLLOYD MARNE	利來美那	十弍月九日	
西非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	十月廿七日	西非各埠
	STRAAT NAGASKI	士打長崎	十一月廿五日	
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN DIEMEN	利來范迪民	十月十五日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加度	十一月五日	
南美	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	十月十五日	南美東岸
	STRAAT NAPIER	士打利皮雅	十月廿九日	
墨西哥灣	NEDLLOYD MERSEY	利來毛士	十月廿四日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDER ELBE	利打愛比	十一月廿六日	
中東	JURKO TOPIC	佐斎托碧	十月廿一日	阿布打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜。
	Nedlloyd Steenkerk	利來士添却	十一月八日	

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-24808

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	KAGA MARU YAMANASHI MAYU	10月13日 10月15日	地中海各埠
紅海	FUTAMI MARU NOTO MARU	10月18日 10月15日	紅海各埠
東非	ROYAL SAPPHIRS	10月14日	東非各埠
南非	NOSHIRO MARU	11月10日	南非各埠
西非	TAXIARCHIS	10月13日	西非各埠
北非	KHIAN HILL	10月18日	北非各埠
吉大港	MIIKE MARU	10月15日	吉大港各埠

ORIENTAL LINE
大豐輪 M.S. "TAI FONG" 十月廿二日由日本抵港 廿三日開往：星洲、巴生。
豐大丸 M.S. "HODAI MARU" 十月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨請臨接洽　總代理　東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-[illegible]

S.K. LINE
昭榮氣船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE (VOY. 39) 截貨：包箱：十月十五日下午五時 散貨：十月十四日下午五時 十月十六日抵港
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY. 44) 截貨：包箱：十月十八日下午五時 散貨：十月十七日下午五時 十月十九日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
貨客付貨請臨接洽　總代理　東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-250241,5-250090

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡　庇能
（新型貨客輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
本期：十月二十九日抵港　十一月二日開行
下期：十二月十日落貨　十二月十二日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
十月十五日落貨　十六日下午開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
經已抵港　十月十七日下午開行　船泊B13號泡

M.O.Nearseas
松鷹丸 SHOYO MARU 十月十五日到　十六日開
蒙地羅莎 MONTE ROSA 十一月五日到　六日開
直放：星加坡
總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
康樂大廈十弍樓　電話：五—弍四〇一七
遮打道中嘉華銀行大廈12樓　電話：5-453393。

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
漢堡丸 HAMBURG MARU 船泊A24泡　十五日開
往：蘇巴沙、達巴斯嗹拉姆、貝拉。
芝加哥丸 CHICAGO MARU 船泊A11泡　十五日開
往：基利士多褒、亞路伯、庫拉碌、西班牙港、那拉、巴拉馬利波。
寶利雅士 BONITA ACE 即日下午五時截止收貨　十六日到
往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查爾斯頓、傑克遜維爾、邁亞密、盃哥頓、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、莫特利爾、多倫多、溫莉翰。
海安 OCEAN ENDURANCE 十月十六日到　十七日開
往：洛比托、羅安達、馬塔地、杜阿拉、阿必己、馬塔加拉的、亞別讓、蒙羅維亞、自由市、科多納。
永和 EVER HARMONY 十月十六日到　十七日開
往：阿卡湍德科、阿卡卲那、危地馬拉、哥連多、阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉俄、馬塔拉尼、亞里加。
雄鋒 BRAVE PIONEER 十月十八日到　十九日開
往：喀拉蚩、巴士拉、哥林沙、布什爾、達文。
寶馬力高 PLUMA RICO 十月十九日到　廿日開
往：路易士港、雷尼士島、大馬威邁。
海明 OCEAN EMINENCE 十月廿日到（不收貨）
利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 十月廿一日到　廿二日開
往：蒙巴沙、達巴斯嗹拉姆。
萬壽山丸 MANJUSAN MARU 十月廿二日到廿三日開
往：亞丁、吉布地、達打、荷塚達、阿卡巴、蘇丹港。
福聯 UNIQUE ALLIANCE 十月廿四日到　廿五日開
往：德班、伊麗莎伯港、科多努、馬塔加拉的、阿別讓、阿巴巴。
不來梅丸 BREMEN MARU 十月廿六日到　廿七日開
往：蘇伊士港、比利尤是、班加西、貝魯特、阿基亞、亞力山大。
豐運 ROYAL FORTUNE 十一月六日到　七日開
往：德班、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、馬里杜。
大安 TAIAN 十一月六日到　七日開
往：拉士巴馬、里斯本。
天孝丸 TENKO MARU 十一月七日到　八日開
往：亞爾及爾、卡薩布蘭加、的黎波里。
總代理大阪商船三井船舶(香港)有限公司
康樂大廈十弍樓　電話：五—弍四〇一七一
星巴此貨倉西區辦事處　電話：5-453393。
香港德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓

娛樂圈

何宗道、歐陽珮珊、邵音音主演的動作片「被迫」，昨舉行試片會。

何宗道試新戲路　希望觀衆能接受

恒生公司「被迫」一片昨日在通用試片室試映，招待新聞界先睹爲快，主角何宗道一早到場，同列席的有女主角歐陽珮珊、邵音音，片主包明，導演邵山夫婦等，另一男主角谷峯則因昨午拍邵氏戲未克到場，谷峯特來電謂「被迫」週末午夜場時，他一定招呼友好捧場。

昨邵山夫婦出席招待會，記者詢以他是否卽「被迫」導演，一事時，他不置可否，沒有承認，但也無斷然否認，但却堅決不肯與何宗道等一齊拍照。

何宗道昨表示他對此「被迫」很重視，因爲這是他第一次不以李小龍面貌出現所拍的影片，將來「被迫」公映時觀衆對他的反應如何，便是他今後不扮李小龍而在影壇中開新戲路的試金石，是以昨天他本來有兩組戲通告，分別要拍羅棋導演的戲，和要拍杜文波導演的戲，昨日爲了試片他要求兩組戲都改期拍攝。

昨試片招待會中死相拍照的邵音音，在影片放映時便急急腳離去，原來因「被迫」中有她很大膽的鏡頭，邵音音怕得在場被記者大佬取笑，爲此昨當場有人說：「肉彈都怕羞？」此語引得何宗道及歐陽珮珊等大笑起來。

深深深試片招待　音樂節目主持人

哥倫比亞影片公司與「深深深」原音唱片代理商嘉賓唱片行假皇后戲院試片室於十月十日（星期一）特別試片招待電台電視音樂節目主持人，到會者有商台楊振耀、鄭偉華、無線吳奕、李振煒、陳任、何守信、李韻明等。

四位新人簽約佳視

昨（十三日）下午三時，四名新人，劉伊媚、毛瑞烈、馬宗德、林滿華簽約佳視，簽約儀式由製作人林念萱主持：四位新人簽約佳視，除劉伊媚簽約一年外，其他各人均簽約兩年，將會分別安排在大型劇集「槍神」中演出。林念萱席上又表示：由於「紅樓夢」及其他新劇集物色多，日後還將會繼續簽更多藝員，以應付不斷開拍之新劇集的需求。

猪籠車載黃杏秀如廁　三百臨記太陽下苦候

初時大家有點詫異，任姐一實，那是公司的道具車，如今是當作交通車用。

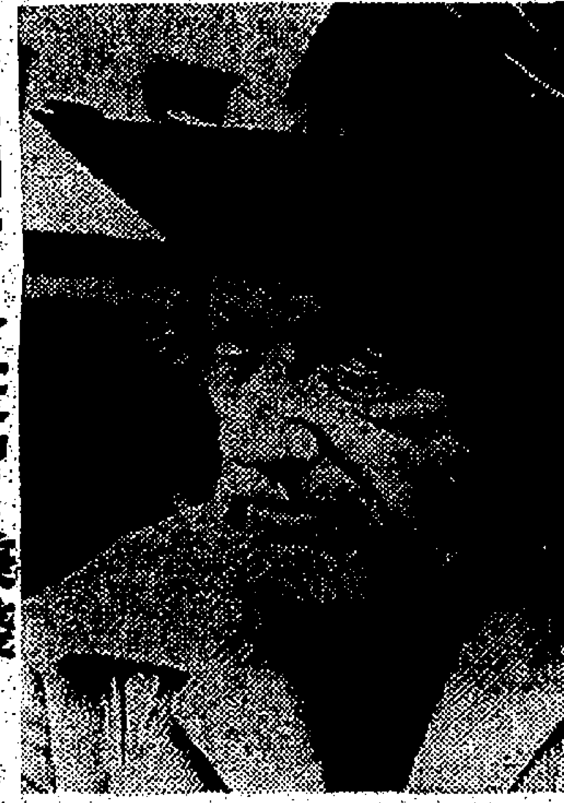
九場地在拍「嫦娥」，近三百名臨記，演古裝一上來，下面全組人就停下來等她，問阿秀：「妳上來有什麼要緊事，累大伙停下來等妳？」

她笑，不好意思地說：「去廁所嘛！」衆人大笑。「去廁所唯大件事？不如在附近就地解決！」記者取笑黃杏秀。

去到九場地，劉家良已擺好陣位，阿秀立刻便埋位，與飾演多姨老師的沈勞一旁演戲。

阿秀在這戲演個刁蠻小姐，拍一場戲，也很辛苦，要擺弄沈勞，撐他還擊。阿秀擇落大堆東西亂擲，劉家良道：「唔，出場架，一定要靚，幾乎手都發抖了」，阿秀於是一身做表情，一邊心中喊累，結果劉家良走過去，親自示範。托住各處要低身，師傅即拍阿秀的大半身，現場看來都因阿秀醒目，演戲話大得家良之歡心。看起來，劉家良向她在「求愛」，功夫良對阿秀，是寵愛的，這皆因阿秀「神打小子」已決定用阿秀。今日開鏡。

承認拍片只是爲了賺錢　唐薛高喜表現暴力



從一九四六年至一九七六年底，唐薛高先後拍過三十多部影片，平均數字是一年一部，其中比較著名的是「和獄三十六」「西班牙事件」「街上罪惡」「孩子臉尼紹迦」「明亮之星」「殺手」「獨行俠十里追兇」「玫瑰手神探奪命槍」「辣手神探」「拖延」等。唐薛高不是多產的導演，他愛慢工出細貨，所以每部他的作品都有相當好的水準。

唐薛高曾說過：「我拍電影，目的是謀生，我不喜歡反英雄形式的人物，對於講述一般的角色，我是偏愛」，唐薛高的影片中經常表現暴力，十分有興趣的。雖然我的影片中經常表現暴力。

藝壇照妖鏡拍竣排映　魏平澳緊張連夜失眠　吳思遠打氣總之要定

魏平澳爲思遠公司執導的揭秘片「藝壇照妖鏡」剛剛拍竣，便爲嘉禾院綫緊急排在下週映午夜場了，與思遠公司運海報和說明書也未印備，可說是近期最新鮮被安排公映的一部戲，可見影院商人對這「藝壇照妖鏡」的重視。

這是魏平澳第一部執導出來的影片，他一本其獨特本色的說此戲是成則爲王敗則爲寇，如今幾大都望這「藝壇照妖鏡」旗開得勝，好好睇睇，今後也可打開一條路，但我並不是一個粗製的人，只是影片剛巧需要暴力去加強故事性而已。我認爲我自己是B級導演，我認爲最好的拍片方式就是將它當作遊戲。我從不喜歡拍多於自己需要的影片。

但到了此利害關頭，卻也緊張之至，吳思遠昨平日嬉笑怒罵皆文章，魏平澳他的專演局面。

魏平澳則說有怪的担心是兩方面面怪，他一是爲票房紀錄而煩，二是「藝壇照妖鏡」擔心。

藝術中心開幕　爐峯樂苑演出　陳慧思陳劍聲客串

香港藝術中心本月開幕，舉行一連串藝術表演活動。本月十六日及二十八日爐峯樂苑粵曲欣賞會，敦請爐峯樂苑粵曲名家演唱，著名業餘唱家陳慧思小姐客串演出，十六日與陳劍聲合唱「狄青夜闖三關」，二十八日與陳劍聲合唱「月殿會太眞」，節目由下午八時十五分開始，其他演出者尚有名家冼劍麗，李銳祖，郭少文，鄭柏年，何家光，姚玉梅，程德芬，陳錦鴻等多人。

恒生公司新片「被迫」昨午招待新聞界欣賞試片，該片男女主角出席招待會時合攝。右起：邵音音、何宗道、歐陽珮珊、邵音音。（余）

新銳導演麥里斯德　專拍爆炸性動作片

麥里斯德導演了一部新戲，是全動作化的亡命飛車電影「逃出地獄門」，這個麥里斯德，名字與他的一樣，可不是一個無名小卒，他可不是童星，而是美國大名鼎鼎的刺激動作片導演，以前麥里斯德拍過一部「特技殺人王」，在當年有人刺激動作片。

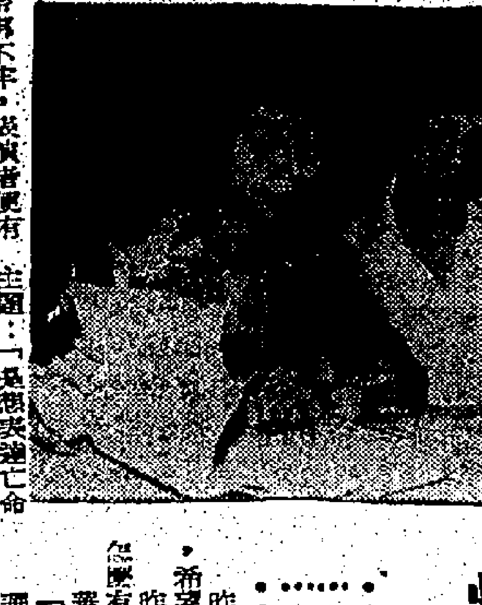
魏平澳則有怪事……此片放映了，因此而受歡迎，但恐怖之至……

嘉禾機構董事　何冠昌丁母憂

嘉禾機構董事何冠昌，威建公司經理何冠倫，星洲股商何冠賢昆仲之令壽堂何母區太夫人，於本月十二日下午九時仙逝，享壽八十有一，並定於今（十四）日下午二時在北角香港殯儀館大殮，三時出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。

何老夫人，系出名門，于歸望族，教子有方，待人以慈，今日駕返瑤池，何氏昆仲，均致命親朋戚友，無任哀悼，何氏昆仲，均事業有成，交遊廣闊，預料屆時前往執紼致祭者必衆，素衣白馬，極盡哀榮。

滿場是喜悅的，他的作風當年拍攝了十分的表演情節。「逃出地獄門」的考驗更大了，他帶着攝影隊，去到加里福尼亞的洛杉磯市，拍攝「亡命飛車」的百呎高空飛車鏡頭，從高空墮下五千呎的驚險鏡頭中，麥里斯德說：「文要安全帶綁不牢，表演者便有生命危險，本片主角因此而跌斷一條腿。」這「個担擾吸引了大批好戲者，令到警察也要出動來維持秩序，麥里斯德表示「逃出地獄門」的主題：「是潛表達亡命者搏鬥，以及死亡。凡是其他電影担不到的刺激內容，我們都刻意去表現。」爲了跟着這個「亡命特技飛車隊」的巡迴表演，麥里斯德說……



寫爲陳慧思（左）與陳劍聲排演時攝。

恒生昨舉行試片招待　「被迫」週末映午夜場

華一泓執導的「被迫」是恒生電影公司拍攝的故事片。「被迫」是一部社會寫實的時裝片，定於本週末在新華、麗聲院綫上映午夜場。

昨日恒生公司特爲「被迫」舉行記者招待會，並試映該片給大家欣賞，希望大家提點意見，以備將來再拍新片時知所避忌，免蹈覆轍。

昨日，導演華一泓很早就到場恭候了。有人一見面就問：「華山，你怎麼有空前來？」

華山陣砥地一笑，說：「朋友嘛，恰巧有空便來了。」

「華山」，有人說華一泓是你的化名，可是真的？」

華山微笑，不作正面答覆，支唔以對，不否認也不承認。他把話題轉到其他方面去，環顧掩飾了。

據說，華山卽是華一泓，不過爲了避免刺激邵氏公司才改用華一泓的名字，邵氏與華山如此大方肯放過華山？說來是有原因的，原來華山與邵氏簽的約已經屆滿，邵氏允過恆生，答允讓華山履行諾言，但邵氏不要太張大鼓，免得對邵氏有不利影響。華山唯一的名字改爲華一泓，但以此求諒於華山，他還是不肯明說。（林天）

顧影心聲

大膽改自己的劇本，飛車拍攝和表演時的目的是吸引觀衆，華人也有大特寫，給人最高度的刺激效果，他另外一項可以被使用在公路上追捕，捷獲了幾張車，麥里斯德出身是動作攝影師，由他來演，因爲他通常用四架攝影機……

榮獲六項金馬獎

第2週

香港 京都 新都 九龍 麗聲 快樂 樂聲 金門 大明光

全週賣座冠軍

一致好評

海陸空軍協助攝製

追眞壯烈空戰電影

覓橋英烈傳

得好 運拍 勢雄 傳氣 英烈 覓橋

覓橋英烈傳空戰有聲有色

本週新片夠熱鬧 來頭最大算「覓橋」

影話：覓橋英烈傳空戰值票價

覓橋英烈傳空戰拍得迫眞

覓橋英烈傳是有魄力製作

製作認眞 空戰拍得不錯

張曾澤 導演

柯俊雄 李菁 梁修身 主演

金漢 江彬 游天龍 陳莎莉 胡茵夢 馮海 主演

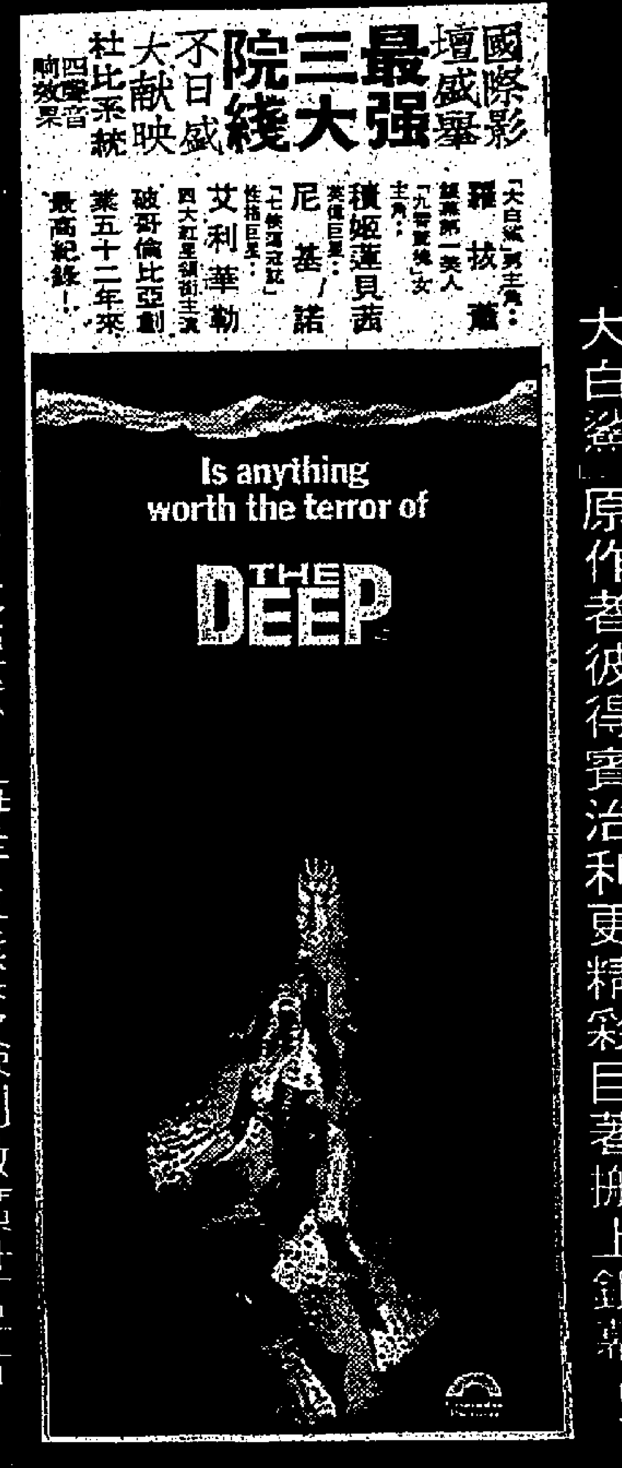
華總國海百麗京

盛頓統華運樂聲都

國際影壇威攀 最強三大院綫 不日大獻映 杜比系統 四聲道音響效果

「大白鯊」男主角 羅拔蕭
「九零夏娃」女主角 積姬蓮貝茜
英俊巨星 尼基諾地
「七俠蕩寇誌」性格巨星 艾利華勒

四大紅星領銜主演
破哥倫比亞創業五十二年來最高紀錄！



「大白鯊」原作者彼得賓治利更精彩巨著搬上銀幕！

哥倫比亞二千萬金元鉅獻，海洋生態驚險刺激曠世巨片！

深深深

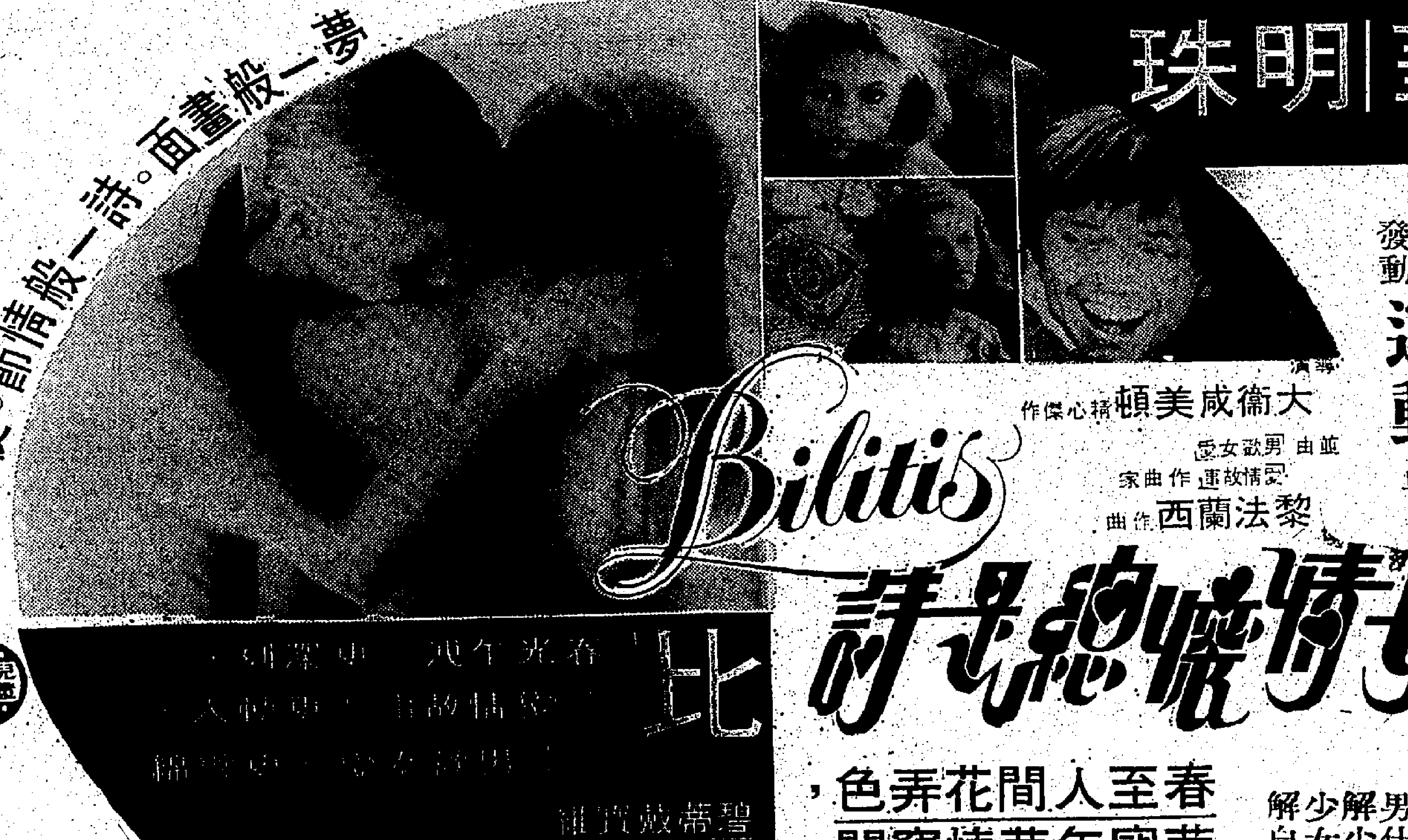
橫掃美加，接連三個月賣座冠軍！緊張刺激，壓倒「大白鯊」！海底奇觀，超過「深海科學城」！

夢一般畫面。詩一般情節。使你陶醉。

兒童不宜觀看

比

春光乍現　甲



文華明珠

一羣女生春情發動

天體運動

請早飛撲

導演 大衛咸美頓 精心傑作

並由「男歡女愛」「愛情故事」作曲家 法蘭西黎 作曲

Bilitis

少女情懷總是詩

是高級的性愛

男仕要睇 解少女 少女要睇 解自己

春至人間花弄色，荳冠年華情竇開，只因想識愛滋味，欲拒還迎阿郎來。

碧蒂娜敷寶 夢娜姬杜遜 寶納治魯杜 基高勒 馬可加里 領銜主演

SOUTHERN CO. LTD. 南國公司影業發行

大陸來貨續減與雨季漸過建築需增
水泥感供不應求
本月需量約十四萬噸估欠缺二成施工已受影响
大陸批價未提高港產亦企定祇日台訂價俱報升

（特訊）中國大陸水泥來貨繼續減少，本港公私建築已工程需用水泥感供不應求，估計欠缺二成左右，施工已受到影响。但大陸水泥批發價尚未有提高，港產水泥出廠價亦未敢調升，只是台灣水泥與菲律賓水泥價格已在大陸水泥之上。

昨據建築材料商透露：中國大陸水泥來貨繼續減少，本港公私建築工程需用水泥已感供不應求，因爲雨季已過，特別是公共工程需用水泥轉呈增加，預計本月份須要有十三萬餘噸至十四萬噸水泥方能充分供應需要，但現在估計欠缺百分之二十，若非一部份私人建築樓宇最近略爲滯頓，施工拖慢，則水泥欠缺尚不止此。在一個月以前，大陸水泥供應量佔較大比率，雖然台灣水泥來貨銳減，日本水泥來貨停頓，但除了大陸水泥之外，港產水泥亦大量供應，菲律賓水泥來貨保持正常，故在過去一個月間，水泥供應尚未有短缺。現在情況不同，大陸水泥來貨續減，日本及台灣水泥則因爲大量輸往中東，暫時未能恢復大量供應本港，而港產水泥目前已佔較大的供應比重，但用於生產關係，未易有更大量供應。

現在中國大陸水泥批發價尚未有提高，五羊水泥船邊交貨每噸仍爲一百九十一元，送到港島市區工地每噸加運費廿二元六角，送到九龍市區工地每噸加運費廿二元，不過，因爲供應量銳減，要採取分配銷售。台灣水泥及菲律賓水泥批發價已在大陸水泥之上，台灣水泥近日運到兩批，數量共三千餘噸，船邊交貨每噸二百元，送到市區工地每噸加運費廿二元二角，菲律賓水泥船邊交貨每噸一百九十六元，送到市區工地每噸加運費廿二元至廿四元。港產水泥出廠價亦未有調升，這是大陸水泥未加價所影响，出廠價每噸仍爲一百九十一元。

現時台灣水泥及日本水泥訂價均告提高，台灣水泥C・I・F・每噸報價卅七美元及卅八美元，但建築材料商近日尚有以每噸卅六元七角五分美元訂購。日本水泥暢銷牌子C・I・F・每噸報價四十二美元，普通牌子C・I・F・每噸報價四十美元。

建築材料商指出：大陸水泥來貨倘若未能迅速復增，本港公私建築工程施工亦將繼續受影响，倘若大陸水泥批發價未提高，則港水泥亦未致加價。

印尼買盤注港顯減
限制進口與部份入口稅提高
保護食品及日用品工業，入口從價征稅高達二至三倍，去銷已難和算。耶市季節淡月，貨價未能刺激上升。高稅造成化整爲零由鄰區滲入增，入口貨銷受影响。

（特訊）印尼政府由本月起提高一部分食料雜貨及日用品入口稅後，彼邦商家來港購辦食料雜貨及洋雜顯著減少，現在正是耶加達商場的季節性淡月，入口稅提高的有關貨品價格尚未能刺激上升，近期內港貨去銷印尼將繼續退縮。

昨據本港辦庄透露：印尼政府由本月起提一部分食料雜貨及洋雜日用品入口稅後，印尼商家來港購辦已顯著減少，因爲有些品種從價徵稅百分之二百，還有些品種從價徵稅高達百分之三百，其目的是保護國內的食品工業及日用品工業，於是有關品種由本港去銷印尼更難和算，現在正是耶加達商場的季節性淡月，入口稅提高後的貨品價格仍未能刺激上升，另一部分入口稅尚無變動的貨品，價格且告下跌，例如廿支混紡紗每包跌至十七萬五千盾，比較一個月前跌了一萬五千盾。現時印尼入口商積壓資金轉多，貨款調迎本港延滯，預料近期內港貨去銷繼續退縮。

辦庄人士指出：印尼政府保護國內工業而將有關同類貨品入口稅不斷提高，反爲造成以化整爲零方式由鄰境偷運入口增加，因爲印尼是島國，海道縱橫，很多貨品每易由鄰境偷運入口，印尼商家收購這些偷運入境的貨品在市場出售，價格比較循正當途徑入口的低得多，於是耶加達商場的高稅入口貨品銷售受到影响。

現在耶加達商場在季節性淡月中，很多貨品滯銷，須待存貨逐漸疏導，價格回升，入口漸有和算，才恢復增加來港購辦。

輸往印尼產品嚴格限制進口

（特訊）耶加達訊：印尼政府已經頒佈貨物進口新條例，規定任何產品輸往印尼，必須透過在印尼國內之獨家進口代理商辦理，否則不得進口。

印尼政府新近頒佈貨物進口新條例及辦法，對貨物輸往印尼有所限制。

該貨物進口新條例及辦法之要點爲：

①貨物限由㈠印尼國內生產者或製造商，㈡獨家代理商或經銷商直接進口。而獨家代理商或經銷商必須提出國外生產商或製造商出具之證明文件。

②國外製造商、生產商或代理商必須在印尼國內委任一公司或個人作爲獨家進口代理商，只有該獨家進口代理商才可以進口特定的產品。

③印尼的獨家進口代理商（須居住於印尼或設立公司於印尼），必須㈠每項進口產品均須個別在衞生部登記；㈡取得貿易部的進口准許。

每項產品必須分別向以上兩主管機構登記，還須繳付登記費，費用多寡視產品而定。

國外生產商、代理商如果無法在印尼獲得獨家進口代理商或該進口代理商無法取得印尼衞生部及貿易部的執照，則任何產品均不得輸入印尼。

廠商寄望出席共市談判代表
共市提議削減成衣入口額
應隨機應變力爭合理利益
初步探討性會談竟擬削減港入口額一成

（特訊）歐洲共同市場代表本週二在布魯塞爾與香港、印度、新加坡、泰國、巴西代表作初步的探討性會談，提供的意見重點是針對香港，表示對香港成衣入口額比較一九七六年入口額削減百分之二十。但正式談判尚未正式開始，因爲共同市場各成員國之間，對若干問題仍然存有歧見。

昨據本港有關紡織廠商指出：根據外電報道，共同市場方面在本週二（十一日）作初步探討性會談中，表示要削減本港成衣入口額，照一九七六年的水平削減百分之二十，在正式談判時是否提出這樣堅決的建議？須待稍後方能明朗。至於共市委員會已訂出各種紡織品在一九七八至一九八一年期間每年的增長率，據說其中被列爲「敏感性」項目的，如棉紗、棉布、恤衫、汗衫等增長率由百分之零點五至百分之四點一。「敏感性」較少的項目增長率則爲百分之四至八，亦須待正式談判開始後方能分曉。

現在本港有關廠商寄望於本港的談判代表團，就是所有出席的官員以及有關紡織業製衣業界，特別是紡織業諮詢委員，都是具有豐富經驗及機智，可以隨機應變而在談判中爭取本港合理利益。雖然共市方面提議削減成衣入口額，但對今後四年內本港成衣輸出受影响如何？現在尚未易下一定論，只要本港不致付出較大犧牲，則今次的新協議雖然在原則上使本港受損害，只要損害不大，新協議亦可以迅速達成。

巴基斯坦棉紗
今年輸港明顯減少

（特訊）據巴基斯坦駐港領事館報告，今年七月份香港輸入巴基斯坦棉紗，比較去年同月減少百分六十七，爲一〇、七七八包，價值三百六十四萬美元，而去年同月則爲三二、七七二包，價值一千零十八萬美元。

今年首七個月，巴紗輸入本港爲一〇六、三〇七包，價值三千六百四十二萬美元，而去年全年則爲三〇二、三七四包，價值八千五百六十萬美元。

澳國設自由市場
進口商品配額
將許自由交易

（特訊）坎培拉電：澳大利亞即將成立一個自由市場，所有商品的進口配額，將可在這個市場上轉讓。

工商部長葛登和商業及消費者事務長費弗，聯合宣佈了澳大利亞政府這項決定，在第一階段中，市場將受理所有澳大利亞進口的配額，及已經發給紡織品、成衣和鞋類的配額。

美優惠利率將略續升
零售值報降
英三車廠罷工

△萬國資通銀行主席預料，未來數月內美國優惠利率可能續升〇・二五至〇・五〇厘。該方面指出，目前金融市場利率升勢仍屬持續未已。

△英國煤礦工人[illegible]呼籲工友抗拒政府抑制工資政策，同時要求地面礦工由十一月開始要求加薪百分之九十。

△九月份美國零售銷貨額爲五百九十億零二千萬美元，較上月減少百分之一・二。其中汽車銷路下降百分之二・九。

△英國利蘭車廠屬下三個廠發生罷工，由於廠方拒絕五個車輔，目前該廠共有一萬二千名工人罷工。

△根據台灣電力公司調查，台灣一千六百六十萬居民合共擁有三百〇三萬餘具電視機，平均每百人即有電視機十九・三具，其中百分之卅爲彩色機。

鮑魚多銷
生曬蠔俏
湛江魷梭步提高
百合跌價後轉爽

（特訊）資歷百合低價後易銷，四級貨成八四〇元，散片貨成六四〇元，湘蓮、胡蓮淡後，轉定，惟交投不多，一級湘蓮拆一千三百元，二級拆一千二百元，湖北原粒胡蓮拆六六〇元，開邊貨拆八百元，湖南原粒有虫口貨最低成過九八〇元，暹羅新運大部寄貯冷房，非有七八〇元未肯轉讓，日本菇當銷市爽，成交一百九十八盒，花並菇成九千三百及九三五〇元，厚菇成八千六百元，上並菇成七千五及七千三百元，中上貨成六千三及六六〇元，中菇成五八五〇元。沙井生曬蠔市續挺進，一級成四千八百元，二級成三九六〇及三八二〇元，三級成二千五至二四五〇元，日本鮑魚亦轉多銷，十八頭吉品鮑成三二〇〇〇元，二〇頭成三萬二千元，四三頭禾麻鮑成三萬六千元，二六〇頭成三萬四千元。湛江魷魚按步提高，乙大魷成二千三百元，乙中魷二一三〇元，乙片魷成一元七〇及一六八五元。

尚有經濟消息刊在第七張第一頁敬希讀者留意

毛埠碼頭工人醞釀罷工
輸毛節貨加緊付運
實施入口貨按金後
近訂貨量轉減

（特訊）東非毛里求斯碼頭工人醞釀罷工，故此買家今年提早訂購聖誕節貨及要求早些付貨，形成今年付運東非毛里求斯的聖誕節貨較往年提早。

據貿易商表示：毛里求斯的入口商通常在十月底十一月初來單採辦聖誕節貨，但因最近毛里求斯的碼頭工人醞釀罷工，入口商恐防今年聖誕節入貨受影响，故此紛紛提早訂貨及要求提早付運。事實上，節貨與通常應銷貨品有若干差別，一旦延誤了應節期，銷路便嚴重受影响，入口商爲免因此而積壓資金，所以將訂貨及交貨期提早。最近且有部份貨品已然裝輪付運了。

貿易商指出：毛里求斯在數月前實行的輸入按金新措施，嚴重影响當地入口商的輸入能力，因爲他們會因此被積壓大量資金，而被積壓資金所負担的利息甚重，使他們不得不削減訂貨，所以自從實行輸入按金新措施以來，去銷即告減少。最近當地入口商提早來單訂聖誕貨，只是因碼頭工人醞釀罷工所致，根本通常應銷的貨品，來單數量並未見增加的。

股市交投回增
買家吸納集中熱門股
四證總值一千六百卅萬元，做價牛皮偏軟，恒生指數跌五點八六，只銀行紡織類無變。九龍倉派中期息一角二分，四海地產中期息八分，城都地產中期息四分。

（特訊）昨（十三）日，香港股市雖有大幅回增，惟是交易總值只略過一千五百萬元，且局部股票交投突稍增香的關係，絕大多數股票交投沉悶勢仍持續，各項股票做價亦普呈牛皮偏軟狀態。儘管昨日有三家公司宣佈增派股息的利好消息，但對大市並沒有刺激的作用，反映一般股市人士意態之闌慢。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千六百三十萬元，比前日交易總值增加近五百萬元，上午半日交易數值有七百七十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔六百四十七萬元，遠東交易所佔六百六十四萬元，金銀交易所佔二百八十八萬元，九龍交易所佔三十一萬元，至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲四一九・五八，比前日收市指數跌〇・九七，下午收市指數續降至四一八・八一，全日共跌一・七四。遠東指數上午收市爲二〇一〇・三三，下午收市指數爲二〇一〇・四五，比前日收市指數跌五・八六。遠東分類指數中只銀行、紡織及橡膠類無變動外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲三五九・〇六，比前日收市指數跌〇・四六，金指數爲三七一・一七，比前日收市指數跌〇・九五，銀指數爲三六一・〇三，比前日收市指數微升〇・五一。在遠東交易所有成交之九十九項股票中，上升者只二十三項，下降者有四十一項，無變動者有卅五項。

據九龍倉董事局昨日宣佈中期息每股一角二分，截止過戶日期爲十月廿八日至十一月十一日。另據四海地產董事局宣佈中期息每股八分，截止過戶日期爲十月廿日至十一月二日。又據城都地產董事局宣佈中期息每股四分，截止過戶日期爲十一月一日至十四日。

整日成交不脫綴多集中於數項熱門股，其他股票僅城都地產表現較感突出，交投增活，做價亦見搶升，開盤做一元零四分，比前日之收市價已提高一個價位，收市價則晉升至一元零六分。匯豐銀行交投轉增，做價反趨軟順，以十七元八角價位收市，一般股票做價俱只輕微絲綻，收市價亦多比前日各該項收市價稍順。

日元急升加元續挫
隨外圍波動加元低成入點二七五〇
業內拆借稍活息成二厘
銀行放出港元頭寸轉疎需求增

（特訊）港市日元匯率跌後又再急升，加拿大元則繼續向下坡路走，美元先軟後硬，但做價仍比昨日爲低，英鎊則企穩。銀行同業拆息成二厘。歐洲美元與亞洲美元利率亦告上扳。

據金融業消息報道：由於外圍市場日元對美元的比價續上升，加拿大元則跌至不足九十美仙，港市各主要外幣也隨外圍波動，昨（十三）日，銀行業內日元成位價，收市時爲一點八三〇五，比上日收市升〇點一三五港元，升幅爲百份〇點七四。加拿大元成交價，收市時買入爲四點二七〇〇，賣出爲四點二七五〇，比上日下跌〇點〇三港元，即跌百份〇點六九。

另外，外圍市場上美元亦跌價，部份原因是市場盛傳美國聯邦儲備局長伯恩斯在明年一月卅一日任期結束後可能辭職。伯恩斯的貨幣觀點在歐洲普遍受到尊重。但紐約聯邦儲備局發言人說，伯恩斯雖然未決定是否連任，但他還沒有辭職計劃。

昨（十三）日，港外匯市場美元價亦跌，銀行業內美電以四六七點二〇至四六七點五〇開成，最低成四六七點三〇，午後回升至四六七點七〇，收市時再升至四六七點九〇至四六八之間。但交投活躍，以銀行吸入最多。業內英鎊成交價則企穩，收市時買入爲八點二四五，賣出爲八點二五五。

銀行同業拆借活動，交投略活，而大銀行放出港元頭寸亦稍見減少，昨（十三）日，業內廿四小時通知拆息成二厘，隔晚拆則成一厘八七五。

歐洲美元利率，一個月期六厘八七五，兩個月期七厘，三個月期七厘四三七五，六個月期七厘五六二五，九個月期七厘五六二五，十二個月期成七厘五六二五。

亞洲美元利率，一個月期六厘七五，兩個月期七厘，三個月期七厘三七五，六個月期七厘六二五，十二個月期七厘七五。

歐日外匯市場
美元匯新低

（特訊）布魯塞爾十三日電：星期四，歐洲外匯市場美元普遍下跌，在蘇黎世更再創新低，而東京外匯市場美元亦跌至戰後以來第二個最低價。

蘇黎世金融商稱：瑞士中央銀行立即入市支持美元。美元開市價由二・三〇一七五降至二・二九七〇瑞士法郎，是有史來的最低價。

東京美元開市報二五五・六〇日元，至收市時雖升至二五五・七七，卻爲戰後以來的第二個最低價，美元曾跌至二五三・二〇日元。

法蘭克福美元由二・三〇〇五跌至二・二九四五，巴黎由四・八七一〇跌至四・八六三五法郎。

英鎊開市價爲一・七六四四美元，蘇黎世由四・〇五七四升至四・〇六六六瑞士法郎，但法蘭克福則由四・〇四五〇跌至四・〇三七〇馬克。

其他市場，布魯塞爾美元由三五・六〇跌至三五・五二比利時法郎，阿姆斯特丹由二・四五二〇跌至二・四三九〇荷蘭盾，米蘭由八八一・八五跌至八八一・三五里拉。

原糖期貨市場
下月中啓市
棉市交投淡價格微揚
四八宗值六十萬美元

（特訊）昨（十三）日香港商品交易所原棉期貨交投平淡，價格微揚，交投集中三月份及七月份，其他月份無成交。開市時，市況穩中向好，尾市亦然，全日共成四十八手，數值六十萬美元，於上午十時，未完成合約共二百三十手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份五十點四美仙，十二月份五十二點六三美仙，三月份五十點一美仙，五月份五十點五美仙，七月份五十點九二美仙。

另訊：香港商品交易所宣佈：原糖期貨市場決定於十一月十五日下午二時卅分開幕。

原糖市場的交易時間，將由下午三時卅分至七時卅分，以便亞洲及西歐的糖商能在西方正常辦公時間內參與交易。

據稱，原糖合約（以交往商品交易事務監察委員會審核）將與原棉合約一樣，以美元報價，每手五十噸（十一萬二千磅（甘蔗原糖爲單位，在出產地指定港以FOB方式交貨，原糖的合約與原棉的合約一樣，均由香港期貨證有限公司担保。

有關資料，請向香港商品交易所有限公司查詢。地址：香港和記大廈　電話：五—二三二〇〇五。

原糖合約每張按金訂爲一千美元，價位變動最少爲百分之一美元，即每張合約一一・二美元。最先買賣的爲一九七八年三月交貨的合約，以後爲五月、七月、九月及十月。

原糖市場開幕後，本港將成爲世界上少數原糖期貨交易中心之一，目前世界最主要的原糖期貨市場爲紐約及倫敦。

十月份開盤及收市均無貨盤，開市買盤報五十二點五美仙，收五十二[illegible]

棉花期貨價目表（以美仙計）

一九七七年	開市價	最高價	最低價	收市價
十月				
十二月				
一九七八年三月	五〇、一二	五〇、二〇	五〇、〇五	五〇、一〇
五月				五〇、七〇
七月	五〇、九〇	五一、〇〇	五一、〇〇	五〇、九七

日元上升報盤續提高
鋼鐵市價尚穩
存倉貨量仍多未受刺激

（特訊）日本鋼鐵訂價繼續提高，但本港市價未有刺激上升，由於本港存倉貨量仍多，市價尚告穩定。

昨據鋼鐵商透露：日本鋼鐵訂價繼續提高，除了日本鋼鐵工業繼續減產影响之外，最近日本幣值上升亦有所刺激。現在角鐵報C・I・F・每噸二百二十美元，鋼板九至廿五公厘報價C・I・F・每噸二百四十美元，高拉力鋼筋報價C・I・F・每噸二百一美元至二百一十二美元，比較上月底每噸提高十至十五美元。新日本鋼鐵公司表示，倘若第四季內世界市場仍然欠佳，定型鋼將要進一步減產。

但目前港市鋼鐵存貨仍多，價格尚未有變動。細角鐵每担六十六元至六十七元，中角鐵每担六十三元至六十四元，六角鐵每担六十一元至六十二元，鋼板每担七十二元至七十四元，槽鐵每担六十五元至七十元，工字鐵每担七十二至七十五元，高拉力鋼筋担五十九元五角至六十元，光身圓鐵條三、四、五、六分徑齊度貨每担五十七元五角至五十八元，七分至一吋半徑齊度貨每担五十五元五角至五十六元，不定呎三至四分徑每担五十五元。

白粉銷力較暢行
麵粉市勢續穩定
加產下月加價

（特訊）麵粉市況，港產仍以白粉比較暢行，麵飽粉及重根粉旺銷不遠。據入口商透露，蘇聯向加拿大大批購紅麥，刺激每蒲式耳紅麥相當提升二角美元，重根粉及麵飽粉辭價由十一月起每百磅提高八角美元，屆時來貨能否跟好尚成疑問。日本重、輕根粉價旗易銷，美國白粉無力提升，日本貨企定不移。

港產麵粉牌價尚無調整，其中以白粉銷力增強，麵飽粒未能跟上，重根粉未屆當銷未符理想。加拿大重根粉現存不多，價尚堅定，下月來價提高，紅龍成四十二元，孖九、鷄仔成四十一元，沙士堅成四十元五，好運成卅八元，飛馬成四十三元，紅鹿成四十一元，雙十、三角十八號有到，前者以四十五元沽花，後者成四十三元。日本重根粉無大榮辭，寶寶、紅花成廿元五，綠兎新到同價沽出，立字成廿一元，世運二十號到同價沽花，光榮高級貨成廿八元。

加拿大麵飽粉下月產區起價，港市反應尚微，百磅庄香糸企定八十一元，日本繳到以卅一元，永勝牌二十號到以卅一元沽花，聖火牌根台粉同期到成卅元，飛彈同期花成廿一元，一級成廿一元五，彩雀、楊梅成廿一至廿元五，顯字新到成廿七元。

美國白粉市價堅，到成卅二元，烟斗廿四號同價沽花，日本白粉近少榮辭，花零成廿一元五，英字成十五元五，孖寶二十號到同價沽花，寮字廿一號到成十五元。

台橡膠製品外銷
逾億七千萬美元
比較去年同期增一成半

（特訊）台北航訊：橡膠製品外銷今年仍持續成長，據台灣區橡膠公會估計，今年外銷總額將超過一億七千萬美元。

據橡膠公會統計，今年上半年，橡膠製品外銷總額爲八千三百萬美元，其中鞋類佔百分之四十八，金額爲四千萬美元，輪胎類爲二千八百萬美元，其他橡膠產品爲一千五百萬美元。

橡膠公會說，就業者目前接獲的訂單來看，今年外銷總額必可超過一億七千萬元，較去年一億四千九百萬美元增加百分之十七。

今年七月，美國要求我國鞋類出口自行設限，橡膠鞋類出口雖略受挫，但今年外銷量仍將比去年增加，祇是成長率減緩。

橡膠公會指出：輪胎方面輸出增加顯著，估計今年成長率可達百分之三十。

城都地產盈利報高
全年達五千萬元
中期息派發四分

（特訊）香港黃埔船塢有限公司附屬機構城都地產有限公司董事局主席夏志信先生，十月十三日宣佈：該公司預計截至一九七七年十二月三十一日止，年度之除稅後盈利可達四千九百萬元，比去年增加百分之三十四。

該公司之中期報告如下：本公司所建樓宇單位需求甚殷，在本年首九個月中，黃埔新邨樓宇已售出一千一百九十三個單位。而其餘單位估計必可於年底前全部售出。

黃埔新邨發展計劃進展甚佳，第三期七幢共有七百九十八個單位已於八月撤入伙紙，同月各單位已悉數移交業主，第四期工程已在進行中，其中四幢共四百廿個單位，將可望於一九七八年中期竣工，其餘地盤計五幢共五百四十個單位則可望於一九七八年底前落成。

香港仔城都工業大廈正在施工中，估計可於一九七八年中期完成。工廠單位定於下月開始預租，估計彭大廈每年租金收入可達五百一十三萬元。

本公司收租物業繼續增加，對公司盈利貢獻可觀。住宅樓宇幾乎全部租出，大角咀大同新邨商業舖位幾乎全部租出，黃埔新邨第一期全部舖位及第二、三期大部份舖位均已租出，顯然，正當黃埔新邨即將全部落成之際，商業舖位需求日增，故公司租金收益可望於今後三至五年內不斷增長。

未來投資：公司行政當局現正積極物色若干有利的投資途徑，包括已建成樓宇及適於重建之地盤。目前正在洽購九龍某地段之一座樓宇，若收購成功，則收爲獲取收益之收租物業。

委任常務董事：本公司最近委任莊士頓爲常務董事。莊士頓先生原任港府新界政務司署地政測量處長。

中期股息：董事局宣佈派發本年度中期股息每股四分（比去年中期股息因拆細而調整）增加百分之三十三，並定於一九七七年十一月十四日派發予於一九七七年十一月一日已登記爲股東人士，本公司定於一九七七年十一月一日至十四日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

日本相機廠
負債卅億元

（東京訊）據民間信用調查機構透露，中堅照相機廠家貝特利照相機公司已向東京地方法院申請清盤，事實上宣告倒閉，負債額約三十億日圓。

糖市續疲慢
幼砂價回軟

（特訊）昨（十三）日砂糖市，續呈疲慢，續中粗砂糖之後，幼砂糖價亦回軟。

昨（十三）日成交仍少，南韓幼砂現貨碼頭交收每担七十三元，本月內到港碼頭交收每担七十二元五角及七十二元，十一、十二月付船碼頭交收每担七十三元，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百四十元，天津中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百七十元。

國際原糖價格升降不定

國際糖價，升降不定。倫敦（十二日）原糖現貨每噸一百〇三鎊。十二月期貨每噸一百〇五鎊點五〇，比前降二鎊〇五。三月期貨每噸一百一十九鎊點二〇，比前降一鎊點八〇。五月期貨每噸一百廿五鎊點八五，比前降一鎊點四〇。紐約（十二日）原糖現貨每磅八點〇〇美分，比前降點一〇美分。一月貨每磅八點一五美分，比前升點〇五美分。三月期貨每磅八點六〇美分，比前降點〇五美分。五月期貨每磅九點一四美分，比前升點〇五美分。

塑膠業產銷仍有滿意進展
香港中華總商會座談會發表
進入多元化，生產高質品與創新品種，適應世界市場。塑膠玩具、用品、花、鞋四大行業，輸出均能平均發展，增幅不同，人造珠飾外銷亦至可觀。

本港塑膠業一九七七年上半年度主要的四大行業：塑膠玩具、塑膠用品、塑膠花和塑膠鞋輸出共十四億六千餘萬元，較去年上半年十億零二千餘萬元，增幅爲百分之四十三，顯示塑膠業仍有滿意的進展。且各類輸出均能平均發展，佔塑膠業產量最大的玩具業輸出十億零五千四百餘萬元，較去年同期六億九千餘萬元，增幅爲百分之五十二，塑膠用品輸出一億七千三百餘萬元，較去年一億四千零七十餘萬元，增幅爲百分之二十三，塑膠花一億五千四百餘萬元，較去年一億二千四百餘萬元，增幅爲百分之二十四，塑膠鞋輸出七千八百六十餘萬元，較去年同期六千四百餘萬，增幅爲百分之二十二，今年七月四類產品共輸出三億五千五百餘萬元，較去年七月的二億五千九百餘萬元，增幅亦達百分之三十七。人造珠飾方面，由一九七六年一至七月份的輸出值一億一千六百六十五萬元，進爲一億三千一百五十一萬元，增幅爲百分之十二點五。單輸往美國的人造珠飾，今年首七個月的總值四千六百八十八萬元，比去年同期四千五百六十五萬元，僅增加百分之二點六九。令人有稍覺遜色之感。

至於八、九月份的統計數字，官方尚未公佈，但據這個行業廠商反映，由於暑期工投入生產及聖誕貨品裝運高潮，落貨仍屬繁忙，相信維持上半年度增長率，但近期定單已減少，估計第四季度將較去年略爲稍減。

塑膠玩具所以增幅最大，是因工商署的統計，自去年下半年度開始將新興的電視遊戲玩具列入塑膠玩具中。這項產品外殼雖屬塑膠製造，但所佔成份極少，而實際上電視遊戲玩具，絕大多數爲電子廠所製造，假如除去電視遊戲這一部分，估計玩具的增幅實在爲百分之二十五至百分之三十左右。今年初，玩具業既接有去年舊單，且來單較早，因此，旺季的來臨較往年提早一個月，外銷的玩具趨向於高級複雜產品，因而銷售價大爲提高，而有小部分散份技術與資產因未能追及生產高級產品的廠商，其業務其平平而已。

塑膠用品上半年增幅爲百分之二十三，但七至九月來單更盛，第三季度增幅料將較上半年度爲夜，主要因係中東北非產油國需求保持良好進大，其他各線亦屬穩好。

塑膠花由一九六五年開始退縮，直至七三年開始在膠業人士精心設計改良開始以像枝植毛花而改進爲塑膠纖維帶花，再打開新市場，輸出數量逐見回升，近年來大型塑膠樹及高級盆栽花有良好進展。自去年開始，世界各地流行室內花設計，例如栽於盆上或玻璃器皿的蘭花，塑膠花業亦極接近似此類室內花的製品，頗受歡迎。

塑膠鞋於十年開始退縮，由於其南亞及非洲就地設廠生產，影响香港輸出。自七三年開始，塑膠鞋業生產較高品質的拖鞋，從此輸出量飛年回升。過去塑膠鞋、拖鞋外銷對象係落後地區，但去年底美國向香港購沙灘塑膠拖鞋日有增加，對今後塑膠鞋業前景幫助甚大。但輸美沙灘拖鞋顏色與質量要求較高，目前能生產高水準拖鞋者僅三數間而已。

至於第四季及明年產銷展望，則有待各地買家參觀本年十月在港舉行的玩具禮品展覽會和十月在廣州開幕的交易會時，視其落單情況而定，同時，亦需視美國塑膠製品的外銷情形方能對今後這個行業的外銷作較準確的估計。不過，第四季是淡季，預料生意可能比去年同季稍爲遜色，至於明年的生意還難看，大致是不容樂觀。

塑膠工業已進入多元化，且向高水準產品發展。這個行業的人士目前不斷創設新品種，在業務上精益求精來提高生產技術水平，以適應世界市場。

國際股市金融行情

（一九七七年十月十三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市 +1.20（505.40）

午市 +0.10（504.30）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	17.67	17.87
置地	H.K.$	6.74	6.96
怡和	H.K.$	13.72	13.94
和記	H.K.$	3.10	3.22
會德豐	H.K.$	2.39	2.57

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —2.11（821.87）

東京股市（日經綜合指數）

收市指數 —35.53（5152.86）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$ —0.55（157.20）

尾盤 U.S.$ +0.20（157.95）

美元開市價格：

法蘭克福	2.2915	馬克
倫敦	1.7644	美元
東京	255.60	日元
巴黎	4.8635	法郎

輸美紡織品配額 實施第二期預用
工商署通知出口商

（特訊）本港工商署署長昨日（十三）促港出口商及製造商注意，該署致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第二—七七號有臨時配額預用方案第二期實施辦法。

香港干諾道中四十六號工商署地下詢問處存備，歡迎索取。欲索取更詳盡資料者，可與下列工商署職員聯絡：唐國材—工業助理員（第二組—棉織品）電話五—二三九六二五，劉炳輝—工業助理員（第二組—人造纖維織品）電話：五—四四八六八六，吳錦杰—工業助理員（第一、三及四組）電話：五—四三二九五八。

香港金融行情表

一九七七年（十月十三日）

九九金每両	
（最高）	八八二・八〇
（最低）	八七九・二〇
（收市）	八七九・二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六八・〇〇
美單	一〇〇	四六七・五〇
美砂	一〇〇	四六七・〇〇
英鎊	一	八・二三〇
加拿大圓	一〇〇	四二六・〇〇
法國法郎	一〇〇	九五・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二〇二・三〇
西德馬克	一〇〇	二〇三・三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・二〇
荷蘭盾	一〇〇	一九〇・六〇
澳洲圓	一〇〇	五一八・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八・二四
菲律賓披索	一〇〇	六二・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四〇〇・〇〇
坡圓	一〇〇	一九一・六〇
台灣圓	一〇〇	一一・五五
泰國銖	一〇〇	二二・三〇
印度勞畢	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・一〇

股市成交價目表（十月十三日 星期四）

香港會成交：6,470,000元　遠東會成交：6,640,000元
金銀會成交：2,880,000元　九龍會成交：310,000元
四會成交總額 16,300,000元
恒生指數：418.81－1.74　遠東指數：2011.45－5.86
金指數：371.17－0.95銀指數：361.03＋0.51金銀指數：359.06－0.46

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	129.00	129.00	129.00	129.00	129.00	129.00
滙豐銀行	17.90	17.90	17.80	17.80	17.90	17.90
海外信託銀行	2.525	2.55	2.525	—	2.525	2.55
友聯銀行	7.25	7.30	7.25	7.25	7.30	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	20.80	20.90	20.80	20.90	20.80	20.90
港燈集團	5.05	5.05	5.00	5.05	5.05	5.00
中華煤氣	20.70	20.70	20.70	20.70	20.70	—
電話公司	30.00	30.00	29.80	30.00	29.90	29.80
油蔴地小輪	20.50	20.50	20.40	20.50	20.50	20.40
九龍巴士	4.275	4.275	4.25	4.275	4.275	4.275
中華巴士	45.00	45.50	45.00	—	45.00	45.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
隧道公司（除息）	11.00	11.00	11.00	—	11.00	—
青洲英坭	17.80	18.00	17.80	17.80	18.00	17.90
屈臣	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—
和寶	2.275	2.30	2.275	2.30	2.275	—
永安	3.05	3.05	3.025	3.05	3.05	—
和記	3.125	3.125	3.10	3.125	3.125	3.15
怡和	13.90	13.90	13.80	13.90	13.90	13.90
立興	5.00	5.00	4.975	—	4.975	—
生力啤酒	18.10	18.10	18.00	18.10	18.10	18.10
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.75	2.775	2.75	—	2.75	2.75
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.475	2.50	2.475	2.475	2.475	2.475
信德	0.82	0.82	0.81	—	0.82	—
仁孚企業	0.96	0.96	0.95	—	0.95	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A（除息）	6.15	6.15	6.10	6.15	6.10	—
亞洲保險（除息）	—					
南順	2.15	2.175	2.15	—	—	2.175
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅擺尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.97	1.97	1.97	—	—	1.97
信昌	2.525	2.525	2.50	2.525	2.50	2.525
美嬰	0.68	0.68	0.68	0.68	0.68	
（四）地產建築類						
廣創興置業	0.94	0.96	0.94	—	0.94	0.95
長江實業	4.925	4.95	4.925	4.925	4.95	—
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81
輝百美	0.56	0.56	0.53	—	0.54	0.53
嘉年地產	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—
置地公司	6.90	6.90	6.80	6.85	6.85	6.80
信託公司A	2.675	2.675	2.675	2.675	2.675	
合和實業	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	2.725
新昌集團	2.20	2.20	2.175	2.175	2.175	—
和記地產	—	—	—	—	—	
四海地產	1.36	1.36	1.36	1.36	1.36	
保華	2.55	2.55	2.525	2.55	2.525	2.525
聯邦A	1.87	1.87	1.87	—	1.87	—
海南	1.38	1.38	1.38		1.38	
新鴻基地產（除息）	4.45	4.45	4.425	4.45	4.425	4.45
大寶（除息）	0.34	0.34	0.34	—	0.34	—
泰盛發展	0.82	0.82	0.81	—	0.81	0.82
嘉話	—	—	—	—	—	—
新世界	1.30	1.31	1.29	1.30	1.30	1.31
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.25	3.25	3.25	—	3.25	—
大昌地產	1.14	1.14	1.13	1.13	1.13	1.13
大新公和	2.225	2.225	2.225	—	2.225	—
萬生	0.19	0.19	0.19	—	0.19	—
建煌置業	0.65	0.66	0.65	—	0.66	0.65
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
明輝發展	0.61	0.63	0.61	—	0.63	0.63
捷聯	—	—	—	—	—	—
美漢	0.80	0.81	0.80	0.80	0.81	—
華光地產	0.72	0.72	0.71	0.72	0.72	0.72
海港工程	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	
大元	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
利安	—	—				
太古地產	—	—	—		—	
兆安	1.13	1.13	1.13		1.13	1.13
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.04	1.07	1.04	1.06	1.06	1.06
富典	1.01	1.01	1.01		1.01	
協成行	—	—	—		—	
萬邦投資	—	—	—		—	
嶼漢	—	—				
亨達	—	—			—	
南太平地產	0.55	0.55	0.55		0.55	—
恒生工業	0.26	0.27	0.26		0.26	—
偉豐	—	—	—		—	
聯益	—	—	—		—	
華大	—	—	—		—	—
利豐	—	—	—		—	
遠東發展	1.35	1.36	1.34		1.35	1.34
統一發展	—	—	—		—	
金山地產	—	—	—		—	
永泰發展	2.825	2.825	2.825		2.825	2.825
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.00	10.00	9.95	10.00	9.95	—
九龍倉	14.50	14.50	14.40	14.40	14.40	14.40
安全貨倉	—	—	—	—	—	
均益倉	13.80	13.80	13.80	13.80	13.80	
中華造船廠	0.82	0.82	0.82	—	0.82	
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.725	2.75	2.70	2.725	2.725	2.725
城市酒店（除息）	—	—				
海港公司（除息）	—					
大酒店	13.10	13.10	13.10	—	—	13.10
山帝國	0.67	0.68	0.67	—	0.67	0.68
美麗華	—	—			—	
永高					—	
百樂	0.87	0.87	0.87	—	0.87	0.87
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	6.90	7.00	6.90	6.90	—	7.00
新馬製衣	—	10.80	10.80	10.80		
南海紗廠	—	—		—		

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡						
會德豐紗廠				—	—	—
依時製衣						
裕泰製衣（除息）	—			—	—	
南聯實業（除息）	1.86	1.87	1.86	—	1.87	
長江製衣（除息）	5.35	5.35	5.35	—	5.35	
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	5.05	5.10	5.05	5.05	5.10	—
會德豐船A	3.85	3.85	3.85	—	3.85	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	
萬邦航業	—			—	—	
維達航業（除息）	—	—	—		—	
東方貿櫃	3.725	3.725	3.725	3.725	3.725	3.725
華光航業	3.475	3.475	3.475	—	3.475	—
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.20	6.20	6.15	—	6.20	6.15
太平證券	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—
怡和證券（除各項）	6.10	6.10	6.00	6.10	6.00	6.00
森那美		—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.50
（十）橡膠類						
聯合樹膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—			—		—
（十一）其他						
菲立斯德	0.16	0.16	0.1575	—	0.16	0.1575
邵氏	3.60	3.60	3.55	3.55	—	
星島報業	6.35	6.40	6.30	6.35	6.30	6.40
南華早報	—	—	—		—	
永安人壽	—	—	—		—	
紅寶石	—	—	—		—	
大亞石業	—					
建屋貸款						
港機工程	70.00	70.00	70.00	—	70.00	

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星				—
國際實業		—		—
金佑		—	—	—
新安	0.54	0.54	0.54	0.54
永達利	0.69	0.69	0.69	0.69
萬寶	0.30	0.30	0.29	0.30
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

歐洲新盆報高影響
西藥原料價格普遍提升一成
製藥廠成本增加利潤已減薄　郵包內寄退縮西藥生意稍降

（特訊）歐洲貨價報高，抗生素、維他命等西藥原料價格普見提升一成，這次較全面性的漲價，對本港藥丸製造業打擊較大。

據西藥原料商消息，受到歐洲來貨價格提高影響，本港多類西藥原料價格都有調升，一般漲幅約爲百分十左右。受影響的原料主要是抗生素和維他命類，如四環素從每公斤一百三十元升至一百四十元，氯霉素每公斤一百一十五元，維他命B一每公斤一百元升至一百二十元，維他命B二則從一百九十元升至二百二十元，維他命B六則從一百八十元升至二百元，維他命C則從三十八元升至四十一元。

又據西藥製造商指出，抗生素、維他命是本港一般西藥製造廠耗用較多的原料，今次普遍性加價一成，製品成本便相應地提高了，但售價則因強烈競爭壓力下不能有同幅調升，無形中直接削減了商人應有的利潤。

本港的西藥廠目前多只是按進行藥方加減配製成藥，供診所及藥行藥房出售，自行設立實驗室研製新藥品者甚少，廠內設備一般有研磨機、拌合機、打片機、糖衣機及膠囊機，少數廠家則還有蒸餾器、入瓶機、真空機及封口機等，產品分片、膠囊、藥水、針劑四大類。

藥房商人說，由於郵包生意減少，近月來營業額普見下降，雖然一般性用藥銷量保持，但總業績是退步的。

外圍普穩脫節低開
金市價格止升回降
收市爲八七九·二跌六元六角　美電轉疲收市價爲四六八·〇

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十三）大勢仍呈平疲，惟價格上落各異。九九金交易淡，做價止升回降，跌破八八〇元關。美元出現獲利回吐低回。英鎊續呈閃縮。外圍西歐金市報盆普遍回穩，反映當地投機性買盤又復增強，因爲主要外匯市場，歐市美元升後復挫，日元升勢強勁，加元則見大幅下降，使人又對黃金產生興趣，欲以外匯波動，購金保值較爲上算所致。但紐約揶價反見比升回軟，亦不免有所懷疑，故做價升勢俱見溫和，未敢過份搶高，深恐暴漲暴跌稍不小心易遭損失。此間九九金市買賣謹慎，上日大幅上升後，價高勢危心理亦不免有所減低，出現獲利回吐，價格脫節下跌。外圍報盆，倫敦一五七·七五美元，上升九角，瑞士一五八·五〇美元，上升一元二角半，巴黎一六〇·三四美元，上升三角半，加拿大期價一六一·〇〇美元，上升一角，紐約期價一六〇·〇〇美元，下跌二角。當晨盆開出八八一·〇〇，比較上日收市價低四元八角，初期好友尚有映拾標高一元七角，公價掛出八八七·五〇，較現市仍高，隨見趁高推售實盆增多抑低，以後走勢輾轉低趨，全日最高八八二·七〇，最低八七八·六〇，收市八七九·二〇。

九九金上午開市八八一·〇〇，比較上日收市價低四元八角，最好八八二·七〇，最淡八七九·七〇，收市八八〇·四〇，下午開市八八〇·六〇，先升上八八一·六〇，後低下八七九·二〇，又拔上八八〇·五〇，後低下八七九·六〇，收市八七九·二〇，早晚盤差距低一元八角，比較上日回降六元六角。蹤息去八角，場內上牌現貨交收四百兩。

美元轉疲，美鈔開市四六六·九〇，最淡四六六·二〇，最好四六七·一〇，收市四六七·一〇，比較上日回跌四角。美電開市四六七·三〇，最淡四六七·六〇，最好四六七·八〇，收市四六八·〇〇，比較上日回跌六角。金單開市四六六·六〇，最淡四六六·九〇，最好四六七·一〇，收市四六七·四〇，比較上日回跌六角。英鎊仍呈內縮，倫敦轉還價報一·七六二三美元，下跌三錢，紐約告羅士一·七六二五美元，上升三錢五厘，現兌八·二四，原盤乙式。

日鈔又漲一元一角爲一八二·三〇，德馬克升二元，爲二〇二·三〇，瑞士法郎升一元，爲二二二·三〇，泰銖升一元爲二二·一〇，台幣升五角爲一一六·〇〇，馬元升六角爲一九五·一〇，加元跌三元爲四二六·〇〇。

法國國家巴黎銀行在葵涌開設分行

（特訊）香港法國國家巴黎銀行增設一家新界分行。

據悉：香港法國國家巴黎銀行BNP定於今年十月廿八日（星期五）在新界葵涌LEI MOK路和記新村開設葵涌分行。是日下午五時卅分至六時卅分舉行酒會款接嘉賓，隨即正式啓業。

生猪碼期當前多銷
燒種猪價下降十元
大中細種成盆共八千一百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十三）日碼期當前，肉商入貨增加，交投暢爽，全日成盆共八千一百四十餘頭，其中大猪佔六千八百九十餘頭，燒種一千二百五十餘頭。大陸與新界燒種盤價齊跌十元，其他未見變動。

大陸猪共成七千二百五十餘頭，其中大猪六千五百餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒種七百五十餘頭，揀手貨成四百二十元至四百一十元，其餘成三百七十元，三百四十元至三百三十元。存欄尚有大猪一千六百餘頭，燒種七百五十餘頭。上列猪隻係由：上海，浙江，湖北，江西，湖南，廈門，梧州，肇慶，江門，陽江，惠陽等地運港。

新界上市八百九十餘頭，內大猪三百九十餘頭，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百六十元至三百五十元，三百四十元，三百二十元，最低三百元。燒種五百餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成四百九十元至四百八十五元，（下跌十五元至十元）尾盆成四百六十元，中猪頭盆成四百四十元至四百三十元，尾盆成四百二十元至四百元，最低成三百八十元至三百七十元，（下跌十元）。

食米市勢仍慢
成盆千餘包
大陸來少澳產隨到隨沽

（特訊）昨（十三）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米廿六款，其中十款有成盤的，泰國米佔四百七十中包，另七百四十大包，大陸米佔三百三十中包，澳洲米佔二五十大包。

據米業人士指出：現在本港存倉食米仍然遠超正常水平，且因已運到入倉的泰國米，本季入口額成本較低，現在入口米商有合理利潤。只是大陸米最近十多天來貨仍少，尤其是好貨米供應較疏，澳洲米隨到隨沽，存倉較少。

成盤紀錄：泰國中包金天鵝新香米每担一百二十元，金鳳新香米每担一百廿五元，金鳳新香絲苗每担一百一十五元，金鶴新香三號米每担九十九元，藍金鐘新米每担一百〇二元，金發財新谷仔米每担一百元，金玉環新香米每担一百廿一元，大陸展字新絲苗每担一百〇八元，玉字油粘每担九十元，澳洲金冠新絲苗每担一百一十七元。

利來多報告資產倍增

利來多本會計年度首六個月報告指出，利來多股票受買家歡迎，發出新股達五百五十萬股。該公司總資產在七七年三月一日爲荷幣六億八千三百萬盾而至九月一日增至荷幣十三億七千七百萬盾，八月底每股利來多資產淨值荷幣一二三點五五盾，通同去年五月派發現金股息荷幣四點五盾及百分五紅股計算，升值百分七點五。投資稍注重荷蘭及英國。九月一日時超過百分六十六公司資產投資在荷蘭，約百分八投資英國，美元與馬克投資減少，而展開在比利時，加拿大及日本投資。

政治上的不穩定蒙蔽加拿大經濟
通脹失業困擾仍大

（特訊）據大通銀行透露，最近從加拿大傳出的經濟消息，已使該國決策者處於進退兩難的境地。紐約大通銀行在報告中說，橫越加拿大的阿爾背輸氣管路綫，已被選爲將阿拉斯加天然氣輸往美國四十八州的輸氣管路綫。關於這件事的宣佈，從長遠的觀點看，必定會刺激加拿大西部的經濟。但該行說，近期的發展是不那麼樂觀。在今年六，七月份，通貨膨脹率上升至百分之八點四，到八月份才稍微放慢。然而，第二季實際國民生產總值仍然以百分之二點四的年率下降——這是過去四季內的第三次降低。

大通說，結果，失業正在變成日益難以解決的問題。八月份的資料顯示，失業率會繼續增加到勞動力的百分之八點二。比較之下，前年和去年的失業率分別爲百分之六點九和七點二。儘管經濟增長放慢，加拿大第二季往來賬的赤字仍然加大了。

報告說，在渥太華和魁北克，政治上的不穩定繼續蒙蔽着加拿大的商業前景。因工人拒絕政府以一項新的工資暨價格穩定方案代替現時「反通脹局」的權力，現存的管制至少會持續到今年年底。

該行說工資暨價格管制是經濟的絆腳石，因爲終止管制時間的不確定在一定程度上導致工商業投資的疲弱。

報告說，由於失業率徐徐上升，由於第二季製造業生產力利用率只有百分之八十二，再加上實際產量逐漸降低，所以實施不過份使通貨再膨脹的方案，正在博得人們的信心。大通說，然而，在巨大的預算赤字依然存在的情況下，如果加拿大要繼續追求較低的通脹率這個目標，那麼財政和貨幣方面的政策選擇仍然是有限的。

九龍貨倉宣佈派中期息一角二

香港九龍貨倉有限公司董事會昨日（十三）宣佈，截至七七年六月底止六個月內，該集團可供分派予股東利潤，較去年同期增百分十一，每股溢利增幅爲百分九點四。預測截至十二月底止年度溢利爲港幣七千五百萬元（七六年度爲港幣六千七百三十五萬元），由是每股溢利爲港幣八角七仙（七六年度爲七角八仙）。

該董事局宣佈派發中期息每股港幣一角二仙，相當於較七六年中期息增加百分九，並擬建議派發末期息每股最低不少過港幣五角。依此推算，全年股息每股將比七六年度增加百分十一，中期息將於十一月廿一日派予在十一月十一日已登記股票。該公司將由十月廿八日至十一月十一日（首尾兩日在內），暫停辦理股票過戶登記手續。凡擬領取上述中期息股東，必須在十月廿七日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送遞該公司股份登記處——中央證券登記香港有限公司辦理手續。

該集團七七年度主要發展如下：海洋大廈落成，其樓墩購物與餐飲舖位百分九十五以上已租滿，寫字樓招租計劃進展良好，約有百分六十五租出。「E座」多層貨櫃倉庫落成，招租成績美滿。

該集團第二期尖沙咀物業重建計劃拆卸及地基工程均有相當進展。

印尼主張產銷兩方面洽定新油價

△印尼石油部長在東南亞會議上表示：日後國際油價格可能由產消兩方洽定，再非經由石油出口國組織單方決定。據指出，由於石油資源日少，油價可能升至無可忍受程度，所以改由生產及消耗集團議價，應屬明智之舉。

△伊朗否認有意減低油價，堅持仍將保持石油出口國組織訂定的價格。

△石油出口國組織秘書長在日內瓦聲稱，產油及消耗國家已開始爲雙邊利益討論日後油價問題。此項聲明係於期三日研談會中提出。據悉，與會產油國官員均同意來日油價增加速度應較通脹率爲高，以鼓勵發展新石油及天然氣體資源。一般認爲來年提高價格百分十五乃屬合理，果如是，則屆時將爲一九七三年以來最大油價升幅。此次研談會亦有各大石油公司代表出席參加。

加元已跌至廿七年低點

（多倫多十二日電）隨着加拿大宣佈九月份失業率稍微上升之後，受國來的加元週二跌至二十七年來的最低價位。

加元在國際外匯市場上不斷地下跌，週二開盤價爲一加元兌九一·八二美分。

交易之初，加元曾跌至九一·七二美分，隨後再回升至九一·八四美分。加拿大外匯市場週一因感恩節而關閉。

加元跌價，係跟隨着加拿大宣佈九月失業率攀高〇·一%至八·三%而來。

專家說，週二加元兌價保一九五〇年以來最低價位。加拿大政府自一九五〇年起容許加元浮動。

香港九龍貨倉有限公司
致股東通告

謹啓者：香港九龍貨倉有限公司董事會宣佈，截至一九七七年六月三十日止六個月內，本集團可供分派予股東之利潤、較去年同期增加百分之十一，每股溢利增幅則爲百分之九點四。預測截至一九七七年十二月三十一日止年度之溢利爲港幣七千五百萬元（一九七六年度爲港幣六千七百三十五萬元），由是每股溢利爲港幣八角七仙（一九七六年度爲七角八仙）。

本董事局宣佈派發中期息每股港幣一角二仙，即相當於較一九七六年中期息增加百分之九，並擬建議派發末期息每股最低不少過港幣五角。依此推算，今年股息每股將比一九七六年度增加百分之十一。中期息將於一九七七年十一月二十一日派予在一九七七年十一月十一日已登記之股東。本公司將由一九七七年十月二十八日至一九七七年十一月十一日（首尾兩日包括在內），暫停辦理股票過戶登記手續。

凡擬領取上述中期息之股東，必須在一九七七年十月二十七日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，一併送遞本公司股份登記處——中央證券登記香港有限公司辦理手續。

本集團一九七七年度主要發展如下：

◉海洋大廈已落成，其樓墩購物與餐廳舖位百分之九十五以上已租滿，寫字樓招租計劃進展良好，約有百分之六十五已租出。

◉「E座」多層貨櫃倉庫已落成，招租成績美滿。

◉本集團第二期尖沙咀物業重建計劃之拆卸及地基工程均有相當進展。

承董事局命
秘書　麥禮頌謹啓

香港　一九七七年十月十三日

康樂家庭

·逛公司· 名貴鱷魚皮革手袋 配合任何場合服裝

欵式嬌小玲瓏日常宴會均宜

小姐太太們最感到頭痛的，還是晚裝與便服的配合手袋方面，尤其是參加晚會、雞尾酒會之類的隆重場合不多，假如要特別購備一些銀光閃閃，或金碧輝煌的晚裝手袋，一年之中祗可用上一、兩次，在日常場合就無用武之地，那豈不是很浪費嗎？

因此之故，在這裏，為各位講究衣着的女士們，介紹一些特別設計，可供日間場合，及配合晚裝，均同樣大方適宜的名貴手袋。

例如附圖的五欵船來手袋，都是具有以上優點之設計，全部都是採用鱷魚皮及海狗皮製造。這兩種皮都是以珍貴見稱，所以製品名貴，用起來自然特別有高貴感，正是能登大雅之堂，參加宴會場合，是最適合不過。加上這數欵手袋，設計的欵式以嬌小為主，最大也不超過十二英寸闊，十寸左右最標準，可供手挽式，亦有特別設計兩用式，在袋子處加一條美麗輕巧的金屬鍊子，可供掛於肩上，又可將鍊子收起來，用手拿着，隨意非常。

圖中上方左起為一欵長方形的米黃色手袋，袋子有一金屬搬架子，袋面的鱷魚皮作補綴式，並有一條活動鍊子，售價為三百九十五元；中是一欵手挽包式的小型鱷魚皮包，黑色，欵式很簡單，袋蓋是半圓形，售價為一千五百五十元；右是一個棗紅色的鱷皮，半圓形，皮質光滑，也是個手挽袋，售價為一千六百五十元；下左為一欵棕色的鱷魚皮手袋，兩格式設計，亦有一銀屬鍊，售價四百卅五元；右乃是一個補綴式的米黃色鱷魚皮手袋，設計有如信封般，並以金屬小扣裝飾，配一條同色皮掛肩帶，售價為五百二十五元。

此數欵名貴的手袋雖然售價略為昂貴，如果妳願意多花一點錢，選購一個，那就可以日、夜場合均可使用，配日間衣裳名貴大方，配晚禮服，也同樣發揮高貴感，正是一物多用，何樂而不為！（著）

圖為中環讀姿的法國日，晚間兩用名貴手袋。（武振）

訓練你的孩子……成為可信賴者

孩子們對帮忙家務的態度並不穩定，有時候非常熱心，有時却又非常不情願，還是不足處的，因爲孩子們最滿心慾望還是對父母的歡心，故只要你能合理地予以訓練，自己又處處以身作則。守時、守信、永遠爲人着想，孩子們自然會學得負責盡職的美德。

要孩子們負担家事，主要的還不在他們所做的工作，而是使他感覺到自己與家庭的密切關係，自己的重要性以及使他們知道自己應該做些事，而且自己有能力做些事。還有，孩子們都是好奇的，對任何新的事物都感興趣，如果你分配給他所喜歡的工作，還可以鼓勵他們的好奇心。當然，我們不能讓孩子們做太多工作，太多與太少同樣地會形成他們的不負責。同時，我們也不能由於孩子的帮忙，常常是越帮越忙，而不用他，如果他每次熱心地來帮忙，你總是說：「玩你的吧！我自己做快些。」他將不會再對家事有興趣，也不[illegible]

醫藥顧問　任卓琪

中耳炎與糖尿病徵

△吳錦雯小姐：

你說有一位朋友，她居於澳洲，不久之前，她患了「中耳炎」症，最近來信告訴你，希望用中藥來治療，托你在香港替她找尋治療此症的中國藥方或驗方，要我提供治法。

中耳炎的症狀，為耳內刺痛，聽覺障碍或流膿，可試服下開第一方，外用下開第二方：

第一方：龍膽草三錢，全當歸四錢，甘草錢半，木通三錢，黃芩三錢，小生地五錢，車前子三錢，炒梔子二錢，澤瀉三錢，柴胡二錢。（清水三碗，煎存八分溫服）此方可連服三劑。

第二方：新鮮金錢吊芙蓉葉二三十片，搗爛汁約一湯匙，加入冰片二分，混和，貯入玻璃瓶中貯起備用，每次滴入耳內一二滴，日四次。

此外，應禁戒鷄蛋、牛肉、蝦蟹、花生及其他燥熱性食物，可多吃蔬果。

△J．T．君：

（一）你的表妹今年十五歲，在十四歲時月經初潮，經期很不準，到現在只來了四次，其中有兩次是隔四個月才來的，最近的一次隔兩個月來潮。她沒有甚麼疾病，起居飲食正常。你問此種經期不準的情形是甚麼病徵，要我提供治法。

少女在發育初期，月經不準，是由於生殖系發育未臻健全所致，可服下方作培補之用。

方用：全當歸五錢，柏子仁四錢，澤蘭二錢，熟地六錢，白芍三錢，外茜蒲錢半，茯神三錢，川續斷三錢，丹參四錢，柴柏三錢，牛膝錢半，炙甘草錢半，紫河車五錢。（清水煎服）

此外，閒中可用紫河車半個，加生薑燉雞食之。

（三）糖尿病的引因，是胰島素缺乏，致代謝紊亂所致，主要是多飲、多尿、多食、消瘦。古醫名爲「消渴病」，有三消之分，即表示病情的發展，區分爲三個階段，古籍有云：「上消者，舌赤裂，咽如燒，大渴引飲，日夜無度；中消者，多食善饑，肌肉燥，煩渴引飲，耳鳴；下消者，小便如膏，或如油，便溺不……」

此外，小便有甜味，驗血則含血糖。

治糖尿病的中藥方劑是有的，請來信詳述症狀，才能處方。

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，並兼用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時零五分至上午十一時卅分及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波，播出不同節目。

七時四分五十秒，（第一台與第二台分途廣播），五分，香江之晨，六分，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，新聞天地（第二輯），「體壇快訊」，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，動與靜，四十分，天氣報告，五十五分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「手足情深」第十三回，五十九分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事：四大奇案之（二）「鐵膽屠龍奸」第七回，廿九分五十秒，（與第二台會合）。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，漁農產品批發市價報導及香港魚市場鮮魚批發市情報告，卅五分，時代曲，四十五分，專論。

七時，新聞報告，十五分，香港醫學會醫學常識解答節目，四十五分，實用普通話，第一課。

八時十五分，天氣報告，十六分，美不美，卅分，由你「賊人報稅」，五十八分，珠海笙歌，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字「藩」，卅五分，我爲你點唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，五十五分，電話說心聲，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香港之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅五分，動與靜，四十四分，新聞天地（第一輯），轉播英國廣播電台粵語新聞及「今日節目」。

七時四分五十秒，（與第一台分途廣播），五分，每朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十五分，天氣報告。

錄音播放昨晚英國廣播電台之「特寫節目」。

九時，京曲選唱。

十時，空中歌壇：劍底情絲（陸忠玲、梅清麗），雲散風流（梁寶珠），吳地風光（梁瑛、李熙），綺羅春夢（陳錦紅）。

十一時廿九分五十秒，（第一二台會合），卅分，陽光十二時，（樂加樂點唱），（影劇旋律）。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅一分，漁民天氣預告，龍爭虎鬥「羅利夫人」第十一回。

一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八分，下午旋律。

二時，新聞簡報，天氣報告。

三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「深谷寄語」第二回。

四時，新聞簡報，青春交響曲（百花齊放），卅分，（號外），五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨肉陳任，五十七分，漁民天氣預告，五十九分五十秒（與第一台分途廣播）。

六時，優悠在黃昏。

七時，美麗的音符，五十分，轉播藝術中心開幕典禮及「音樂節目」。

八時四十五分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞「交響曲世界」。

十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞報告，天氣預測（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票價位報導及為你祝福。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

五時，新聞簡報，賽馬貼士，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告，新聞專輯。

六時，新聞簡報，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，（繼續廣播集誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，（繼續廣播集誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。

十二時，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續亞旦日記），卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，會計與管理。

十一時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，清晨甘露。

八時，宗教節目，十五分，即日節目預告，廿分，錄音廣播，卅分，漁民天氣，重播賽狗消息。

九時，一三五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。

十時卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，歷史故事。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，洪秀全。

一時，回力球消息，十五分，歌星選唱，卅分，漁民天氣，葡國音樂。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告。

五時，歐西流行歌曲，卅分，天氣報告。

六時，粵語流行曲，卅分，兒童節目，四十五分，體育消息。

七時，粵曲，十五分，賽狗消息，五十分，明日節目預告，五十八分，轉播回力球賽事至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。

八時卅分，粵語長片：「大家歡樂」。

二時，節目介紹，新聞及天氣報告，十五分，仙女下凡，四十分，執法如山。

三時卅分，中國歌人王。

四時，下午茶，卅分，新聞及節目介紹，卅五分，粵語長片：「五虎奪寶」。

六時，森林勇士，卅五分，六合彩，卅分，新聞簡報，四十五分，兒童世界「天地爭霸」。

七時，專欄，四十五分，警訊。

八時，麗的劇場：「三少爺的劍」，卅分，繼續新蜜蜂。

九時，飛鳳神龍。

十時，新聞，天氣及經濟報導，卅五分，賽馬世界。

十一時五分，日本驚音名片。

十二時四十分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。

五時，兒童世界，五時卅分，四門粉紅，世界大地之子，神童，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報告，五十分，賽事播樂。

七時十五分，警伯米勒，四十五分，網球大賽。

八時四十五分，新聞及天氣報告。

九時十分，警訊，廿分，週五晚特備節目。

十時五分，賽馬世界，卅分，她們的世界（最後一集）。

十一時廿分，最後新聞，五十分，午夜電影：JANT IT ROMANT AT DAWN。

一時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片：「長相憶」。

九時，粵語長片：「包公緣女」。

十時卅分，粵語長片：「咖啡女郎」。

十二時，「龍虎鬥」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「青春樂」。

三時，「民間傳奇」片集。

四時，粵語長片：「司馬翠挑寡婦心」。

五時廿五分，「義犬報恩」片集。

六時，「前程錦繡」片集，卅分，新聞及天氣報告。

七時，「慶廣千萬家」，五分，「翡翠劇場」：「愛」，卅分，「樂聖特輯」。

八時，「烏龍捕快」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞報導，四十五分，「偷得浮生半日閒」，五十分，「香麗花」片集。

十一時五十分，「宦海驚魂」片集。

十二時五十分，國語長片：「巫山劍影」。

二時廿分，英語長片。

三時五十分，國語長片：「迷宮四妖」。

五時十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「沙三大兄」片集，卅分，「神犬拉西」片集。

五時，「MERRIE MELODIES SHOW」，廿五分，「INCH HIGH PRIVATE EYE」片集，五十分，「馬啟家庭卡通」片集。

六時十五分，「CHICO AND THE MAN」片集，四十分，新聞簡報，四十五分，「珊瑚恩史」片集。

七時十分，「ALL'S FAIR」片集，四十分，「奇幻寰宇」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「ALL YOU NEED IS LOVE」片集。

十時廿分，「親情結」片集。

十一時廿分，最後新聞報導，廿五分，英語長片。

十二時五十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，倚巴狗，廿五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，五十五分，談薄雲天。

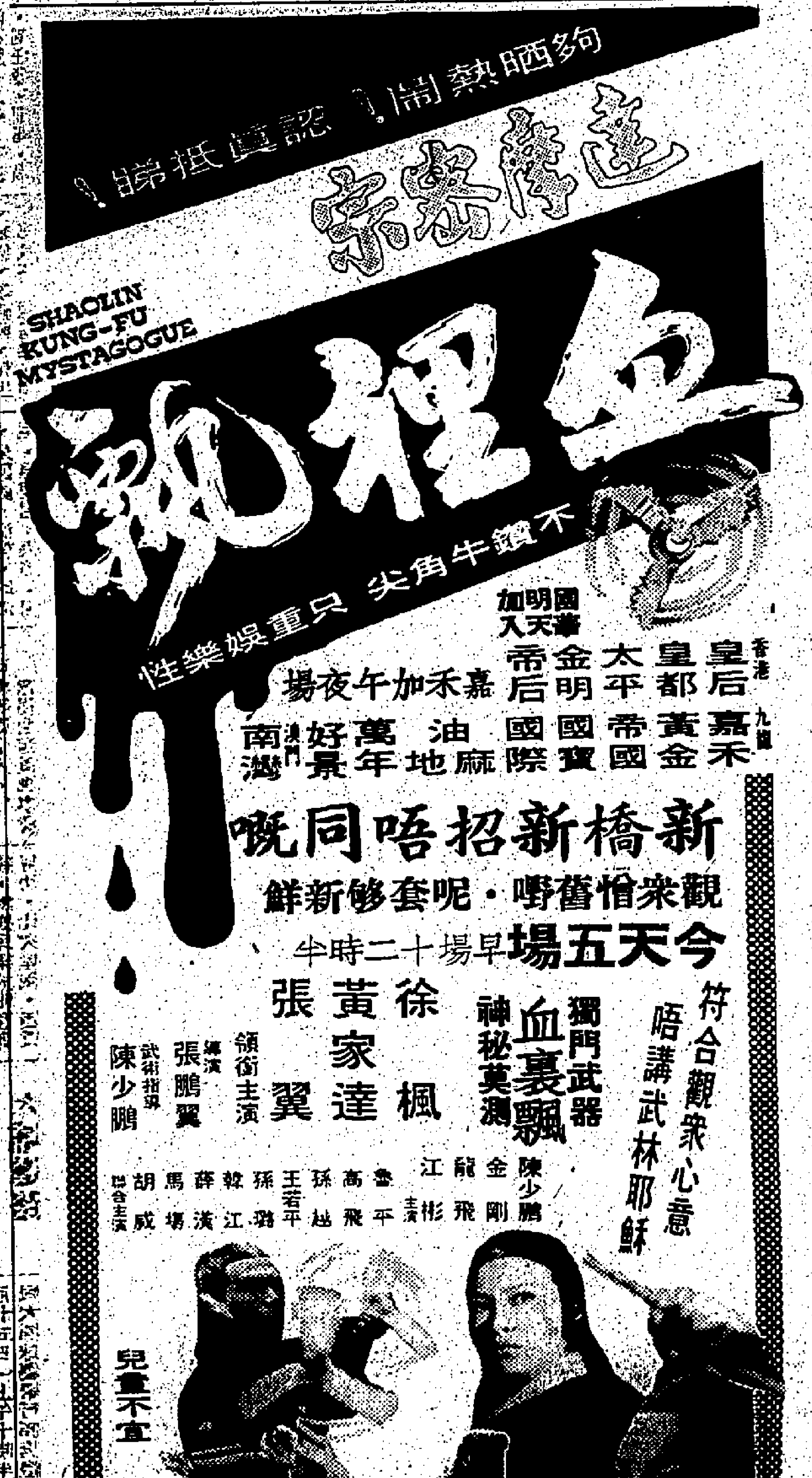
八時一分，電影圈，卅分，萍蹤俠影錄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，警訊，四十五分，秘警實務。

十時十五分，商業美術設計，四十五分。

十一時十五分，特備紀錄片，廿五分，西班牙文，四十五分，白蛇女傳。

十二時四十五分，全日播映完畢。



華僑馬經

老吉主編

明日入場賽事 各駒狀態操練綜合報導

第一場 月球石未見起力，但路短難爭，海景走來文靜，已在佳態中，嘉靈登今季見成熟進步，相當可取，豪俠拍跳亦見惹人好感，按鈕機拍跳亦無咎無譽，兒童樂未試，但態難足。

第二場 獲多寶拍跳平常，威震四方單跳已見相當好，凱旋平平，怪俠試來則見大勇，友好平平，交擊勇態已足，催谷已夠，應有資格出冷，值得留意。

第三場 金牡丹拍跳見平常，益民劉同安試來頗有火氣，女英雄平淡，驪中雄身肥力平，尚未能高估，上陣已見態留，應有機會出冷者，先聲亦見態起，應有力一戰，沙地其佳。

第四場 百家樂慢試平常，好順利告東尼試來，末段他騎雖有反應，但未算出色矣，獲鳳試過亦見平平，幸運王子走來雖無昔日之銳利，但肯定在狀態中，獲多好未試，但馬身近期仍肥，有色有火的未可看好，七寶態已不俗，沙地特佳，幸運東只能作冷腳。

第五場 小靈寶操來仍見有態，當係有[illegible]出擊，得心應手試來認眞，狀態亦足，應可入圍，明珠走過甚靚，天皇星則出脚靚而馬身欠態，仍恐敗於最後幾步，龍圖出脚有靈力，但有陣氣，仍恐最多一位，名將拍跳做足，可以出擊，永福，維京一號俱已在狀態矣，來來來被催谷，但狀態已不俗，蜂皇未見試，要看臨場狀態。

第六場 好兄弟出試見大勇，應可勝此一役，勝得爽拍跳見平常，樂心仍稍弱，領航燈尚有火氣，神威慢試勇態已顯露無遺，利堡畢竟是庸材，態靚仍見力平，家珍見有火氣，但始終難信。

第七場 得意出試步調力雄，馬身光潤，顯然在大勇中，爆棚拍名將，試來未及名將，態僅普通已，金爵毛色亦見平而無色，脚有力而難過倚，萬能俠已有八成狀態，嬌嬌女開始見收身，未試者穩勝皇子火氣十足，施他福則已成熟大勇，殺佳冷馬。

第八場 樂福出試見大勇，能夠亦在水準之上，百好見毛色靚，但身仍肥，得運馬尚有火氣，餘外未試者有拿破崙，紅寶江俱在狀態中，以拿破崙近期催谷更可取。

倖中賽前初選

	正選	副選	冷選
第一場	②海景	⑧嘉靈登	⑤豪俠
第二場	⑧怪俠	⑨友好	①皆利年
第三場	⑥先聲	⑧女英雄	⑧寶寶
第四場	⑦幸運王子	④七寶	②獲多好
第五場	⑥明珠	⑦維京一號	①蜂皇
第六場	①好兄弟	⑧永威	⑥領航燈
第七場	②爆棚	①得意	⑤萬能俠
第八場	②紅寶江	⑧拿破崙	⑥龍都

六環彩派七百六 場內孖Q祇得一百卅七元

塵哥

夜馬開鑼，熱門馬得勢，場內場外特別彩池中彩者衆，馬會核驗票根需時，直到昨日上午九時才將派彩結果公佈：

▲六環彩 總投注八百一十四萬九千九百廿元，有八千五百九十六注中彩。每注派彩七百六十元。

▲場外孖Q 總投注六百四十五萬八千三百五十元，有七千五百卅五注中彩。每注派彩六百八十七元。

▲場內孖Q 總投注三十八萬九千八百卅元，有二千二百九十二票中彩。每注派一百三十七元。

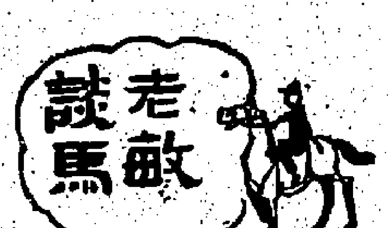
▲場內三寶 總投注卅六萬三千四百七十元，有二百卅七注中彩。每注派彩一千二百廿九元。

第二場 9 友好 4 喜盈利 8 怪俠

第三場 3 女英雄 5 上味 7 龍驤

老敏

場外孖Q取胆 第二場取友好質新 第三場取女英雄勇



明日場外孖Q，我取第二場「友好」及第三場「女英雄」兩駒。

「友好」在上季沙地贏B班一五七五公尺，由告東尼執韁，出閘即放頭，一路滋滋油油，輕易放到，一分四十五秒八的時間，綽綽有餘，編入第五班，可說是大佔便宜，今次祗負一二四磅，比上賽更輕，近態比往時更好，此次在此班，大有再一放放到可能，同賽畜馬，質皆止於此，與質新而是有進步的「友好」相比，可說並無選手之可能也。

「女英雄」特別好沙地，此馬沙地特擅，此次由梁偉德上陣，取其鬥志無疑，同場「上味」，「龍驤」，「家寶」等，皆非易與之輩，可以將「女英雄」作胆，如果有懷疑則可改取質高而已熟之「龍驤」作胆，亦無不可，不過李漢明騎馬，我總覺得這位大阿哥不甚可靠耳。

老敏

我的三寶彩心水

·華棟·

場外三寶投注，與往昔無異，仍編在六、七、八三場，以下是筆者心水，現列如下：

頭關七班馬千四公尺中距離，是羣龍無首之局，比較之下，「樂心」質素較高，健康亦正常，早課所見，走勢夠勁且勁，沙地性能亦好，勝算自較同場對手爲高。除此以外，質素甚新的「勝得爽」，亦不能過份漠視之，近況甚勇，只要到時起步順利的話，出冷而回絕不稀奇，有多少冷味，不妨兼顧之。

次關第一班馬跑一〇三〇公尺最短途，强手逐鹿，有劇鬥已係在所難免。比較之下，「金爵」近期備戰孜孜，常有進取意圖，此馬出脚密而有勁，必適宜在沙地作戰，關尼既不肯放手，自有道理，今乘同場對手無多，有力贏取來港第一場頭馬，勝算甚高。餘外，蹤跡的「爆棚」亦有出擊意，近期早課所見，動加琢磨，目前狀態甚勇，此駒出脚亦屬密的一類型，如前駒有失的話，此乃最佳候補冠軍，有留意之必要。

尾關第三班馬走一〇三〇公尺短途，是形勢較明朗之局，如無意外，由後備頂替而出的「樂福」，大可以勝美用兵姿態，輕取一役勝來，短途速度銳利而同場對手無多，正常估計，有九成贏面，尾關重心馬也，此場如出冷的話，揀來揀去，獨「百味」有多少機會，後上力較凌厲，如前段跟出的話，或可在末程後上取勝。

頭關	樂心	勝得爽
次關	金爵	爆棚
尾關	樂福	百味

夜馬六場投注超過四千三萬

六場夜馬投注直逼八場日馬的投注，根據統計顯示夜馬比日馬更受歡迎，中場席與公衆席的入場人數，也以夜馬較日馬爲多。

是次六場夜馬之投注如下：温披彩池八百五十一萬二千九百四十五元，場外獨立的運贏、孖寶彩池四百五十九萬四千九百八十元，場內孖寶合併運贏、科加士彩池，一千五百二十七萬一千一百卅元，場外孖Q六百四十四萬九千九百二十元，六環彩八百一十五萬八千五百五十元，場內孖Q卅八萬九千八百卅元，場內三寶卅六萬三千四百七十元。合計投注有四千三百七十四萬〇八百廿五元。

明日八場賽馬排位配搭表

第一場
（第五班 一〇三〇公尺）（場外運贏）（場內孖寶首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	月球石	5	一三五	鄧添	賓
（二）	海景	1	一三〇	摩加利	摩
（三）	嘉靈登	3	一二一	麥子文	陳
（四）	飛陵	6	一二五	馬彼得	賓
（五）	豪俠	2	一一八	呂繼威	蘇
（六）	按鈕機	7	一二〇	葉英健	朱
（七）	兒童樂	4	一一一	杜保羅	鄭

第二場
（第五班 一五七五公尺）（運贏）（場內孖寶尾關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	皆利年	1	一三五	霍利安	陳
（二）	獲多寶	3	一三四	白禮棣	吳
（三）	陵馬	9	一二六	陳毓培	鄭
（四）	喜盈利	7	一三一	浩德	布
（五）	奪綵	2	一三一	馬彼得	譚
（六）	威震四方	6	一二九	潘納	沈
（七）	凱旋	4	一二六	葉英健	朱
（八）	怪俠	5	一二八	羅國洲	蘇
（九）	友好	8	一二四	告東尼	歐
（十）	交擊	10	一一三	歐陽紹文	賓

第三場
（第五班 一四〇〇公尺）（運贏）（場外孖Q尾關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金牡丹	1	一二八	葉英健	朱
（二）	益民	5	一二六	劉同安	殷
（三）	女英雄	8	一二五	梁偉德	張
（四）	驪中雄	7	一三〇	薛卓時	杜
（五）	上味	2	一三〇	馬彼得	賓
（六）	先聲	4	一二九	羅國洲	蘇
（七）	龍驤	6	一二一	李漢明	譚
（八）	家寶	9	一二四	夏達	卡
（九）	紫華	10	一一四	韋志豪	摩
（十）	寶尾	3	一二〇	甘光達	吳

第四場
（第三班 一〇三〇公尺）（運贏）（場外孖寶第一口次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	百家樂	2	一三四	白禮棣	高
（二）	獲多好	5	一三二	杜保羅	鄭
（三）	好順利	7	一三一	告東尼	米
（四）	七寶	3	一三一	浩德	布
（五）	幸運東	6	一二八	摩加利	摩
（六）	獲鳳	4	一二六	薛卓時	杜
（七）	幸運王子	1	一二二	葉英健	朱

第五場
（第三班 一四〇〇公尺）（運贏）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	蜂皇	8	一三〇	梁偉德	歐
（二）	小靈寶	4	一三四	摩加利	摩
（三）	永福	7	一二八	劉同安	郯
（四）	得心應手	9	一三二	甘保頓	高
（五）	明珠	5	一二六	白禮棣	張
（六）	天皇星	10	一一九	何耀森	陳
（七）	維京一號	1	一一六	陳毓培	鄭
（八）	龍圖	3	一二一	告東尼	蘇
（九）	來來來	2	一二〇	甘光達	吳
（十）	名將	6	一二〇	羅國洲	蘇

第六場
（第七班 一四〇〇公尺）（運贏）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	好兄弟	9	一三五	摩加利	摩
（二）	出口第一	2	一三四	告東尼	歐
（三）	勝得爽	8	一三二	浩德	布
（四）	樂心	3	一二六	陳子銓	朱
（五）	領航燈	7	一二七	馬彼得	譚
（六）	神威	4	一二五	白禮棣	吳
（七）	利堡	1	一二四	羅國洲	蘇
（八）	永威	5	一一四	陳毓培	鄭
（九）	家珍	6	一二〇	夏達	卡

第七場
（第一班 一〇三〇公尺）（運贏）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場外三寶次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	得意	5	一三三	劉同安	殷
（二）	爆棚	2	一三三	摩加利	蘇
（三）	金爵	3	一三三	關尼	布
（四）	穩勝皇子	8	一二一	薛卓時	摩
（五）	萬能俠	7	一一一	譚文就	譚
（六）	嬌嬌女	6	一一七	關彼得	賓
（七）	施他福	1	一一七	杜保羅	鄭
（八）	利是吉	4	一一六	浩德	張

第八場
（第三班 一〇三〇公尺）（運贏）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）（場外孖寶第三口次關）

	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	黑鑽石	8	一三四	告東尼	米
（二）	紅寶江	2	一三三	白禮棣	高
（三）	拿破崙	4	一一七	周振強	吳
（四）	得運馬	5	一一七	文家良	摩
（五）	樂福	7	一一八	劉同安	殷
（六）	龍都	6	一一九	葉英健	朱
（七）	百味	3	一二一	馬彼得	賓
（八）	百好	1	一二〇	薛卓時	杜

震驚全球，公認最佳行刺片！

橫掃歐美兩大洲。。。。。接連一季賣座冠軍片！

火速訂座

東方 新聲 金冠

「粉身碎骨」大導演：李察沙拉勞又一驚天動地傲世大傑作！

賣座冠軍 今天日夜五場

新聲明後加開四點正，日夜六場映

金冠後天加四點正

正牌鐵金剛 辛康納利 最新代表作

「再世風流」女主角：康妮莉·亞莎 兩天王巨星領銜

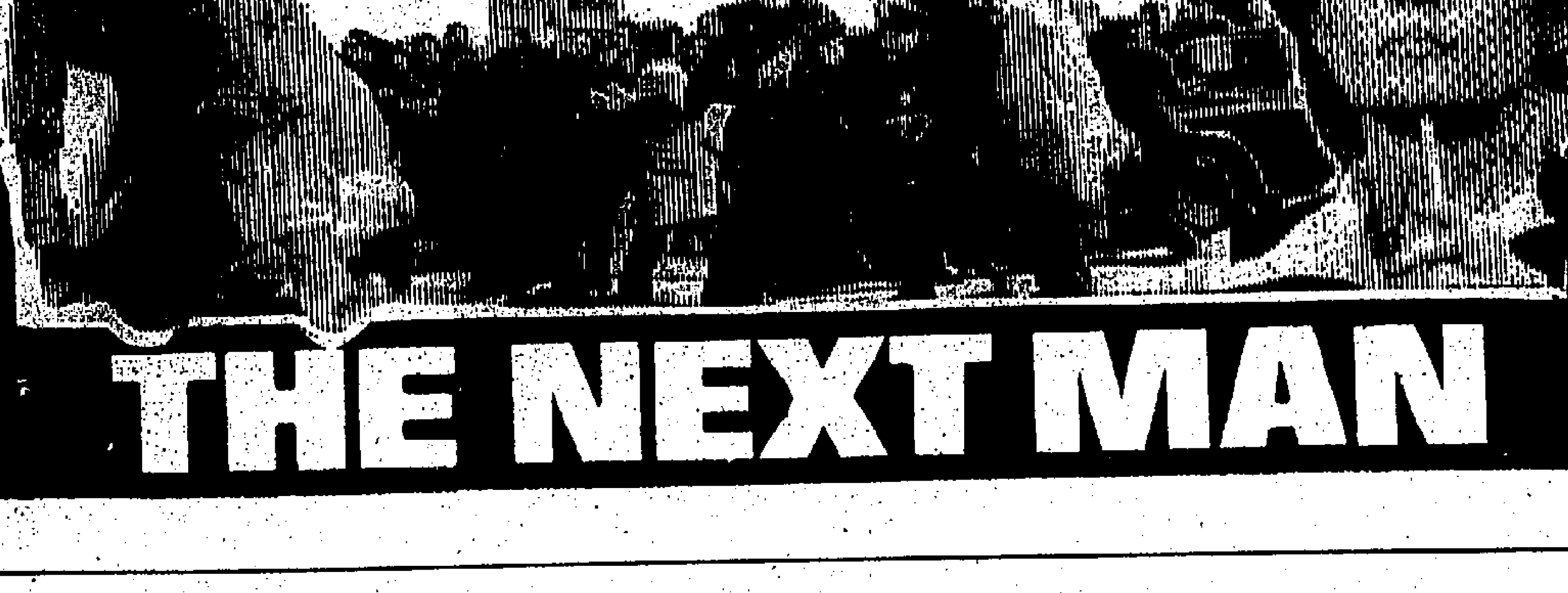
全部外景，在倫敦，紐約，沙地阿拉伯，法國，尼斯，奧地利，阿爾卑斯山，巴哈馬，摩洛哥實地攝製

大開殺戒，胆戰心寒！大驚駭！大刺激！

鐵金剛智鬥女殺手

恐怖份子活躍全球！冷血兇手如影隨形！爆炸刦機殺人無算！香檳下毒死前一吻！應付突襲處變不驚！風流狂諜縱橫天下！兒童不宜

特麗七彩 片上中文 耗資二千萬美金元驚濤駭浪緊張刺激暗殺片王



THE NEXT MAN

明天五場 盛大獻映

全部特藝七彩 片上中文字幕

即日開始訂座

OUR MAN FLINT

海運 百樂

舉世公認：最佳特務片！

李三脚之手足：硬派巨星

占士高賓 最得意代表作

特務飛龍

精通十八般武藝，風流狂飆，浪漫不羈！

他是空手道冠軍，劍術大家，開保險庫專家。

無所不能 他的打火機有八十二種殺人裝備。

見所未見 他所到之處，必受大量美女包圍。

艷福無邊

大導演丹尼曼代表傑作

香港藝術中心大廈開幕特刊

香港藝術中心經營 明年可望收支平衡

香港藝術中心乃一獨立之不牟利團體，據總經理鄧禮勳預計，藝術中心將於一九七八年逐漸達到收支平衡，而從七八至七九年開始將無須倚賴任何特別經費援助。

鄧禮勳稱：興建藝術中心的費用爲三千一百五十萬，其中大部份由香港各大公司及熱心的社會人士所捐，其餘款項則由一系列銀行貸出，並由政府担任保證人。

中心現時每年所需之經費約在港幣三百八十萬之間，全部的收入來源，包括出租多層樓宇之租金及經營餐廳之盈利等。

鄧禮勳表示：上述所得之收入將用以津貼各種文化活動及增添設備等，中心的管理部門將不斷邀請各工商機構贊助有關之活動，然而，獲得政府公帑撥出津貼費用之機會似不樂觀。

藝術中心的管理部門直接向藝術中心委員會負責，該委員會須於每年週年大會中選出，成員由中心之成員會社提名，其中一位則由董事局提名出任。至於藝術中心董事局之任命，則來自港督，他們是負責監察之職而非執行之責，中心職員目前共四十五人，除兩名外籍人士以外，其餘皆是華人，中心職員由總經理領導工作，而志願工作者則分別担任圖書館及接待處等有關的任務。

香港藝術中心是爲眾人而設的，歡迎各界人士隨時使用各項設備，目前中心會員人數共有四千五百人，其中學生會員約佔三分一。中心會員共分四類，除學生會員以外，有永久會員（一次過付三千元入會費者），普通會員（入會費一百元，另外年費一百元者）及夫婦會員（入會費二百元，另外年費一百五十元者）。

成爲會員後，將有權使用會所內的一切服務，此外，又可獲得報導中心活動詳情的「香港藝術中心月刊」，享用藝術中心大廈頂層之會員俱樂部，可閱讀會員圖書館之藏書雜誌，享有電話購票之方便，及出席會員週年大會並且獲得選舉及候選權等等。會員並可携帶朋友到會員俱樂部消遣，一切只略加收費而已。

總經理鄧禮勳表示：任何機構或個人均可向中心申請租用場地及設備。各演出場地及展覽場地均可於八個月前預訂，收費方面詳情可向租務秘書查詢。租用排演廳（主要作教授芭蕾舞之用）的情況亦大致相同。至於租用其他攝影室，黑房，工藝室及練習室等，則可預先另作安排。

中心票房於每日中午十二時至晚上九時半辦公。無論是由中心主辦或其他機構租用場地舉辦之活動，門票均可在中心票房購得。每一月份內舉辦之節目門票，均可於上一月份十五號之後郵購。現場售票可於節目上演兩週之前開始購買，會員郵購門券者，限在節目上演四週之前辦理。中心正門大堂另設有詢問處及標貼地點，爲大眾服務。

香港藝術中心今日由港督主持開幕 四週節目有音樂戲劇電影歌唱舞蹈

香港藝術中心外貌。

藝術中心今日舉行開幕慶典，在隨後的四星期內，並將安排一連串的表演節目及展覽項目，內容包括本地及海外，中國及西方的各項表演，有職業性亦有業餘性質。

藝術中心所提供的節目是綜合性的，主要是隨着本港社會的需要而定，除音樂、戲劇歌唱、舞蹈、電影等節目外，並安排一些關於本港藝術會及一般專題知識的研討會，俾使市民能實踐與理論並重，此外，亦有各國詩詞朗誦、太極示範、書法藝術欣賞等，市民可各適其適，選愛好者參觀。至於戲劇方面，更有由外生演出的粵語話劇，適對學生一輩當有莫大影響。

首先介紹音樂節目：最令人注目的傅聰鋼琴獨奏將於十月卅日晚上八時在藝術中心壽臣劇院演出一場，傅氏又於十月廿九日下午五時與亞瑪狄奧斯四重奏聯演一場，對愛好鋼琴的人仕，當不容錯過。

中國音樂方面，分別由古箏、琵琶、古琴等的演出，表演者有潤德明、陳蕾士、胡菊人、蘇振波等，尚有中國音樂唱片欣賞等節目，又舉行中國古代宮廷音樂、潮州音樂演奏、中國戲曲音樂、琴箏等專題演講，俾使市民能對中國的傳統音樂藝術加深認識。

至於亞洲地區的地方音樂，有薩摩琵琶獨奏、南印度音樂、韓國伽耶琴獨奏及亞洲音樂唱片欣賞等，節目豐富。

除上述外，今次爲慶祝開幕而編排的音樂節目有鋼琴二重奏、大提琴獨奏、古典結他獨奏、早期音樂演奏會、古鍵琴獨奏、現代作曲家作品演奏、香港室樂團演奏、「四人之樂」演奏、日本傳統音樂及西方作曲家作品，新英倫室樂團、香港木管樂五重奏等，內容充實。

至於關於音樂的專題演講有，大提琴提導班、音樂欣賞初階、韓國傳統音樂的社會功用、布瑞頓之音樂、古典時代的鍵琴音樂等，並有專爲音樂教師而設的音樂專題演講等，此外又有爵士音樂唱片欣賞等舉行。

至於戲劇方面，有中國的、亞洲地區的及西方的各種戲劇上演，粵劇由新馬師曾主演，於十月十五、十六兩晚八時在壽臣劇院上演，打開了藝術中心開幕慶典的序幕，亦爲全部節目中，票價最高的一項節目。其他中國傳統戲劇包括京劇、潮劇、中國劇技等。

話劇方面分別有由大學實驗劇團上演之三島由紀夫的「班女」及白先勇原著的「遊園驚夢」，由皇仁書院劇社演出之粵語喜劇「管家長」及由致羣劇社演出的「東郭先生」等，由本港愛好戲劇人士主辦，而最特別者爲以學生扭綱演出，這對推廣學界對藝術的興趣頗有幫助。

此後，香港戲劇會又與卡理遜劇團合演名劇「名將佳人」，使本港愛好戲劇人士可得觀摩外國著名劇團的造詣。

藝術中心更舉辦一連串關於舞台藝術的講座，內容包括道具、化裝、中西戲服等，並舉行京劇化裝藝術示範。

今次藝術中心所提供的電影節目較音樂、戲劇爲少，但選戲則頗有代表性，開幕第三日，即十月十六日，即上演名揚全球的中國電影，唐書璇的「董夫人」，隨後，兩個電影藝術團體：「大特寫」及「第一映室」，亦分別舉行中國電影欣賞及電影晚會，市民可欣賞到中外名片。

另外，藝術中心更放映關於其他國家藝術的影片，如介紹日本能劇、法國與德國的美術、雕刻、舞蹈、歌劇等的電影，使市民能透過影片，對他國的藝術有一大概印象。

歌唱方面，節目頗爲豐富，中國方面的有南音、蘇州彈詞、廣東戲曲選唱、京曲選唱、中國民歌演唱等節目，西方的演唱會，則分別有女高音、男中音、女高音等演唱會、香港實蘇合唱團、江華學生合唱團、銅管樂團、巴赫合唱團；明儀合唱團等亦表演各項精彩節目。

此外，亦舉行意大利、德國的歌劇選曲唱片欣賞，對各方面均能兼顧。

至於舞蹈方面，分別舉行印度舞蹈、現代舞表演各兩場，愛好舞蹈的人士可於十月十九、廿日，及十月廿二、廿三日到藝術中心欣賞表演。

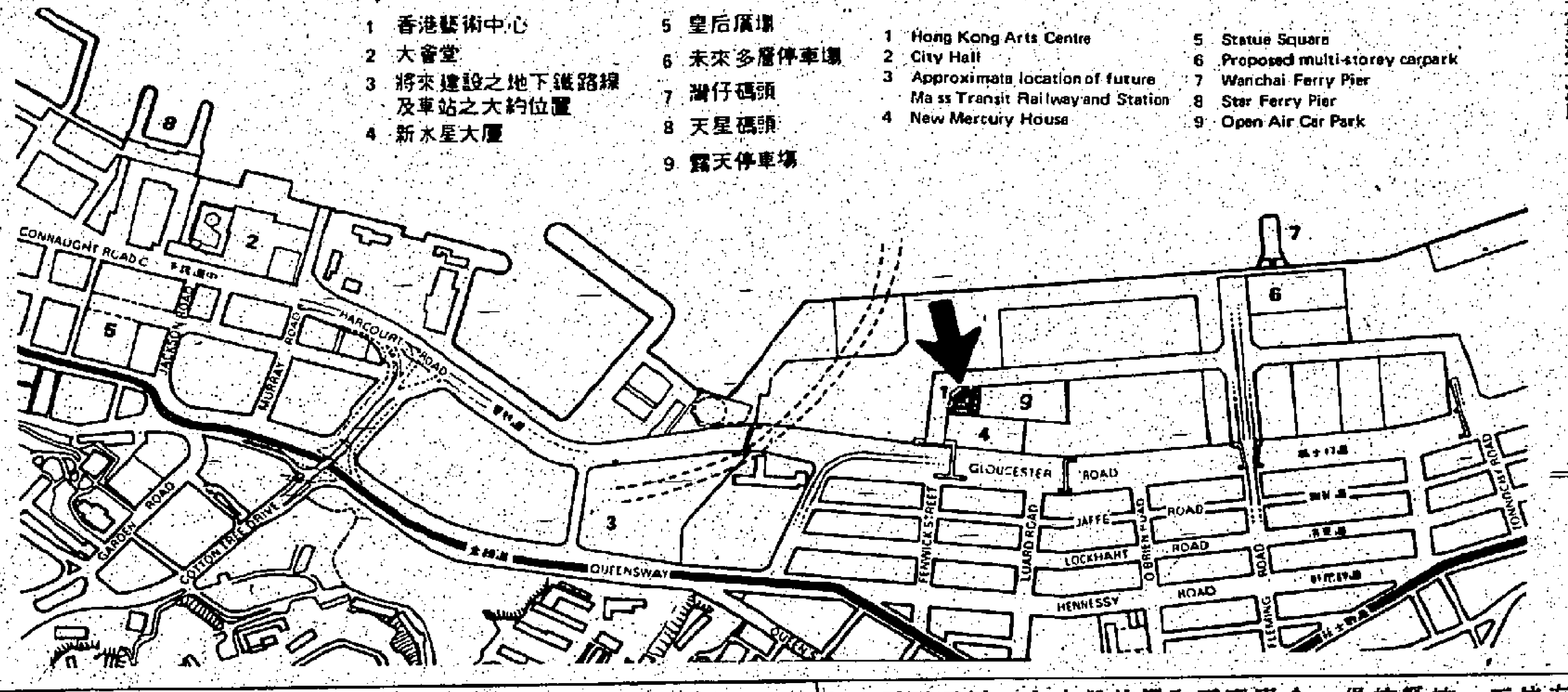
另外，藝術中心更舉行一些富有地方色彩的民間藝術表演，分別有廣東手托木偶、潮州木偶、福建掌中木偶、印度皮影戲等表演，使今次的開幕慶典節目生色不少。

此外，由十月十四至十一月廿五日，藝術中心亦舉行各國畫展，參展國家包括有英、法、德、美、日、奧大利、瑞士、挪威、紐西蘭、荷蘭、意大利、伊朗、菲律賓等，於五樓雕塑品陳列館，則展出十二位本港雕刻家的作品；六樓畫廊的展品則中西合璧，國畫、書法、西洋畫等共冶一爐，香港攝影協會於藝術中心二及三樓劇場大堂舉行一項攝影展覽。

爲方便市民參觀藝術中心，特於星期一至五舉辦兩參觀團，分別以粵語及英語介紹中心各部份；而週末及週日則舉辦三團之多，市民如欲參加請電中心聯絡。

怎樣去藝術中心？

香港藝術中心，位於新水星大廈之北，面向海旁，受海旁大道及芬域街包圍。可從高士打道乘十號A，二十號，二十號A，八十號，一〇四號與一〇五號巴士直達。或可從軒尼斯道乘巴士，電車與小型巴士前往。從天星碼頭可花兩分鐘乘計程車，或步行十分鐘便可到達，從藝術中心步行兩分鐘便是灣仔碼頭，在藝術中心之旁，有一露天停車場，備有二百車位供大眾泊車之用。



1 香港藝術中心　2 大會堂　3 將來建設之地下鐵路線及車站之大約位置　4 新水星大廈　5 皇后廣場　6 未來多層停車場　7 灣仔碼頭　8 天星碼頭　9 露天停車場

1 Hong Kong Arts Centre　2 City Hall　3 Approximate location of future Mass Transit Railway and Station　4 New Mercury House　5 Statue Square　6 Proposed multi-storey carpark　7 Wanchai Ferry Pier　8 Star Ferry Pier　9 Open Air Car Park

藝術中心高空發展 發揮地盡其用功能

藝術中心計劃推動了三年後，終於在七三年由政府撥出一塊一百呎乘一百呎的地皮，作爲興建大廈之用。

在寸金尺土的環境下，地盡其用是理所當然，而爲了對各種不同藝術一視同仁，於是便將不同藝術設備架疊起來向上發展。惟設計無形中令到藝術家與大家有機會在小空間內，同時對繪畫、雕刻、音樂、戲劇及舞蹈有更親切的體會；各種不同藝術工作者又有機會共聚一堂，互相切磋。

該中心是一座具有複式功能的建築物，內有一間四百六十三個座位的劇院，一間二百五十座位的音樂演奏廳，一個排演室，一個展覽廳及陽台，兩層的畫廊，幾層文化機構辦事處，電影室，會員俱樂部及宿舍等等。

中心內有幾個值得介紹的地方：一是在地底的紅色音樂演奏廳，介紹小型音樂會、演講及作演講場所。廳內的天花板由三角形結構組成，產生好的音響效果。其次排演室位於劇場舞台下面，排演室大小與舞台相同，十分方便。在排演室內又裝設了大鏡子及練舞桿以備舞蹈班使用。再其次，地庫內另有一間小的實驗劇場，場內觀眾的座位更可以隨不同表演而變換，在本港來說是罕有的設備。

正門入口的大堂有一個高達五層樓的大空間，與及通往該五層樓的樓梯。該個有雕塑形象的大空間，是整座複雜建築物內部的一個焦點。由於每層樓的平面形狀稍有不同，故整個空間的形象也不對稱。在小小的大堂內，一個不對稱的空間使人有靜中帶動及驅除狹隘的感覺。此外，入口大堂的地毯也經過特別設計，加強大堂內空間流動的氣氛。驟眼看來，五層樓的地毯各有獨立顏色，而其實每層樓的地毯都由同一組的十個顏色而組合成。在劇院、音樂演奏廳及一些休憩處，牆上也蓋有地毯作爲改善音響及裝飾之用。

劇院的設計則着量使演員與觀眾有一個密切的關係。該密切關係加強觀眾對表演的印象。其實中心內的舞台是全港較備最完善的一個，可作多種運用的變化，例如其中一部份可伸入觀眾的範圍。

展覽廳在劇院上面，利用劇院上層空間作爲展覽廳的一部份，結果便成了一個複式雙層的展覽廳，對展覽十分理想。展覽廳的外面是一個陽台，可作展覽雕刻品。在陽台上有一個水晶形的天窗，使天然陽光直透下面的休憩室。

藝術中心大廈是由幾種外表不同而結構相關的形體集合而成。每一部份的形體表現出該部份功能，並加添大廈的特色，爲整座大廈帶來生氣。該中心的建設實在值得市民感到驕傲。

香港藝術中心

新廈落成啓用

誌慶

德倫雅士高工程有限公司

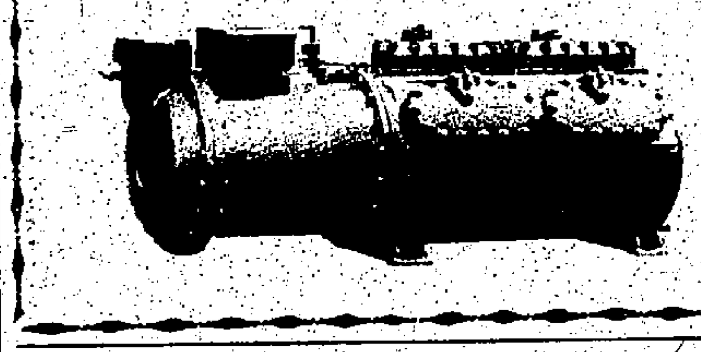
DRAKE SCULL 敬賀

總代理：

確爽牌冷氣壓縮機 GRASSO

明車由 45TR—180TR.

暗車由 44TR—110TR.



香港藝術中心

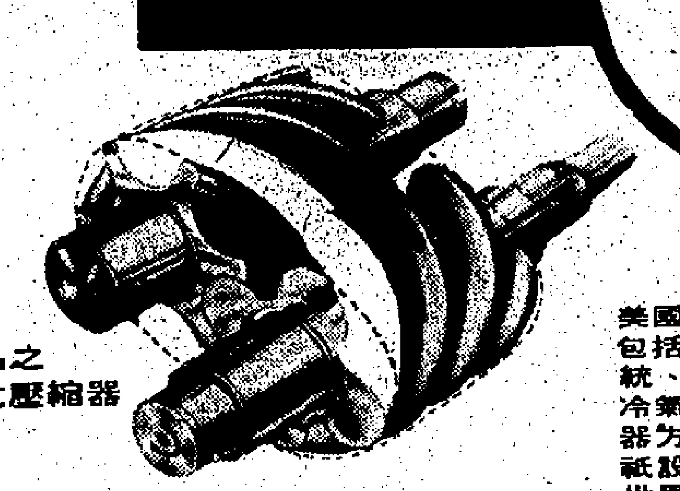
亦同樣選用

具有最先進螺旋式壓縮器之

金風

DUNHAM-BUSH

中央冷氣系統



舉世聞名之「金風」螺旋式壓縮器

最佳品質的保證

美國「金風」DUNHAM-BUSH名廠，產品種類眾多，包括大型及中型中央冷氣系統、凍房設備、暖氣系統、船上冷氣及冷藏系統等，品質卓越，向居世界冷氣工程業領導地位；尤其在改良發展螺旋式壓縮器方面，「金風」更爲領導先鋒，其螺旋式壓縮器不祇設計先進，且擁有多項出眾優點，故備受本港及世界著名建築物及機構一致信賴。

總代理：大昌貿易行有限公司

地址：中環恒生銀行大廈四樓至五樓

電話總機：5-261111

機械部直線電話：5-226258

香港藝術中心開幕慶典

HONG KONG ARTS CENTRE

OPENING CELEBRATIONS PROGRAMMES　15 OCT – 12 NOV 1977

一九七七年十月十四日至十一月十二日

露天表演節目

藝術中心大廈外
十月十四日下午七時至八時
十月十五日下午四時至六時

中國戲曲及劇技

廣東大戲（新馬師曾演出「風流天子」及「胡不歸」）
潮劇、京劇、中國劇技

中國音樂

廣東劇曲、京曲、南音、蘇州彈詞、琵琶、古箏、古琴獨奏、南管、潮洲音樂、民歌演唱。

日本及韓國節目

薩摩琵琶獨奏、四人之會、韓國伽倻琴獨奏

西方音樂

傅聰、亞瑪狄奧斯四重奏、沙林朗濟大提琴獨奏、新英倫樂團與及本港名家演奏及演唱

印度節目

印度皮影劇、南印度音樂、南印度舞蹈

傀儡劇場

潮州木偶、廣東手托木偶、福建掌中木偶

戲劇及舞蹈

大學實驗劇團演出「班女」「遊園驚夢」
卡理遜劇團演出英語話劇「名將佳人」
黎海寧等演出現代舞蹈

唱片欣賞及電影

各類演講、研討、詩歌及示範

開幕展覽

十三國名畫家及七十多個香港藝術家作品展覽
（十月十五日至十一月廿五日）

欲知詳情，請親臨港灣道香港藝術中心索取節目表
或電：5-271122，5-280626

香港藝術中心大廈開幕特刊

香港藝術中心鼓吹各類文化藝術活動

香港藝術中心在一班熱心人士努力之下，經過多年「奮鬥」，終於今日開幕啓用。這座位於灣仔旗新建築物，可算是本港的光榮。惟該建築物的啓用祗代表一個開端。

顧名思義，藝術中心是包羅萬象而千變萬化，它具有三特點：（一）它們不像畫廊、劇團或樂隊等獨沾一味，而是照顧到多類型的藝術；（二）它們不但提出藝術成品，而且提供研讀、練習及教導的設備；（三）它們反映社會的各樣需求。

今日開幕的香港藝術中心亦以上述三個原則爲大前提。應用地方設在中心的低層，包括壽臣劇院、演奏廳、實驗劇院與及佔地兩層樓的展覽室。壽臣劇院將會用來演出戲劇、歌劇、芭蕾舞、放映十六和卅五米厘電影、演奏音樂，還可作講座和各種會議之用。演奏廳將主要作音樂演奏之用，但亦可用來放映十六米厘電影，演奏音樂，還作講座和各種會議之用。演奏廳將主要作音樂演奏之用，但亦可用來放映十六米厘電影，舉行講座和會議。實驗劇院除了作小型和實驗劇表演之用外，還可以供人實習、示範和排戲。展覽室將用作繪畫和雕塑展覽。

藝術中心將會全年、全日開放，表演節目預計每年千多項。而劇院和展覽室不但提供藝術中心本身各項節目，且租出給別些機構作表演和展覽之用。目前，中心留給自己用的時間不會超過全部開放時間百份之廿五，目的希望將中心貢獻給整個社團，同時讓別的團體有機會演出其精心的節目。

其實，鼓勵各式各樣的團體展開各類文化藝術才是香港文化長久工作。藝術中心將會盡力鼓吹文化活動和正視社會的需求，一方面從事新的形式，又兼顧廣大羣衆的口味。中心的表演時包括本地和外來節目，除了較注重亞洲文化，亦不會忽視英文戲劇，另外又開始發掘一些不太職業化的粵劇。預料租借壽臣劇院將求過於供，而在外界租借之前，中心必以「式式俱備」爲原則，避免同類型節目作無謂的重叠。

中心節目部人員計劃相當長遠，現時編排的節目已到七九年，而租用藝術中心場地亦要在八個月前登記。

本港被冠以「文化沙漠」已太久了，而寓教育於藝術就是除掉該不美名稱的方法。藝術中心有很多設備是用作研讀和練習，例如排練室不獨用來排練戲劇，還可用來上芭蕾舞課程。中心還安排連串講座，示範，音樂，戲劇和文藝進修班。此外還有若干工作室作個人和上課之用，有一個手工藝室，設有若干手工藝班；有一個攝影室，「黑房」，和幾個音樂練習室。中心又設立一個聽唱片室，遇些時會有借出圖書的服務。以上各式各樣的設備都是爲得一位有心人或團體提供。而中心亦即將開辦攝影課程，分成初、中、高三級，不論新入行或老行尊，業餘或職業皆會找到合適課程。

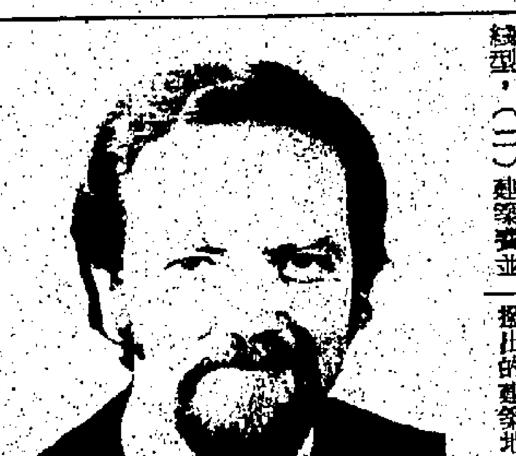
今日開幕的中心共有十九層樓，其中六層將會租給其他文化和教育團體，兩層是餐廳，一層西式，一層中式。不過，藝術中心也有「不公開」的地方，那便是頂樓的會員俱樂部，內裏有酒吧和休憩室，一個放置藝術書籍和雜誌的參考圖書室，皇家亞洲協會圖書室，第一映室和國際插花藝術協會的聯合會址。

藝術中心，故中心終於成爲事實。

很多人都會認爲一間藝術中心或同樣機構的收入足以支付其經常費用而無須津貼，而事實上極少藝術中心，尤其是大型中心能夠做到自供自給，惟香港藝術中心則能夠做到收入足夠維持經常費用，原因是本港除藝術中心外，祗有大會堂能供給同類劇院及展覽場所。在沒有競爭的情況下，藝術中心必定備受歡迎。同時，中心目的是要成爲一個爲香港人而設的中心，所以亦不標接受政府經常津貼，以便受政府管制。

此外，因爲本港只有一間藝術中心，因而中心便負起容會各類藝術責任，包含所有種類的藝術，又因香港地位特殊，是東西方文化的集滙地，故中心排除一切困難包含東西方文化。

世界各地許多藝術中心 香港藝術中心別具特色



香港藝術中心總經理鄧禮勳

近三十年間，世界上有許多間藝術中心建成，而香港藝術中心則是最特別的一間。

香港藝術中心共有五項特色：（一）採取直綫型設計，而並非橫綫型，（二）建築費並非由政府津貼，（三）經常費用亦非由政府津貼，（四）包括所有種類藝術，（五）包括東方及西方的文化。

藝術中心採用直綫型設計，由於香港政府撥出的建築地點面積只有一萬方呎，而該面積且夠建築一間小型戲院，所以要採取直綫型設計向上發展，盡量利用該幅細小的土地。直綫型設計是非常困難，中多數人認爲均不可行，然而，在該中心及建築師努力設計之下，該中心終於在困難的情況下建成，又爲了應付直綫型設計，中心加建兩層地下層，以彌補建造更多通道及太平門，在建築物內亦加建個別太平門。當然，如此勢必減少實用面積，並須知多建築費用去增設緊急安全措施。

該中心相信獲得政府撥地之後，便無法獲得政府津貼建築費用，於是向銀行代款支付百份之五十的建築費用，其餘一半費用則由募捐。款項支付，該項貸款是獲得政府担保，在中心開放後五年內清還，其實委藝術中心委員會希望在中心開放前用捐款清付所有建築費用，奈何工商界給予支持並未付期望的理想，幸而仍有許多市民，其中不少是富有者，他們鼎力支持

藝術中心內外牆都採用波昂噴磚。圖示工友正在施工情形。

參觀藝術中心

每日有專人引領參觀藝術中心。閣下如有意參加，請注意下列詳情：

逢星期一至五：舉辦參觀兩團（一團粵語，另一團以英語帶領）。

逢星期六、日：舉辦三團（兩團粵語、一團英語）。

名額有限，預約請早（電話：五—二八〇六二六）。

藝術中心開幕展出之兩幅繪畫。

香港藝術中心選用「金風」中央冷氣系統

香港藝術中心乃是一幢足以代表本港市民對於藝術深切愛好的建築物，而這幢外型優雅、深具藝術氣息與及爲香港洗脫「文化沙漠」不雅之名的建築物，香港得一個市民都應該以擁有它而感到自豪；事實上，香港藝術中心無論在外型的設計，以至於用料的選擇，確實能夠達到盡善盡美的地步，例如在冷氣系統方面，藝術中心即選用了具有最先進螺旋式壓縮器之美國「金風」DUNHAM-BUSH PCX-O型組合式凍水機，以而更臻完美的地步。

査「金風」DUNHAN-BUSH係世界著名SIGNAL集團成員之一，該集團業務範圍非常廣泛，包括有各項最先進之科技及高級工業，年產總值愈十億美元以上。金風乃是在五十年代，由三間各具六十年歷史，分別是專門生產暖氣產品、冷氣及冷藏產品、壓縮器及冷凝器的公司所組成，自組成後，業務迅速發展，並於一九六七年加入SIGNAL集團，其後更與擁有十間附屬公司，專門生產各類冷暖氣產品、燃油爐及燃油產品之SPACE CONITIONING INC.合併，而此次合併的結果，不獨使金風的產品種類更爲齊全及趨多樣化，更大大提高「金風」之科技水平。

近年來金風在業務上有著長足的進步，其銷售網及服務範圍十分廣大；在美國國內，除設立四十五個營業辦事處外，並擁有七十五間代理商，及200間經銷商，分佈於各大主要城市，而在海外市場方面，其業務範圍更遍及全球，同時，在星加坡、貝普特、澳亞美亦設立辦事處，分別負責處理亞洲、中東及南美之業務，使金風產品遍銷世界各地。

由於金風產品種類繁多，包括有大型及中型中央冷氣系統、凍房設備、暖氣系統，船上冷氣及冷藏系統等，故在團用及市場方面，範圍廣泛，同時，並擁有廿三間直屬公司及六十六間授權公司，提供最完善之銷售後維修服務，故一切工商業機構及住宅皆有採用，而香港藝術中心所採用者，爲金風在設計大型中央冷氣系統科技上，具有重大成就之PCX-O組器式凍水機，摒棄了多項傳統式繁複機械設計，包括洗滌系統、加速器等，故無論在體積及重量上，皆比其他同等類型3,000RPM 50 HERTZ高速直接推動之中央冷氣系統爲小，而在散熱系統方面，PCX-O更是經過悉心改良，散熱效能極佳，加上結構精簡、堅固耐用，保無停機之虞，而且兼備有正向壓縮及旋轉壓縮操作，運轉自如，減少震盪及噪音，增加其耐用程度，使到維修及保養更爲容易，爲顧客節省大量維修費用，此外PCX-O亦具備有體積細小，裝置簡單、節省地方、耗電量少及經濟實用等多項優點，誠爲最能符合現代社會需求之大型中央冷氣系統。

PCX-O型組合凍水式內最成功的設計，乃爲其中心部份之螺旋式壓縮器，這種經過金風廠方專家經年累月研究，而在年前發明的最先進壓縮器，主要是由一枚四瓣凸型轉子及一枚六瓣凹型轉子組成，其操作過程可分爲三個部份：

（一）吸氣動作，當凸型轉子的一瓣轉動離開凹型轉子的凹處時，在兩瓣之間形成一空穴，雪種氣體便會被吸入，當凹凸轉子繼續轉動時，空穴增大，氣流不斷流入，直至整個空穴充滿吸入氣體。

（二）壓縮動作，使其一對凹凸瓣在吸入口處開始重合，空穴體積逐漸減少，使氣體壓縮並向出口排出。

（三）排出動作—當凹凸瓣繼續旋轉重合，出口便會打開，而壓縮氣體便會排出，同時另一股氣體會在入口處，注入新形成的空穴內，上述步驟再次重覆。

此外，螺旋式壓縮器比較以往之離心式壓縮器更具衆多優點，包括：

（一）其旋轉式操作，使壓縮器扭力平均及氣流不斷均勻輸出，減低震盪及壓縮器之磨損程度，使壽命更長。

（二）備有獨立油泵之潤滑系統，使整個壓縮器在操作時較爲靈活，減低磨損程度。

（三）壓縮器內之高壓冷卻劑，使轉子及固定子在操作時得以冷卻。

（四）氣流輸出均勻，兼備正向壓縮及旋轉壓縮操作，使運轉自如，減低震盪及噪音，對將來之噪音管制無後顧之憂，而且結構精簡，堅固耐用，保養費廉，減低因停機而影響生產之損失。

（五）所有在壓縮器內之壓縮氣體都被完全排出，減除離心式壓縮器消除機內剩餘氣體之步驟，壓縮效能更高。

（六）摒棄以往之加速器，使轉數大減，寧靜無聲，效能依然卓越。

（七）可應用在水冷式及風冷式空氣調節系統。

（八）吸入及冷卻的溫度範圍甚廣。

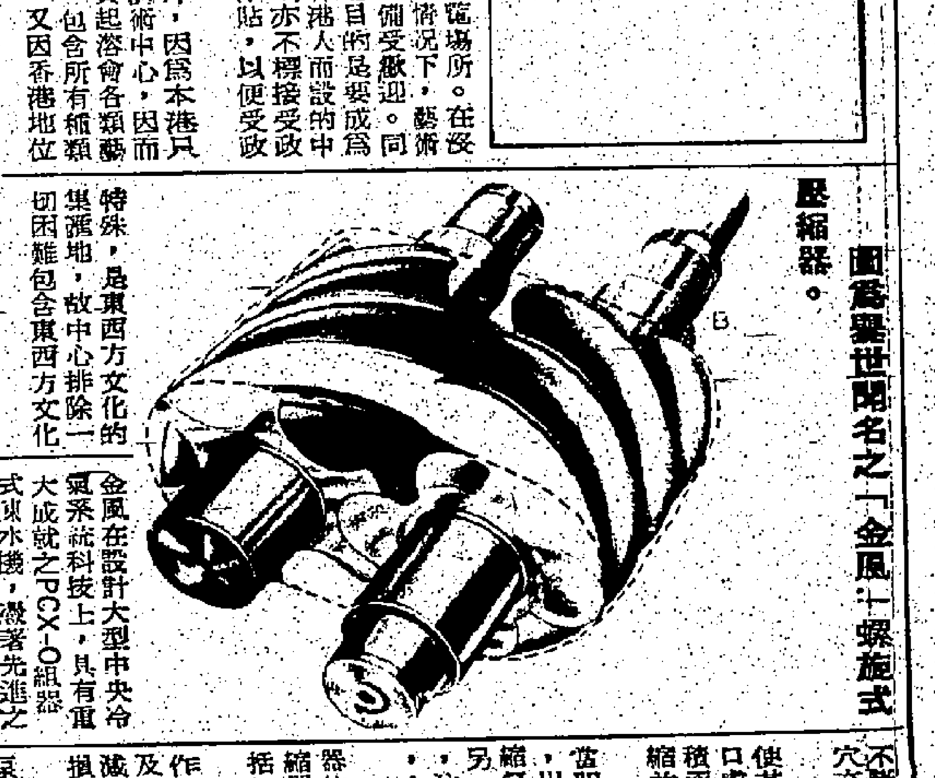
（九）可採用多種冷媒，而且輸送冷媒平穩而無波動。

（十）低負荷時仍保持高效率，特別省電。

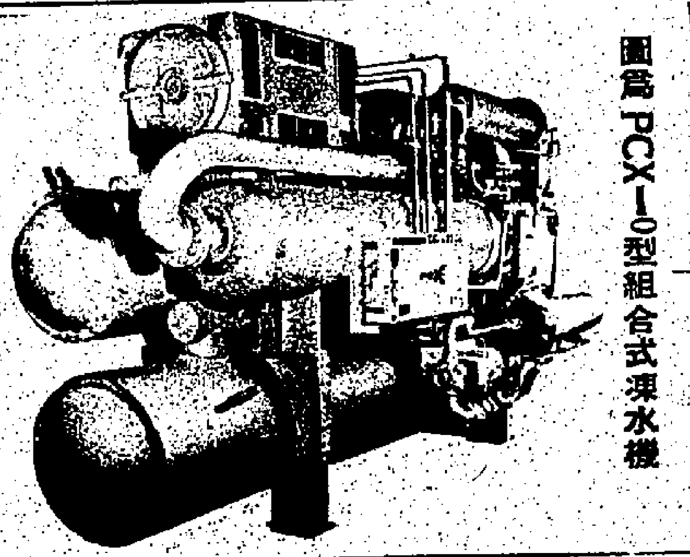
（十一）體積細小，節省地方，而且安裝容易。

（十二）能適應廣泛之工作環境，並保持高度穩定狀態。

由於金風螺旋式壓縮器有着多項出衆的優點，故備受全世界各大建築物一致採用，其中包括電腦中心、政府機關、大學、酒店以及商業機構；而在本港，總代理大昌貿易行有限公司以「顧客至上、服務第一」爲一貫宗旨，除聘有大批工程師及專業設計人才，負責設計與安裝大型冷氣系統外，並擁有最完善的維修服務網，爲顧客提供最優良的設計安裝及保養服務，配合金風最卓越的性能，故亦被本港各大建築物，如香港藝術中心、電話公司、合誠汽車大廈、美綸沙廠及南灣美國學校等廣泛採用，證明確是值得信賴，是最佳品質的保證。



圖爲舉世聞名之「金風」十螺旋式壓縮器。



圖爲PCX—O型組合式凍水機

藝術中心內外牆全採用波昂噴磚

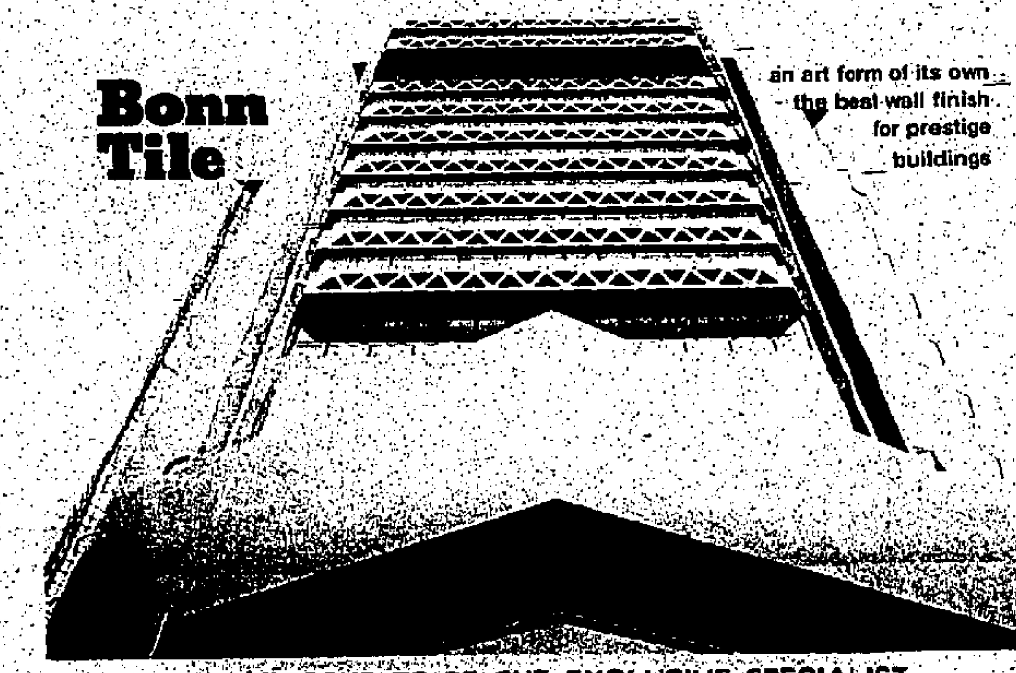
藝術中心大廈，由本港著名建築師何弢設計，建築結構與內部各項設備，無不經過詳細安排與配合，從而取得一致協調，既實用而又充滿藝術感覺。

牆壁粉飾方面，何建築師特別選用一種現時在日本、歐美及本港十分流行爲建築界普遍採用的波昂（BOUNTILE）噴磚，外牆是用一種名爲BOUNTIFEPOXY的噴料，成份包括EPOOXY樹脂和一些硬化劑，由專門技師操作，過程分數次，直接噴在牆身上，然後再壓花。據研究，這種噴磚，硬度可與三合土比較，又因混有黏度極強的樹脂，所以對牆身附着力特强，日久不會輕易剝落，化學性又極其穩定，可以防火，防潮，亦不怕酸性或鹼性侵蝕。而且花款美觀，面油帶有金屬光澤，顏色可任意調較，千變萬化，永不褪色，就像藝術中心大廈，外面全座漆上了銀灰色，壯嚴而又脫俗，在陽光照耀下，更顯得一種獨特的氣質。

內牆方面則採用BOUN COAT噴料，花紋成小點狀，大堂及樓梯漆上帶有綠質效果的淡銀綠色，劇院塗上深綠色，演奏廳則爲深紅色，還有電影院是深啡色，都是經何建築師精心構想，和諧而有意思的。

波昂噴磚，本港總經銷波昂噴磚工業（香港）有限公司該公司爲一工程公司，承造大廈別墅內外牆粉飾，兼辦翻新及室內設計裝修，除藝術中心所選用之兩要品種外，並有其他不同款色，可供選擇。

Bonn Tile



WE ARE PROUD TO BE THE EXCLUSIVE SPECIALIST SPRAY-ON WALL FINISH SUPPLIER & CONTRACTOR TO BOTH THE INTERIOR & EXTERIOR OF THE H.K. ARTS CENTRE

日本波昂噴牆料的先進科技配合本港訓練有素的波昂技工造成無與倫比美觀及耐用的牆身。

BONNTILE INDUSTRIES (HK) LTD.

Telephone: 5-274807 5-272997

波昂噴磚工業（香港）有限公司

WITH THE COMPLIMENTS OF

WESTREX COMPANY, ASIA

1302 LUK HOI TONG BLDG.,
31 QUEEN'S ROAD C.,
HONG KONG.
TELEPHONE: 5-238259 5-232538
CABLE: WESTREX HONGKONG
SUPPLIER OF: THEATRE SOUND & PROJECTION EQUIPMENT

蘭克斯全德亞洲有限公司

九龍尖沙咀星光行一六一八室

專供應舞台，夜總會，大酒店的各類專業燈光，燈火效果，普通燈光控制，及電腦系統之燈光控制設備。

1000W T/11 Halogen lamp, GX9.5 base

M. M. S
記憶系統之燈光控制台

RANK STRAND ASIA LTD.
1618, Star House,
3, Salisbury Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel.: K-685161-5

藝術中心
選用
專業音響和通訊器材

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄

明德社主編

物理（二） 魯榮家

PHYSICS (2)

Answers to Exercise one.

1. From the given graph :
(a) In stage Ⅴ, the truck takes the longest time, it takes 40 seconds.
(b) Stage Ⅳ and stage Ⅴ show that the truck travel the greatest distance (400 m).
(c) Stage I and Stage II show that the truck travels in uniform speed.
(d)(i) Stage Ⅳ obtains the greatest speed ($20ms^{-1}$).
(ii) Since the slope of the graph represents the acceleration, therefore stage III shows the truck travels with greatest acceleration for its slope is the greatest.
(iii) Stage Ⅳ shows that truck obtains the greatest kinetic energy for its speed is the greatest in this stage.
(e) Total distance travelled = Total area under the graph

$= \frac{1}{2}(10)(30) + (10)(20) + \frac{1}{2}(10+20)(10) + (20)(20) + \frac{1}{2}(20)(40)$

$= 1300$ m (Ans.)

2. Correction : The masses indicated in figure 2 are incorrect, they should be 0.5kg, 0.2kg and 0.1kg respectively.

Let

T_1 = tension between the 0.5kg block and the 0.2kg block.

T_2 = tension between the 0.2kg block and the 0.1kg block.

a = acceleration of the system.

f_1, f_2 and f_3 are the frictional forces on the blocks 0.5kg, 0.2kg and 0.1kg respectively.

Apply Newton's 2nd Law to each block separately

0.5 kg block :

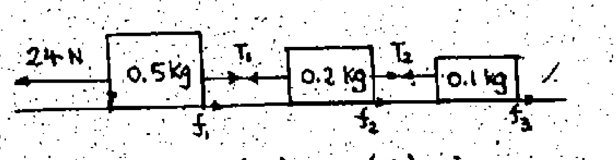
$24 - T_1 - f_1 = 0.5a$ .... (1)

0.2kg block :

$T_1 - T_2 - f_2 = 0.2a$ .... (2)

0.1 gk block :

$T_2 - f_3 = 0.1a$ ..... (3)



(a) (1) + (2) + (3) :

$24 - (f_1 + f_2 + f_3) = 0.8a$

Since $f = umg$

$f_1 = (0.2)(0.5)(10) = 1N$

$f_2 = (0.2)(0.2)(10) = 0.4N$

$f_3 = (0.2)(0.1)(10) = 0.2N$

$\therefore 24 - (1+0.4+0.2) = 0.8a$

$a = 28ms^{-2}$ (Ans.)

(b) From (3)

$T_2 - 0.2 = 0.1a = (0.1)(28)$

$\therefore T_2 = 0.2 + 2.8 = 3N$ (Ans.)

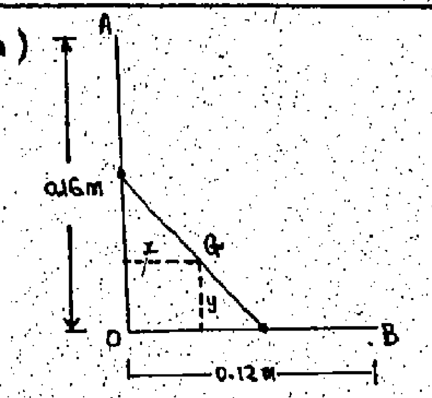
Substitute into (1)

$24 - T_1 - 1 = (0.8)(28)$

$T_1 = 9N$ (Ans.)

Ans : The tension between the 0.5kg and the 0.2kg is 9N and that between 0.2kg and 0.1kg is 3N.

3(a)



Let the mass per unit length of the wire be u kgm^{-1}.

Mass of OA = 0.16u

Mass of OB = (0.28−0.16)u = 0.12u

Total mass = 0.28u

Let x be the perpendicular distance of the centre of gravity G from OA and that y from OB.

Take moment about OA

$0.12u(0.06) = (0.28u)x$

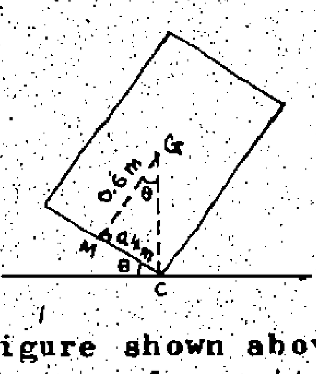
$x = 0.0257m$ (Ans.)

Take moment about OB

$0.16u(0.08) = (0.28u)y$

$y = 0.0457m$ (Ans.)

(b)



As figure shown above, G is the centre of gravity of the cylindrical box. The box will topple over when G is just outside the vertical line through C. Therefore, the position of G, which is vertically above C, is the limiting position.

GM = 0.6m , MC = 0.4m

$\tan\theta = \frac{0.4}{0.6} = \frac{2}{3}$

$\theta = 33^\circ 41'$ (Ans.)

4. Let u = speed of water issued from the jet = $20 ms^{-1}$.

v = speed of water when hitting the ball.

A = cross sectional area of the jet = $1 cm^2$ = $1 \times 10^{-4} m^2$

Apply the formula

$v^2 = u^2 - 2gh$

$\therefore v^2 = 20^2 - 2(10)(h)$ .... (1)

where h = height of the ball above the jet.

Let d = density of water (= $1000 kg m^{-3}$)

Mass of water issued per sec.

= dvA

Momentum destroyed per sec.

= (dvA)v

= dAv^2

The mementum destroyed per second = Force to support the weight of the ball.

$\therefore dv^2A = mg$ ...... (2)

where m = mass of the ball. = 3kg

Substitute (1) into (2)

$d(u^2 - 2gh)A = mg$

$\therefore 1000(20^2 - 2x10xh) \times 10^{-4} = 3 \times 10$

h = 5 m

Substitute into (1)

$v^2 = 20^2 - 2(10)(5) = 300$

$v = \sqrt{300} ms^{-1}$

$= 17.32 ms^{-1}$

(i) The mass of water issued per second

= dvA

= $1000 \times 17.32 \times 1 \times 10^{-4}$

= 1.732 kg. (Ans.)

(ii) Momentum destroyed per second

= dv^2A

= $(1000)(17.32)^2(10^{-4})$

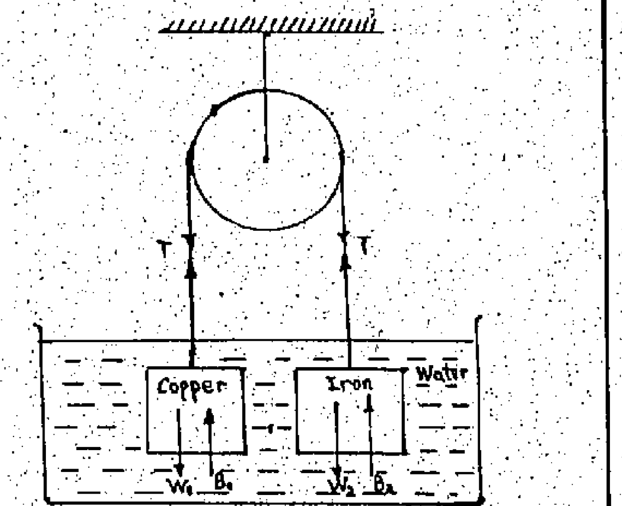
= $30 kg.ms^{-1}$ (Ans.)

(or simply equal to the weight of the ball = 30N)

(iii) The height of the ball above the jet h

= 5m (Ans.)

5. A force diagram is constructed as following :



Where T = tension in the cord

W_1 = weight of the copper block = 0.089g

W_2 = weight of the iron block

B_1 = Bouyant force exerted on the copper block

B_2 = Bouyant force exerted on the iron block

Consider the copper block :

$T = W_1 - B_1$

According to the Archimedes' Principle

Bouyant force = weight of equal volume of liquid displaced.

Volume of copper block

$= \frac{\text{mass of copper block}}{\text{density of copper}}$

$= \frac{0.089}{8.9d}$

where d is the density of water

$\therefore B_1 = (\frac{0.089}{8.9d})dg = 0.01g$

$\therefore T = W_1 - 0.01g$

$= 0.089g - 0.01g$

$= 0.079g$ ..... (1)

Similarly, consider the iron block

$T = W_2 - B_2$

Let m be the mass of the iron block

volume of the iron block

$= \frac{m}{7.8d}$

$B_2 = (\frac{m}{7.8d})dg = \frac{mg}{7.8}$

$\therefore T = W_2 - \frac{mg}{7.8}$

$= mg - \frac{mg}{7.8}$

$= (1 - \frac{1}{7.8})mg$

$= 0.8718mg$ ....(2)

By equating (1) and (2)

$0.079g = 0.8718mg$

$m = \frac{0.079}{0.8718}$

$= 0.0906kg$ (Ans.)

化學（二） 朱宏林

Chemistry (2)

Solution to Q.1

(a) A is dinitrogen tetroxide and B is oxygen gas.
(b) The residue would be lead(II) oxide.
(c) $2Pb(NO_3)_2 \xrightarrow{\Delta} 2PbO + 2N_2O_4(l) + O_2$
(d) Formula mass of lead(II)nitrate = 207 + 2(14+16x3) = 331. From the equation in (c), 2 moles of lead(II)nitrate will give 1 mole (or 22400 cm^3) of oxygen gas at s.t.p.

$\therefore$volume of oxygen evolved at s.t.p. by 3.31 g $Pb(NO_3)_2$

$= 22400 cm^3 \times \frac{3.31}{2 \times 331}$

$= \underline{112 cm^3}$

(e) The brown gas is nitrogen dioxide which is a mixed oxide reacting with water to form a mixture of two acids: nitric acid and nitrous acid.

$2NO_2 + H_2O \rightarrow HNO_2 + HNO_3$

(f) It is because copper(II)nitrate crystals are hydrated, containing water of crystallisation. On heating, the water of crystallisation will come off too so as to react with liquid A. However, lead (II)nitrate cyrstals are anhydrous crystals.
(g) Potassium nitrate or sodium nitrate is an example. It gives oxygen only on heating.

$2KNO_3 \xrightarrow{\Delta} 2KNO_2 + O_2$

or, $2NaNO_3 \xrightarrow{\Delta} 2NaNO_2 + O_2$

(h) The pale yellow liquid dinitrogen tetroxide vaporised on heating and a light brown gas of nitrogen dioxide is formed which becomes dark-brown on further heating to 100°C. On cooling from 100°C to the room temperature, the changes are reversed.

$N_2O_4(l) \rightleftharpoons 2NO_2(g)$

pale-yellow liquid	light brown and then dark-brown on heating

Solution to Q.2

(a) Molecular mass of CO_2

= 12 + 2x16 = 44

Mass of carbon atom in 6.6 g carbon dioxide is

$6.6 g \times \frac{12}{44} = 1.8 g$

But, this amount of carbon atom must have come from 2.1 g of the gaseous hydrocarbon.

$\therefore$mass of hydrogen in 2.1 g of A = (2.1 − 1.8) g = 0.3 g

Molar ratio of C : H

$= \frac{1.8}{12} : \frac{0.3}{1}$

= 0.15 : 0.3

= 1 : 2

Hence, the empirical formula of A is $\underline{CH_2}$.

(b) Mass of 1 mole of A is

$0.105 g \times \frac{22400}{560}$

= 42 g

$\therefore$the molecular mass of A is 42.

Let the molecular formula of A be $(CH_2)_n$.

Then, molecular mass of A

= n x (12 + 1 x 2)

= 14n

$\therefore$14n = 42

$\therefore$ n = 3

Hence, the molecular formula of A is $(CH_2)_3$ or $\underline{C_3H_6}$.

(c) According to the equation for the combustion of A

$2C_3H_6 + 9O_2 \rightarrow 6CO_2 + 6H_2O$

2 vols. 9 vols.

$\therefore$the volume of O_2 required to burn 2 dm^3 of A is

$2 dm^3 \times \frac{9}{2} = 9 dm^3$

Hence, the volume of air is

$9 dm^3 \times \frac{100}{20} = \underline{45 dm^3}$

(d) From the information given, A is most probably an alkene called propene. Its structural formula is

$H-\overset{H}{C}H-\overset{H}{C}=\overset{H}{C}-H$ (H–C(H)(H)–C(H)=C(H)–H)

(e) $n\ \overset{CH_3}{\underset{H}{C}}=\overset{H}{C}-H \rightarrow \left(\overset{CH_3}{\underset{H}{C}}-\overset{H}{\underset{H}{C}}\right)_n$

Solution to Q.3

(a) Formula mass of hydrated salt =(24+32+16x4+18x) = 120+18x

Formula mass of anhydrous salt =(24+32+16x4) = 120

(120+18x) g of hydrated salt gives 120 g anhydrous salt, we have the equation below:

$2.46 g \times \frac{120}{120+18x} = 1.2 g$

120 + 18x = 246

18x = 126

x = 7

Hence, the formula of the hydrated salt is $\underline{MgSO_4 \cdot 7H_2O}$.

(b) (1) The equation is

$2SO_2 + O_2 \rightarrow 2SO_3$

conditions:
(i) a catalyst such as platinum or vanadium(V)oxide,
(ii) heat to about 450°C.

(2) The equation is

$C_2H_5OH + CH_3COOH \rightarrow CH_3COOC_2H_5 + H_2O$

conditions:
(i) conc H_2SO_4 is added which acts a catalyst and dehydrating agent
(ii) heating is necessary

(3) The equation is

$3Fe + 4H_2O \rightarrow Fe_3O_4 + 4H_2$

conditions:
(i) iron is at red-hot,
(ii) water is changed to steam.

(4) The equation is

$CH_2=CH_2 + H_2 \rightarrow CH_3CH_3$

conditions:
(i) a catalyst such as platinum,
(ii) under pressure,
(iii) heating is needed.

(5) The equation is

$C + H_2SO_4 \rightarrow CO_2 + 2H_2O + 2SO_2$

conditions:
(i) conc H_2SO_4 is used,
(ii) heating is necessary.

(c)(1) The solution turns from colourless to light brown. The products are bromine and sodium chloride.

$2Br^-(aq) + Cl_2(g) \rightarrow Br_2(aq) + 2Cl^-(aq)$

(2) The blue solution becomes colourless and copper is deposited on zinc rod which has partially dissolved.

$Zn(s) + Cu^{2+}(aq) \rightarrow Cu(s) + Zn^{2+}(aq)$

The products are copper and zinc sulphate solution.

(3) Yellow particles of sulphur is observed. The products are sulphur and water.

$SO_2(g) + 2H_2S(aq) \rightarrow 3S + 2H_2O$

(4) The green powder of copper (II)carbonate turns black and water drops are seen on the upper part of test-tube. The limewater turns milky. The products are water vapour, copper(II) oxide and carbon dioxide.

$CuCO_3(s) \xrightarrow{\Delta} CuO(s) + CO_2(g)$

學能推理練習專欄

智慧社主編

文字推理練習八

文句組成的推理（四）

試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞

1. 觀衆 大笑 那 滑稽 / 表演 小丑的 哈哈 引得
A 小丑的 B 引得 C 滑稽 D 哈哈 E 表演
2. 他 了 拐交 少年有為的 / 匪人 為了 墮落 而
A 為了 B 他 C 拐交 D 而 E 了
3. 秋風 飛舞 把 吹得 / 黃葉 一陣 漫天
A 秋風 B 把 C 黃葉 D 一陣 E 吹得
4. 孫兒 祖母 失意的 正在 / 安慰 她 絕望的 那
A 那 B 安慰 C 她 D 正在 E 孫兒
5. 疲勞 一天的 你 幫助 / 音樂 美妙的 可以 舒散
A 幫助 B 你 C 音樂 D 一天的 E 可以

試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中最先的字或詞

6. 菜餚 的 是 烹調的 / 媽媽 這些 親自 可口的
A 菜餚 B 媽媽 C 可口的 D 這些 E 烹調的
7. 蕭瑟的 把 了 秋風 / 無情的 東歪西倒 吹得 樹木
A 秋風 B 蕭瑟的 C 無情的 D 把 E 樹木
8. 無聊 在 十分 假期中 / 有時 會 感到 悠長的
A 假期中 B 悠長的 C 無聊 D 有時 E 在
9. 可惜 悄悄地 你 已 / 溜走 覺得 童年 了
A 童年 B 你 C 可惜 D 悄悄地 E 溜走
10. 好青年 都 常常 真是個 / 認真地 他 工作
A 好青年 B 他 C 真是個 D 工作 E 常常

試把下列各題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中最後的字或詞

11. 計劃 沒用的 執行 切實地 / 不能 再好的 也是
A 沒用的 B 執行 C 不能 D 再好的 E 計劃
12. 聯歡晚會 我們 欣然地 答應 / 邀請 她 我們的 參加
A 參加 B 邀請 C 她 D 答應 E 聯歡晚會
13. 姊姊的 妹妹 遵照着 吩咐 / 了 去做 順從地
A 吩咐 B 妹妹 C 了 D 去做 E 順從地
14. 漆 漸漸地 所在處 大地 / 了 被黑暗 快要 黑色
A 黑色 所在處 大地 D 漸漸地 E 了
15. 你 怎樣 設為 列出已載的 / 我 這是 新設計
A 新設計 B 我 C 你 D 怎樣 E 列出已載的

答案 1.(C) 2.(A) 3.(B) 4.(D) 5.(E) 6.(D) 7.(C) 8.(E) 9.(A) 10.(B) 11.(A) 12.(E) 13.(C) 14.(B) 15.(D)

不另收費 隨報附送 周日出版 柯式印本 彩色華僑
報販訂閱 請就近向 遠道閱戶
華僑日報
請長期訂閱
訂閱電話：5—229081內線3號
全僑稱許 經濟報導 包羅萬有 專刊豐富 新聞翔實 歷史悠久

新界版

指定區不合例鄉村屋 將估徵差餉

調查工作需一兩年始能完成

差餉署派員入村・理民府解釋指出

（特訊）數月前由於差餉物業估價處派員到鄉村地區進行非細調查，引起村民對此懷疑，誠恐當局可能向鄉村屋徵收差餉，大埔理民府與所屬鄉事會首長聯席會議時特提出詢問，大埔理民府爲此問題致函差餉物業估價處查詢。

據該處函覆理民府謂：所述之調查實係該處人員爲徵收差餉而於「指定鄉村地區」進行之調查，目的在於調查對此等地區內每一座建築物是否合符差餉條例第卅六條第（一）分節（丙）項所載之「鄉村屋」只定義。根據此條例之規定，有下列位於「指定地區」內之建築物方可獲得豁免權：

（一）任何小型建築物，其地下之上蓋面積不超過七百呎，而其高度不超過二十五呎。

（二）任何小型建築物，其地下之上蓋面積不超過一千方呎，而其高度不超過廿五呎；但此等建築物必須符合若干經由新界民政署長與鄉議局於一九六七年一致同意之圖則。

（三）任何在一九四五年八月十六日以前建成之住屋；但此等住屋之類型必須係通常爲一八九八年居住在新界市鎮或鄉村之人士之父系後裔而建者。

故各鄉村民毋須爲此事而有所顧慮。大埔理民府經將有關情形分函各鄉事會，請將上述轉達各村村代表，向村民解釋該項調查之目的。

至於任何建於「指定地區」內而不符合上述任何一項條件之建築物者，將由當局估價徵收差餉。有關調查工作，預料需要一兩年之時間方可完成。（木）

電視對學童家庭有何影響 北葵涌區調查完成 所得資料即將展出

義工研究一千家庭及萬五小學生

希望全港市民獲瞭解結果

（特訊）由荃灣北葵涌區推行家庭生活教育委員會推動之「電視節目對小學生及家庭影響」的調查研究，已於月前完結。該會現正將調查所得的資料綜合及進行分析，並且計劃在今年年底舉行一個龐大的調查結果展覽。

鑒於電視機現已成爲本港每個家庭的必需品，而且電視節目能直接影響小童身心發展及家庭成員間關係，該會透露：他們目前正在找尋適當的場地供展覽之用，預料該展覽將會在多過一處地點展出。

該會並表示，是次展覽的對象不單止是荃灣區的居民，全港市民亦包括在內，他們希望更多人能知道調查的結果，瞭解電視對小童及家庭的影響。

該項調查於本年五月間開始，由區內百多名義工及樹仁書院派出之學生協助調查工作之進行，並由該書院之林永豪教授担任是次調查研究之顧問。

是次研究的對象分爲兩大類：一爲就讀於北葵涌區之小學三至六年級的學生，約共一萬五千人；另一爲該區之居民，以家庭爲單位，分別在該區三個公共屋邨、三個安置區及私人樓宇中抽出一千個家庭以供研究。（敏）

荃灣市中心僅存舊村落 海壩舊村計劃搬遷

村民會議商定原則

如獲實現市容將更改觀

（特訊）在荃灣發展廳大新市鎮逐步推進之下，南部市中心區唯一幾留的舊村落海壩區，可望將實現搬遷發展的計劃。由於理民方面已提出建議，有關村民昨夜特舉行會議，就搬村問題切實交換意見後，大多數已原則贊同搬遷舊村屋。

在荃灣鄉事委員會會議廳舉行的此次海壩村搬村小組委員會議，由該村村代表何永光及傅子章主持。會議對搬村條件亦已初步討論，但仍待將再舉行村民大會最後決定。

海壩村原爲荃灣昔日的墟市中心，現在仍是新市中心區的繁盛地帶，因而部份村民認爲搬村應有較高的條件；亦有要求准許就地發展，按荃灣發展初期的補償類將村屋改建大廈。而當局在發展荃灣中對舊村落搬遷係採取由村民自由決定的原則，另方面由於遷延新村地點亦感缺乏，以致遷村問題已遷延多年。

最近由於地下鐵路已決定向荃灣伸築支綫，荃灣北部木棉下、白田壩、三棟屋及咸田村剩餘部份等各村均須搬遷，理民府方面宣佈須搬遷各村亦列入搬遷計劃範圍，因而村民方面亦重新提出討論。

根據村民初步提出的搬村條件，並無特殊要求。村民原則同意每一分（四百三十六方呎）舊村屋地換回七百方呎三層新村屋一間，分半。較特殊條件係希望新村屋由過去的廿五呎高度增高爲廿七呎。

此外，村民要求在戰前興建於農地上的舊村屋，准許歸地自行重建新村屋。至於搬遷安置，則決與其他各村採取一致準則。

據估計，海壩舊村如實行搬遷，將重建新村屋約百間。一旦實現，荃灣市中心區大幅土地，將可提供發展而大爲改觀，市容當更呈新姿。（界）

荃灣聯青社 辦朗誦講座

今由何家松主講

（特訊）荃灣國際聯青社爲推動荃灣區文藝活動，特定於今（十四）日下午四時，假座荃灣青山道新界大酒樓舉行「朗誦講座」，邀請香港朗誦及音樂協會中文朗誦委員會主席何家松先生主講「個人朗誦指導及集體朗誦訓練的技巧」，並解答一般有關朗誦問題，報名參加者異常踴躍，迄昨日已逾百餘人。（石）

旅英觀感

・山木・

卅六 婦女的權利

當我們進入倫敦市（又稱銀行區），準備前往倫敦股票市場參觀時，一位朋友告訴我：在過去，倫敦的銀行區，是不准婦女買賣股票的，婦女在社會上的地位，受到嚴重的壓制。一位英國友人告訴我：一七七〇年，英國國會曾通過一項法案，限制婦女使用香水。這項法案獲通過的理由，是指責婦女使用香水欺騙男人。一九二〇年後，英國婦女開始列席國會，把這項法案推翻了。

在第二次世界大戰前，英國的牛津，劍橋兩間大學，雖然准許女子入學，但不授予任何學位，女子仍然得不到與男子同等的地位，這是最顯著的歧視事例。第二次世界大戰後，英國政府開始了解婦女在戰時對國家的貢獻。因爲主婦佔全國人口的半數，主婦熱烈響應政府的號召，實行節約生活，使國家的收支接近平衡，不致出現太大的差距。所以在勝利大遊行那天，倫敦出現了主婦隊。

現在英國已開始實施反性別歧視法案，該法案共有八十七條款，包括同等工作待遇，同等工作機會及工會權利等。有一位新聞界朋友告訴我：在英國報紙刊登廣告招請職工，必須使用不分雌雄性別的中性名詞，過去常用的招請女文員，女侍應生，吧女等名詞已經看不到了。

經過五十年的奮鬥，英國反性別歧視法案於一九七一年獲國會通過，但延期五年後才實施，新法案主要功能，在維護國內九百萬婦女工作者的權利，負責協助推動新法案實施的機會均等委員會，可以自由挑選事例，加以研究。一般來說，該委員會所研究的問題，多與同工同酬及性別歧視有關聯。在新法案的支持下，婦女有權向若干地方法庭控告她們的僱主，廠長，工會，甚至男同事，另一項反對婦女開夜工及夜間輪值的運動在醞釀中。她們認爲，從男工友方面獲得的研究資料顯示：開夜工及夜間輪值，會導致永久疲勞，肝火盛，潰瘍，便秘及神經紊亂，對性生活，家庭生活及社會生活，都會受到嚴重影響。

在新法案的鼓勵下，一九七三年十月，一位工黨女國會議員述徽太太，要求減少國會議員的開會時間，以免影響議員的性生活。因爲英國國會的開會時間，通常在下午二時三十分開始，直至晚上十時三十分，但是有時一會開到天亮。以每週三個長天爲基礎，一年估了七個月是開會期，對性生活可能有些影響。

一九七四年四月，英國婦女會爲了致促英格蘭裘里市利蘭汽車工廠的工人復工，「丈夫如果不復工，妻子實行拒敦倫」的呼籲，這也反映出英國婦女在社會上的權力和地位都增加了。自撒切爾夫人獲選爲英國保守黨的領袖後，英國婦女在社會上的地位又再度提高了。

推廣美沙酮解毒 長洲設中心服務

各區接受治療已逾萬人

（港訊）醫務衛生處昨日宣佈，將於下星期一（十七日），在長洲設立美沙酮解毒中心，爲區內有毒癖人士，提供治療服務。

這所解毒中心，設在長洲醫院內，每日開放時間，包括星期日和公衆假期在內，係由下午二時至晚上八時。

長洲美沙酮解毒中心，是第一間離島區解毒中心，以便將港九新界各處的現有毒癖治療設施推廣。

醫務衛生處發言人說：有毒癖人士前往美沙酮解毒中心和美沙酮代用治療中心接受治療者，人數日漸增加。

他指出，迄今已在醫務衛生處十六間美沙酮解毒中心登記接受治療者，已超過一萬人。另有萬餘人，則已在四間美沙酮代用治療中心登記接受治療。

馬灣島計劃興建 康樂中心 明夏完成

可提供多項文娛活動

（港訊）港府現正與一個北美經濟援助機構，及馬灣鄉事委員會合作，爲馬灣之青少年建造一座現代化之康樂中心。計劃中之康樂中心將於今年稍後時間興建，所在島上碼頭附近。建築經費將由荃灣理民府、美經援會及當地鄉事委員會資助。該中心明年六月落成時，將爲島上居民提供多項文娛及康樂設施，如圖書、象棋、乒乓球、戲劇、講座、小型展覽及音樂等。此外，該中心並將作爲島上舉行宗教儀式及由港府與各社團舉辦各項活動之場所。

荃灣副理民官葛端仁昨日（星期四）稱：「這座康樂中心之建築費估計達十六萬元。」

他說：「爲協助該建築經費，荃灣理民府已從其本地工務計劃撥款二萬五千元，美經援會亦將捐助十萬元，餘額則由馬灣鄉事委員會負責籌措。」

他謂：「這項計劃之工程，將由理民府之工程組監督進行。」

他說：「由於該中心之開設，當可激發當地人士對文娛及康樂活動之興趣，使他們參與地區性之活動，從而將馬灣區與荃灣新市鎮之發展地區的距離拉得更近。除島上現有之遊樂場外，該中心可爲當地居民提供備受歡迎之康樂設施。」該中心將由馬灣鄉事委員會管理及保養。

西貢坑口兩區團體 聯宴警署首長

副署長陳傑枉赴英深造 劉天生陞探目

（特訊）西貢坑口兩區地方團體首長及街坊人士，昨假西貢永和酒家歡宴西貢警署副署長陳傑枉赴英深造及劉天生榮陞探目，參加者有劉觀生、李長明、李灑壽、鍾盤、何謝榮、陳福成、周來發、曾啓華、曾天生、李伯謙、李容來、謝水金、羅奕彪、李鎮佳、劉觀有、張玉英、劉運喜、劉佛、邱金勝、劉富、張財、羅明、黃文記、司徒忠、黃可宇、黃同、駱九記、鍾啓平、黃四海、曾興、南洋、李永強、潘鑄業、葉伍記、張介民、黎銳、張北帶、麥漢楷、陳桂生、王養、張有、周秋、劉木安、何生、福、陳安、陳蓮、何西成、邱冠球、邱帝、安、簡敦昂、馬鴻賓、周錦强、鄧生、張建華、陳乙勝、文泰、石洪興、劉任發、邵通、楊華、劉福、朱星、馬富有、鍾興通、謝鐵、劉文芳、石光、張土、鄒新觀、李英明、馬永多、黎伙、李順興、賴生、鄧鳳英、譚超傑、劉觀勝、馬光、蔡佛來、張炳、成遠雲、陳志強、馬羅帶、陳木生、劉瑞南、吳弘治、鄭頌一、朱國威、温帶、邱潭生、温觀福、張榮、周存利、西貢商店、東園、東江、黃自强、吳屏、江蝦、崔挺皆、關伯良、司徒現、司徒明、江漢興、梁容喜、陳丁、黃錦瑠、王秋逢、劉旺福、江華創、劉伙勝、邱權等數十人。

席間由西貢鄉事會主席劉觀生致詞祝賀，並指出陳傑枉先生在本區駐守，對西貢鄉民有極多幫助，尤其對童軍活動與各項體育活動，建下豐功偉績。劉天生先生少年練達，和藹可親，對鄉民樂於服務與幫助，此次陞職，西貢街坊認爲最值得及最公平，本人謹代表西貢街坊同人祝賀兩位前程遠大，工作愉快。隨舉行歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。（榮）

大專社會工作者 訪葵涌石籬坊會

（特訊）應屆大專畢業社會工作者已奉派至各社會服務志願團體實習，北葵涌區聖公會麥理浩夫人中心本年度實習社會工作者有浸會學院李慧見、馬瑞明、劉顯等同學奉派到葵涌區服務，鑒於葵涌石籬街坊會經常舉辦各項社會服務工作，關懷孤寡，深獲各界好評，爲深入諮詢民困暨學習經驗起見，特于昨日由麥理浩夫人中心黃碧君陪同拜會該會，與各街坊首長交換意見。當由該會理事長李新賀暨各理事接待，並略述本區爲偏僻之地，苦衷不少，冀求大衆能作徹底深入工作者之關懷，如有需要，該會當盡力支援。最後由該會秘書處報告年來該會經辦各項活動概況，暢敘至爲愉快。（石）

大埔道路安全運動 明日頒獎

（港訊）大埔六區鄉事委員會舉辦之道路安全運動，將於明（十五日）上午十時半假大埔球場舉行頒獎禮。

大埔六區鄉事委員會主席，屆時將會聯合頒獎予十二位從六區挑選出來的模範司機及行人。該六個地區爲打鼓嶺、大埔、沙頭角、西貢北約、上水及粉嶺。

大埔理民官鄧士揚將在頒獎禮中致詞。

該日之節目計有由當地少年警訊會員表演「道路安全」化粧巡遊、民安隊電單車表演，以及六區學生之繪畫展覽等。

豪華　大華　華聲
下期盛大獻映
歐籍風流小生　土蛋　肉彈　來路肉彈
加士皮　彭比利　李珍妮　伊朗娜　史多拉
犧牲色相聯合主演
歐洲公司最新風格性感肉感色情香艷巨片
絕對不宜兒童觀看
鹹濕天堂

港九新界離島
風景名勝活現銀幕
THE KINGDOM OF EROTISM
頭碼談情愛，遇黑社黨，大打出手！療養院治傷，識意中人，種下情根！
飛行員熱情如火
女醫師
爲情顛倒　爲愛犧牲　惹人同感　賺人情淚

新都　快樂　樂聲
上個兩晚午夜場
威晒！
狄龍公司騎人正野！
明晚十一點半再度介紹
避免擠擁　請即訂座
午夜場
愛雲芬芝
心思思
大胆程度的確空前
認眞加料之作！
上週先觀觀衆足以保證你
兒童不宜

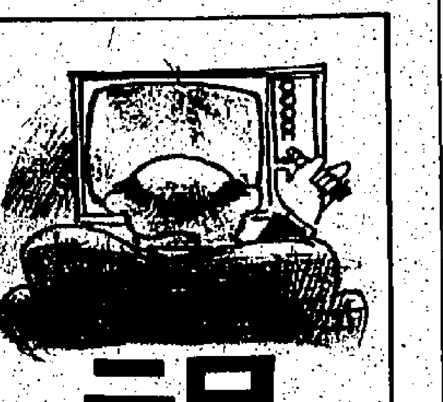
MY SISTER AND I
愛雲芬芝之戲
嘅最正呢部。。。。
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

豪華　大華　華聲
今天第九天
歐洲公司賣座冠軍片
羅渣摩亞　東尼寇蒂斯　蘇珊芝翠　主演
全部緊張動作・適合全家欣賞
鐵金剛胭脂虎

MISSION MONTE CARLO

利舞台　倫敦　美都
今天　五場盛大獻映
請即訂座　利舞台明天加入
羅拔賀山 「亂世桃花逐水流」男主角
佛德烈史丹福 「碧血長空戰英倫」男主角
佐治希爾頓 英偉巨星
米高蘭尼 「孤星淚」男主角
安歷高沙蘭奴 性格巨星
・領銜主演・
洲立榮譽發行
激烈戰爭巨片
地動山搖，玉石俱焚，歷史鏡子，戰片奇觀
世界軍事專家公認
本世紀最偉大戰爭片之一！
二次大戰北非戰場最淒厲一役！
伊士曼七彩　片上中文字幕
「老千發英會」導演：沙治奧馬天奴最得意代表作！

THE BATTLE OF EL ALAMEIN
可憐無定河邊骨，猶是深閨夢裏人！
平原戰　山嶽戰　沙漠戰　天射烈日　地飛風砂　食無餘糧　飲無滴水　前有大敵　後有追兵　坦克縱隊　浴血苦戰



視聽
TV/HI-FI PAGE

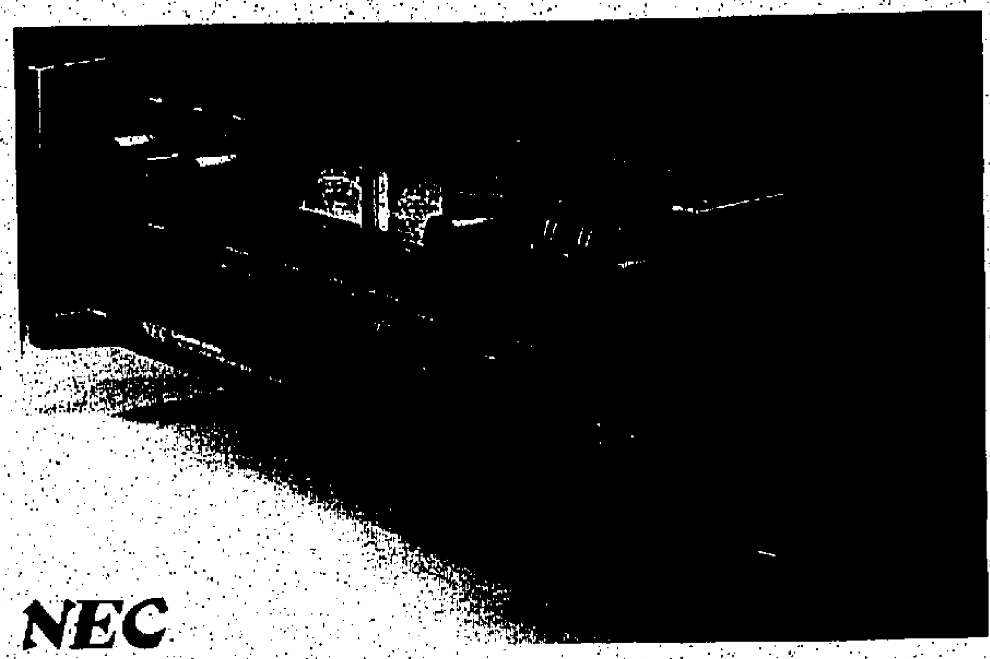
逢星期五出版

NEC最新製作 雷霆音響出色

NEC雷震音響組合中的AUA8000E立體聲前後級擴音機全黑色的機殼配一對專業手抽，外型堅實，氣派不凡，低失真無電容器輸出功率每聲道達六十五瓦，唱頭均衡器高達七十五分貝可以獲得優美的音響質素，分隔的左右聲道功率供應可以獲得豐滿的功率容限，直接閉環式功率電平表，齊全的各式綫路及調控設備，包括帶過錄音連接。

高度傳真音響重播的準確性大部份決定於電子的準確性，NEC將新的高度傳真HI-FI音響器材叫做雷震音響組合（NEC AUTHENTI CSERIES），由於NEC八十年來在製造各類電子通訊器材方面，實際上一直處於領導地位但從未滿足於電子行業，所製成的電子音響重播器材。

AUA—8000E是NEC雷震音響組合中的最高級立體聲前後級擴音機，使用精心製成的綫路和一個高度可靠的雙電源供應來保證出色的音響清晰度。還有許多新款的綫路設計，使本機成爲一部傑出的產品。



NEC

使用兩個獨立電源供應 綫路穩定電壓放大

左右聲道雙電源供應——許多擴音機只有一個電源供應，而必須通過時工作來供應四個或更多的部份，包括左右聲道的前置及功率放大部份。這些覆蓋式的電源供應，經常使擴音機敏感地引起音質惡化，模糊了立體聲音像增加各類失真，局限了立體聲的透明度。NEC堅持在AUA—800E中使用兩個分離的獨立的電源供應，每聲道一個。每個是由一個凹凸不平的電源變壓器，兩個互型濾波電容器（總數達二萬微法拉電容量），以及一個獲正綫路組成。使所有綫路均可獲得穩定的電壓放大，功率輸出放大是與電源放大成去獨方式設計。

複雜的功率放大結構——AUA—800E功率放大器部份使用一個十分先進的結構，由一個差分輸入，一個電流鏡影負載差分第二級，一個DARLINGTON連接全互補驅動以及一個不巧推挽無電容器功率輸出等構成。這個迷宮式的綫路允許擴響機每聲道輸出六十五瓦，以連續輸出功率計算，八歐，由二十至二萬赫，總諧波失真低於百分之〇·〇五，兩聲道同時驅動。

準確的唱頭均衡器——NEC在AUA—800E均衡放大器中使用均衡準確的綫路設計，是一個三級直接交連，五原子粒結構運差分輸入及一個單端推挽輸出。由於使用了低噪音裝置，幫助獲得高達七十五分貝的訊噪比，爲了達到準確的RIAA均衡曲綫特性，採用了準確的權阻器和電容器，結果在用二十至二萬赫範圍內，只有正負〇·二分貝的偏差。唱頭過荷負載是三百微伏（一千赫，總諧波失真是百份之〇·〇五）。即使重播最動態的音樂部份也不會引起削波或宣染。

級進式音品控制——十一個調校位置分別在高音和低音音品調控制上，可以獲得高度準確的音品調節。精心設計的音品控制綫路可以配合聆聽環境幫助獲得平直響應的自然音響重播。一個取消製用作立即取消音品調節而無須改變高音和低音的調校位置。

一目了然—特點 功率配合揚聲器 不引致過荷負載

一對直接閉環式功率電平表——可以一目了然地知道多少功率可以配合你的揚聲器，而不會引起過荷負載，這對大型電平表可以選擇三種調節靈敏度，由〇·三至六十五瓦，由〇·三至三瓦，由〇·一至一瓦，使用靈活方便而可靠。

準確的量衰減控制器——AUA—800E有一個三十級停止位置的音量調控製，這是採用準確衰減式設計，使聲道之間的循跡誤差，指示誤差等已減至最低限度。可以準確調校音量，無須顧及聲道之間的水平差別。

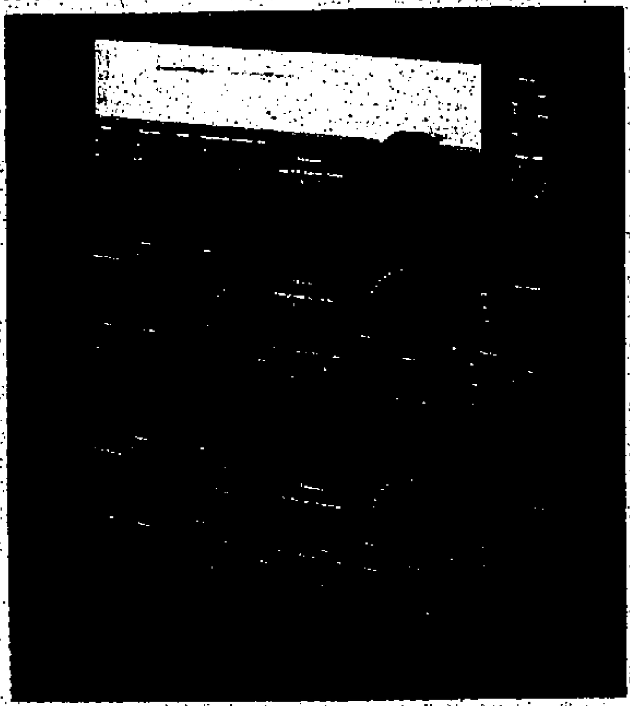
全新設備 機殼全黑色 最流行款式

此外NEC擴音機又增加了下列全新設備，包括可以連接兩部錄音機作帶過帶錄音，響度補償製，啞音製，高啞音選擇濾波器，功能選擇製，揚聲器選擇器，可選用兩對揚聲器，耳機插座，前後級分離插座等，機殼全黑色，是目前最流行的款式。

山水最新純直流放大器 音色準 頻應寬 瞬變一流

山水音響最近又推出一系列全新產品——AU-717、AU-517純直流擴音機及TU-771專業AM/FM調諧器，不但外型瀟洒美觀，品質及效果更是無與倫比。

山水AU717/517擴音機，全部採用最先進的純直流放大設計，整個綫路全無交連電容器或負回輸環路電容器，輸入端爲雙運FET製成差動放大綫路及低噪音晶體管製成的鏡影對稱，差動放大器以減低瞬態互調失真，改善壓擺率及頻應，次級採用差動推挽放大器以消除二次諧波及開路失真，推動級爲三級達靈頓放大綫路，輸出端採用單端推挽OCL綫路。AU-717每邊輸出功率85WATLS RMS，AU-517爲65WATLS RMS，總諧波失真及互調失真均少於0.025%，頻應DC-200KH2。



山水TU-717是一部專爲四配AU717/517的調諧器，FM設採用雙閘極MNS FET，四極調諧電容器，內置十個差動放大器的IC及陶瓷濾波器等精密零件製成，靈敏度高達1.75UV，訊噪比優於80DB，總諧波失真少於0.07%。AM設採用頻率線性兩極調諧電容器，IC及陶瓷濾波器等零件，具有同機優異的接收效能。

圖爲山水最新AU/TU系列

AUDIONICS 極品前後級擴音機 空運抵港恢復供應

一個月前美國的AUDIONICS高級器材選東總代理現代音響中心特別推出二款如品前後級擴音器，定價十分合理，質素超群，經過各大發燒的聆聽鑒定爲一部不可多得超值擴音器，反映之佳，出乎了總代理的意料之外，除了全部存貨售完之外，連試音室之一套亦被人定下。經現代音響中心執事人再三向美國廠方通電交涉，現已大批運抵本港恢復供應。

查AUDIONICS的極品前級BT 2B權威擴音器設計師之精心傑作，較他早期以玩樂性質設計的「IC」產品要完美的多了，而且在製作方面，也改進了一大步，權威的音響評論家「音響迷」雜誌老編「歌頓·荷夫」評其爲一部真正的超值的「傑作」，是一部原子粒設計而具有「膽胆機」設備的美好音色，再配以原裝後，及加上一對高質素的美國ESS海耳策動式喇叭，的確是一套無懈可擊的組合。

BROTHERS FOUR

四兄弟合唱團

十一月一日及二日
每晚八時正
在利舞台戲院演唱

票價：
廿、卅五、五十及七十元
售票處：
藝園・太古大厦地下
利舞台 通利琴行及各分行
華星娛樂有限公司主辦

不倒翁原理的低重心唱臂
定過抬油
直接驅動 新金寶承軸

下列港九14家音响專門店同時展出
示範表演貼服的循跡能力

JL-A40

風行音响公司（香港） 莊士敦道116號
香港原音公司 銅鑼灣伊榮街23號
金寶音响中心 灣仔道126號
金聲音响器材公司 乍菲道494號
富源音响 西洋菜街64號
廣源電業有限公司 西洋菜街53號
東芝行電業有限公司 通菜街106號
東芝行 通菜街69號
金寶音响中心 西洋菜街2L號
聯發音响中心 西洋菜街150號
旺角音响中心 西洋菜街196號
勝利電子香港有限公司 西洋菜街36號
風行音响公司（九龍） 通菜街86號
金來音响器材有限公司 上海街585號

J217

JVC星牌
信興星牌電業有限公司
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓
電話：3-308331-5
香港皇后大道中58號福邦大廈閣樓
電話：5-236074-5

清新純潔
最佳伴侶

新力牌兩款矩陣式身歷聲系統
MATRIX STEREO錄音/收音機，
音質清純，重播水準高超，全
無瑕疵，全無雜音。

＊身歷聲矩陣系統，聲音不同凡響。
＊FM身歷聲/MW/SW選台
＊AFC設備確保FM收音穩定
＊CrO_2/普通帶兩用
＊直流侍伏馬達，令錄音帶轉速準確穩定
＊SONY-O-MATIC系統自動控制電平
＊自動停止系統

CF-550B
●輸出功率3瓦
●四喇叭設備
●陶瓷濾波器：收音靈敏度特高

CF-560S
●輸出功率4.6瓦
●REVIEW設備
●單製錄音系統

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務： 九龍 3-626506 香港 5-630647

新力牌
SONY

本港新聞

國際事務書院辦 兩年制新聞學系

顧問胡景業系主任黃盈章

（港訊）在新聞傳播事業日新月異之劇烈競爭下，香港報業成為今日世界之冠，理想之新聞專業人才極需要，國際事務書院特開兩年制之新聞工作學系（專業文憑課程），中學畢業生可以申請，在職新聞工作者優先取錄，可電三一六七八一○一或到尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓報名，園林校舍位於九龍塘界限街一○九號（近火車橋）。特聘華僑晚報總編輯胡發業先生為該學系顧問，新報主筆黃盈章先生為該系系主任兼講師。黃氏曾出席美國、日本、台北各方面之國際性新聞會議香港區報業代表及世界中文報業協會香港代表團團長，該學系課程包括：A、採訪學B、新聞寫作C、編輯學D、時事分析E、民主國家政治法律基本認識F、英聯邦國家組織G、香港社會制度。H、公共關係與社會，主講人有黎兆棠、陳智宏、黃盈章、陳偉宏、黃學海及多位報界知名人士。並經常接排學生在各傳播機構。報社、電台、電視台參觀或實習，名額二十名，額滿即止。

道教通善壇卅九週年 廿四日舉行慶祝大會

（港訊）道教通善壇，創壇在江垂三十九載，歷屆同人均秉承慈尊三帝訓示，以博施濟衆，行善立德為宗旨，每逢夏季贈送施藥，不受分文，受惠者何止數萬，冬季施贈寒衣，倘遇天災厄劫，同人等莫不悉力以赴，年前創設安老院於西貢白沙灣，收受無依老人，實踐善有宏願之旨。

農曆九月十二日，為該壇成立卅九週年紀念，假座德輔道中，月宮酒樓十樓，舉行慶祝並敦請各界名流，大力捐輸，及義診醫師，屆時敦請中西區民政主任馮戰祥太平紳士，西貢鄉事委員會主席劉觀生先生主持典禮，及頒發獎品，會長麥氣，理事長夏國璋，葉秋，葉樹李錦儀，及各部主任麥炎華，黃其發，殷沃林，區佑和，李葉沛源，葉兆機，蘇建康章，梁瑞清，余益，老挺係，義務秘書楊達人，會務顧問蘇劍流，楊富，林廣鄰，黃植生等，並在壇舉行誦經禮懺，以誌慶祝，屆時將邀請港九新界，團體道堂中西醫師，當有一番熱鬧。（炎）

回首當年

（一九六二年十月十四日）

△華僑日報讀者賑災陸續增加，至今（十四）日截數，四十一天合計共收到七十二萬八千八百二十元零六角二分，另英鎊六百二十磅，澳洲磅五磅。

△全港召開週年渡海泳賽，定今晨十時半，在九龍鐵路碼頭舉行參加者共有男女健兒，途程為一千五百五十碼，由尖沙咀鐵路碼頭至香港皇后碼頭為終點。

△香港童軍總會，昨日下午三時在柴灣舉行本年度第一項嘉爾頓大比賽，全港十五個地區之童軍代表（每區一小隊）均能於按照編定之報到時間抵達，並無一個地區超過半分鐘抵達營地者，可見各參加人員將此項比賽之緊密重視。

△七彩沙灘嘉年華會，今日開始盛大預演，定十七日全部精彩表演，港督柏立基爵士親臨，香港游泳總會會長郭贊致開會詞。

△大學堂綫巴士伸長路綫，總站移至學士台對上新填地，面積廣大，設置比現日完備，經已動工興建，大學堂三號巴士總站，今日開始月台及上蓋。

△一九六三年香港年鑑的龐大編輯工作，早於本月一日展開，並邀請專家撰專文三十篇，皆具豐富內容遠大眼光，極具參考價值。

△今晨五時半，石崗北部四百碼處之斜路翻車，造成一婦死亡一婦受傷之交通意外事件，一死者係英駐新界炮兵中士戴維斯之妻，傷重送九龍醫院不治身死，傷者亦為該營炮兵上士古定之妻，已被送寶雲道陸軍醫院治療，傷勢不重，同乘該車之兩名炮兵，則並未受傷。

△華僑日報秘書何少庵，今日下午三時十五分，乘國泰班機飛馬尼拉出席亞洲廣告會議，送行者有華僑日報經理岑才生夫婦及親友同事多人。

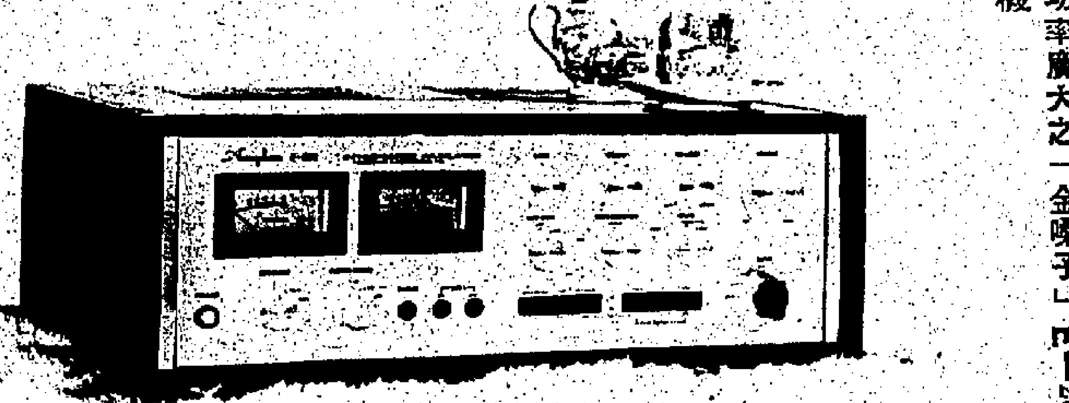
△西太平洋區衛生會十六日在馬尼拉舉行，香港派出衛生醫官亞倫，高級醫官賈炳司代表出席，會期為十天。

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

KENSONIC廠榮譽出品

金嗓子202E擴音機 功率廣大品質超值



功率廣大之「金嗓子」E—202擴音機

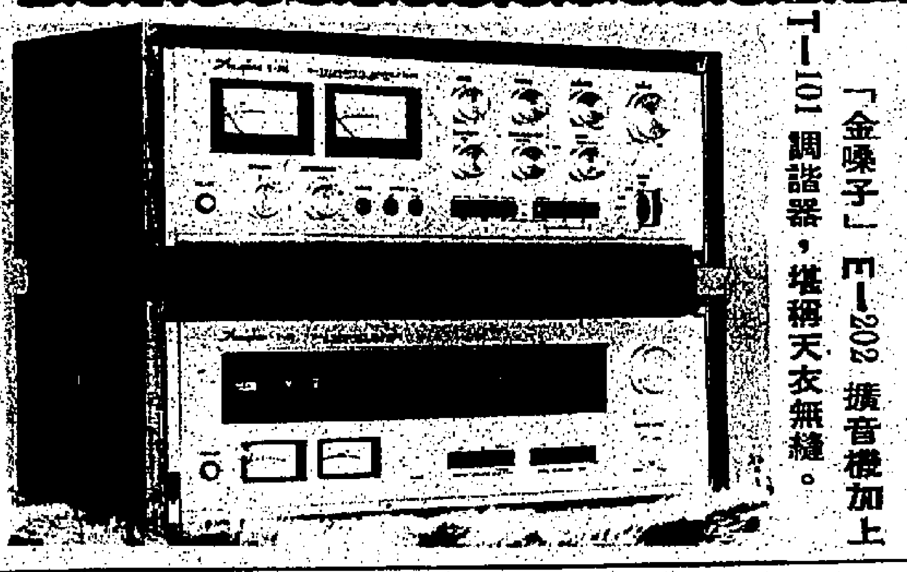
物等其他——這條道理的確是恒古不變，即是在現時之音響行業而言，雖然那些所謂SUPER-F超級音響的售價委實驚人，可是由於一分錢一分貨，故經過各高級音響迷的洗耳鑑聽及踴躍捐輸之下，SUPER-FI亦着實佔去了不少市場，同時，隨着「發燒友」的數目與日俱增，本港之SUPER-FI市場，更在迅速拓展當中。

提及超級音響，就不期然令人想起，素以擴音機及調諧器而譽聲全球之日本KENSONIC名廠「金嗓子」ACCUPHASE高級音響；追溯回一九七二年，當日本一對音響界鬧人NAKAICHI KASUGA及JIRO KASNGA兄弟倆為實現以「科技美化人生」的理想，毅然脫離他們所創辦的TRIO電子廠，而其後經過一番努力後，著名的KENSONIC LABORATORY-INCORPORATION遂因此成立。秉持「祗生產最高級音響器材」的基本守則，KENSONIC不祗在科技上擁有最傑出成就，更而，多項劃時代之革命性創舉，且開闢出音響界新天地，有鑑於規模越大及產品越多，越難保持嚴格品質管制，故KASUGAI兄弟除將KENSONIC產量穩定下來外，更集中一切人力物力，投入鑽研及生產品質最高級之「金嗓子」ACCUPHASE擴音與調諧器材，以達最完美境界。

性能登峯造極 的確值得信賴

性能登峯造極，音色無懈可擊，事實證明，「金嗓子」的確名符其實，值得信賴，而其中最著名者包括有：時下最受歡迎之E-202擴音機，總輸出高達450瓦之M-60單聲道高功率擴音機，兩聲道及傾跡低達一分貝之C-200前後級擴音機，目前失真率最低之T-100AM/FM調諧器與P-300功率擴音機等，均以最完美重播效率而名聞於世，不獨備受國際音響界權威一致推崇，並成為各地高級音響愛好者不可或缺的裝置，而今期所述者，亦正是其中向以功率擴大，品質超值而稱譽之E-202擴音機。

由於「金嗓子」E-202擁有280瓦的最大輸出功率（4歐姆負載阻抗，總諧波失真低於0.1%），所以不祗可適用於面積較大的聆聽空間及傳真度較低之揚聲器，而且更可迎合「發燒友」的各項嚴格要求。如果與其價格作一比較，我們可發覺E202實在擁有令人出乎意料之外的最低失真率（低於0.10%）與最高訊噪比（94db）；雖然E202的體積尚算適中——18吋闊，6吋高，14吋深——但是重量卻竟達45磅，可見該機乃是十足十高級貨色。



「金嗓子」E—202擴音機加上T—101調諧器，堪稱天衣無縫。

代理商信譽保證 「金嗓子」質佳 屬音響界傑作

銀白色的鋁合金面板，配合一對清楚悅目之特大VU指示表及一系列掣鈕與接端，設計簡潔高雅，具有專業化水準。UV指示表範圍由十3至—20nd，其下並加設有範圍選擇旋鈕，可將UV之靈敏度增強10db至20ud，故如擴音機在低動力水平時，指示表亦能顯示出當值音量，同時，隨著三種UV靈敏度的選度運用，擴音機更可保持音脈衝波不至超載，可適用於小型音樂嗓之播放。其餘面板上之掣鈕則包括有揚聲器選擇掣、限聲道/身脈聲選擇掣、音量調校、音量平衡、音調控制、高低濾波器、鑑聽掣、錄音掣及訊源輸入選擇掣等。

E-202背部之電唱接端可連接兩組輔助器材及兩個磁性拾音器，其中一個拾音器的輸入備有47K之阻抗，而另一個則備有30K，47K或100K三種不同阻抗以供唱頭之最佳負載。

此外，兩組錄音綫路及選擇掣亦可供作錄音及鑑聽用途，再加上一對錄音重播插座，特別適合你為各錄音愛好者的音響器材。值得注意的是，該機之揚聲器阻尼按鈕乃設於機背，共分有普通（NORMAL）、中性（MEDIUM）及柔和（SOFT）。

面板右方置有一切主要按掣及旋鈕，其按式掣鈕分別為高、低及次音濾波、音調控制、低頻響度掣及唱機之「低頻升壓」LOW-ENHANCE掣，這組低頻升壓綫路可提供適度之推動力以「減低」些唱機在100HZ內之低頻率失真，另外響度掣則可影響一般低音之頻率，而濾波掣更可有效地調校多種頻率，例如次音濾波掣可截斷功率擴音部份在極度低音頻率時之響應，此外，E-202並有特別先進之保護綫路，其中包括一組用作在錯誤之情形下自動切斷一切同揚聲器之接駁，同時，為電壓時變或負荷過重時，另外一組保護綫路即發生作用，終斷電源。

實驗證明，「金嗓子」E-202擴音機之特性的確難能可貴，從文波圖表我們可看到，E-202在20HZ至20KHZ頻應範圍內，○○歐姆負載可輸出200瓦及在4歐姆負載更可以輸出達280瓦，而在10至10瓦特時，雜音支配與總諧波失真均在0.01%左右，甚至在100至100瓦時，1KHZ時，失真亦絕不超過0.023%，同時，由於其失真率經過精心改良，故在20HZ及20KHZ頻應內亦不會有任何增加。

於E-202內之高頻裝置中，以轉動率最令人激賞，該機擁有超過21V/USEC之極高效果，其小訊號上升時間僅為4.5USEC，此外，該機之噚聲總雜音在○○歐姆時亦少於0.4MV，實為同級擴音機所罕見，殊足驕人。

綜合而言，「金嗓子」E-202擴音機堪稱為近期音響界中一件不可多得之超值傑作，同時在本港並配合總代理大昌貿易行「顧客至上，服務第一」之一貫優良作風，保無後顧之憂，誠屬是各高級音響愛好者的最佳選擇。

不枉久候— 第一部瑞士製造的 直接驅動唱盤面世！

Lenco

L-830DD & L-833DD

獨創「高頻無接觸停止系統」，播完最後一圈唱臂自動升起。

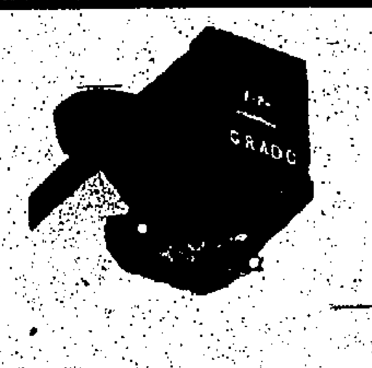
近年來直接驅動唱盤雖然大行其道，但若干高級玩家仍採觀望態度。他們的等待並沒有白花時間，瑞士權威製造廠終於製造出十全十美的精密直接驅動唱盤：計有L-833DD及L-830DD兩款，兩種產品規格相同，其分別是前者附有高頻自動停止及升起唱臂設備（廢除傳統的機械操關）。唱盤、唱臂及唱片座連膠蓋整體設計，線條優美悅目。

特殊偏壓調整系統特別精確，對濕唱、乾唱及三種不同形狀的唱針都可依據其刻度盤的指示作準確調校，效果完美。

主要規格：
WOW & FLUTTER: 0.035%WRMS
RUMBLE: -70db
SPEED CONTROL: ELECTRONIC

請即到本公司試聽此最先進的歐洲高級直接驅動唱盤。
詳細說明書備索。

Audio SUPPLIES COMPANY
總代理：雅典音響器材公司
香港中建大厦824室（試音室）926室（寫字樓）
電話：5-229348 5-222521 5-223730
九龍香港酒店商場341 電話：3-695079-70
特約經銷處：
鐳光電器行 香港摩利臣10號 電話：5-437436 HI-FI Hong Kong Trading Co. 銅鑼灣景隆街27號 電話：5-767408



GRADO F-2+唱頭

七月在文化音樂中心
大顯威風！恢復上市！

Grado F-2+ 公開示範，顯出驚人威力，立刻被知音者搶購一空，令到更加多知音者需要等待。好消息！不用再等，F-2+經已再次由美國空運到港上市！

首次試聽，你會感覺F-2+的音色與別不同，細心欣賞，你會感覺F-2+給予的音樂較多，原因是F-2+的低質量唱針，加上特殊設計的 Grado 形針尖，把唱片裏面複雜的訊號交待得更為清楚！

Grado F-2+已經恢復供應，購買請快！

總代理：明發行
香港中環萬宜里21-23號地下
電話：5-254261,5-254216.

請寄來一份
□ 中文 □ 英文 GRADO說明書
□ 如何選擇GRADO唱頭
姓名＿＿＿＿ 地址＿＿＿＿

本港八大旅遊機構

HATA

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

6天東京：17/10 14/11 24/12 26/12 菲律賓 每週六出發
日本本州：17/10 14/11 24/12 26/12 台灣：19/11 24/12 25/12
星馬泰：19/10 16/11 23/12 美加東西岸：21/12
7天馬星：19/10 16/11 23/12 美加西岸：21/12

九龍尖沙咀[illegible]大廈五樓
香港[illegible]

鐵行 5-263181 4綫

承蒙各界人仕錯愛
各歐遊團參加踴躍
將於十月下旬推出
～冬季特備節目～
廿天歐洲冬季特選
（只辦一團，出發日期十二月九日）
免費代辦各地簽証，代售世界各地機票
並備有各地特備節目，歡迎垂詢
香港[illegible]

世界 3-673121 5-225181

美國西岸	16天	18/12 5/2
夏威夷羣島	8天	18/12 5/2
南非黃金國	14天	25/12 5/2
歐洲假期	20天	22/10 13/11 17/12
韓國日本	8天	24/12 4/2 22/3
漢城釜山慶州	5天	逢星期五出發
日本本州	7天	25/12 5/2 23/2
馬星聯遊	7天	21/10 18/11 23/12
曼谷芭提雅	6天	16/10 20/11 25/12
菲律賓碧瑤碧桃園	7天	23/10 4/11 16/11
東京週末遊		逢星期五出發

代售世界各大航空公司，巴士，輪船，火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室電話：3-686147
[illegible]

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

韓日九州七天 12月24 2月4日
台灣 10月21 29，11月5，12，19，26，12月10，23，24，25，26，30日
日本本州日光 10月15，22日 11月19日
韓國五天 10月21日 11月18日 12月24日
鹿兒島南北九州 10月20日 11月17 12月22
馬星泰聯遊 10月16日 11月20日 12月22
韓國日本日光 10月19日 12月19，24日
馬星 10月16日 11月20日 12月22
日本九州韓國東京 11月17日
菲律賓 11月18日 12月23，24日
美加西岸 12月19日

香港德輔道中萬宜大厦622室
九龍尖沙咀碼頭星光行909室

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：21/10 12/11 5/12 23/12 3/1 日本本州：20/10 19/11 24/12 25/12 2/1
台灣阿里山：15/10 5/11 25/11 15/12 20/12 鹿兒島東京：20/10 19/11 22/12 24/12 2/1
菲律賓碧瑤：16/10 2/10 12/11 25/11 23/12 本州韓國：20/10 19/11 24/12 25/12 2/1
曼谷芭提雅：23/10 6/11 20/11 23/12 24/12 九州韓國：21/10 19/11 22/12 24/12 2/1
泰馬星聯遊：23/10 6/11 20/11 21/12 23/12 韓國濟洲島：21/10 12/11 27/11 11/12 23/12
馬星聯遊：20/10 6/11 23/11 22/12 25/12 非洲仙境遊：16/10 6/11 15/12 23/12
夏威夷羣島：21/10 12/11 5/12 22/12 3/2 澳洲紐西蘭：19/10 16/11 22/12 5/2 23/3
（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）
香港[illegible]

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲·紐西蘭 十二天 8/11 22/12
曼谷·芭提雅 五天 4/11 23/12 28/12
歐洲遊覽團 二十天 22/10
鹿兒島·南北九州·指宿·別府 溫泉·東京·宮崎自然動物園 八天 20/10
菲律賓·馬尼拉·碧瑤 六天 逢星期五出發
東京週末遊 五天 逢星期五出發
日本北海道雪節觀光團七天 1/2/1978
安排世界各地旅遊·免費協辦各地簽証
香港[illegible]

大地 5-233260 5-264133-8

九天日韓：16/10 30/10 20/11 六天菲島碧瑤：21/10 4/11 18/11
七天菲島碧瑤：15/10 5/11 馬星泰：21/10 16/11 23/12
七天日本珍珠：15/10 29/10 泰國明珠：逢星期五出發
八天九州本州：15/10 29/10 12/11 韓國五天：逢星期五出發
台灣：22/10 19/11 24/12 美國探親10天14天團：22/10 12/11 24/12
歐洲20天：22/10 13/11 17/12 美國15天21天團：22/10 19/11 24/12
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大厦三樓 二二○至二二四室

半島 3-694951（10綫） 5-249201（5綫）

台灣六天及九天遊 10月15，22，29
全日本鹿兒島富士 10月15，22，29日
日本本州及北海道 10月15，22日
日本韓國聯遊九天 10月15，22日
泰馬星金馬崙高原 10月16，23，30日
馬星七天直升機遊 10月19，26日
泰國芭提雅及清邁 10月16，23，30日
菲律賓碧瑤六天遊 10月15，22，29日
馬星菲律賓十天遊 10月26日
美加東西岸夏威夷 10月22 11月12
歐洲西班牙瀛堡遊 10月 11月18 12月16
澳洲紐西蘭十二天 12月21
本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位
九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中其昌人壽大厦七樓

新邨特輯

自五月至今入伙人數增至八千
長青邨住客日漸多
購物設備近已改善
邨內一酒樓加緊裝修準備開業

房屋委員會在青衣島興建之第一個公共屋邨長青邨，現正迅速發展成為一個小市鎮。

在短短五個月內，該邨之人口已增至八千以上，接近長青邨第一期可容人數之一半。

自從第一批住客於五月入伙以來，邨內之商店檔位及其他設備亦迅速擴充。

現時已有許多商店，蔬菜肉類檔位及飲食店營業，向住戶供應各種食物及日用品，同時有一批店舖正在裝修，包括一間酒樓在內。

銀行與郵局已開業，本期之其他設備包括兩間診所，新界民政署之一個公衆諮詢處、幼稚園、小學與托兒所各一間及停車場。同時已保留充足地方給一間青年中心及一間兒童中心之用。

現正在邨內適當之空曠場地種植花卉樹木，造成優美之居住環境。並在各遊玩場所裝置更多遊樂場設備。

在交通方面現在甚為便利，已有三條巴士綫由青衣島通往荃灣、美孚新邨及大角咀。

此不過是目前之情形，而長青邨仍在發展中。

第一期工程包括五座大廈，其中兩座已全部入伙，另兩座則部份入伙，最後一座將於本月稍後由房屋署接收，然後編配與申請人。

可以遠望荃灣及葵涌全景之長青邨，不久將有更多住客入伙。

第一期擴建部份之另外兩座樓宇，建築工程順利進行，明年下半年再可容納九千人。

長青邨之三期工程全部完竣後，於八十年代初期約可容納六萬五千人。

總括而言，長青邨為年青之屋邨，充滿活力，而且不斷成長。

黃大仙上邨小公園
小販佔據居民不滿
阻碍通道邨民出入不便

黃大仙上邨東座與中座間的小休憩場所，每日為小販佔據，用以擺賣熟食，阻塞通路，嚴禁小販告示，近在咫尺，形同虛設。

上址靠近沙田坳道，並禁止小販進入擺賣，在通道處更設有告示牌，寫有「政府屋宇，嚴禁小販」字樣。然小販擺賣情況沒有因此而改變，反之兩者只近在咫尺，相映成趣。

該處小販通常在四時以後才開始營業，約五時左右便熱鬧非常，人頭湧湧。該處共有大小熟食檔二十餘檔，全為流動性檔位，售賣麵食，牛什，粥品等。有等以一木頭車營業，但部份更擺設圍枱，木櫈，有如小型大牌檔。有些更以供休憩用之石櫈擺賣魚蛋，蝦等熟食。

上址附近設有巴士站，每當傍晚居民出入頗感不便。

一部份最近開張之店舖，連同其他檔位，向長青邨居民供應日常所需之物品。

長青屋邨住客
多由舊邨遷調

遷入長青邨之一千五百五十戶住客中，有四百五十四戶是根據該計劃由舊邨遷往該邨，即超過總數之四份之一。

青葵樓住客黃太表示：她一家十一人以前在葵涌邨住兩個單位，總面積為二百五十八方呎，但現在居住之獨立式單位面積為五百九十一方呎。

她說：「家人都喜歡現時之新居，因為有更多地方較好風景及現代化設備」。

圖為黃大仙上邨小販擺賣情況

該處原為一小型休憩地方，設有石櫈數張，並植有樹木數株及一些供兒童玩耍的設備，每日早午時候都有很多老人到此乘涼。然休息地方卻為小販佔據，居民多感不便，盼當局加强管理。

三個公共屋邨
將增設溫習室

布政司將要求房屋委員會，考慮在公共屋邨改建或新建屋邨時，將溫習室規定為其中一項必需設施。

另一方面政府現已就教育司署於今年初所辦理的臨時計劃，考慮作進一步擴展。

短期內另有三個公共屋邨內設有溫習室設備，三處溫習室座位共二百個。

目前有四十三個公共屋邨，長期設有溫習室，上述溫習室座位總數為七千九百五十六個。

加强與屋邨住客聯繫
房委增加訪問次數
居民若有不滿可藉此機會表達

公共屋邨住客將有更多機會會晤房屋委員會，以表達其意見。房屋委員會委員已定增加訪問屋邨住客的次數。

房屋委員會之管理小組委員會委員胡法光日前率先訪問七個屋邨及一個臨時安置所親自觀察公共房屋之居住環境及了解住客之問題。

胡氏由房屋署署理助理署長（西區）陳柏及高級房屋事務經理（臨時房屋組）梁世全陪同，先往樂富邨，蘇屋邨及元州街邨。

他們轉往深水埗臨時安置所後，再往葵涌及荃灣之麗瑤邨、石籬邨、葵涌邨及長青邨。

此次訪問，使胡氏能看到該等屋邨之居住環境，並與住客交談，有關聽取他們自由表達有關房屋問題之意見。

此種訪問，可改善房屋委員會與其住客之聯繫，並使到住客有更多途徑可循，將其意見傳達與房屋委員會。

胡氏（右起第二人）在樂富邨與住客陳良泉太太談話，右起第一人為署理助理署長（西區）陳柏。

港九影院聯合廣告

國泰·太平　皇后·皇都·嘉禾·黃金　利舞台·倫敦·影都　普慶 K849977·新光 北角H632959　龍華·恒星·福星　油蔴地·金門

今天四場 血裏飄　即日五場 七彩大喜劇 狄波拉主演 出術　明晚午夜場 被迫

今天五場獻映（嘉禾加開午夜場）新口味新招式血戰俠義片 主演 徐楓 黃家達 張翼 達摩密宗 血裏飄　明晚午夜場：四二六

今天五場 羅拔山德 佛烈福史 佐治·比柏 米高尼蘭 戰爭巨片 THE BATTLE OF EL ALAMEIN

今天續映 生死搏鬥 石堅 江龍 方輝 平凡 主演

今天三院聯映 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞 李添勝　明晚午夜三院：被迫

今天五場 達摩密宗 血裏飄 明晚午夜場 四二六　第二週 覓橋英烈傳

國寶 K208917·南昌 深水埗　東方·新聲·金冠　珠江 3023941·銀都 3891187　新華　文華·明珠　娛樂·寶聲·明月

今天五場 達摩密宗 血裏飄　南昌今天映 出術

昨天大爆 鐵金剛智鬥女殺手 辛康利 納莉

今天續映訂座請早 生死搏鬥 石堅 江龍 方輝 平凡 主演

狂滿天 大喜劇 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞 李添勝

詩樣情懷難制止 少女情懷總是詩

楚原·狄龍 多情劍客無情劍　明加夜場 多情劍客無情劍

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮　總統·國華·盛頓華　北角國都 H713619·北角國寶　豪華·大華·華聲　京都·麗聲

今天放映 十二點半正場 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞

今天五場大盛 翡翠荷李活加午夜場 多情劍客無情劍

今最後 紐約皇帝　明天獻映 斷腸淚

今天五場仍映 出術　今天獻映 多情劍客無情劍 明晚午夜場 被迫

第二週 鐵金剛膽虎 羅渣摩亞 東尼寇蒂斯 蘇珊芝翠

第二週 覓橋英烈傳 李菁 梁修身

國際·帝國·帝后　紐約·凱聲 3816656 5768721　新都·快樂·樂聲　海運 K678091·百樂 H702412　麗華·民樂·英華 K211655　南華 3881755·南洋 5737388

今天獻映 達摩密宗 血裏飄

今天五場請早

越映越旺 覓橋英烈傳 明晚午夜 心思思

最後五場 羅拔谷 保史雲 BREAKING POINT　明天五場 特務飛龍

狂滿五場 出術 狄波拉 夏雨 沈殿霞 李添勝　明晚午夜場 被迫

今天五場獻映

視聽
TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

新力牌咪高峯 音質效果出色 普為各界樂於採用

新力牌咪高峯除了各類性能優異之外，音響效果出色，無論專業或業餘人仕，都樂於採用。新力牌出品的各種註極體電容咪高峯以及動態咪高峯，適合各類錄音座、錄音機或擴音器，無論是立體聲的，或其他效果的，均一樣理想。新力工程師發明的註極體電容器錄音結構，使一般人都可以獲得高性能的錄音效果，特別適合苛求的錄音操作，使音響質素更爲清晰。

新力牌適合人聲、樂器錄音以及咪高峯混音的咪高峯有F500/F500S、F510、F540（動態式），EGM200/200S、EGM18N（電容式）；適合人聲、HIFI錄音、訪問及公衆場合使用的咪高峯有EGM220、EGM250（電容式）；適合音樂、另外錄音及訪問的咪高峯有ECM170A（電容式）；適合HIFI音樂及人聲錄音的有ECM270F（電容式）；適合HIFI音樂及人聲錄音的有ECM280A（電容式）；適合HIFI音樂錄音的有ECM23F（電容式）；適合袖珍式錄音的有EGM16、EGM150（電容式）；只有一個咪高峯便可以進行立體聲錄音的有F99B/F99S（動態式）；ECM99/96A、ECM990F（電容式等。

款式較新的咪高峯。

結構設計一流 具備各項特點

新力牌咪高峯在構造上具備下列各項特點：

一、全向性咪高峯──這種咪高峯對來自任何方向的輸入音響訊號，其響應靈敏度均一樣。

二、單向性咪高峯──這種咪高峯對來自不同方向的輸入音響訊號，其響應靈敏度會有不同的改變。

三、頻率響應──表示當不同的音響頻率以不變的聲壓水平向振膜時，咪高峯的輸出水平變化情形。

四、最大輸入聲壓──表示在某一失真範圍內輸入咪高峯的最大水平聲音輸入。較大的輸入音量，較強的輸入訊號，而不會引起咪高峯過荷失真。

五、輸出阻抗──這種來自咪高峯輸出綫路的阻抗通常來自輸出插座。輸出阻抗低於一千歐者爲低阻抗，高於一萬歐者爲高阻抗。

六、輸出水平（靈敏度）──通常以電壓表示某一既定對振膜的聲壓在到達輸出插座的情形。

七、屏蔽網──當進行戶外錄音時，咪高峯會產生綫圈噪音。當咪高峯接近人類口部時，也會產生砰聲噪音，尤其是在發P音或B音時更爲顯著，屏蔽網能將這些噪音減至最少。

八、腳墊調節──可以將高輸入水平衰減八分貝。

九、講話調節──可以截斷由訊號綫至輸出訊號。

十、低切斷調節──可以防止咪高峯接近人類口部時產生砰聲噪音。

究竟甚麼是新力牌註極體電容咪高峯呢？它最獨特的地方是振膜部份使用一片特別高聚合物的薄膠薄片，這是完全經過靜電充電並使用註極體現象，而無須外部極化作用。當一個聲波到達咪高峯振膜結構時，它的變化改變振膜與背板之間的靜態電容，又根據壓力變化改變輸出電壓。然後輸出電壓傳導至場效應晶體管作準確放大。新力牌成功使用註極體現象，可以獲得電容咪高峯所有最佳操作特性，而所須的電源也極少，一枚一點五伏的電池就可以使用一年。

註極體電容咪高峯頻率響應寬闊平滑，瞬態響應極佳，高靈敏度，低電源供應，使用簡易，高度穩定而可靠，質量輕體積少，優異訊噪比。

IMF鑑聽揚聲器 本週運港示範展覽
配合最新OB功率放大器試音

享譽英國及世界專業音響人士的IMF揚聲器體系，終於正式大批供應給香港市場，現定本週內，每晚七時半至九時半假座新打老道八十四號「文化音樂中心」公開示範。IMF的「傳輸綫性式聲箱」設計，被公認爲低音最悅耳自然，它克服了一般房間長度不足，無法獲得理想低音的缺點，它的特殊聲箱設計無形中使房間的長度增加一倍以上，使低頻的波長有足夠的空間走動，因此欣賞起來有如在寬闊的音樂廳欣賞現場演奏般感受，這次在「中心」的示範「發燒友」將欣賞IMF的頂級產品比威標準鑑聽體系，這是被音樂界人士譽爲最具音樂感的揚聲體系，音色之美令人難忘。

配合此高效揚聲器示範的其他器材計有SUPEX動圈唱頭裝在FONS唱盤的原配SME臂上，所用擴音器是最近以定價高品質轟動「發燒界」的VERION MKT「牛」，（價值二千〇八十元），這是目前最受讚賞的前級擴音器。擴音體系是全套美國「龍虎榜」產品DB前級及首次抵港的後功率放大器，這套組合「發燒友」不容錯過！

哀悼樂壇巨匠 史托考夫斯基

聞名世界樂壇指揮家史托考夫斯基九月十三日（一九七七年）在倫敦逝世，享年九十五歲。香港電台「歐西古典音樂欣賞」爲紀念這位大指揮家，九月十九日晚即定最新唱片介紹節目取消，播放他生平事蹟：「這樣做是很值得的」，節目主持葦以莊小姐這樣表示。

史托考夫斯基一八八二年四月十八日出生。父親是波蘭人，母親是愛爾蘭人。他最初接受音樂教育是在英國，學習小提琴，鋼琴及風琴的演奏，進倫敦皇家音樂院專攻風琴。後前往法國，德國學習。

一九〇〇年，他就任倫敦彼可代里聖占姆士教會風琴師。一九〇五赴美，担任紐約聖巴校羅教會風琴師。一九〇八年，以指揮家身份在倫敦首次登台，翌年回到美國，出任辛辛納提交響樂團指揮，這時的「辛辛納提」實際上已兩年停止活動，由他從新組織起來，一九一二年接任費城交響樂團指揮，一直指揮了二十四年。他把「費城」訓練成世界一流樂團，水張船高，史托考夫斯基大名紅透半邊天。

在美國，交響樂團有史以來在銀幕上亮相的，就是史托考夫斯基指揮費城交響樂團。他領導這樂團拍過三套影片，派拉蒙的「一九三七年大廣播」，萬國的「管弦樂團的少女」，華萊‧迪斯耐的「幻想曲」影片發行，轟動世界。

其中尤以「幻想曲」（彩色），瘋魔了世界樂壇。香港曾先後多次上映。這些影片給他帶來名譽，聲譽之隆，似乎全世界只有這一位指揮家。

一九三六年，史托考夫斯基離開「費城」。繼任指揮是尤金‧奧曼地。爲了給尼克遜總統鋪路，奧曼地曾率領費城交響樂團到中國訪問，奧曼地今年也七十多歲了。

組織青少年交響樂團 風頭十足紅極一時

一九四〇年，史托考夫斯基組織了全美青少年交響樂團；成員由十五到二十五歲。在他魔杖下，這支青年軍風頭十足，紅極一時。翌年美日戰爭爆發，史托考夫斯基出任美國陸軍樂顧問。一九四二年，戰爭升級，青少年交響樂團停止活動，便與托卡尼尼（意國指揮家，一九五七年謝世）在NBC交響樂團担任指揮，直到一九四三年。

史托考夫斯基開始到各國旅行。這時已六十有二，就在這年，他第三次結婚；新娘年僅二十九歲。一九四六至四九年任紐約愛樂交響樂團客席指揮。任客席指揮比較輕鬆，於是有機會到其他國家走走；不用說，到處受歡迎。

一九五五年，先後接受了幾間大學名譽博士學位。同時就任了德薩斯州的休士頓交響樂團指揮。休士頓交響樂團要求市長建一座可容三千人的音樂廳，依照他的計劃落成。又把一樂團推上世界之最。

一九六一年辭休士頓職務，這時已七十九歲高齡。人們以爲他息影田園了，不料第二年他在紐約組織，號召一班青年樂手，組得一支美國交響樂團，並贏得英國唱片公司合約錄音。一九七二年，以他高齡不能領導，理由離開美國交響樂團，並遷往倫敦居住。一九七三年爲RCA公司錄音。七四年往近三年來，指揮樂團演出，他的消息才漸漸疏落。

出版消息

「音響技術」第十六──十七期二合一特大號出版，這期談立體聲音響的矛盾；怎樣解決調頻接收困難；等化器之設計與製作，前置擴大機之系統設計，喇叭的測試過程；揚聲器的品質與因素等。

「音樂與音響」第四十六，四十七期二合一特大號出版，這期爲中國音樂特輯，關心中國音樂前途的音樂界人士不可不看，資料豐富，立論中肯，音響的文章亦多姿多采，最新產品介紹琳瑯滿目，是目前內容最充實的有關音樂與音響的定期刊物。每本都有珍藏參考的價值，港九報攤有售，每本只售五元。

ROTEL 樂都牌

效能專業化 售價大衆化！

RA-913前後級合併擴音機
每邊60瓦RMS（8Ω）功率
總諧波失眞低於0.05%
最新線路設計
音色優美均衡功率充沛
定價：$1,440.-

RT-925 AM/FM調諧器
樂都牌榮譽出品，收音清晰穩定
FM收音靈敏度高達1.7μV
訊噪比達70分貝（立體聲）
AM收音效果亦特別卓越
定價：$1,350

RA-913　RT-925

Excel hi-fi Company
總代理：別超原音公司　中建大廈
電話：5-232528　5-232319
特約經銷：香港：曾福琴行　中環皇后大道中公主行　5-238146
金聲音响器材公司　謝非道494號地下　5-794132
總統音响器材公司　銅鑼灣景隆街式號　5-779023
大利電器行有限公司　德輔道中48-50號裕昌大廈　5-231133
九龍：曾福琴行　海運大厦商場178-B　3-691267
大利電器行有限公司　南京街8號地下　3-304030
People Shopping Centre　尖沙咀漢口道式號　3-693222
信興德記　上海街380C地下　3-882224
金寶音响器材公司（旺角分店）　西洋菜街式號K　3-301660
威信（香港）有限公司　上海街625號地下　3-945329

National Technics

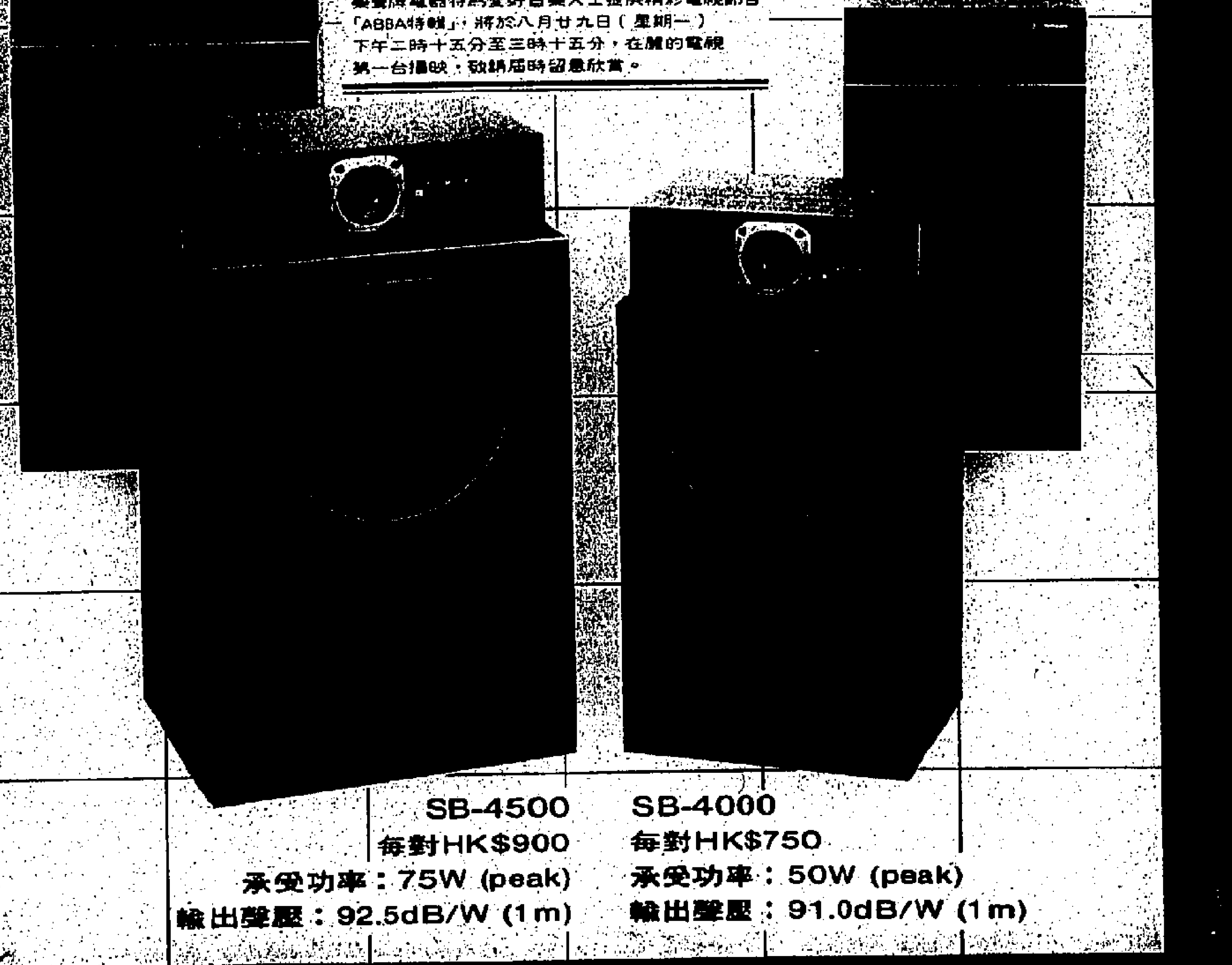
前無古人 後有來者

"線性相位"揚聲器，是Technics工程師破舊立新的驚人成就，克服多單元在直線排列時，高、中、低音壓同時抵達同一平面之技術困難，利用BBD原理使重播音頻之波形與現場直播音頻波形完全一樣，此鐵一般的事實可在示波屏上得到强有力的憑證。

參觀查詢請駕臨下列地址：
中區聯邦大廈十四樓樂聲牌陳列室，
旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室，
尖沙咀龍慶大廈樂聲牌音响中心。

Technics午間音樂會 歡迎駕臨欣賞
時間：星期一至六下午一時至二時・假日除外
地點：旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室

樂聲牌電器特爲愛好音樂人士提供精彩電視節目「ABBA特輯」，將於八月廿九日（星期一）下午二時十五分至三時十五分，在麗的電視第一台播映，敬請屆時留意欣賞。



SB-4500
每對HK$900
承受功率：75W (peak)
輸出聲壓：92.5dB/W (1m)

SB-4000
每對HK$750
承受功率：50W (peak)
輸出聲壓：91.0dB/W (1m)

National Technics

九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街36號 振民工業大廈・電話：3-410321-8
樂聲牌音響中心：九龍麗聲大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

山水最新
AU717/517擴音器
匹配TU717調諧器

純直流放大 音色準而眞

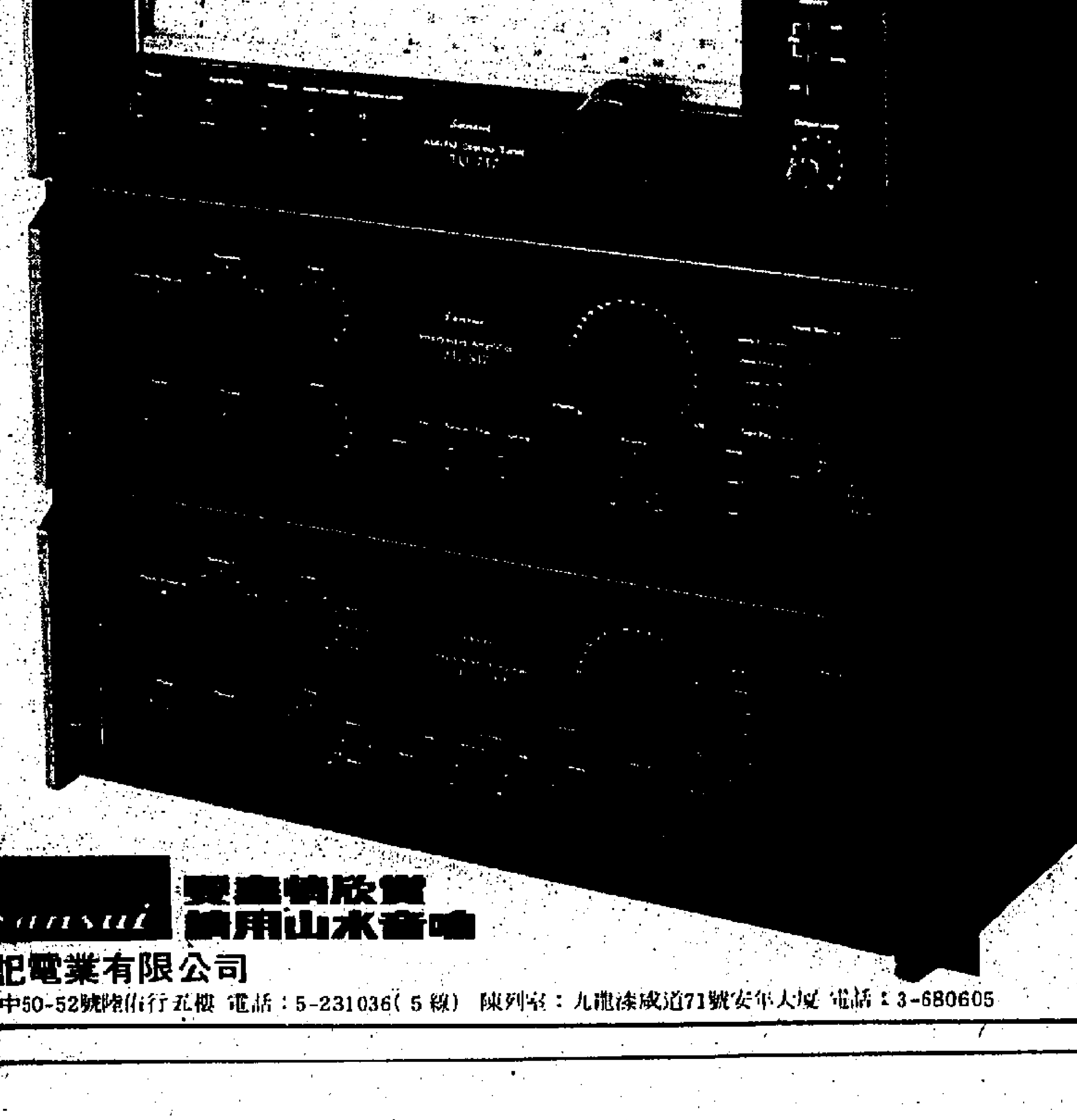
山水AU-717、AU-517合併式擴音機，採用先進純直流放大設計，整個線路全無交連電容器，音頻訊號自輸入至輸出整個過程，絕無損耗或變質，爲音响迷帶來百分之百純而眞的完美音响。

山水AU-717、AU-517，若配以同時推出的TU-717精密專業調諧器，更如牡丹綠葉，相得益彰。

AU-717
輸出功率：85W×2RMS(8Ω)
總諧波失眞：少於0.025%
互調失眞：少於0.025%
頻率响應：DC──200KHz

AU-517
輸出功率：65W×2RMS(8Ω)
總諧波失眞：少於0.025%
互調失眞：少於0.025%
頻率响應：DC──200KHz

TU-717
靈敏度：1.75μV
訊噪比：80dB
總諧波失眞：少於0.07%
聲道分隔度：45dB



Sansui 要盡情欣賞 請用山水音响
總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：5-231036（5線） 陳列室：九龍漆咸道71號安年大廈 電話：3-680605

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Fiesta Filipina

菲島註冊 提防影射
聯合經營 增强信心

特別加班
全程足六天 21/10 24/11
上午出發晚上返港
費用$1290只辦兩團

出發日期
10月3,6,9,12,15,18,20
21,24,26,27,30,
11月1,2,5,7,8,11,
13,14,17,19,20
23,25,26,29,
12月1,2,5,7,8,11,
13,14,17,19,20,
23,25,26,29,31日

聖誕加班
A全程足六天$1290
12月19,20,21,22,23,24,25
26,27,28,29,30,31,1月1,2日
B全程足七天$1290
12月18,20,21,22,24,26,27,
28,30,1月1,2,3日

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，當晚住舖美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天　香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天　市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇蓉夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古國舊城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇蓉夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。

第三天　馬尼拉—碧瑤—有尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「有尼」夜總會（高山族歌舞表演），下榻松園大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，瀑急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。

第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，雄美壯谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天　馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天 $1290
全程住宿一流大酒店
10月12,18,24,30 11月5,11,17,23日
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日出發）
一流行程，台北住希爾頓及圓山大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

萬邦 5-763344-5 9AM-7PM
遊客可分期,並有名貴相機,手錶,皮褸,金器贈送
情商胡意則先生司儀,周有先生M.B.E.領隊
台灣：大華航空公司 圓山·芝麻大酒店贊助 九天阿里山·芝麻城 $1490 逢星期六出發 住宿圓山·芝麻大酒店 內附設備迎遠花園
日韓：五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本、漢城、板門店、華克山莊、民俗村、自然農園等
菲律賓：馬尼拉花園酒店贊助 七天特級貴賓團 $1290 9.10,12.10,15.10,18.10,21.10,24.10 暢遊馬尼拉、百勝灘、艾蘭迪、文化村等，內附旅遊住島郵輪

假日遊院
日本本洲七天酬賓團 $2490
10月21日（只辦一團）
日本本洲七天豪華團 $2650
出發日期：10月30 11月18 12月23,24,25
暢遊：東京、富士山、箱根、京都、奈良、大阪 乘坐子彈車，觀賞日劇，寶塚歌劇，夜總會
特點：住宿一流大酒店，由專人領隊策劃 本團爲綜合團體，由各大旅行社聯合主辦
九龍：660303 695545 686987 662668 694621
香港：254511 249786 261505 444007 433774

華輝旅運公司 3-687687 3-666735 5-240192-3
菲島 七天特級團 $1290 飛機來回碧瑤
台灣九天阿里山 $1490 逢星期六出發
台灣七天溪頭 $1290 逢星期日出發
韓國五天渡假團 $1790 逢星期五出發（包括簽証費）
曼谷五天豪華團 $1599 逢星期日出發（包括簽証費）
九龍彌敦道241號金幸大廈605室
中環威靈頓街52號昌生大廈801室

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費） 暢遊：民族村，昌德宮，德壽宮，秘苑，博物院，自然農園（東方迪斯尼樂園）太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3-679161-4 5-266791-4
曼谷之旅芭堤雅豪華團
全程五天 $1599 六天 $1680（C.I.免簽証費）
乘中華噴射客機，住宿兩晚芭堤雅
多晚豪華夜總會，專人領隊
逢星期六出發（星期日上午照常辦公）
代理各地機票·特快泰國簽証
九龍彌敦道92號華敦大廈八樓B座2室
香港德輔道中24號康利銀行大廈1408室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 阿里山環島貴賓團 九天$1750 特價酬賓精華團 九天$1490 逢星期日出發
日本 日光六天精選遊 $2080
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1590 $1490
菲律賓 百勝灘 飛機碧瑤 七天貴賓團 $1290 10月12,18,20,21,24,26,27
香港中環德輔道中先施大廈1308室

捷順 K-305121 305151 309285 309286
由電視紅星陳振華先生精心策劃
凡參加本旅遊團可獲陳振華先生義務解答掌相
韓國豪華團：韓、日、台聯遊 英航假期歐遊團 定期準時出發
台灣：環島住圓山 七天$1190 九天$1290 逢星期日出發
菲島：飛機來回碧瑤 七天貴賓團 1290

香港立婷旅遊有限公司 3-676963 676668
馬星泰 十二天$3250
馬星 八天$2650
菲律賓 七天$1250 每週出發一團
台灣 七天$1450 九天$1690
泰國 五天$1550
日韓 九天$3250 出發日期：逢星期六

寶華旅業 3-689291 四線 5-456199 四線
菲律賓七天豪華團 $1290 飛機來回碧瑤 四晚豪華夜總會
泰國曼谷芭堤雅 五天豪華團 $1588 六天豪華團 $1668（CI免收簽証費）
特選阿里山芝麻城 九天豪華組 $1790 七天 $1590 四天圓山芝麻城 $1050 全程九天 $1500
代辦台灣簽証
凡參加本社團友，免費代購旅行保險
代售各大航空公司
香港德輔道中130號大生銀行大廈1101室

康年旅遊 代理台北全島旅店訂房
台灣旅團總滙 * 天天準期出發
高雄*富麗*亞里山*溪頭*墾丁*渡蜜月
行程及住宿：圓山新館*石門芝麻*高雄圓山*亞里山賓館*日月潭觀光*梨山賓館*台北希爾頓等
台灣參加旅程費（香港隨團加機票簽証費）九天$1150 八天$1050 七天$950 五天$750 四天週末團連機票1050
循正式手續辦理台証 * 穩當依時可於
馬尼拉碧瑤豪華遊特平 * 聖誕台灣旅團招客
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室
電話：5-224765 5-260951 5-235164 夜間 5-469957

康泰 彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111 5-254511 大道中興華大廈1010室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發 七天 $1530
菲律賓 飛機碧瑤 一流酒店 七天貴賓團 10月12,18,20 21,24,26,27,30 11月1,2,5,7,8
曼谷 芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1630 逢週二六日出發
韓日 全程一流酒店 四天$1650 七天$2490 九天$3250 逢週六出發

法德旅運公司 3-884585 3-853297 3-302251
泰國國際航空公司 大韓航空公司 寶寶造化粧品 新麗蕾紙公司 聯合贊助
花月佳期 歡迎新婚或已婚夫婦參加獎品人人有份
*台灣九天豪華團 $1590
*韓日觀光團八天 $2580
*菲島特級七天團 $1190
*泰馬星聯遊十天 $2750
（逢星期日出發）
彌敦道625號麗斯大廈1205-7室

駿達 5-271818 5-281338
菲律賓·碧瑤 七天 $1290
台灣 阿里山環島 逢週六出發 七天 $1550 九天 $1790
日本 鹿兒島 九州七天 逢星期六出發 $2680
馬星泰 芭提雅 十二天 逢週四·六出發 $2790
曼谷芭提雅五天 逢星期六出發 $1490
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
九天阿里山芝麻城
聖誕新年豪華環島團 $1780（連証）
台灣十天青年合歡山滑雪團 $1280（連証）
九天台灣阿里山芝麻城週末團（逢星期六出發）
九天台灣阿里山環島暢遊團 $1510
菲律賓七天 $1290（國內機來回碧瑤）
韓國五天豪華遊 $1790（逢星期六出發）
曼谷芭堤雅五天 $1490（逢星期六出發）
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
寶島芝麻假期
FIESTA FORMOSA
華航芝麻酒店贊助七天 $1550 逢週日上午出發
一、台北—烏來—豪華夜總會 住圓山
二、故宮—陽明山—飛機往花蓮 住亞士都
三、太魯閣—橫貫公路—梨山 住台中
四、彰化大佛—台南—澄清湖 住圓山
五、乘莒光火車—溪頭—日月潭 住涵碧樓
六、台中—慈湖謁陵—芝麻城 住芝麻
七、石門水庫—國父紀念館—貴賓返港
菲律賓碧瑤 來回乘機 FIESTA PHILLIPINA
七天1290 四晚夜總會·住馬尼拉花園 夏宮假日
9月27,30-10月3,6,8,9,12,14,15,18,20,21,24,26,27,30日

榮華旅遊貿易 H-236589 H-235422
寶島精選
九天 $1750逢星期六
七天 $1540逢星期日
四天 $1050逢星期五
專人領隊·準期出發
菲律賓七天
曼谷芭堤雅六天 $1550
曼谷芭提雅清邁七天 $1890
日本本洲富士山六天豪華組 $2050

亞旅JETOUR 5-232148（三線）
菲律賓碧瑤七天$1290 每星期兩團 21/10六天特價
泰國五天六天遊$1588起 逢星期五六 C.I.免簽証費
台灣芝麻阿里山$1050起 逢星期一五六日
日本本洲鬼怒川$2490起 21/10 31/10 18/11 25/11
韓國四天五天遊$1690起 逢星期六
韓日本洲九天遊$3250 逢星期六
英航歡樂歐洲團$6625 22/10 13/11 17/12
★專辦泰國台灣特快簽証★

亞細亞 3-969281 3-940251
美加西岸團 $5990
美國東西岸團 $7690
出發日期：%%%
免費簽証
台灣豪華團
九天環島 $1690
九天酬賓團 $1490
七天酬賓團 $1350
逢星期六出發

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店。10月15,18,20,21,24,26,27,30
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天 $1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天 $1550 逢星期二、六、日依時出發
台灣阿里山山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337
裕億安排
曼谷 芭提雅 六天 $1580 逢週六出發
菲島 豪華團 七天 $1290
歐洲 歡樂團 廿天 $6625
台灣 芝蔴城 七天 $1550 逢週日出發
舒適愉快
代辦非·各國簽証 團體出發 特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
台灣環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460 四天$1050
住宿一流大酒店逢星期二、五、六出發
韓國五天超級豪華團 $1790逢星期五出發
曼谷芭堤雅豪華團五天 $1599 六天 $1680
日本六天豪華團 $2080
美加14天特級豪華團 $7500
代辦特快簽証·代售各國廉價機票

吉時吉 CIC
韓國四天 $1688 春夏秋冬團
菲島七天 $1350 嶼島貴賓團
泰國六天 $1650 曼谷渡假團
日本七天 $2590 本洲精選團
台灣九天 $1750 超級環島團

一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天 $1050 七天 $1310 九天 $1430
曼谷 $1550 芭提雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天 $1690 九天 $3180 六天 $2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
菲律賓（七天）$1290
暢遊寶島 住宿圓山 七天 $1190 九天 $1290
出發：逢星期日
九龍旺角歷創興大廈415室

百樂旅運社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店·四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時旅運有限公司 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD.
菲律賓碧瑤七天$1290 10月18,20,21,24,26,27,30
日本全本州七天 $2750
泰星馬十日遊覽 $2990
日本東京富士山$2250 日本韓國十天$3290
台灣阿里山芝麻$1550 泰國曼谷芭提雅$1490
美加西岸遊$7790
澳洲八日遊$5850 澳紐十二日$8280
專辦澳洲簽証 海洋公園聯團富一星期日

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $795 七天 $1540 九天 $1750
菲島 $1290 $1350 豪華七天團
韓日 五天 $1790 福岡板門店 回程可留台北
曼谷 五天 $1490 芭提雅古城
代辦泰台菲証代售各大航空公司機票

聯耀 5-266681-4
菲島七天豪華團
暢遊馬尼拉、百勝灘、大高地、嶼島樂園等名勝，飛機來回碧瑤。
住宿馬尼拉花園·新松園 夏宮等大酒店
經驗領隊 一流享受

安全 5-222822 5-222300 中環德己立街業興大廈208室
菲島聖誕精選 六天 $1150
曼谷 芭提雅
韓國 四天
台灣 九天貴賓團 $1690 10月29, 11月12, 12月10,23,24日
特快各地簽証·代售機票

美麗寶島旅行團

OK'TOUR 美麗寶島

特選阿里山芝麻城

九天豪華組 HK$1790
七天豪華組 HK$1590
逢星期六出發

四天圓山芝麻城豪華組 HK$1050
逢星期五出發

另特設環島阿里山芝麻城歡樂酬賓組

全程九天HK$1500

代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

出發日期：1/10（已滿），4/10（已滿），8/10，15/10，22/10，29/10，5/11，12/11，19/11，26/11，3/12，10/12，17/12，22/12，23/12，24/12，25/12，26/12，31/12

本團特色：
1. 集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，致務信用第一。
2. 敝集多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之價錢得到最高的享受。
3. 駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮泰記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色圖體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向抱着「顧客至上，服務第一」為宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

美麗寶島行程簡介

①香港～台北 乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息，歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目，宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市，中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮 早餐於國賓大酒樓（廣東茶）餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部海港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、鐘乳石等奇景，午餐於華夏川菜餐廳，餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮，到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀，晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演，夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中 早餐於飯店，餐後乘專車前往世界稀有之大理石峽谷，太魯閣，長春橋，燕子口，九曲迴廊，慈母橋，天祥等名勝，午餐於梨山賓館，餐後續沿聞名世界之横貫公路經谷關前往台中，沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧噴，淙淙有聲，歎為觀止，晚餐於韓大觀品嘗韓國烤肉，夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄 早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鵝石樓，餐後往台南參觀數百年之古蹟赤崁樓，安平漁港，安平古堡，鄭成功廟，離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」，晚餐於遠東大酒樓，夜宿：圓山大飯店（或華仁大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山 早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅瑯青曉 2.曲橋釣月 3.柳岸觀蓮 4.高丘望海 5.深樹鳴禽 6.湖山佳氣 7.三亭攬勝 8.蓬島湧金，離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鐵石樓，餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，翅旋線路之奇特景色，晚餐於阿里山賓館，夜宿：阿里山賓館

⑥阿里山～嘉義～日月潭 早晨乘搭上山專車往祝山觀日出，觀賞玉山紫日出及雲海奇景，早餐於賓館，餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、紀英宮、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝，午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山，抵嘉義後轉乘遊覽車經名聞水里，抵達聞名中外的湖山潭水風景區「日月潭」，晚餐於竹山美乃斯餐廳，夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城 早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園，午餐於正陽樓鴨子樓，餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫，此地層疊山巒，千頃綠波，煙雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡，晚餐於九龍大餐廳，餐後特別安排於九鼎宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲，團友並可自由跳舞，歡渡美好時光，夜宿：石門芝麻大酒店

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北 早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界，午餐於貴都葉古烤肉餐廳，餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛虹瀑布奇景，再乘「秘動情人車」登山轉乘空中吊車，遍遊雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽靈，如入仙境，晚餐設錢別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演，夜宿中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港 早餐於萬壽樓（廣東茶）餐後檢拾行李，訪友或購物，於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

怡樂遊覽社 九龍海防道34號 寶整大廈六樓D座 3-680022 3-682727	金門旅遊公司 旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室 3-942821 3-946441	龍威旅運貿易公司 九龍彌敦道萬隆大廈 611號705室 3-310706 3-312925	太陽旅行社 香港德輔道中51-57號 共昌人壽大廈1103室 5-241047(10線)	良友旅運貿易公司 九龍彌敦道494-6號 晉利商業大廈二十二樓全層 3-301451 3-301454	得意旅遊公司 香港德輔道中107-111號 余崇本行1504室 5-430607 5-430689
喜雅旅遊貿易公司 九龍尖沙咀金巴利道35號 金巴利中心1001室 3-669295-7	百樂旅行社 旺角彌敦道608號 總統商業大廈1003室 3-880145 3-880146	聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855	安時旅運有限公司 香港德輔道中40號 通明大廈501室 5-229779 5-228511	安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 駐士發展大廈1402室 5-779540 5-779483	捷運旅遊公司 香港皇后大道中 中匯紅A大廈602室 5-222451 5-230743
英輝旅遊中心 九龍亞皆老街16號 旺角商業大廈1004室 3-960111(3線)	萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恆成大廈1005室 3-301317(3線)	榮泰旅遊公司 九龍彌敦道729號地下 3-900384 3-943256	亞旅(香港)公司 香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)	鳳行貿易旅運公司 香港皇后大道中84號 勵精大廈612室 5-226074-5	航運旅遊公司 香港華人銀行大廈1601室 德輔道中61-65號 5-257945 5-258948
宜泰旅遊有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295(4線)	捷威旅行社 九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 3-308311-5(6線)	一明旅行社有限公司 九龍尖沙咀北京道57號 國都大廈1403室 3-687908 3-663983	一帆旅行社 香港德輔道中48-52號 裕昌大廈802室 5-258239-0 5-259428 5-235641	聯邦旅行社 香港皇后大道中74號 皇后大廈104室 5-243206 5-243361	實力旅運貿易有限公司 香港中環學壓大廈 八樓701室 5-450663 5-450669
富達旅運公司 九龍彌敦道612～8號 好望角大廈1310室 3-311716	山友行 旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286	東南亞旅遊中心有限公司 九龍彌敦道494～496號 晉利商業大廈20字 3-850443 3-852521	大眾旅行社 香港干諾道中64-65號 中華旅商會大廈102室 5-440601 5-440791	百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大廈702室 (友聯銀行樓上) 5-431361 5-431362	榮華旅遊貿易公司 中環域多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422

圓山大飯店 芝麻大酒店 阿里山賓館（聯合鼎力贊助） 新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

商業

換水喉渠務 五十磅 安裝水喉 工程及 新舊樓宇 渠務 五十四 K八 九四 二六油

舊梳化 換人造皮特平 何傢俬 業門 ⑧—783901

大樓房裝修 承做房屋修葺 泥水油漆木工 內部裝修 日夜電話 K 029486

絲印 接印各類平面圖形五金塑膠 誠意請電 K947734

水地晶板 精地打蠟 洗地氈 ③303803 ③889017

日本商業 一流商業 自用三年 四月 林洽

特藝速印 大小 中印 打字 即日 H二十八四

中英打字 良好 專業 K 五九八

印刷設計 並報紙 單據 名片 請電 三一二三二

地板專門 晚間 電話 K 八四

歡迎貨品期貨 商品期貨 利大安全 每年 千二百元 電話 H 六二〇一

高價收購 電視專科修理 H四四六六〇 星光

萬能角鐵 窗簾美路 東方公司 電話：③二七七八六

特約按摩 私人按摩 年輕 K 八三八六八

舊梳化 換皮 K 七八六

鐵器工程 電話 三一八九五三八

修理電子計數機 大輝 ③一六八三六一

柯式速印 每百三元 文件 商業 專印

承接印花 大中小 友記

佛經廉讓 地藏經 每本一元 三六一〇 電話 H 二三六一〇

專影建築機器圖 敦道 674 K 950355

水地晶板 新舊 修補 工程 043988

風水專家 山人 研究 ⑤133971

挖坭機租賃 宮四五〇一 K 二一四九一一

造木油漆 裝修想佳請找萬佳 H721584

順昌裝修 水喉 油漆 木工 八二四一 八六四

超群清潔打蠟 抹窗 5-471633

代客油印 中文打字 H452819

油印中心 中環 K 五七三

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用書可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

技工翻新 梳化換布 鏡興⑧—962416

翻新梳化 公寓 電話 ⑫255192 ⑫203250

包通渠廁 大小工程 K 663980

打字機五元 工咭鐘 修上 ③—722009

打蠟 ③—419102

通渠改廁 換缸 K 六四 六六 八六

大小工程 設計按裝 H 784966

修裝傢俬改建 牆紙地氈 窗簾美路 振雄公司 ⑥63450 622724

開南公司—印刷材料中心 高金熟柯絲印凹香槽 六十至六十八萬宜大廈601室 5—226643 5—234409

漏水 專門 K930151 叫3006 K952634

追債 辦收男女追府 ③0565623 ③0952640

打字機 買賣修理 香港文儀器材行 總行：紅磡街54號五樓962903 分行：灣門天神巷17號地下87270

打字機 買賣修理交換 中惠打字機公司 H一七三八五四〇

裝修 K 432795 K 039064 式雅工程 大小承辦

冷氣 大批飛歐冷氣平售 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713300—1 國際

傢俬酸枝 ③—835273

聖誕咭 免費加名 自製靚咭·定價特廉·早寄海郵·節省郵資趕快定印 3—844996精雅賀咭

追債 代收欠款 二六七一

聖誕咭 免費印名 款式設新·樣本必多·來電趁咭·服務快捷· 定印電話：5-772875華麗

易象闡微 四十年經驗 567號 16宇

陳萬宜居士

買賣修理交換保養 打字機 計算機 收銀機 複印機 友邦打字機 H236495夜510873

捷誠 有限公司 H235672 H242894

註冊

壓水機 工行出品 A電⑧628149·332035

絲花機 機器

鋁門鋁窗 威信 花園

餅盒飯盒 膠袋紙袋

會計 註冊 電話 H445312

水晶 清潔打蠟 機洗地氈 3 3033331 4474 5-444221

水晶 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 專業人才 車磨地板 和記 12-268193·268195

水晶 清潔打臘 機洗地氈 737438 711603

宇宙防水 ③056632

漏水 專門修理

通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY、PETROF、MADDISON、OTTOSTEIN、YAMAHA、DIETMANN、EDELSTEIN，ETC. 原價$6,100. 特價$3,450. 歡迎分期 保用十年 香港：大道中69號萬宜商場U12號 5-221777 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL：5-762733 九龍：尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 彌敦道389號B平安大廈 TEL：3-643787 尖沙咀加拿芬道61號 TEL：3-660927 萬宇樓金馬倫里5-9號 TEL：3-675087 *鋼琴中心*

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

遊河 聯明公司 遊艇最多 萬宜613 ⑧—779096 ⑧—779096

雄威公司 水晶地板 打腊抹窗 平靚快 5-783132 5-781373

電火花食模 12—258154

油水地晶板 打蠟 車磨地板 清潔抹窗 H740460

執漏 門專

工商美術 通時傳播公司 專業策劃 加緊委辦 派員到洽 5-767121 香港銅鑼灣摩頓台21號二樓A3

黃竹坑光大工程公司 承接機器廠修代計劃配工抽風 鋼鐵大程 安裝房保客運機件冷氣系 白金小 裝雜業設輪械加氣通統 五鐵工 貴寶工業大廈4樓D座 TEL5—532460 5—532459接洽

佈宣 智利航空公司 該公司在本月底特有貨運機一班前往智利 詳情請電 K690247 智利航經理洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

250	288	353
251	293	356
252	295	358
253	297	360
254	298	361
255	302	362
256	304	363
258	305	368
260	307	372
263	309	373
265	311	382
268	312	383
270	314	384
271	315	386
272	317	387
273	320	388
275	321	389
276	323	390
279	321	391
280	331	392
281	341	
283	345	
284	348	
286	350	
287	351	

中區辦事處信箱號碼

504	567	619
508	575	620
510	576	622
512	577	624
514	578	625
517	583	628
518	585	630
519	587	632
522	588	633
523	589	634
529	591	635
536	594	636
537	595	639
538	596	640
539	600	642
533	601	650
542	602	652
545	603	691
546	605	805
547	606	815
552	609	833
554	610	846
562	612	874
563	614	884
564	616	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

913
914
918
925
927
934
947
952
954
957
960
966
968
973
974
976
977
978
979
980
981
982
983
984

旺角辦事處信箱號碼

1403	1186
1404	1187
1426	1194
1429	1195
1431	1196
1461	1197
1463	1200
1464	1203
1465	1204
1467	1205
1469	1206
1472	1208
1473	1209
1496	1210
1498	1217
1151	1218
1160	1209
1162	1212
1169	1214
1171	1220
1173	1221
1178	1222
1179	1223
1180	1224
1185	1225

尚有分類刊在八張三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

住客尋找 啓事

打字機 清貨平賣大量存貨款式多特平發售 永發打字機公司 中環租庇利街19號（消防局側）電話⑤—447766

閃光牌安全電子照明燈 獨家總代理 德發公司 TEL．3·690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷·零沽·批發 七彩自動變色燈枱

打字機 買賣修理 舊換新 中心 彌敦道500號泰盛大廈403室 K308806

相命 鍾應堂 11至九時 會客

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

元朗同益置業有限公司啓事

離職啓事

許氏宗親會通告
一、本月十六日（星期日）下午三時在會所秋祭祖先
二、是日下午四時召開會員大會并選舉第九屆理監事
三、敬希屆時參加

選舉通告

蔡楚芳 楊小瑛 尋人 訪尋

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

華僑文化

明日為世界詩歌節
林仁超談建節經過

明（十五）日為世界詩歌節。此係一個新興節日。承新當詩壇林仁超出示有關文件，以明經過；而林氏實為世界詩歌節之建議人。林氏稱：世界詩歌節，乃第三屆世界詩人會議於去年（一九七六）在美東部馬利蘭州的巴爾的摩市（BALTIMORE）舉行時所鑑定推行的節日，決議案中的名稱，是英文WORLD POETRY DAY。

林氏謂：此項議案，在第二屆世界詩人會議於一九七三年十一月十日，在台北舉行時，彼已向大會提出。彼認爲：吟詩並不是消閒之事；若要詩寫得好，必須要有抱負。倘若要弘揚詩教，更必須建立重心。而世界詩人大會之組織與會議之召開，目的乃在「弘揚詩教，促進大同」。爲要喚起世人對弘揚詩教之重視，便有建立國際詩節之必要。故彼力圖促成一個國際性之詩人節。復據稱：在第二屆世界詩人會議中，彼所提議之節日名稱爲「國際詩人節」（INTERNATIONAL POETS' DAY），節日之日期，擬定爲陽曆五月五日或十一月十一日。用意是：前者有我國詩人節之意味；而後者則是第二屆世界詩人會議舉行之首日，有紀念之意義。且兩者均爲重數：一爲雙「五」，一爲雙「十一」，都易記憶。可惜提案在初步審查時，即引起許多不同之意見。有認爲五月五日是我國紀念屈子之詩人節，有地方性，與恐各國代表亦各提其本國偉大詩人之紀念日爲節日，便難於處理。至於雙「十一」，各人亦認爲缺乏代表性。結果：此提案便在審查階段被擱置下來。

林氏續稱：至去年（一九七六年）六月梢，彼應邀出席在美召開之第三屆世界詩人會議。爲達建節之目的，彼乃再向大會重提議案。事有湊巧：當時美國代表也提出一個同類之提案，而所提之節日名稱，則爲「世界詩歌節」（WORLD POETRY DAY）。於是，兩個提案便合併討論。討論結果：英文紀錄是：OBSERVANCE OF A WORLD POETRY WEEK CLIMAXING ON OTOBER 15 AS WLORLD POETRY DAY。大意是「建立一個世界詩歌週，以十月十五日爲慶祝之最高潮，此日即作爲世界詩歌節」。於是，此決議便在無異議情形下，獲得通過。由此：「世界詩歌節」便告誕生。通過此決議之時間，爲一九七六年六月廿七日星期六上午九時許。大會閉幕後，即公佈此項活動將於次年推行，而國際性之「桂葉」詩刊（LAUREL LEAVES），也在一九七六冬季號詳爲報導。

林氏繼解稱：此項決議，乃頗具折衷性者，所擬慶之詩歌週，並不硬性指定日期，只定在十月中旬之一段時間內，由各國自行選擇適宜之一週進行慶祝之活動，此已具有伸縮性，而所謂慶祝高潮，其實亦只是一個概念而已。十五日之前，亦無不可。如此決定，即可由各國靈活運用，因此遂亦不致有遷就某方之嫌。

至於節日之名稱問題，據林氏謂：以我國立場而論，我國既有詩人節，今以詩歌節爲國際性者，在慶祝上，當無重複之感。

林氏最後興奮表示：一個世界性之詩人節日，到底已創制成功。希望今後慶祝之情緒與範圍，按年提高與推廣，以期助世界詩人大會實現「揚詩教，促進大同」之宏願，此亦舉世詩人之宏願云。

佛教五社團主辦
禪學講座 明續舉行

由五大佛教社團——世界佛教友誼會港澳分區總會、寶蓮禪寺、大埔定慧寺、三輪佛學社、證道學會港分會所主辦之「禪學講座」，明日（十五）下午三至五時，假座士丹利街廿號妙香林素食館；週日（十六）早十時至十二時，在大埔馬窩村定慧寺，繼續舉行，仍由忍慧老法師主講「禪的生活」。歡迎諮詢，研究佛家的獨特修行方法，禪的要旨與日常生活的重要關係云。禪宗的大德宗密，在「禪源諸詮集都序」中，解釋「禪」的直顯心性之妙很特徵說：「諸法如夢，諸聖同說。故妄念本寂，塵境本空。空寂之心，靈知不昧。即此空寂之知，是汝真性。任迷任悟，心本自知。不藉緣生，不因境起。知之一字，衆妙之門（按：此乃衆生本具之佛性，平等共有者）。由無始迷之故，妄執身心爲我，起貪瞋等念（即心性本淨，爲客塵煩惱所染故，沈淪生死），若得善友開示，頓悟空寂之知，知且無念無形，誰爲我相人相？覺諸空相，心自無念，念起即覺，覺知即無。修行妙門，唯在此也」。此乃六祖慧能的「無相爲體，無住爲本，無念爲宗」的直說禪宗趣，亦是確保修行的了凡證；超凡超脫方法，並非一般宗解知徒所執著之文字相能比擬者也云。

德教紫靖閣五屆
閣董重陽日就職

德教紫靖閣第五屆閣董，定十月廿一（農曆重陽節日）下午五時，在該閣隆重舉行就職典禮，並邀閣友歌歡大會。敦請中西區民政主任馮戴祥太平紳士主持監誓，永遠名譽閣長蔡章閣太平紳士頒發選任證書。正副閣長楊錫譚，陳陽深，劉樹潮，吳積豐，黃朝大，東邀有關人士觀禮，預料有一番盛況。是日典禮儀式錄下：（一）齊集。（二）主席團就位。（三）監誓員就位。（四）嘉賓就位。（五）致開會詞，閣長楊錫譚。（六）宣誓就職——中西區民政主任馮戴祥監誓。（七）頒發選任證書，永遠名譽閣長蔡章閣太平紳士頒發。副閣長黃朝大代表接受。（八）民政主任馮戴祥太平紳士及永遠名譽閣長致植之致詞。（九）嘉賓致詞。（十）副閣長吳積豐致謝詞。（十一）禮成。（十三）潮商互助社音樂組助慶。（十四）聚餐歡宴。

宗教友誼社主辦免費
瑜伽與國語結他等班

九龍何文田街六號宗教友誼社，提倡用宗教之方法修積身心靈康，特請國際瑜伽導師，逢星期晚六時至七時半，免費教導。蓋瑜伽之功夫，乃生物的科學，能增進身心平衡，開發潛能，提高意識力量，增長智慧，使身心自然健康。又該社所辦免費國語班與結他初班，於每星期六晚六時至八時授課，歡迎青年按時報名參加云。

正誤

李文格君詠詩，第二句應爲「遊地又經變十節」，「經」誤「經」。「風社詩會」稿：呂化松君詩：「兩地」誤「兩地」。蕭獎明君詩第二首：「陰晴」誤「陰晴」。「望月」誤「蕊艷」。黎本立君詩：「庾亮」誤「庾亮」。蔡樹堅君詩：「如鐵」誤「玉鐵」。洪餘水君詩：「鑄」誤「鑄」。陳若谷君詩：第七句應爲「此生此夜願常好」。區海天君詩：「親恩」誤「親恩」。合併改正。

海明威 旅運 3-958547 公司 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室 假日照常
菲律賓 七天 $1180 五天 $1100
台灣 七天 $1330 九天 $1460 逢星期六出發 專人領隊
曼谷 五天 $1599 六天 $1680 CI簽證免費
韓國 五天 $1890 四天 $1750 逢星期五、六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售

一明旅行社有限公司
九龍北京道57號1403室 3-675681,663983,671059
每周出發
台灣九天 $1750
台灣七天 $1350
日本七天 $2650
東京六天 $2290
韓國四天 $1750
日韓九天 $3250
泰國六天 $1680
專辦菲律賓 CI簽証
菲律賓 七天 $1050
住郷村急流，皇宮，松樹等大酒店 遊馬尼拉，文化村，百勝灘，碧瑤 香格里拉。
專人領隊，保証滿意
9月24,30日10月6,12,18,24,30日

金門 K942821 K946441
台灣 九天 $1460 七天 $1330 逢星期六日出發四天 $795
菲島 七天 $1190 五天 $1010
10月15,18,20,24,26,27,30,
11月2,7,11,14,17,20,23,26,29
韓國 五天 $1790 四天 $1690 逢星期五、六出發
特快台證 廉價機票 百貨配售
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣上期收費（每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

三星 5-441433 5-441413
香港大道中99號協成行21樓
菲律賓 $1190 貴賓式豪華七日遊覽團
遊遊：馬尼拉名勝、大雅台、碧瑤、百勝灘、艾爾迪、海上賭場、文化村等。
其有：東回機上遊覽、住花園、松園、豪富大酒店、多晚夜總會等。
10月18,20,24,26,27,30,日 11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20日
菲律賓特級豪華六日團 全程只收 $1,190 出發：21/10, 24/11.
泰國芭堤雅古城六日團
遊覽：曼谷市區、玫瑰花園、水上市場、皇宮、鱷魚湖、芭堤雅、古城等。
全程只收 $1,650（逢星期二、六、日出發）

佳音旅遊社 代辦台證 保到收費
尖沙咀柯士甸道106號 K-682016 K-691082
阿里山豪華團 七天 1380 九天 1580 11/11 22/11 22/12 住圓山大飯店
菲島精選團 七天 $1200 12/10 5/11 - 23/11 馬尼拉住花園大酒店
韓台豪華團 十天 $2480 30/11 22/12 住圓山大飯店
星馬聯遊團 七天 $2480 10/10 12/11
★本社代理各大航綫特價機票各國簽證歡迎查詢及聯絡

安福旅運有限公司（福興運通集團）
代售各地公價機票
台北 $623 星加坡 $1593 紐西蘭 $3000
東京 $1413 那加達 $1918 三藩市 $1550
漢城 $1399 馬尼剌 $880 羅省 $1700
曼谷 $1046 檳尼 $2380 溫哥華 $1750
吉隆坡 $1531 墨爾本 $2620 倫敦 $1590
香港德輔道中45號 永隆銀行大廈8字 TEL：5-250360-9
九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114 TEL：3-670091-3

統辦出國散客最多綠印者均可各地平機票
美-加-澳洲 旅遊探親 專辦散客
入台證 特快入台灣證130 中華民國護照180
英國護照 非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照 本部具備多年歸化經驗正確指導代辦全部手續
印尼 專辦印尼泰菲證供保● 星馬證● 代辦居港延期
東遠機構 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室 H220181 H220182 H266107 H266108
分行：旺角彌敦道677恒生銀行大廈1304室 • K950388

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號記大廈1002室電梯請按10字
美加澳洲 旅遊探親 簽証準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證020法國簽證$100比利時300
在港居住五年有行出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照 英國護照

遊菲島·星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾爾迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待豐富。
日期：10月18,24,30日
11月5,11,17,23,29日
12月5,11,17,23,29日
聖誕節特增六天團 12月22,23,24,25,27,28日
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號淳士佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 256973

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店 逢星期二，六，日，依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蘭城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六出發
七天 $1,550
九天 $1,750

韓國釜山慶州五天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩，住最豪華之巴南沙大酒店，逢星期五，依時出發 $1,890
韓日五天超級豪華團
遊福岡，華克山莊及板門店 逢星期五出發 $1,790

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，乘乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發
七天 $1,450
九天 $1,599

英航假期 歡樂 歐洲20天團
包括七個名勝及20城，一流酒店，中菜膳食
日期：22/10,13/11,17/12
特價$6,625

日本（本州）七天超級豪華團
包括東京都內，箱根，富士山，京都，奈良，大阪，萬博公園，寶塚等。
住豪華酒店，逢星期六出發
日期：21/10,18/11,23/12,24/12,25/12
$2,650

鹿兒島九州韓國團
暢遊日本九州名勝與韓國風光，一流酒店，超值享受。
日期：21/10,4/11,18/11
九天$2,980（特價）

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭提雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
$3,250 七天$2,620
日期：21/10,18/11,23/12,24/12,25/12

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，專人領隊 $4,990
日期：23/10 12/11,24/12
美國探親團
包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收 $3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：23/10 12/11,24/12
特價 $5,990

美國西岸 十一天 HK$5,290
全程遍遊檀香山，羅省，環球片場，迪斯尼樂園，三藩市。
10月22日（餘額無多）

八天勝九天 中華之光
台灣八天環島豪華遊
中華航空公司 鼎力贊助
費用 $1,690 *逢星期日出發*
住宿圓山新館、希爾頓、涵碧樓、

銀菲假期
菲律賓（碧瑤）七天 $1190
住宿馬尼拉花園、新松、熱帶皇宮大酒店
10月30日團，特價酬賓，減收100元
11月5,11,17,23,29日 12月5,11,17,23,29日

好消息！每週8班747SP或747珍寶客機 由香港經台北直飛 三藩市 或 羅省
本公司十大分社可爲貴客提供沿途各項服務

四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 *旅遊部電話：5-432277 *票務部電話：5-457181 • 5-451094

最值得信賴的標誌 Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團
$1188 七天暢遊 菲律賓
節目應有盡有 行程力求創新
馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村。百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地遊覽最新渡假地—蠔島樂園，參觀精采酬能，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等，四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
聯耀旅運公司 電話：5-266681-4（4線）香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027 九龍尖沙咀漢口道14號漢大廈804室
（辦公時間：上午9時至下午7時）
出發日期（1977年）10月 6,9,12,15,18,21,24,27,30日 11月 2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 12月 2,5,8,11,14,17,20,23,29日 聖誕節加班6天 12月19,24,29日（1978年）1月 4,6,10,12,16,18,22,24,28,30日

美加 台北$600 星洲1600 歐洲1750 東京1420 曼谷1050 澳洲2380 菲島860 $1750
信用第一 往台灣 可帶合法 百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，倘遇退貨，十足退款。
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室 按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555

電子錶 全港九最平 男女庄200多款
LED電子石英錶每隻27元30元35元40元50元。LCD液晶自動跳字每隻60元65元70元75元。太陽能液晶自動跳字每隻90元95元100元110元。另備有全世界時間錶，響鬧，跑馬，跑狗 1/100秒計時錶。電子關鈕女裝太陽能錶等。歡迎零售，買一隻亦可以，批發，洋行，水客聯合公司⑧685744，⑧883211，上午11時至晚10時，佐敦道31—37號百貨商場地庫（嘉禾戲院及快樂戲院對面，富貴酒樓地庫）

3小時即可完成全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，勝似住三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號合貿大樓九樓 電話：7524415—7

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
馬尼拉·碧瑤七天：1190 曼谷·芭提雅五天：1490
台灣·芝蘇城九天：1500 日本本州六天：2190
◀世界各國·旅遊觀光；廉價機票·特快簽證▶

遊艇 日夜租賃 3-303331 叫1979 ⑧-303577 ⑧-307978

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1140 加拿大 990 美國 890 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 690 澳洲 1300 歐洲 1290 菲島團 890 美加團 4990
台北 290 日本 370 曼谷 190 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 190 紐約 1610 耶加達 970 代辦美加入學手續

海外旅遊平機票 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268
美國 880 日本 370 加拿大 980
歐洲 1280 曼谷 190 英國 1100
澳洲 1300 台北 280 耶加達 950
紐約 1600 星馬 680 馬尼拉 190
專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證 $130 法國證 $80 泰國證 $230 星馬證 $50 菲律賓 $105 日本證 $200

刊在第四九頁 第八張 有倘 分類廣告

台灣 機票 572 急證 120 菲律賓七天 $1270 台灣五天 $1180 日台來回機票1300
世界各地機票簽證·泰證 $220
四海旅遊貿易公司
九龍彌敦道525號寶華大廈A座20字（近砵打老道口）假日照常 K308817 K306710 K300612

特平機票
英美加包機·泰證特快 $102（專人代辦英國·澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055 ⑧441531

包睇 包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀美加澳洲簽證▶
海明威旅運公司 K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

移民平機票·簽證 H448030 H436132 H448041
美國1300 澳洲2130 泰星馬1500 台北598
加拿大1480 歐洲1740 台日韓1472 日本1150
英國1390 印尼1918 菲律賓830 台韓1399
曉珊旅遊社 德輔道中243-7 德祐大廈1305室

平價機票 美加「747」 美加台證快簽証 專寄行外事準
成功旅運公司 德輔道中萬華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

花邊雜文

夫妻之情與友誼的矛盾

立于

他報社長胡兄外出旅行，週二，我往他報社中，遇到胡伯，他大概來助乃子工作，馬上站起叫了他，我早識胡伯，去年十二月二十三日，我們夫婦隨胡兄伉儷到澳門，晚上在「四五六」遇見胡伯後，從此遊澳與共，直到二十五日午膳後為止，先室生前，對胡兄伉儷與胡老先生，老太太印象極好，大有敬意，我們夫婦極知操炎，食宜一切談吐大方的人，不論男女老小，識與不識。我十分記得那次澳門之行，遇到胡伯，又想起那次遊澳的人中，今日已少，我的投親之人一個而已！不禁黯然。

有夜，我與朋友接胡兄之請消夜，胡兄好久不倦，他忙到如此，還在日本領事館辦的日語訓練班中補習日語。那夜，我們先到怡東酒店二樓，不久，胡兄偕一個年輕男女來飲夜茶！他對我說：「一與日文班的同學來此地，日文班中有一女同學，今夜不在此地，她是你的讀者，問我認不認識立先生，要我介紹，有機會我介紹你們認識。」後來我們兩桌人同離「怡東」，胡兄的同學們都要回去，我們與胡兄等三人即到「富瑤」。

常我們離開「富瑤」後，朋友住得近，我可以安步當車，她與胡兄則步行，朋友對我說：「我早已認識胡先生了，他正正當當，沒有架子。」我即提到我們夫婦與他們伉儷的事，朋友問我：「胡先生會對我們誤會嗎？」答道：「他了解我，知道我怕了寂寞，而又相信我會對你十分珍敬的，在法國醫院與女殯儀館中，他也早已看到你們母女對我太太的一份深厚的感情，時代不同了，我們這樣做沒有甚麼不對，不能止乎禮義，那才下流。若是很快要結婚，我個人也是對不起太太了。」

後來朋友大概是這樣說：「大家對你了解，而對我誤會的人多，但也有了解我的，嫂嫂與你就是你們夫婦中，嫂嫂是更甚，我與她感情極好，而她也是我一生所最敬重的朋友。」我笑道：「看在我太太份上，你要對我更好些。」她說：「不能嫌不夠了的。」我亦即稱更好可能是將來的事。

我這人極少秘密，朋友在這一點上與我差不多，當我們開始往來之初，我比她多些顧慮。她道：「怕什麼，祗須不做不道德的事，交朋友而能夠純潔，有誰可以批評？你有些接近的業外朋友，他們祗是比你有錢，在人格上能夠及你者已經極少。我多謝她的「擇場」。

現在，我感到我們祗存交朋友之心而不想到有甚麼洪典，則對彼此都好。如果我忽然亦購「小搖彩」票而倖中鉅額頭獎，也不可能再娶，因為我亦喜歡以朋友來與太太們比較，而以為先室夠完美呢！

天下第一邪

文・賀京　圖・秋風

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

中年夫婦這時挺身而出，說：「事情是由客棧方面引起的，客棧的損失該是自作自受，休想我們會賠償他們分文；我們這方面有人受了傷，有人給毀了東西，這一切，應由客棧方面賠償，你們來得正好，就請你們替客棧賠償給我們吧！」

「你要賠償多少？說出個數目來吧！」一個敞開外衣的大漢揉着鼻子，嘲諷地說。

「不多不少，正好是你們提出數字的一倍，共計三百二十七兩五錢！」中年男子說。

那大漢說：「好！你的胃口倒不錯，就怕你沒有這福氣，來，你過來，我給你。」

「敢情好，你倒爽快！」中年漢果然走過去，其他客人又急又驚，有人頓足，有人叫他不可去，但是，他過去了。

「來，先賠你五十兩！」敞開外衣的大漢給中年漢迎面就是一拳。

「我賠他一百兩！」另一個穿灰衣的漢子說着斜擊一拳，打向中年漢子。眼看中年漢子要沒命了。但是，只聽得「哎呀」呼叫聲，兩個大漢都揉着手掌，倒退出去。

「記住了，你們的賠償又得多加一百五十兩了！」中年漢子說。

這一下可使當場的人全張大眼睛了，原來剛才大家都看走了眼。

客棧的老板很快就聽到消息，再派出自己的高手前去助陣。他來到客棧，對中年漢說：「朋友，我看就此算了吧！」

中年漢子道：「你是誰，我不認識你，不是朋友，你別認錯了人；你說，得饒人處且饒人，這話很對，但是，這只是指人，假如對方不是人，是野獸，情形便不同了，人可以饒，獸可不能饒呢！」

來人勃然大怒，冷笑道：「你也未免欺人太甚了，你以為你一定可以佔到便宜？」

「我從來做買賣都十分公道，絕不佔別人便宜的。」中年漢子。

「你是說，你絕不肯罷手了？」

「除非達到目的，休想我會罷手。」

「那麼，你有什麼本事，就顯出來吧！我倒要看看你有沒有能耐收取這筆賠償。」

中年漢子說：「我當然要收這筆賠償，可惜你還不配！我首先聲明，假如你不自量力，敢在我手上，只有增加賠償數字，你明白了沒有？想清楚才好動手呀！」

來人被迫得沒法，明知對方決非庸手，也只好硬着頭皮了，他閃身撲前，拳掌並進，客人中又有人担心與驚叫了。但是，這個所謂高手，連對方是怎麼動手也看不清，已經挨了兩拳，嘴角流血了。

「哼，你還不配跟我動手！」中年漢說。（六一九）

香港竹枝詞

茅波

半個詩人

球場之內，又出現茅波，此風真不可長也。

正是：

出到茅招火遮眼
贏輸小事却揮拳
本來競技安詳甚
拳脚齊來亦眼寃

僑樂村

紅樓的取材

陳蕩

前文談起紅樓夢的「林瀟湘魁奪菊花詩」，提到海棠花，提到紅樓夢，都是應時的談話資料。

姑且把上面提到的兩種「資料」合併來談，料度一下目前影視兩方，趕製中的三種紅樓夢版本，會不會拍攝「魁奪菊花詩」、「諷和螃蟹詠」，那些原著中熱鬧場面？想到好些有趣的情況。

在粵劇或粵語片裏，常有「吟詩作對」場面出現，是為了以前有些開戲師爺（今稱編劇）自以為是此道中人，往往要乘機賣弄一下，「顯顯才氣」。無奈「才子」「銜頭」是自加的多，要進一步擺歌詞尚能勝任，又要深入淺出（否則一般觀衆不能瞭解）；又要輕鬆的風趣（否則引不起觀衆的興趣）；又要切合劇情、聯水準，又要達到起碼的詩意，却實在不太容易。所以，通常看到此類場面，至多能擷取之無者「欣賞」而已。

餘茶小語

國語片的編劇與粵劇開戲師爺不同，除了無可避免（像唐伯虎點秋香之類必須露文才）之外，較少向那方面賣弄。大概亦深知許多演員誤⋯⋯

四句詩都難得傑構，亦敢輕於嘗試吧。

然而「賞夫人」這名噪一時的電影，片中有「賞月宴」一場，行酒令的場面。——行令敲吟詩或作對複雜，難唸酷的酒令就更為難，而不易處理。不是這類東西，努須要事先要預具一回事，可以明白地說這是一回事，是甚麼一回事（一回事）。然而「賞夫人」這部演九牛二虎之力（假設）已經明白那是甚麼一回事）。

的所謂酒令，只是各人作小詩一首。如果說這就是酒令，詩和酒令就全無分別了。酒令是一種玩意（文娛），有的「令」可擴古怪到十分，也有的簡單之極，亦可能有指定要作詩的「行令」酒令，但必有「行令」過程，亦即玩意的部分。

新的時代

何行

睡。

張美茜是很早離開雜物搭處，她是到船長室的，那是較舒適的。第二天在總管理號，她對倩倩笑了，她是奇怪倩倩會蹤迹雜物搭，於是點穿她笑說：「昨天我在邦夫碰到了羅勃搭，他問起你是不是很忙，你有一個星期沒有到他那邊去了，我知你沒有把閒我的事告訴他，所以我替你圓謊。」

「我說你老公回來了，在生病，你要看護他，所以走不開。你要疏遠他，亦不是這樣疏遠的；逐步逐步來，他還說過，你想到要，就發瘋一樣，卻不替他想想的，一個星期多沒有去，你這一陣在什麼地方？」

這一問，倩倩的臉驟然的紅了起來，這是使張美茜大為奇怪的，突然想了起來，笑說：「是不是和那個叫食尼的在一起？」

倩倩點頭，臉脹得更紅，張美茜笑笑說：「這亦太快一點了，慢慢來好了，你設法是和羅勃搭疏遠和脫身之後，然後再來，這樣是會有事的。譬喻以我來說，我雖則有了李烈，但我和卓紹外，還是保持很好的感情，慢慢使他知道，我是另有人，大家心照不宜好了。」

「好的，今晚我會去看他的。」倩倩笑說：「本來我還不覺得他是怎麼粗，可是現在一和食尼比，則是不同了，食尼是溫柔，體貼得多，我就不到他那邊去。我已感到太過份一點，我會處理的，你不必操心。」

「你們的事，史璜知不知？」張美茜說：「這是食尼會不會告訴他們，一告訴是對我們食啟有傷的。」

「現在還沒有。這事我一開始就做錯，正在補救中。」倩倩說：「就是第一晚，我們談得很好，約在第二天下午飲茶，五點半，他在太子道附近住，便約在咖啡屋，我們談得很投契，便一起吃晚飯，我是酒多一點，到他居住地方，他是和同學居住一起的，在他房中，他吻我沒有拒絕，酒後慾制不住，於是我們上了床。」

「彼此有好感，這是遲早一點的事，但我認為太快一點，這一陣我們在一起，我要他知道，我實在不是一個隨隨便便的人，我們祗是有緣，我在維持自尊，我對他說，我們的事，若他說給別人知道，那是我們結束這一份緣份的時候，他說不會對任何人說的。」

「你明白了就好。」張美茜聽倩倩說後笑笑，她對倩倩往觀一陣後，點頭說：「你以後小心一點，多到史璜處去接近，她會歡喜你，以前她亦是穆家的人，是二哥的太太，不過現在是離開了的。」

倩倩點頭，她們開始辦公，張美茜在十點去了，若便走了，她是要到中區去，目前她是雄心勃勃，看看自己究有多少能力。

牛公趣偈

中五個字

長眠

「為了我好？這倒像他們要把一個偷馬賊吊死的時候所說的話哩。至於要我回來一具屍，你覺得怎麼樣呢？我可以回來嗎？」

她臉嘴唇皮：「如果米路士你回來，當然不是問題了。」

「這又像是你昨天之前所慣說的話哩：『如果阿祁是這麼說，當然不是問題了。』但是，現在一切已經改變了，你不會願意為這個回來的；你們兩位，我不會⋯⋯這是生活，今天晚上我到這裏來，只不過是要找尋一些什麼罷了。」

米路士瞥了一眼，具莉娜答：「那是一段什麼呢？」

「這個嘛，首先，你們中那一個辨出這個騙局的，抑或是兩人合謀？」米路士慢條斯理地說：「用這種字眼，我不大高興作法。」

「噢，算了吧，別再作偽君子了。如果這種字眼是適用的，那就是了。我的意思是說⋯⋯米路士，我不知比它所顯示的⋯⋯騷申請專利，這是假造假合約，以律師的。但我不敢肯定，昨天我曾來你是虛構者，不過我是懷疑的。明天我要跟邦法律師反駁你，看看他會怎樣去對付你。」

「那，你不會覺得這麼厲害吧？故意去找麻煩？」

「麻煩？我會多方面的打擊你，不管是偶民事起訴，抑或刑事起訴，總之，我會對你不客氣的，你快要疲於奔命的了……除非你同意了件事，但我不是威脅你，你已經犯了刑事的罪行——偷了我的絲線和「不碎的法國」的製圖，此外，還有那在製作中的模型，雖然，你會要求我付出那筆專利和辦料的費用，全部接入公司的開支。」

「賊，荒謬的，」具莉娜地說：「你是替公司工作的。」

「我替公司製作？那是公司製作的。」

「我從來便不是在這公司的工作，我從來不是職工，什麼都是在晚上進行的。我不是這一個有錢的僱主，具莉，你們兩人對我做的事是最了解不過的，我曾經拿出了大部份的生活費用作為股本，目的是使公司賺錢，使我們的股票的價值步步上升。當我提出刑事起訴時，文尼時便知道⋯⋯他的心目中，遊蕩和浪費東西都不是揮霍，而是將那些他們認為對公司有用的財產，你們從我那裏把他們偷走了，明白嗎？」

「荒謬！」具莉又拉我開說：「你是替公司工作的。你和公司有合同。」

我仰後笑起來。（四十）

這是21世紀

名稚

大漠英雄傳

滕甄

四、艱難我馬發深情

莊不烈道：「大和尚，你笑什麼？」

抓着苦悲的禪杖，順手一扯，往苦樹禪枝上碰過去。

這一下借力打力，只聽得嗆的一聲，只將人耳朵嗡嗡作響。這兩名和尚的力氣極大，再加上莊不烈的力道，兩和尚只震得虎口流血，四肢酸麻，兩根禪杖也都變成弧形。

苦根雖然知道規矩，敗了後退，但見兩名師兄弟垂危，立時飛身相救。

他一撲上來，莊不烈右腿一勾，神出鬼沒，只聽「蓬」一個勁斗，苦根摔了一跤，莊不烈右手一探，又把苦悲抓着，喝道：

「你還要鬥麼？」

放勁一出，苦悲那個水牛般的身軀，直給甩出數丈，忽見金光一閃，苦悲厲聲大叫：「直娘賊，你怎敢打暗器？」跟着厲聲慘叫，⋯⋯

莊不烈身形一閃，叫道：「苦大師且住！」

苦悲怒叫道：「兩位師弟，咱們跟他拼了，就這三條性命也送給他吧。」

苦樹怒道：「用暗器傷人，算得什麼英雄好漢？」掄杖又要上前。

莊不烈道：「兩位且住，我有話說。」

苦根苦樹那裏肯聽，飛過來揍打，就似市井無賴一般。

苦根手擒住眼睛，原來他的右眼已給金針之類的暗器打瞎了。

莊不烈往一轉頭，動，但見那武當道士大袖飄飄，那「邱師叔」坐直疑，蘇鴻以手整理鬢髮，那「邱師叔」坐直疑，苦根苦樹⋯⋯

他們也太歹毒了，打傷我師弟苦業之事，就算不提，但現下師兄苦悲之傷，却不能就此罷休。」

莊不烈道：「苦根大師，你瞧這是我莊不烈的麼？」（一〇七）

一七〇．下個月結婚

風飄飄雨微微

螢聲

「你住這兒？」福嬸望着床舖。

「是的，傭婦出外了，你自便吧！」

「自己人別客氣，外邊呢？空空的要茶嗎？」

「由它空下去好了，我在這間舊房還不夠嗎？」他苦笑。

「兩仔，我希望你自己保重，振作起來，別糟蹋了自己，凡事看開點，你瘦多了。」

「我會的，福嬸。你來主持我這個家吧！」他故意這樣說，實在不好意思追問玉英近況。

「我要照顧姑爺——」福嬸勉強笑。

「她和玉英可以一起來住的。」他望着她。

「——」福嬸搖搖頭。「不可以的」

「為甚麼？她們怎樣了？」兆雨緊張地問。

「她們很好——但可惜遲了。」她低下頭。

「這是——怎的？快說。」他捉住福嬸。

「唉，你們一切好像是命運安排，姻緣是注定的，兩仔，看開點吧！」她低唱。

「到底她們怎麼樣了？」兆雨不耐煩。

「聽我說——你先坐下來。」她望着窗外，緩緩說：「自從你那天離去之後，玉英姑天天哭泣表示十分後悔懊悔，後來——」她停住不說。

「說吧！後來怎的了，沒有意外吧？」

「後來給鄭安娜幾次警告她，說不給你的侮辱和漫罵，她下了最大決心迴避你了，當時你為甚不好好安慰她？」

「唉——我跟只把玉英拖累成那個樣子，而且自己身呼又沒有現放立刻辦妥離婚，所以後面再給玉英說甚麼實際的解除婚姻束縛，那才是最重要的問題。」他搖頭低吁。

「是的，你一直是重視實際的好人，不過姻緣自古由天定，勉強不來的！」

「福嬸，到底你說到那裏了？」

「玉英姑本來早便有離開你的決心，她不願累你煩惱，但也許是天意，那晚她——大約是她最後的情感吧！」

「現在她怎樣了？」兆雨實在不耐煩了。

「我們把房子賣了，好不容易的渡過了大半年，玉英姑在一間學校管事務員，認識了一位教師，現在他們準備下個月註冊結婚了。」福嬸吶吶的說出了最後一句。

「啊——」兆雨臉色大變，低頭不響。

交通工具

紅牌改的士，白牌合法化。
只怕紅牌又變為白牌。

售樓

政府售樓並不便宜，
別以為不過二百幾元一呎，要知道
方建離市區，每天來回加上二元以上
的交通費。

開片

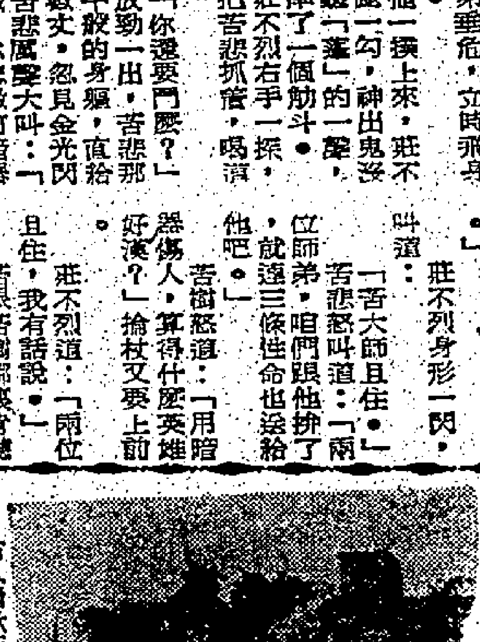
兩青人馬談判破裂，大打出手，
恩怨在兩敗俱傷時才收拾之。

想當年

有青年裸體，
使人想起了當年的香粉寮。

秋

園叟



古人對秋天存在一片悲觀的念頭，所以出現了悲愁的情緒。無可否認，秋天百花凋零，樹木紛紛落葉，這情景相當蕭瑟。然而，人們只看到自然環境的表面，而沒有看到它內在的一面。

樹木把葉子落下來，是準備休眠過多，同時葉子落下之後，在大地上慢慢腐爛，成爲大自然中的肥料，到了春天，大地暖和了，樹木開始發芽生長，它們吸收了大自然的肥料，使自己生長得強壯，開出美麗的花，長出碩大的果實。植物的落葉，可以說是自給，沒有落葉，就沒有肥料。我很佩服大自然的自給自足，不似在溫室中的花卉，必須要別人供給它的肥料，否則就無法生活得好，欠缺了一種自立能力，什麼也要依賴他人。

明白了此點，我們不能見到樹木落葉就悲觀起來，相反，我們應該為它們自豪。

其實秋天的景色也實在很美，秋天的紅葉，使蕭瑟的大地加添不少溫暖與熱力，我們設想一下，如果我們在一片楓林中漫步，這情景如置身在火海中，它使你興奮，沒理由會悲秋起來。（一樹紅葉，是秋的代表。）

花鳥蟲魚

樂園夢

果葉

七五、找到一個地址

聽歌，寫作，閱讀一些舊鈔本。下午她有時跟隨老白、劉奐、葉船長他們一起，去另外一些孤島寫生，有時則伴老白去南了島，成長洲找尋妻子兒女，她們幾個年青人潛水，或開快艇滑水，或在艇上引綫釣魚。

對於戴上面具，穿上潛水衣潛水，杏蘇和麥小玉、謝淵也沒嘗過。在潛水好手阿照、阿淵的教導下，她們已掌握初步的規律和方法，能夠在水裏潛行。這玩藝易學難精。但是，在她們來說，能在水中潛行，已很過癮了！

傍晚，她多半去碼頭對開的俱樂部，跟葉船長，曹白與老白的談話，或者在碼頭聽到的老白的講述。劉奐總是手不釋卷，下寫什麼，他閒中也放下書本，和她在島上的水泥路散步，談寫作，談辦雜誌……

上燈後，她發覺老白多半躲在書房裏讀什麼「資治通鑑」、「漢書」、「新書」、「西京雜記」之類古籍。再不，就是寫大字，繪畫。她則躲在房間裏，聽聽音樂，或拉手風琴。

到星期六下午，照例搭遊艇回到港島，和任弟弟在一起，聽媽媽講述——叔叔已到了法國，在那邊跟畫商們聯絡得不錯，他很關心杏憲，問她在玉鹿島的情況怎樣？

星期日上午，為了逃避任高約會，她故意帶手袋出門。她經過留齋所的走廊，見媽媽正在替一個孕婦檢查身體，她說：「媽，我有事出去一會。」

媽媽來不及說話，她已拉上留齋所的鐵閘，快步走下樓梯，走在大街上，她笑問自己——我究竟有什麼事呢？現在該何去何從？

想起自己那天服下安眠藥片後，就跟那些舊同學關係斷了……她獲救從醫院回到家，曾有幾個好同學來探望過她，說了些安慰和同情的話，以後不再來了。她起床，開始活動時，卻忙着應付去玉鹿島任職的事，沒空去探望她們。現在，我何不去……不，在這樣的時間我不一定見到她們，再說，惠娟、艾莉那次說過——要去加拿大讀大學，她們可能不在香港了！

只好在馬路上閒蕩，記起昨天下午，搭遊艇回港時，曾追問劉奐住在什麼地方，他曾寫了一張紙給她，她當時放在手袋裏……

打開手袋，取出那張紙條，上邊寫着——香港西環海傍道海傍大廈十四樓一四一室，劉奐。

她抽身走進一家餅店去。

寒潮

童華信

二五〇．路劫？

洪文波心想，不把昨宵搶戰的事情發表，必有原因，想是正在追緝那兩網之人，所以怕消息發表了，便打草驚蛇。

洪文波道：「還有什麼消息？」店主人道：「那是過路客說的，說昨晚死傷了不少人，但是匪徒一個也拿不到。」洪文波心下暗自高興。那店主人道：「那匪徒太猖狂，竟然能夠一下子便把許多警探幹掉。」

洪文波道：「也不是匪徒本領，不過是警探包。」店主人道：「是呀，他們平日耀武揚威，到了上陣的時候，便不是人家的對手。」

洪文波笑而不語，那店主人與別的客人打招呼了。晚上，這小士多，有不少鄉民出來看電視，喝啤酒聊天，大都是認識的，只有洪文波一個是陌生客。

既然說是旅行過路的，這時間也早應回來了，如何還在郊外的士多留下來，這是旅行人的習慣，天黑了，便匆匆歸去。

洪文波如再不走，便會啓人生疑了，他只好付了錢，挽了旅行袋，走出村口來。

照店主人指示，走出了大路，果然見到大路上有來往的汽車，他想到前邊可能沒有路障，可能要經過三幾處路障，要不是整山過來，可能到了午夜，警察也可能收隊了，只待一重，或者連一重也沒有。他想，二十四小時都無所獲，他們便得歸去。

洪文波不便在士多久留，但是他還是不敢馬上返市區去，公路上沒有燈，他要躲起來十分容易，有荒戲，有大石。

洪文波走出士多，他已十分疲乏了，為了安全，他不截車，他知道這兒的公共車，到近午夜才收班的，他甚至想到一輛私家車是了，要入市區，能夠利用一輛深夜的大房車，便萬無一失。

名貴汽車的主人，非富則貴，只要看那車輛的號碼便知道了，這等車子，經過了路障也不會受到留難，因為車的主人受到尊重。

他又想到，在郊外，是有不少富貴人家的別墅的，這些名流，上落偶出入，只要坐上了他們的車，便通行無阻。

他覺得這主意一點也不錯，只是如何才可以把他們的車截停。

他在路邊找到了兩塊破磚，他把它放在路心，這是彎角，司機一見到路上有障礙物，便會本能地把車煞車，停了下來。如在直路，在老遠看到了路心有障礙，他們便會早作準備。

他躲過一旁，果然有車來了，來的是一輛小型貨車，果然一拐彎，司機發現有東西在路心，便連忙停車，車中跳下兩個人來，看看那兩塊破磚，把它搬過一旁，其中一人冷笑道：「我們都是錫罐，算了吧。」他們上車，再把車開走。

他們以為是匪徒行劫，假如當真走出個匪徒來，要是手中有武器，他們自然不會拚命。

他們開車走了，洪文波又把它放在路心，這一回却來了一輛小型巴士，也是一掉把破磚移過一旁，司機在驚疑之間又把車開走了，洪文波知道要慢慢等候，不能焦躁。

一連幾輛車，都不是他需要的，他覺得此計行不通，而且太惹人注意。

鐵石心腸

司馬紅

六九二．陌生的宮女

三個人談談說說，很快就渡過了上午。下午照例是特別熱的，在沙漠過活的人很少活動，金保羅整晚提高警惕，實在相當疲倦的，他跟喬長暫時分手。

喬長十分優待他，給他一個特別幽靜的客房，任由他喜歡睡就睡，故此金保羅安然睡到他認為滿意為止。

他怎能夠睡得合眼呢？朦朧中，忽然聽到一陣恍如小貓走動之聲，他的聽覺特別靈敏，側耳傾聽，一聽就知道有人走近門口，他一向都是很夠勇氣的，一躍而起，飛奔出外。

果然有一個少女站在門外，金保羅懷疑她的身上有武器，不問情由的把她抓住。

她低聲說：「我是誠意走來向你告密的，千萬不要懷疑我。」

「一向我告密？」

「是的，你不必問我是誰，總之，你相信就把我帶入你的房間去，不相信，我就走。」

「好的，我相信你，我們走進房間再說。」

兩人先後走入房間，因為當時金保羅已經睡覺，故此他的房間沒有燈光，一切籠罩於黑暗無光的地方之內。

兩人坐定之後，金保羅說：「這個地方很暗，你是不想一點，見你的臉，你奉了何人的命令到來找我呢？」

「我早已說過，你不必管，好的，你把你說出來的秘密說完，轉身就走，這樣安排好不好？」

「那麼你說吧。」

「我開始說了，我想對你說的就是這一點，你就快要到沙漠的核心找尋火神廟的遺址，只是一張羊皮地圖，那張地圖是假的。」所遲的……

「我不知道。」

「為甚麼金保羅要派一什麼人同行，她是否特務份子呢？」

「我跟璐璽同行，一塊根本沒有古廟的地方呢？」金保羅再問一句。

情劍劫

瀋澪

六．多情自古多恨

那人說道：「小兄弟，不錯，你到轎子裏來，咱們抬擔你走，說真的，轎子輕飄飄的，可瞞不過明眼人。」

曹桐道：「不用耽心，待明眼人追上咱們已是日落時候了，你們瞧，左面田野裏有人，咱們把脚步放慢些，讓人家把咱們瞧得清楚多些。」

一行人遇人則慢行，過打尖的路傍小店便歇一會，日落時候，只見前面已現出一座城池，不用問，已知是新城了。

白逸道：「前輩，我們是不是走得太快了些，這半日功夫已出了近百里地。」

曹桐道：「不是更好麼？秀士諸挺，我們乃是在逃走，不快可就不像。」

白逸道：「我只是耽心那般人追趕不上。」

「前輩，我的意思是：那般人若真如紅姑所料，再發覺那船中有古怪，再往北追趕，又往南折回來，豈不是疲於奔命麼？我們可也得給他們一個休息。」

那少年笑道：「秀士不愧仁人君子，可惜善惡不分。」

曹桐喝道：「你知道甚麼，我明白秀士之意，當底顧慮得是，那般折回南來……不錯，這一日夜中，他們北上又南下，得跑多少路，少說也在二三百里地了，人可就是血肉之軀，真的累壞了，倒失了我們誘敵的原意了，天色却也不早了，我們也該休息，進些飲食，待他們追來了，我們再走。」

白逸道：「還有一乘轎，不如棄在路邊丟去。」

曹桐說：「好主意，這一來，他們會失去我們的行蹤了。」（六八二）

租賃 香港

商住二樓　大石街　寫字樓租　半山靚樓　新樓出租　北角渣華街　西區樓租　高級洋樓　寫字樓　寫字樓租　百德大廈　旺舖招頂　中環旺舖　中環心臟每呎二元　寫字樓租

商業樓租　清靜傢俬　銅鑼灣　堅道旺舖租　德輔道西　銅鑼灣旺　港澳碼頭　誠信大廈租　維愛樓　寫字樓廉租　半山車位　旺舖招租　柴灣廠房　寫字樓租　中區寫字樓　中區旺舖

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德輔道中華人行旁香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

寫字樓租　商業二樓　寫字樓　長洲旺舖　永樂街　寫字樓租　東成樓　灣仔洛克道

中區旺舖廉租

大道中204號四百餘呎
大道中207號弍樓四百餘尺
請電435893洽

50元寫字樓　寫字枱

寫字樓租

中區域多利皇后街四號利隆大廈487呎及1150呎　每呎$3.50起・查詢5-253962

中區安樂園　旺閣大舖

寫字樓工廠出租

威靈頓街39-41號　六基大廈　寫字樓　青山道　永康街　萬昌工廠

中區寫字樓

香港德輔道中121號周大福商業大廈十四字樓

面積3724呎　每呎$2.50　全部或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

廉廠租房　兩廳一廳三房兩房　金光商住舖

分類廣告客戶幸運抽獎

MOUTRIES 謀得利琴行（英之傑公司集團成員）

謀得利琴行贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十月一日至十月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：HI FI 總全套 價值HK$3080
1 LEAK 擴音機
2 CORAL 揚聲器
1 GARRARD 唱盤
1 EMPIRE 唱嘴

二獎三名：各得SUPEREX耳筒一對・價值HK$128

三獎三名：各得唱片撥弗DECCA四套・價值HK$108

最大效收・廣告惠刊・百萬過超・讀者每日

抽獎公佈日期十一月五日

黃竹坑葉發街　廉租　廠房貨倉　廉租　廠房寫字樓　跑馬地住宅　廉租　旺舖平租千二元　中環寫字樓租　建煌新記

國際聯邦大廈寫字樓招租

六百餘呎至弍千肆百餘呎租金　相宜洽租電話五－一式四九三壹

雲咸街旺舖租

新樓旺舖出租

灣仔道145—149（榮華大樓）
樓下面積 2,200方呎
閣樓面積 2,200方呎
洽租處：灣仔船街十八號樓下
電話：⑤—271183

香港仔特大廠房

黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎備門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

租賃 九龍

代租售　旺舖平租　旺舖招租　嘉賓大廈　高尚住宅麥當奴道　廣勝恒商住大廈寫字樓

新廠招租

柴灣新安街四號
冠華鏡廠第二工業大廈
由二千餘尺起
管理處洽：⑤－566449

地下免頂　上租有落貨四線便設備齊即租即開業

新建舖位及住宅出租

中環寫字樓招租
德輔道中二四七號近政府停車場
德祐大廈
四樓約440及490呎
九樓約277及320呎
十二樓約277呎・十四樓約277呎
電話：⑧—227765浩華有限公司洽
⑤—441332樓下管理處洽

土瓜灣廠租　油塘廠租　元朗旺舖　尖沙咀商住　元朗永發　漆咸道旺舖　平租四千八　屯門旺舖　荃灣廠廈租　廉租沙田　旺舖招租　大埔樓租　工廠分租　吉舖廉租　馬頭角道　商住二樓　旺角舖位　荃灣旺舖　梗房出租　官塘旺舖　元朗梗房

世界花園 九龍

廠招租

長沙灣長裕街16號志興昌工業大樓
新建廠房二千尺起即可入伙設備完善管理處洽

嘉賓大廈

平租每呎$2.

地王　彌敦道佐敦道口高級寫字樓1,674呎供水喉平租每呎$2管理佳電K—720066　K—311414陳

寫字樓出租

亞士厘道一千六百多尺裝修設備齊全有意請電K六三四二弍三陳洽

地王舖平租　大單邊旺角　旺舖平租　怡安閣　旺舖招租　高雲大廈　商業閣樓

荃灣地王工廠大廈廉價出租

慈雲山中心區

工廠廉租

地點：荃灣深井士古道沙咀道大單邊
面積：3000餘呎至6000呎任由選擇
優點：現代設備地位適中水電裝修齊另有士點運來樓底高便備即可生產工人易請交通便
電話：3-857005或3-889238

招廠租房　旺舖千三元　新裝修旺舖　連閣免頂　租二千餘元　平租550元　自由大閣樓　水電鐵閘齊　出廠租房

招廠租房

新蒲崗三祝街　百勝工廠大廈　三樓一萬五千呎　接洽處3-265102歲小姐

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租
六千餘呎至萬餘呎・樓底特高
知租：本廈管理處或順昌有限公司
電話：3-754818　5-435244

觀塘道320—322號茂倫工廠大廈招租

面積5,600呎
一伙兩頭・樓底特高・歡迎洽商
★光線足★前工易★交通便★
電話：H44263 8洽

元朗周記地產

歡迎委托土地樓宇農場租售
高價收購舊樓重建歡迎洽詢
舖千餘呎租千餘長遠五千呎四萬餘
周記元朗教育路康城大廈四樓五座電梯3字12-775422

廣播道吉　四喜大廈　洋樓廉售　何文田售

出讓 九龍

工廠招租　上海街旺舖

官塘工廠招租

官塘開源道47號
1000,4100或4700呎
電5-229164 5-241511

尖沙咀旅遊區

地下旺舖千餘呎
樓上寫字樓　出租
3-676133

各期大小位特平租售　美孚　尖沙咀街市舖

甘霖街　高打老道　太子道　尖沙咀洋樓　出國平售　急讓舖仔　花園別墅　尖沙咀區　大同新村　吉樓廉售　唐樓出售　協和街　公主道口　地王飯店　理想家園　大埔新樓　屯門唐樓　尖沙咀

樓宇代租售 3-621297 3-629337

洋樓出售　石屋出售　珠寶店頂　深水埗高層

吉樓出讓　月華街　屯門美基　元朗福順　元朗聯星　屯門舖位　土瓜灣　千尺唐樓　和記新邨　高額按揭　鏡記買賣樓舖　廉讓洋樓　每尺千二　太子道地　太平道　廉售沙田　成功　平安　百誠　尖沙咀樓　高息收租樓　油蔴地　尖沙咀　美孚廣場　昌景閣平售　景色醉人

土瓜灣吉樓平售　錦田廠地出售　和　泰　元朗靚農場　花園洋房　出國急售　平售出國　葵涌最平　葵涌洋樓　出國樓售　鳳凰新邨　中藥舖讓　尖沙咀樓　商住二樓　元朗　小型樓宇　旺舖廉讓

樓宇廉售

◁金寶地產公司▷徵購九龍樓舖

歡迎來盤★成交最快★業主免佣
忠誠服務買賣快捷
紅磡爵庇街一號地下電話K—638567
土瓜灣貴州街二號P地下K—655505

最適合酒樓菜館

北河街207號四面單邊(皇宮戲院舊址)
地下旺舖620尺兩業2樓6200尺
平售　電：K416923找萃公司歡迎介紹

別墅售　四千餘呎　屯門實45萬

各期偉恒昌新邨

歡迎委托樓宇買賣業主免佣
各路最廣成交至快最值信賴
忠誠服務顧客至上人所共知
委托安和不用操心勝于自理
安和公司　★電話K653931★（地盤售樓處對面）

元朗安樂路　近元朗廠房　港九及新界　大昌地產　佳音　錢債

讀者諸君：
華僑如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一一六號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓
住址：
電話：
一九七七年　月　日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）
每段大字四個　細字卅四個　每天三元

黃埔三期

紅磡船塢街商業區近碼頭交通方便
永榮樓　遠榮樓　安榮樓
佳榮樓　景榮樓　可榮樓
海聯 紅磡船塢街12號K656933 顧客信賴業主委託租售

黃埔四期

紅磡船塢街商業區交通方便近碼頭
景富樓　可富樓　新富樓
嘉富樓　樂富樓　佳富樓
海聯 紅磡船塢街1 2號K656933 業主委託佣金免　服務一流

購不吉交　天祥

錦綉花園

大小單位轉售
隆輝公司 5-779267

廣播道平　成功　大單邊六樓吉售八萬餘

地王旺舖

工廠出售

油塘崇信街二號
高層連天台
電K439139洽

康樂樓

沙田大圍積福街96號

尖沙咀寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層
每呎只售弍百餘元勿失良機
新豐地產公司洽

漢記 K-640223

唐樓吉售　偉恒昌　華楓大廈　荃威花園　富裕台　均益三期　鳳凰閣

最適合超級市場

北河街207號四面單邊(皇宮戲院舊址)
地下旺舖620尺兩業2樓6200尺
平售電：K—416923找萃公司歡迎介紹

全幢樓宇出售

九龍加連威老道25號
面積1400平方呎
無租約　售400萬元
⑧-229164　⑧-241511

黃埔第四期　景富　可富　新富　嘉富　樂富　佳富　安富

紅磡蕪湖街交通樞紐近碼頭火車站
戶戶單邊東南向大量平售
全大小單位首期少
安和公司　◁電話⑧657265▷ 紅磡船塢街二號
各路最廣委托安和業主免佣勝於自理

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刋字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刋四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：皇后大道西四號A西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓漩趣軒文具公司	電話：5-747766
北角渣華道	北角：渣華道157號香港琴行	電話：5-613913
銅鑼灣糦東街	銅鑼灣：糦東街九號A地下（利舞台戲院側）	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街12號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D二樓 荔灣街坊福利會內	電話：3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正展公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一號地下	電話：12-812675

時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時又免車費

出讓 香港

中區寫字樓 — 皇后大道中租用部份，即用即簽

吉售銅鑼灣 — 東角道，大單邊，1350呎

吉樓平售 — 北角英皇道，天台，三房一廳

般咸道海景 — 靚樓，三房一廳

地王 — 英皇道，單邊位

出國急售 — 京士頓街

小型旺舖 — 北角英皇道475A，華行街道

澳門 祐漢 — 新村吉樓單邊

旺舖特平 — 銅鑼灣，百餘呎

荷李活道 — 住宅

南豐 — 置富

筲箕灣 — 大廈

貨倉舖位

出租

鳳凰閣 983-1007呎
碧瑤灣 1600-2700呎
慧景臺 938呎
隆輝公司H779267

吉樓廉售 — 地大樓42號

干德道靚 — 平台，1700呎

賽西湖 — 1490呎A

樂聲 — 大廈3B 24 25

列提頓道

太古城恆山

吉樓出售 — 香港渣甸道

金鳳閣

上環唐樓

半山洋樓

交吉 不交吉 **樓舖地**
高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作 代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢
德利行地產發展公司
中環吉隆坡金融商業大廈1503室
電話：⑤435333-4 ⑤438701

勝利 — 歡迎委託 港九樓宇 ⑥604931 ⑥680038 ⑤707777

非林明大廈 · 筲箕灣唐樓 · 太順樓 · 逢源大廈 · 常德樓

鳳閣凰 — 高低層，低價出讓

干德道 — 三年新，1700呎

★新洋樓廉讓★

北角旺舖平售
英皇道 1046—1048號
面積：429—724呎
請電：5-253003

浩棧行
代理買賣物業 樓房按揭服務
中環結志街24地下
⑤—443955 治 ⑤—453381

賣商業樓宇 平貨尾

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
3670呎起
怡華5-229162

特價售
柴灣工廠

慧景台 · 跑馬地 · 廉讓洋樓 · 華利樓 · 洋樓出售 · 中環寫字 · 旺舖招頂 · 中環歌賦 · 吉樓廉讓 · 置富花園 · 澳門祐漢

代理 昌利
樓房買賣 快捷妥當
熱綫電話 H226761

新明地產 H799387 H793598

旺角吉售 · 國際行 · 土瓜灣道

吉舖租售 · 租售 · 售 · 工業大廈 · 商住租售 · 置安租售

租讓

堅尼地道 鳳凰閣
983—1007呎 轉讓
隆輝公司H779267

平售坪洲花園三樓 · 永盛地產

置富特平 · 賽西湖

置富花園轉讓 隆輝公司 5-779267

賽西湖 寫字樓 — 第六座中層平售

彌敦道地王

廠房租售
新蒲崗12000呎分層租／售
交通方便
接洽請電：H—226761 225450 袁小姐

新舖廉價出租出讓

成記代客租賣荃灣樓舖
四年服務唯一專代荃灣人人信譽樓客買賣
歡迎買賣委託

柴灣區新廠房租售

徵購或交換舖位

業主免麻煩

廠房租售 · 高尚洋房 · 旺舖租售

廠租或售
青山公路葵涌段319-325號 東聯工業大廈高層七千尺至萬四尺連特大車位 電：3-268253類

賺錢舖王租
生意好租平地王裝修靚水電齊有大閣可住適合任何行業 東主遠行廉價急讓 有意請電K855410

旺角高尚三洗衣街樓

商工旺樓租售
文咸西街35—41號僑港大廈四樓ABC座 共2670呎 小型工廠用途，租可分大小單位另洽

旺舖租售
下鄉道5號
面積：1,234呎及二樓商業6595呎
電：5—253003 或 3—644763

洋樓出售 · 洋樓招租 · 廠房租售 · 商業樓 · 夏利文地產有限公司

康業租售
中區吉隆坡金融商業大廈三樓
☎5-444161
歡迎業主委託

代理租售樓宇，忠誠服務可靠 歡迎業主委託，手續快捷妥當
☎5-444161（十線）
康業服務有限公司
吉隆坡金融商業大廈三樓

新發地產
代理新界各區 工廠農場別墅樓宇 歡迎委託買賣租售
12—775778 12—776066

旺舖租售 · 洋樓租售 · 商業四五樓 · 工場租售

廠房住宅租售
電話：H489365 H488828

公平行 · 公平行

嘉年地產有限公司 香港中環中建大廈1602室 5-256051

九龍代租 · 香港代租 · 九龍代售 · 香港代售

康業服務有限公司
香港代租 · 九龍代租 · 香港代售 · 九龍代售

康業租售
歡迎業主委託 快捷妥當
☎5-444161
中區吉隆坡金融商業大廈三樓

鋼琴廉讓 · 出國急讓 · 紙品機讓 · 診所出讓 · 衣車機器 · 三角琴讓 · 手提打字機 · 電動收銀機 · 出讓物什

大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安

港島代售 · 九龍代售 · 港島代租 · 九龍代租 · 學校租售 · 東邊街舖租售 · 德輔道西

機布織冷夜
五六三清限及機冊茲 六五·電日盤布58有 洽一八話沽頭機吋大

夜冷超級寫字樓
IBM電動有球打字機、奧林巴克打字機、計數機、鋼大班枱、大班椅、柚木新型單人寫字枱、會議枱、客椅、鋼快勞櫃、傢俬什物一切大平賣限日沽清
地址：銅鑼灣百德新街（恒隆中心大廈）1813室即松坂屋附近

夜冷鋁製廠平沽

機布織冷夜

豆渣出售 · 打字機出讓

電動十二尺X三分
巨型彎板摺床
承接代客將各式金屬板片彎摺型加工。本機亦可租售。
元洲街二六九地下協興 K866051
柴灣祥利街七號 H565916

碟機責 啤機身 晒圖機

書報

迅誠車行

楊氏集團專收
平治寶馬富豪豐田 一切中上車及跑車
即付銀行本票 由五千至拾萬
K450181叫23號N T232515

汽車

製衣工場

焗油生財

新到大中小車床
10副租售
大批入口各國新舊工具機機床·鑽·鉋·冲·全自動車床·龍門鉋·萬能刨及萬能摺床·滾絲·等機械·請到選購·元洲街二六九號地下協興公司電：K866051 香港柴灣祥利街七號H565916

餐廳飯店出讓
位於中環區地旺人口眾多因人手不足現全盤頂讓有意從事食物業者早上十時至十二時電K863369或下午H441243李君洽

秋蘭出讓 · 大輝廉讓影印機 · 中學出讓

無綫電月刊 radiotronics 第50期 經已出版 書店、報攤均售。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

廠房机器 專搬運

搬運

狗 · 狗病貓 古氏

貓狗

光珠寶石 大道中83 電話H 453101 453111

珠寶

待聘

報稅理帳 按月理帳 報稅清理 舊帳 電話⑤—611778 晚⑤—7294 L深圳 紅磡曲街2號

家庭教師 某君中大數學系畢業，任家庭教席，於下午及晚上補習，電H七五一八六二各

大衆秘書 中文秘書 信札 出入口 總務 敦請 約見各人商業書信 會話 英文、普通話 電K940191

男出入口 現職洋行 出入口 打字 信件 各科 毛衫 追欠 記帳 報稅 港九 請函 推銷 工廠 信箱6512

醫生待聘 大學醫科 畢業，經驗內外科 私家診所 聘請 電⑤761053

理帳報稅 按月理帳 報稅 退稅 晚間 電H 五七四二 五〇一八 二六〇 五〇 四四

報稅理帳 5—720862

報稅特廉 專門 按月理帳 年結 報稅 文件 費廉 負責 電⑤ 七四一〇四二

會計 小型商店 按月理帳 報稅 清帳 日K六二八六 晚H 三五 九三八 九五 二六 治

經驗報稅 CO 中文商務 報稅 有經驗 ⑤—七八〇二A座 電⑤七九—七二 治

女傭 全日或鐘點 港九新界 電K861277

鐘點女傭

留宿或鐘點 服務港九 專業推薦 服務週到 九至五時 電話 ⑤—8603290 慈惠服務有限公司

鐘點女傭 第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

商務秘書

國際貿易 經營管理 開發市場 一流函電 廿年以上 經驗 GPO 信箱 5614

本報為擴展廣告服務

增設銅鑼灣霎東街九號A地下

文海圖書公司代收廣告

為銅鑼灣及跑鵝區鄰近各商號居民服務

要為便利銅鑼灣及跑鵝區鄰近各商號居民刊登廣告起見，特委托文海圖書公司代收各項廣告，如蒙惠顧，請移玉步銅鑼灣霎東街九號A地下（利舞臺戲院側）——服務時間：每日上午十時至下午五時—— 電話：⑤—七九三九二五

・既可省時，又免車擠，快捷妥當，絕不延誤・

補習

北角托兒 交通方便 收費公道 有經驗者 小學生 幼稚園 電H708816

理帳報稅 各行業 清理 稅帳 及公司 物業 報稅 電⑤611459

專門 做報稅數 申請CO

賬稅特廉 清理積帳 退稅 服務 請電H433607 H433946

清理積帳 女會計 師 經驗 公司 報稅 K954423

港大預科 誠替小學各級補習 九龍 電⑤ 七一〇二七六 晚

專職補習 同學 專補 功課 四五人 小組 電話⑧ 四五五〇八 ——

預科女生 誠替 九龍區 中一以下 學生 補習 電⑧七七三〇二八

中大預科 精補 中三 以下 會考 電⑤六三三一六 北角

小學補習 有經驗 誠替 小學各級 補習 下午五時後 電⑧2765541 小姐洽

港大女生 伊利沙伯 誠替 小學各級 補習 電H四九〇一七 陳小姐洽

經驗補習 男女教師 數年經驗 補習中小學 各科 電H六一五八七

港大工程 誠替 中七以下 各級 英文 數理化 電H471553

經驗補習 女生 誠替 中小學 各科 電⑧四八五〇四

甲級教師 至六年級 補習 電K 八七二 九〇八

教師補習 師範畢業 於午或晚 小學生補習 電⑧ 七三一

經驗補習 各區 各級 補習 電 五〇

港大工程 誠替 中七以下 同學補習 數理化

國文國語 教授古文 初中高級 國語 電⑤719938

英皇預科 畢業 補習 中四以下 大學

華仁畢業 誠替 中三以下 補習 電K042

浸會學院 大三學生 誠替 中小各級 補習 電⑧832692

港大數系 生誠 補F5 以下 數 電⑧四九四二五

中文大學 補習 中大 電 五〇〇〇

中大預科 中三以下 補習 電 ⑤

誠精補習 中學 大學生 補習 電⑧ 81366

浸會商管 小組 誠替 中小學 各級 補習 K879424

家庭教師 經驗 中英數 補習 電⑧216857

經驗補習 各級 補習 電K780886

港大工程 有經驗 補習 電K0762

香港大學 中大 補 F 5 G C E

聖心 英文 數 理化 補習

心理碩士 美國 補習 K219301

精補各科 九龍 誠替 F 2 以下 補習 K228244

浸會三年 各級 數理 補習 電K 四

港大醫科 學生 各級數理化 英文 補習 K 八六〇五

經驗補習 九龍 城區 補習 K431232

港大預科 生誠替中小學各級 補習 ⑥605352

九龍華仁 英文 數理化 補習

港大醫科 以下 中六 小學 補習

經驗補習 教員 補習 ⑧九〇三

經驗補習 生誠 中小各級 補習

中大學生 誠替 中小學 各級補習

精補小學 英文 ⑧ 九六六

理工建築 系畢業 中學各級補習 電⑧230259

經驗教師 大學畢業 補習各科 K711534

理數 數學多年 會考 理科 補習 九數以下 劉七洽

補中中五 以下會考 補習

中大預科 會考 電⑧84245

大專生 誠替中小各級 補習 電⑧250351

經驗教師 大專 英數 補習 K 八六

理工院士 工程 補習 電⑧ 2294

預科理生 誠替 中學 補習 電⑧ 46205

專補小學 英文 九龍 及各區 界限 12—621957

精補

數、理、英（及拼音）

九龍馬頭涌道95A美誠大廈地下 K012659德曼補習社

經驗補習 英中畢業 學補習 ⑧438489

盡責補習 中各科 電⑧

現職教師 補小學 各級 電⑧6589

港大畢業 理工 中學 各級 補習 K 新界

中六畢業 中三以下 補習 ⑧〇〇 七三

預科畢業 誠替 中學補習 電⑧ 三六

師範教師 中小學 各科 為名校教師 H637207

理工預科 生誠替 中小學 補習 電⑫—四五〇

會考英文 優異班

★優異補習社★ 通用大廈 K843279

會考優異英文 速成

港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者

全科 ★親教當面改正作文及全部文法據GE篇★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 剪此必贈教半月K307876黃氏揚威英文中心

英數理化

F3—F5

★全部由大學生及經驗教師負責 ★晚上七時至九時半數人小組上課 ★官塘崇仁街五號地下K431885

聘請

港大工程 誠補數理化 港島 電H471417

元朗歐籍 教師 補習 英語會話 電⑫ 783427

成績優良 經驗 教師 補習 電K 五月

預科女生 補習 小學 各級 電H 八七二

港大工程 誠替 中七以下 數理 電H 中七

經驗補習 誠替小學生 電⑧94965

港大二年 誠替中小學 補習 電K276461

招請樓什 及什工 供膳宿 有意者請到 香港

汽車修理聘 一切修理 電

文員 會計帳務 附履歷

聘請女職 中區出入口 行 中英文 打字

聘請司機 年30至45 以上 有三年 經驗 私家車

湊仔女傭 九龍 太子道 有經驗 不吸煙 電K679081

請女櫃面 四至十 理單 收銀 本店 電 洽

聘女教師 午班 請十一月到職 七時 下午

男守門員 年40至55歲 健康 ⑥二六一

留宿女傭 脚 九龍 晚上 不吸煙

聘幼師 經驗 幼師 近 讀 信箱648

生物教師 中學 上午 ⑧

裝修學徒 招請 不需經驗 電⑤二五

廣告公司 代理 專訓 經驗 電H

急聘外賣 無經驗 好有 佣金 電K九五一七二

診所助護 ・ 誠聘男女 ・ 留宿女傭 ・ 業餘童工 ・ 美商機構 ・ 聘請女傭 ・ 護士女傭 ・ 登記兼助護 ・ 夜校教師 ・ 女校工 ・ 晚間兼職 ・ 檢定教師 ・ 請女售貨 ・ 招請女傭 ・ 收發助理 ・ 招請女傭 ・ 誠聘 ・ 請女傭 ・ 津校代課 ・ 伙頭打什 ・ 聘請補習 ・ 文具送貨

請女售貨 中環利源西街19號地下

誠聘 O. BOX 5628 G.P. HONG KONG

文具送貨 有 18 歲 行 電

士多童工 ・ 補助學校 ・ 推銷員 ・ 留宿女傭 ・ 急聘幼師 ・ 聘女文員 ・ 舖頭女傭 ・ 則樓訓練班 ・ 聘請女傭 ・ 冷氣招請 ・ 高級男文員 ・ 月光餐廳 ・ 運輸公司 ・ 東海餐廳 ・ 急聘化粧 ・ 請女傭 ・ 出路佳 ・ 聘請司機 ・ 中區出口 ・ 電子器材 ・ 出口助理 ・ 夜校教師

聘女文員 P O BOX 3987

出路佳 TELEX

北角炮台山道

5—13號及油蔴地彌敦道37 5號國際超級市場急聘男添貨員多名每月四天假期供膳兩餐應徵者請攜身份證到市場與主任面議

旅行社聘 經營業部人數 多年經驗 主任 福商業大廈 50

津貼學校聘男校工

司機兼什務 ⑫ 2576 58

誠聘職員

男副總管 中大以30 54歲上歲

數理文員 H490160 洽

男女校工 九龍城

招聘文員

小工藝品

聘中文教師

傢俬裝飾

見習助理

和合介紹

電子廠

電器工程

聘請助理 九龍K924811

家庭女傭

訓練男女專業人材

皮具中心

聘收票員

急聘女教師 英文 數理 K 966675

聘請會計

從事商界

發展之室內業務管理 年18至28中等程度可勝職 面試合格者有專業訓練 輔助 誠意者九時至六時 電K 852790 人事部鄧先生

鐘點女傭

香港家庭服務社 5 458591 5 458492

製衣廠招請

車恤衫領 打鈕門 司機 一名 什工 數名 高薪 有意者 到干諾道西179七 B長春工業大廈487 287座

新請小姐

林際號旺身酬 用收上跳姐請 主大式角份有街入工年專新 任舞樓道證意外多作18人做 洽廳國37到帶應不好以敎小

某高級餐廳

誠聘行政文員多名 精通流利英語及打字 準確快捷 為合者 月薪千元或以上 待遇優厚 有意應徵者 請附上履歷 近照地址及電話 寄本報信箱一二二三號

發展商界

香港英國 大型機構 急聘 人事管理 業務 有意者請 洽

數學 西史教師

聘日校新數英中F.1至F.3 請携證件親到新西史英文教師 優遇 三山 請到 339至345號

男女售貨

旺角美孚銅鑼灣美英聘男女售貨員 男什務員 女收銀員 多名年17以上 中小學程度 另旺角聘早午晚班 零售職員 請攜適合申請學歷 照片及身份證到彌敦道六八三號美英公司人事部

急聘會計

中大專 中區地產公司急聘 會計 有 L C C 程度 或同等學歷 待遇優厚 請附近照 寄 G P O BOX 5764號

裝管理璜

超級市場

請習生見

女聘教家師庭

幼稚園主任

港島某幼稚園高薪聘經驗園主任請繕學歷履歷電話住址寄本報信箱641號

見習化驗員

無需經驗男性18—23歲中學程度有志造染工業及化驗工作請具中英文函申明希望待遇附近照電話號碼寄觀塘郵箱9518號

製衣廠請

本銷售業員熟諳本港衣著業零售商及百貨公司 業對牛仔褲有認識者優先考慮女文員需F.5程度中英文流利打字快捷有工作經驗者優先考慮 請詳列履歷電話要求待遇函官塘郵箱9644號

聘練習生

在元朗區工作初中程度以住元朗區及熟悉中區為合識打字及有工作經驗將獲優先錄用 有意請書簡履歷電話希望待遇附近照函本報信箱653號

請職員女

塑膠工廠

亞洲時裝

女秘書

中國宮殿夜總會

新開幕尖沙咀最大規模之

急聘

尖沙咀大機構誠聘①女收銀員一名中學程度具會計常識者優先。②女售貨員多名中學程度品優貌端中英語流利能講其他中國方言及外語更佳。工作時間早十晚六薪優有假期。請具歷照片、電話及希望待遇函香港郵箱三四四號。信封請註明「應徵」

製衣廠請

某大製衣廠急聘

㈠經驗行街一名：男性，年廿五以上，有製衣業推銷經驗並熟客路者為合。
㈡寫字樓女文員一名：中五程度，中英文良好，熟打字識部記。
應徵者請詳列履歷，地址，電話號碼及附相片寄中環德輔道中證券交易所大廈1404室周君洽。

夜學兼職教師

某大學校誠聘夜班兼職中小學教師多名教學經驗者優先取錄有意者請備履歷及相片函本報信箱（655）

請女秘書

置業公司聘

有經驗賣樓員及地盆先生請繕履歷要求待遇附近照函本報645信箱守秘

聘業務助理

某大製衣廠聘業務助理英F5程度打字快中英文通順署有製衣工作經驗者優先錄用附照片詳履及要求待遇函旺角郵箱8575號來函請註明 NE

聘女校務員

九龍某商科學校誠聘下列女文員（全職或兼職）
（一）全職——下午一時半至十晚
（二）兼職——下午六時至十時
應徵者須中學程度識打字及簿記請函本報信箱一二三二號

請女售貨

大商行陳列室請售貨多名需高中程度能操流利英語為合者意將履歷照片函香港郵箱六八三號洽

香港中文大學

聘請實驗室高級技術員職責包括①實驗室管理②監督實驗室人員③購買及保養實驗室設備④實驗室實驗化學藥品及玻璃器皿須具大學自然科學學位有實驗室工作經驗及行政管理之能力 月薪三七四五元至四二九五元有公積金醫療福利年假及病假寄回郵信封至沙田本大學人事組索取表填寫十月29日前寄回11月底未約晤落選論

大廈管理員

新間識年十下請陸大〇林洽后樓 優好英齡歲有親海廈三先一戲上 時略語四以意到通五室生皇院一

男女什工

新優時間 好有意請 親到坐海 通大厦五 〇三室林 先生洽・ （皇后戲院樓上）

誠聘教師

國畫工

聘日班商科教師

本校誠聘下列商科教師
（一）全日班 （二）上午班
教授科目：必文速記、打字、部記
應徵者請親臨或函香港軒尼詩道458-468號4樓(3字)TEL⑤778831李太

聘物料採購管理

大製衣廠請有經驗之布料與物料採購管理員F5畢業署識出入口手續應聘者請附照片詳履及要求待遇函旺角郵箱8575號
（來函請註明 NE）

冷氣頑疾

九龍城第二診療中心
主診醫師李國和・麥瀟銓・何天生
採用：獨步古方貫通中藥
專醫 長期冷氣病 頑疾 手足 骨節 地址 道 K八三

助你入睡 最方佳法

林鳴 自我催眠法 地址：彌敦道721號華比銀行大廈309室。上午九時至下午八時

心理治療

醫藥

急聘模特兒

性別年齡身裁不限供拍廣告或時裝表演用有意請寄相片及履歷到香港山道業昌大廈11樓24座

誠聘女性實驗室管理員

九龍白田區 津貼中學聘

男性校務員乙名中三程度以上肯工作勤懇體健無不良嗜好有意請電 K616851陳小姐洽

經驗會計

出入口主任

特刊編輯

人矮 ・ 雀斑 ・ 肉粒

痔

絕無痛苦 徹底根治 老鼠痔 內外痔 藥到即除

周奕金 精科好 醫女醫中

基督教徒

包脫疣痣

新法脫除 痛疣 肉瘤 暗瘡 玉粒 電H275134

眼

國內祖傳 眼科秘方 專醫 北角電器道132號 大廈十一樓A 上一層

氣功治百病

鼻喉

隆鼻 ・ 健胸 ・ 紋身 ・ 黑痣 ・ 肉粒

矮人 ・ 雙眼皮 ・ 疤痕

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 ・ 領帛金 （仙街坊長壽會第125—136次帛金 千元正 鳴謝）

鳴謝

濕風打跌

劉偉卿古方 專醫跌打風濕 家對面 H736448

譚寶鈞

門診時間 上午十時至下午三時

醫

中國國醫學院院長 九龍彌敦道佐敦道口信和大廈五樓

工人世界

職工青年中心茶座消費合作社
自己管理消費事業
社員祇限職工參加
大家有機會體驗羣體生活方式

通常的情況下，每人在購物或享受服務後，須付以金錢，但職工中心茶座消費合作社將這關係推進一步，在該社消費的人士可有機會獲分回貿易的利潤。

是這樣的：茶座消費合作社的每位社員，也就是合作社的股東，只有具有社員資格的工友，才享有消費權，並且每三個月獲分派利潤，而分配的方法，是按照各社員在內交易額的多少作比例分配。

茶座消費合作社的社員資格，規定只限在職人士參加，並須繳交計劃股金五元，但每位社員要承担盈利或虧蝕，並且要參與合作社執行組織之選舉或投票事項。

目前，茶座消費合作社之最高決策機構是合作社社員大會，之下是負責一般事務之執行委員會，其成員由社員選舉担任，任期半年，但執行委員會之工作，又受業務監察小組管轄。至於茶座職工，由社員義務充當。

茶座消費合作社成立之目的，據總執行委員會主席梁振富指出：乃在於使工友認識合作社的意義。

梁振富說：這合作社的經營方法是提倡消費者管理其所需要的消費事業，及分享消費貿易中的利益這兩方面的所有權利。

而在一項民主的羣體生活方式，各示範可體會到合作社之成敗，其本人負上其他社員無異的責任。

談及該合作社目前經營情況，梁工友表示情況是令人滿意的。

他指出，茶座消費合作社主要供應一般飲品及麵食，因為營業時間亦在晚上七時半至九時半兩小時，而且新貨與市價稍低，所以交易次數實已不少。

在義工方面，經常有七、八名工友輪值在星期六及日晚上担任侍應工作。至於平常日子就無侍應之設，各消費者須進行自助交易。

然而，合作社之進一步發展是受到阻礙的。梁振富就環境因素指出之兩項難題是地方之不足及茶座之氣氛，該茶座是借用職工青年中心部份地方，鑑於其他服務事工，可擬定之空間實在有限，飲食的情調亦難於控制。事雖如此，該合作社的社員不斷力謀改善。（暗）

輔導青年善用餘暇
推行室內戶外活動
聖匠堂山谷道邨青年中心
各項訓練課程歡迎在職青年參加

香港公益金會員之聖匠堂山谷道邨青年中心，為促使區內在職及求學青年，能善用餘暇進修，本月將舉辦若干訓練新課程及籌備各項戶外活動，歡迎在職青年及學生參加。

旅行露營 在籌備中

據該中心郭小姐指出：該中心自暑期活動結束後，有關各類迎合青年工友及求學青年需求之戶內外活動，現仍推行不遺餘力，頗受一般青年歡迎。

據指出：有關各類戶外活動，預期下（十一）月及十二月份內推出，活動範圍增廣，準備舉辦者有旅行、露營及其他戶外活動等。

本月份內，該中心為迎合區內在職及在學青年，俾能善用工餘及在學課餘時間，從事進修課程之研習，增廣知識及認識新友，特舉辦多類趣味性訓練課程，歡迎參加。

編織編織 分別開課

他班：編織班，定本月十九日開辦，逢星期三晚八至九時許舉行，全期三個月，初班收費廿五元，高班收費卅元。

結織班：本週內開始招生，高班逢星期一、四晚八至十時舉行，全期三個月，收費卅元。初班逢星期二、五晚舉行，收費廿五元。

古典舞班：隨時報名上課，逢星期五晚八至十時，全期四個月，收費四十元。

社交舞班：定十一月第一週開始，初班三個月，收費廿元，高班三個月收費卅五元。

編織班：十一月第一週開始，逢星期一、五晚授課，三個月收費廿五元。

上述各項活動，現已開始接受報名，參加人數極踴躍，欲參加者可逕往紅磡山谷道邨第六座地下，或電三一二四九七查詢。（行式）

行人路上推車傷人
不顧而去太過殘忍

我，就是在市場之中做工，一時疏於防範，而吸大虧的。在街店中工作的工友炳哥，搖頭嘆氣，走路時仍有點微跛，他說：休息三個多月了，耗用醫藥費四千元左右，弄到一身錯債。

炳哥所碰到的意外，乃在三個多月之前，一天早上，他剛開市，突然，有兩個少年，他們各推一輛木頭車，在行人路上門快。當時，炳哥顧前不顧後，於是給他撞倒，不能爬起來，腳骨痛楚萬分。

哦知叫痛，那兩個條伙，頭也不回的去了。

事發後，得到東主的扶持，找大夫敷藥，獻了幾處包紮的地方，的士往來診，金錢的。

炳哥說：「目下，已支付了三個多月的時間，一共耗用了四千多元。」雖然可以自由走動，但雙足仍不十分有力。

不幸，炳哥的遭遇，誠然以快速的時間推動木頭車，卻直接間接造成「走鬼」的時候，特別是一些「鬼」的情形，這是避之則吉，遇到危險的情形，還是避之則吉，同時，在人多的地方，在行人路上，乘腳踏車的，禁止孩子們在行人路上踏單車，亦對走路安全有所促進。（建柱）

時候，走路要認真，提高小心生眼，碰到汽車交通的孔道要如此，碰到木頭車多的時候，也要如此——如此。

上司下屬
衷誠合作
工作順利
大家快樂

自然，如果你是一個單位的負責者，那麼，你有權去指定工作，或委派工作。不過要記住：當你委派下屬去工作的時候，第一要作出明確的指示，第二要詢問他們對工作上的意見（包括困難），或更佳的方法在內；第三，委派之後，讓他自行處理，除非出了意外，否則，不宜插手，或寫見多，傷害了下屬的自尊心。

對於新來的同事，自信與自尊心。不妨客氣一點，若對方有所不明的地方，

如果你所担任的職務，由個人負責的，個人盡全力去做妥，可也。假如你所担任的職務，是由幾個人分担的，那就要各人做好自己的工作，合作，（或彼此之間的）事務，共同分担整體的責任。人多好做事，工夫平均，底免作死一個，別人閒散，還詐好似揽功，一味獨裁之人死做。

詢問，不妨竭誠相告，但切忌自作聰明，好為人師，「點到即止」，新人會對你有所尊重，甚至於借重之故，友誼的心理便彼此拉緊。最要不得的心理偽猜忌：「多個香爐多隻鬼」，「教會徒弟無師傅」，如果對方有此存心，但反過來，是自己有此存心，煩惱的對方，攪的改變，并非新人立刻可以心想事成。」惡要自己夠豐度，有本領，又何用抬人意天晚？（啓光）

招生

中區授琴 兒童及成年女子 鋼琴初級至八級 每月廿元 H—四六二二三一

園藝新班 十月廿日開課 英國皇家 教師任教

龍岩藝苑 提琴胡琴 小提琴 教學

經驗女教 補習英文 中小學生 國語

鐘錶全科 包括電子錶 課程

國語 國語 北大師範 合格教授

劍擊游泳 中國 專業教授

女青年會 美髮 工餘課程 十月十八日開課

兒童舞蹈 北京舞蹈學校

結他 唱和 初班 逢星期三 尖沙咀

結他鋼琴 任何程度 西班牙 5—454077

冲晒放大 黑白彩色 十月14晚8時開課

專數 勤精 數學中學 預科

英人教師 MR. EDWARD 英文會話個別教授 H750360

英人 會話 不限程度 小組個別 K846468

正式英美 人士 實用英語 K799524

日本小姐 英語 K690339 K691025

日英語 每月12個 K—690339 K—691025

授舞 李瑞雅麗 25元保會

英文函授 GPO 2138

太陽日語 日本女教師 H—604929 H—608419

學 K891812 經驗導師 足球考試

學 H476429 經驗教授 速成考授

學 K311453 665729 新迷你

學 K—051097 高級教授 初學女師

特急考 K—204710 H—748040 新迷你

專救肥佬 14元 K334605

學 H—625482 香港 提供考試 選用日本

學 K627871 九龍 勝利各區

荃灣英人 個別英語 二〇四二二六二

荃灣鋼琴 K241749 9214328

英美人仕 語會話 H772205

英人教授 精高 個別 H622443

英人學仕 實用 K843816

英婦 教授會話 H627866

小英姐人 英語會話 K670272

國語 師範大學 中文系 H797413

家庭托兒 經驗 照顧

英文 會話 個別 K707777

英文會 每月 E街45 K707777

兒童美勞 班 逢星期日

北京國語 K201998

發財工藝 新法教授

皇家樂理 小提琴 209574

GCE K690004

小英姐美 文事出國 法會話 尖沙咀 K689022

黃探易經 北角

國語 北京 七教 H

社交舞班 K六 尖沙咀

幼師音樂 托兒所 K229184

鋼琴女師 K8 九龍

中區海天 醫 經典 五班 電即

國際聯邦書院 學員制公開大專研修課程部 招收第二屆各院系公開學員 九龍：柯士甸路20號保發大廈3/F 電：③—670974 主席：梁次庭神父

樂風琴行 梁日昭主持 名教鋼電口結歌樂 師授琴琴琴他唱理 九龍太子道 K803325 K314059

鑽石傳授玉器 K397373

兒童畫 風華畫室 素油書 描畫法 官塘月華街40號1403室 電話K435244

香港工科學校 10月17日 新班開課 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 早午晚班 週末班 灣仔軒尼詩道274號2樓 電冷機氣 工廠管理 廣告室內 時裝設計 建築繪圖 計則 結構 測量

半島烹飪學校 增設：速成烹飪全科班及速成燒烤油器打麵班 粵燒點心油打糕西餅麵粥薄豆蝦腸西臘 菜烤心器麵品餅花飽粉餅腐片粉餐味 灣仔天樂里三號三樓A 電話5—745973 專業烹飪教授 郭子文主理

中國書法 專修班 蕭麗芳 史正中

講英成專 寫文人教 英國文化 晚班

鑽寶傳玉 授珠

英文 會話 教授

中國烹飪學院 美味佳餚作者 出國謀生·一技傍身 新法速成·注重實習 地址：太子道108—118號一樓1座 電話：⑧810702 ⑧883411（新亞酒樓對面）

調酒餐廳 出國留學 男女

樂聲琴行 主辦 港九 專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 香港：德輔道西231號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968

油畫 出口風景人像花物 包會存職入 髮型時裝設計 灣仔道1361樓A座 H512803 H741231

航空票務 及旅遊簽證訓練班 香港軒尼詩道211號 H735168

陳伯壇著 傷寒 實習講座

博愛醫院 李少白

英日會話 全科

英文會話 K955008 K950044

德法烹飪學院 新法教授 出國謀生 電話K306427 K300110

LCCI 簿記試題精解 K843279

英語 日語 國語

小提琴 歐氏學院 鋼琴

藝晶鋼琴學院 K 011719

會話拼音 彌敦道717號2樓

聖瑪利奧夜校 職業英日語文憑課程 3—307082

英語小組 尖早月六個移會英午費人別民話美晚六小自留文加班十組組學法籍

舞 蕭文安妮 教授

文理補習班 香港政府教育司署註冊 H794168 K800820 H719949

剪裁 雪莉 立案 個別教授 時間任擇 附設製帽班 電話：⑤753861

吳國平 自我催眠療法 H767871

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府來校 電K671945 K670252

德信烹飪學校 港九 創辦九載 譽滿全球 桃李滿天下 ⑧303062 ⑤968771 ⑧703667 鄧之（英國烹飪學會會士）

香江畫苑 招生 素油水彩廣告描畫 出下夜週末班

雅典鋼琴學院 729039

英文新法

結他入門民歌流行 K241894

催眠 助你事業成功

香港工科學校 10月17日 新班開課 彌敦道601號創興銀行大廈3樓K305075 早午晚班週末班 灣仔軒尼詩道274號二樓 文憑班 機電全科 無綫電 電視 工程全科 各級會話 英數拼音 公職 機繪設計

青年會 辦 電腦班 K—880111—23

新巴黎琴行 鋼琴結他 ⑧853689 ⑤013562

珠寶首飾 附設學科 金玉公司

琵琶古箏 藝苑 K034086 K040313 鋼琴素油 書描畫

香港婦女 補習 英文 國語

香港健力美學院 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

專業廣告美術設計課程 招收週末下午及夜班 H755177

收舊傢俬

徵求兼職推銷 美容理髮院

收買舊字畫 軒尼詩道244—246 H七四七七六六

急徵舊琴

誠徵女友

紅運婚姻 ⑧660794

急購碧瑤灣 H436605 K639170

鋼琴 高級 徵求 K0400

時裝百貨

花梨木 柚木 酸枝

徵求

英數理化 韓氏

大會堂國畫講座

青年會辦 絲帶花班 K—880111—21

青年會辦 初學日文 K—880111—21

美心婚姻

人參護膚品

徵求中學 誠徵伴侶 誠徵男友 新界倉地 男徵女友 友誼雜誌 誠徵女友 正價收購 誠徵女友

幸福婚姻服務公司 P.O. BOX24

現金高價收音響

徵求女件

急徵樓宇

誠徵買內

誠徵件侶

誠徵女友

誠徵婚姻服務公司 H753189 H750312

專收購製衣廠存貨布料成衣

真善美婚姻服務公司 H770404·753006 K800633 美國分行 P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

徵購相機

誠徵女友

君子徵友

誠徵淑女

男徵女友

代妹徵友

誠徵男友

淑女徵友

美滿婚姻

金滿婚姻

寡婦徵婚

誠徵內助

收傢俬酸枝

專收酸枝

收買酸枝

收塑膠機 現金高價交易 K620789

樂聲琴行 最合理價 代客徵售 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

配額

徵舊電視

徵求配額

徵購舊樓

最高價收音響電視 ⑤798428 ⑦866920

徵舊鋼琴

收仔布牛碼 K—854436

徵求鋼琴 ③853689

最高價收購電視 H403014

高價收購

私家徵求鋼琴 K—811619

徵求 中區 梗房 5—254511

尚有分類廣告 刊在第九張第三頁

鳴謝 西區街坊會

作合家廠 徵求